

سر و شرح منظوم

مولانا جلال الدین محمد بلخی رومی

نویسنده

## بنام خداوند یگانه

### دائرة ششم مثنوی - یا حسامی نامه

۱- ای زندگی دل ای حسام الدین بسی ما بلم که این مثنوی قسمت ششم داشته باشد ۲- از جاذبه چون تو دانشمندی حسامی نامه ای در جهان وجود آید ۳- من در تمام مثنوی قسمت ششم را پیشکش تو نموده حسامی نامه اش می نامم ۴- از این صحف شتگانه شش جهت را نورداده و روشن کن تا آنکه تا کنون بگرد چیزی نگردیده بگرد مثنوی طواف کننده - عشق با گفتگو و بحث در پنج و شش کاری ندارد مقصدا و جز جذب یار نیست ۶- شاید بعد دستوری برسد و از های گفتنی گفته شود ۷- و بایمانی گفته شود که از این کنایه های دقیق برده دار و روشن تر و بنده ن نزدیکتر باشد ۸- راز جز با رازدان آشنا نمیشود و همان راز در گوش منکر راز نیست بلکه يك سخن معمولی یا نامفهوم است ۹- ولی از طرف خداوند نامر بدعوت شده است و دعوت کننده با قبول و عدم قبول کار ندارد و مامور تبلیغ امر است (۱) ۱۰- حضرت اوح نهصد سال دعوت میفرمود و روز بروز انکار قومش بیشتر میشد ۱۱- با این وصف آیه میچ از گفتن منصرف شد؛ و هیچ روزی در غار خاموشی خزیبند ۱۲- آیا کاروان از صدای عو و سگان ممکن است از راه بازماند؟ ۱۳- آیا در شب های مهتاب از غوغای سگان بدر از حرکت عادی خود در آسمان سست میشود؟ ۱۴- ماه نور افشانی کرده و سگ عو و میسکند و هر کسی بگرد خلقت و نظرت و طاعت خود میگردد (۲) ۱۵. قضای الهی بهر کس

۱- مضمون آیه واقعه در سوره ماعده آیه ۲۱: یا ایها الرسول بلغ ما انزل الیک من ربک وان لم تفعل فسا بلغت رسالتک « یعنی ای پیغمبر آنچه را بر تو نازل شده بر مردم ابلاغ کن و اگر نکنی پیام خداوند را نرسانده ای  
 ۲- مضمون آیه واقعه در سوره بنی اسرائیل: قتل کل بممل علی شاکلت

خدمتی معین کرده و در خور همان خدمت ذات او در معرض ابتلا و امتحان است ۱۶- سگ آن بانگ نام طبع خود را ترک نمیکنند من که ماهم کی سیر هادی خود را از دست خواهم داد ۱۷- وقتی سر که تندیش زیاد شود لازم است که شکر هم زیاد شود ۱۸- قهر چون سر که ولطف چون انگبین است و این دو اصل ورکن هر سر کنگبین است ۱۹- اگر انگبین از سر که کمتر باشد آن سکنجبین ناقص خواهد بود ۲۰- قوم نوح با انکار خود سر که ها میریفتند و خداوند برای نوح در مقابل قند میریخت ۲۱- قند او از دریای جوده مد می گرفت و سر که را اهل این عالم میفرودند ۲۲- واحد کالاف کی است؟ ولی خدا است که تمامه قابل هزار تن است بلکه آن بنده خدا و ند علی اعلیٰ مقابل ده هزار است ۲۳- خمی که از دریا باوراهی باشد در پیش او جیه و نوا زانو بر زمین میزنند ۲۴- خاصه آن دریا که در باها چون آرازه او را شنیدند ۲۵- دهانشان از خجالت تلخ شد که چگونه آن نام اعظم با اسم حقیر آنها قرین شده است ۲۶- این جهان که با آن جهان قرین گردد اینجهان از شرم از میدان میجهد ۲۷- عبارت تنگ است و سخن وافی نیست و گرنه يك خس با يك اخس چه نسبتی دارد خاك با عالم يك قابل مقایسه نیست ۲۸- زاغ در باغ همره زاغان را بلند میکند ولی بلبل کی از آواز خوش دست میکشد؟ ۲۹- او هر يك را در بازار مزایده فعل الله ما شاء جدا گانه خریدار است ۳۰- محصول خارستان همزم آتش است ولی بوی گل قوت دماغ مردمان سرخوش است ۳۱- اگر پلیدیها پیش ما بدور سوا است در پیش خوك و سگ بمنزله شکر و حلوا است ۳۲- اگر ناپاکان این پلیدیها را میکنند ابرها هم مشغول پاك کردن پلیدیها هستند ۳۳- اگر چه ما را زهر فشانی کرده و تلخها ما را بریشان میسازند ۳۴- ولی از طرفی زنبورها بر کوه و کندو و بالای درخت از شهد خود انبارشکر درست میکنند ۳۵- زهرها اگر چه اثر زهر آلود خود را ظاهر میسازند ولی بالاخره هر چه زودتر تر باقشان

آنهارا ریشه کن میکنند ۳۶- اگر خوب نگاه کنی این عالم تمام ذراتش باهم چون دین با کافر در جنگ وجدالند ۳۷- يك ذره بچپ و یکی بر راست میبرد ۳۸- یکی بالا میبرد و دیگری سرنگون میگرداند این جنگ فعلی آنهاست که در ظاهر آنها دیده میشود ۳۹- این جنگ فعلی ظاهری حاکی از يك جنگ نهانی است و از مخالفت ظاهری آنها به مخالفت باطنی باید پی برد ۴۰- ولی ذره ای که در آفتاب محو شد جنگ از این حساب و این توصیف بیرون است ۴۱- وقتی از ذره نفس و نفس محو گردید جنگ او عبارت از جنگ خورشید است ۴۲- چرا که جنبش و سکون بلکه طبیعت و ذرات او از میان رفته چرا که مشمول انزاله و انالیه را چون، گردیده و بخدای تعالی باز گشت نموده است ۴۳- آری مابدریای نور باز گشت نموده و از پستان اصل خود به آشیر دادند ۴۴- ای که در اثر گمشدگی در فروع راه مانده ای کم از اصول بی اصول سخن بگو ۴۵- جنگ و صلح مادر سرچشمه نور از مایه است بلکه مادر میان انگشتان خداوند رحمن هستیم (۱) ۴۶- جنگ فعلی و جنگ طبیعی و جنگ لفظی در میان اجزاء این عالم يك جنگ درستی است ۴۷- زیرا که این جهان از همین جنگ بر پامیاند در عناصر و اجزای و ترکیب آنها دقت کن تا صحت این دهنوی معلوم و قضیه حل گردد ۴۸- چهار عنصر چهار ستون محکمی اند که سقف دنیا بر آنها قرار گرفته است ۴۹- و هر ستوهی شکننده دیگری است مثلاً آب شکننده آتش است ۵۰- پس بنای خلق بر اضداد است این است که برای سود و زیان باهمدیگر در جنگ و ستیزند ۵۱- حتی حالات تو که یک نفر هستی باهم اختلاف دارند و هر کدام اثری دارند مخالف دیگری ۵۲- تو که با خودت در ستیز بوده و راه خود را میزنی بایک کس دیگر چگونه سازگار خواهی بود؟ ۵۳- انواع لشکرهای حالات خودت را بنگر که

۱- اشاره به حدیث «قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن» یعنی قلب

مؤمن میانه دو انگشت از انگشتان قدرت حق است

هر یکی بادیگری در جنگ است ۵۴- تا چنین جنگ بزرگی در وجود خودت  
برپاست و نه توانی جلو گیری کنی چگونگی جنگ دیگران مشغول هستی؟  
۵۵- مگر خدا بتمالی از این جنگ نجات دهد و اختلاف را از وجودت بردارد  
و در عالم صلح و بیکرنگی ببرد ۵۶- آن جهان بیکرنگی همواره باقی و  
آباد است چرا که او از اضداد ترکیب نشده ۵۷- فساد از میان رفتن از این  
است که ضدی ضد خود را از میان میبرد و اگر ضدی نباشد جز بقا نتواند بود  
۵۸- خداوند بی همتا در قرآن کریم از بهشت اضداد انفی کرد و در سوره دهر  
فرموده لا برون فیها اشمه سوا لآزمهر بر او یعنی در بهشت نه آفتاب و گرمای شدید  
هست و نه ضدا و که زمهر بر او سردی است ۵۹- بیکرنگی اصل رنگ است  
و صلحها اصل جنگها است ۶۰- آنچه این اصل این عالم پر غم و درد است و  
اصل هر هجران و فراق و صلی است ۶۱- این اخلاف از کجا آمده و وحدت  
و یگانگی این اضداد را از چه چیز بوجود میآورد؟ ۶۲- مخالفت از اینجا  
ناشی شده است که مافرع هم تیم و عناصر چهار گانه که ضدهم دیگرند اصل  
هستند و اصل خوی و خاصیت خود را در فرع ظاهر میکنند ۶۳- ولی گوهر  
جان چون از اضداد نیست بلکه ترکیبی ندارد و بسیط است خوی و خاصیت  
او مخالف نیست بلکه خوی او خوی کبریائی است ۶۴- از طرفی هم  
جنگها را بنگر که اصل صلحها است مثل پیغمبر که جنگ او فقط برای خدا  
است ۶۵- او در دو جهان پیروز و غالب است و شرح این غالب در بیان نمی-  
گنجد ۶۶- آب رود جیحون را در نیمشود هم را کشید ولی نمیتوان هم  
بقدر تشنگی که هست نخورد ۶۷- اگر تشنه دریای معنوی هستی در جزیره  
معنوی تفرج کن ۶۸- تفرج کن تا در هر نفسی مشغولی را معنوی دانسته و لفظ  
شماری ۶۹- وقتی باد کاه را از سطح آب جوی کنار بزند آب بیکرنگی  
خود را آشکار خواهد کرد تو نیز اگر باین تفرج ادامه دهی صفائی پدیدار  
میکردد که معانی را بالعیان بینی ۷۰- آری تفرج کن و شاخه های تازه

مرجان دیده و میوه هائی مشاهده کن که از آب جان رسنه اند ۷۱- وقتی دم مثنوی از حرف و صوت مجرد شده همه را جا گذاشته و در یامیگر دد ۷۲- گوینده و شنونده و خود سخن هر سه در آخر کار جان میگردند که از جان سرچشمه گرفته و اصل آنها جان بوده است ۷۳- همچنانکه نان دهند و نان گیرنده و خود نان پزک بالاخره از صورت برهنه شده و خاک میگردند ۷۴- ولی معنی آنها در سه مقام است و مرتبه آنها ۵۵- واره از یکدیگر متمایز است ۷۵- صورت خاک شد ولی معنی آنها خاک نشد و هر کس بگوید شد نو باور نکن و بگو که نشد ۷۶- در جهان روح هر سه منتظرند که تا از آن دانای اسرار چه امری میرسد ۷۷- و همان است که در سوره اعراف فرموده «الاله الخلق والامر تبارک الله رب العالمین» خلق و امر در دست او است خلق صورت تند و امر که جان است سوار بر آن ۷۸- ورا کب و مر کوب در فرمان شاه هستند جسم در درگاه او و جان در بارگاه شاه است ۷۹- وقتی بخواهد که آب بسپو بیاید یعنی جسم جان پیدا کند شاه بسپاه جان امر میکنند که سوار شوید ۸۰- ازاگر بخواهد جانها را بالا برد از نقیبان او بانگ میرسد که پیاده شوید ۸۱- دیگر بعد از این دارد سخن باریک میشود آنش را کم کن و زیاد همزم مکن از ۸۲- تا دیگرهای کوچک زود بجوش نیاید زیرا که دیگر ادراکات بسی کوچک و پست است ۸۳- منزله است خداوندی که سیستانی درست کرده و در ابر سخن پنهانش میسازد ۸۴- و از این ابر صوت و حرف و گفتگو پرده ای میسازد که از سبب جز بومی پیدا نیست ۸۵- باری تو این بورا هر چه بیشتر باهوش خود استشمام کن تا گوش تو را گرفته بمبدع این بورا هنمائی کنه ۸۶- این بورا نگهدار و از کام پیر هیز و تن را از باد وجود سرد عوام بیوشان تا مبتلای ز کام نشوی ۸۷- هوای عوام از هوای زمستان سرد تر است از آن دوری کن تا در مشام تو اثر نکند ۸۸- اینها مثل چه ادبیخ کرده و نشان بزرگو و با احتشام نفسشان از تل برف بر میخیزد

۸۹- وقتی زمین از این برف کفن بیوشد تو بیغ خورشید حسام الدین بر آن بزن ۹۰- هان شهسپر خدایرا از غلاف شرق بر آرواز تابش آن این درگاه را گرم کن ۹۱- آن آفتاب جهات تاب برف را با شعله خود خنجر هازده و سیله از کوهها بر خاک جاری میسازد ۹۲- او شرق و غربی ندارد و روز و شب با منجم در جنگ است ۹۳- که چرا از کوری غیر مرا قبله خود کرده ای و ستارگان برداخته ای؟! ۹۴- مگر سخن آن امین خدائی که در قرآن ذکر شده انی لا احب الالفین، من غروب کنندگان را دوست ندارم خوش آیند تو نیست؛ ۹۵- از شیطنت کمر بخدمت ماه بسته ای از آراست که از آیه شریفه «انشق القمر» میراجی و آنرا تفسیر ناجی می کنی ۹۶- آیه اذ الشمس کورت، را منکری و باور نداری که آفتاب تیره شود چون آفتاب در نظر تو مرتبه بلندی دارد ۹۷- چون از ستاره تغییر هوا و وزیدن بادها را استنباط کرده ای آیه «والنجم اذاهوی» بنویس ناخوش آمده و از میان رفتن و هبوط ستارگان را باور نداری ۹۸- ماه از آن تاثیرش در انسان بیشتر نیست ای بسا که ناز انسان را هلاک میکند ۹۹- ستاره زهره اثرش بیشتر از آب نیست چه بسا که آب تن را خراب و انسان را مریض میکند ۱۰۰- مهر ماه و ستاره در جان تو است از این جهت است که بند دوست فقط از خارج بیوست پرده گوش تو میخورد و بر جان تو اثری ندارد ۱۰۱- بند ما بتو اثر نمیکنند بدان که بند تو هم در ما تاثیر ندارد ۱۰۲- مگر اینکه کلید مخصوص از طرف دوست برسد و این در گشاده شود که کلید آسمانها و زمین در دست اوست «له مقالید السموات والارض» (سوره زمر) ۱۰۳- این سخن و این ایات مثنوی چون ماه و ستاره است ولی بدون فرمان حق تاثیر نمیکنند ۱۰۴- این سخن ستاره ایست خارج از جهات ششگانه و اثر خود را در گوشه ای ظاهر میکند که وحی جو باشد ۱۰۵- و با آنها میگوید از جهت خارج شده بطرف

کسی بیاید که خارج از جهات است تا اگر گنگ شمارا ندراند ۱۰۶- لامعات اور  
 او چنان است که آفتاب جهان نسبت باو خفصائی بوده تحمل تابش نور اور اندارد  
 ۱۰۷- هفت آسمان بیندگی او کمر بسته و هلال از رشك او تپدق گرفته و باریك  
 شده است ۱۰۸- زهره بدامن از چنگک مستلک زده و مشتری با نقد جان پیش او  
 می رود ۱۰۹- زحل در هوای بوسیدن پای او است ولی خود را شایسته این  
 مرتبه نمیداند ۱۱۰- در بیخ هوای او دست و پای خود را خسته و عطارد در نوشتن  
 مدح او قلام اشکسته ۱۱۱- ستاره ها همه با منجم در جنگند و میگویند اینکه  
 جان رازها کرده و رنگ را گرفته ای ۱۱۲- جان او است و ماهمه نقش ورقم هستیم  
 و هر فکر او ستاره ای است که جان تمام ستارگان است ۱۱۳- فکر چیست؟ که  
 آنها جز نور پاک نیست این انظفکری برای تو گفته میشود که غرق فکر هستی  
 ۱۱۴- هر ستاره ای در آسمان خانه مخصوصی دارد ولی سناره مادر هیچ خانه  
 نمیکند ۱۱۵- جان خارج از جهت کی در مکان میکند؟ نور بیحدگی  
 محدود میگردد؟ ۱۱۶- دلی تصویر و تمثیلی میکنند که ضمیمانی از عشاق  
 مطالبی را در بایند ۱۱۷- اینکه ما میگوئیم مثل است نه مثل زیرا که او مثل  
 ندارد بر طریق مثال میگوئیم تا عقل بسته و منجم در ابراهام اندازد ۱۱۸- عقل سرش  
 تند و تیز است ولی پایش سست و کند است برای اینکه دل ویران گشته و تن  
 سالم و درست است ۱۱۹- عقل این اشخاص بیندهای دنیا پیچیده شده و فکرشان  
 در ترك شهوت عاجز و هیچ است ۱۲۰- در موقع دعوی سینه آنها چون مشرق  
 روشن است ولی در موقع صبر و بردباری و وقت تقوی و برهیز کاری چون برق  
 آبی بیش نیست و از میان می رود ۱۲۱- در وقت خود نمایی در هنر عالم و دانا  
 است ولی در موقع وفاتش عالم دنیا بی وفا است ۱۲۲- وقت خود بینی در جهان  
 نمیکند ولی خود در شهوت کلو و شکم چون نام گم گشته است ۱۲۳- این همه



اوصاف که گفتیم وقتی آنها جوهای نیکو شدند اوصافشان هم نیکو خواهد شد و بدی باقی نماند ۱۲۴. اگر منی چون انیت و منبت گندیده و نجس است وقتی بجان پوست بدل به نور و حواس روشن میگردد ۱۲۵- هر جمادی که رو بطرف نبات رود از در بختش زندگی و حیات میرود ۱۲۶- و هر نباتی که بسوی جان رو آورد چون خضرا چشمه زندگی برخوردار میگردد ۱۲۷- ز جان هم وقتی رو بجانان کرد و بسوی او رفت عمر بی پایان منزلگاه او خواهد بود

سؤال کردن سائل از واعظی که مرغی بر سر بار و نشست از سر و دم او کدام فاضلتر است و جواب دادن و اعظ سائل را

۱- روزی یک نفر سائل واعظی گفت ای واعظ بی همتا که در منبر کسی مثل تو سخن نیکو بدی ۲- يك سؤالی دارم و میخواهم در این مجلس بن جواب دهی

۳- سؤال من اینست که فرض میکنیم مرغی بر سر دیواری نشسته از سر و دم او کدام بهتر است؟ ۴- واعظ گفت اگر رویش بشهر و دمش بطرف ده باشد رویش از دمش بهتر است ۵- و اگر برعکس دم بطرف شهر و رو بطرف ده باشد خاک نشین آن دم بوده و از روی پرهیز کن ۶- مرغ را پر او با شیاوه میبرد و پر مردم هم همت اوست و با همت میتواند بسر منزل سعادت برسد

۷- هاشمی که بخیر و شر آوده شده تو بخیر و شر نگاه مکن بهمت نگاه کن

۸- باز شکاری اگر رنگش سفید و درزیبایی و چالاکی بی نظیر باشد اگر حدیثش موش باشد هست و حقیر است زیرا که همتش هست است ۹- و اگر جندی رویش بشاه باشد او افضل از باز بلکه سر باز است بکلاه نگاه نکن ۱۰- آدمی که از یکمشت گل سرشته شده بود بلال خود از آسمان و ستاره بالا نرفت ۱۱- آدمی که خمیر او در طشتی جای میگرفت از آسمان و از اثر افزونتر گردید ۱۲- آیا خطاب کر منا که آدمی شنیده هیچ آسمان شنیده است؟ (۱) ۱۳- آیا هیچ با آسمان و زمین کسی خوبی عقل و سخنان

خوش و هوسهای فریبنده را هر ضه کرده است ۱۶۱ - هیچ روی خوب یا  
 رای صائب را در پیش آسمان جلو نمیدهد؟ ۱۵۰ - هیچ سیم اندامی پیش نقش  
 حمام خود را هر ضه نمیکند؟ ۱۶۲ - تواز آن نقشا و صورتهای حوری صرف  
 نظر کرده ایماناً با هجوزه ای خلوت میکنی ۱۷ - در این هجوزه چه چیز  
 بود که ترا از آن نقشهای زیبا منصرف نمود؟ ۱۸ - اگر تو نپنگومی  
 من بگویم در هجوزه عقل و حس و تدبیر و درك و جان وجود داشت  
 و آنها بود که تو را در بود ۱۹ - هجوزه جان آمیزش کنی دارد که صورتهای  
 آن روح را ندارند ۲۰ - اگر صورت گرما به جان پیدا کند تو را از صد  
 هجوزه منصرف کرده بطرف خود میکشد ۲۱ - جان چیست؟ جان آنست  
 که از بدو خوب و خیر و شر آگاه است از احسان شادو از ضرر گریان است  
 ۲۲ - چون ماهیت و ذات جان خبردار بودن و آگاهی است پس  
 هر کس آگاه تراست جان دار تراست ۲۳ - روح اثرش آگهی است  
 هر کس آگهیش بیشتر باشد شخص الهی است ۲۴ - جهان جان سراسر  
 همه اش آگهی و هشباری است و آنکه جان ندارد دانش نخواهد  
 داشت ۲۵ - يك قسم خبرها و آگهیهای هم هست که از این هوالم که  
 وصف کردیم بیرون است و در آن میدان این جانها بمنزله جماد هستند  
 ۲۶ - اولین جان که بعد از جهاد و نبات پیدا میشود مظهر در گاه است ولی جان  
 جان و روح انسانی مظهر الله است ۲۷ - فرشتگان همگی عقل و جان بودند  
 و وقتی جان تو بوجود آمد یعنی آدم خلق شد آنها هم آن جان گردیدند  
 ۲۸ - وقتی سعادت پیدا کرده و بان جان تسلیم شدند مثل تن خادم آن روح

---

فی البر والبحر و روز قنایم من الطبیات و فضلنا هم علی کثیر من خلقنا تفضیلاً یعنی  
 هر آینه ما گرانی داشتیم بنی آدم را و آنها را در خشکی و دریا سوار مر کوب  
 نمودیم و از طعامهای پاکیزه روزی دادیم و آنها را به بسیاری از مخلوقات خود  
 برتری دادیم برتری نیابانی ،

مگردیدند ۲۹- ابلیس از آن جهت از جان بیخبر و محبوب شد که عضو مرده بود و با جان یکی نشد. ۳- چون آنرا که باید نداشت فدای جان نگردید البته دست شکسته مطیع جان نخواست بود و بار اذۀ او حرکت نخواهد کرد ۳۱- ولی جان از شکستن آن عضو ناقص نشده زیرا اختیار در دست اوست هر وقت بخواهد میتواند او را بوجود آورد ۳۲- از دیگری در اینجهاست ولی گوش دیگری کو که آنرا تواند شنید؛ کو طوطی که استعداد آن شکر را داشته باشد؛ ۳۳- طوطیان خاص قندی دارند که بسی عتیق و دقیق است که طوطیان عامی از آن چشم پوشیده اند ۳۴- آنکه در ویش صورت است کی آن نکات را درک کرده و مزه اش را میچشد؛ معنی است نه مفعول فاعلات و ضرب بضر ۳۵- مضایقه ندارد که بغیر عیسی قند بدهد ولی خلقت و طبیعت خر گاه پسند است ۳۶- اگر خر از قند خوشحال میشد پیش خر بغر و ارشکر میریخت ۳۷- اینکه در قرآن فرموده اند (بر زبانشان مهر میگذاریم) (۱) بشناس و بدان که معنی او همین است که برای راهرواهیت دارد ۳۸- تا شاهباز را می که خاتم پیغمبران نشان داده این مهر از لب برخورد ۳۹- مهرهایی که در زمان انبیاء سلف گذاشتند آن مهرها را در دین خاتم پیغمبران برداشتند ۴۰- قفلهایی نگشوده مانده بود که از دم ناافتنا گشوده شد ۴۱- اوست که شفیع دیاو آخرت است در دنیا شفاعتش بوسیله دین و در آخرت شفاعت او به بهشت منتهی میگردد ۴۲- در این جهان باو امر میشود که مردم را راهنمایی کن و در آنجهان گفته میشود که آنها را بالا ببر ۴۳- کار آنحضرت در ظاهر و باطن همین است که میفرماید بار اله اقوم مراهدایت کن که آنها نادانند ۴۴- از دم جان بخش او در دنیا و آخرت گشوده میشود

---

۱- اشاره بآیه ۶۵ از سوره یس: «الیوم نعیم الی افواهم» و تکلمنا یدبهم و تشبه از جمله ما که نوابکیون یعنی امروز بدهانشان مهر میریزیم و دستهای آنها با ما سخن میگویند و پاهایشان شهادت میدهند بآنچه که کسب کرده اند

و در هر دو عالم دعای او مستجاب است ۴۵- برای آن خاتم لقب یافته که بجهود و کرم نه کسی مثل او بوده و نه خواهد بود ۴۶- وقتی استادی در صحنه بالا دست همه را گرفت تو میگوئی صحنه بتو ختم شده ۴۷- بآن حضرت هم باید گفت که در گشودن مهرها خاتم توستی و از میان آنان که روح میبخشند نو خاتمی ۴۸- اینها همه اشاره به محمد (ص) است که همه موجودش ربش گشایش در کشایش است ۴۹- صد هزار آفرین بر جان مقدسش و بر نزدیکان و دوره قرزندان گرامیش ۵۰- آفرین بر آن خلیفه زادگان با سعادتش که از هنر جان و دل او زاده اند ۵۱- اگر از بنفاد باهرات یاری با زهر کجا باشند صرف نظر از مزاج آب و گل از جان و دل نسل او هستند ۵۲- آری شاخ گل هر جا بروید گل و خم می هر جا بجهوشد مل است ۵۳- اگر خورشید از مغرب هم طلوع کند خود خورشید است چیز دیگر نیست ۵۴- بار الها بستاری خود عیب جو یان را از این سخن کور بردار ۵۵- خداوند فرمود که من چشم خفاش بدخورا از آفتاب بی همتا بسته و محروم کرده ام ۵۶- آن شمس و آن ستارگان نیز از نظرهای بیش و کم بین خفاشان پنهان است

نگو هیدن ناه و سهای پو- یده که مانع ذوق ایمان و دلیل ضعف

صدقند و پراهن صد هزاران ابله نادان

۱- ای ضیاء الحق - امام الدین ای صفادهنده روح سلطان هدایت

۲- و مشنوی را چرا گما داده و مشروحش کن و صورت مثالهای او را روح

و جان ببخش ۳- تا همه حروفش عقل و جان شده بطرف بهشت جان پرواز

کنند ۴- با سمی تو بود که از عالم ارواح آمده در دام حرف محصور شدند

۵- عمر تو در جهان چون خضر جانفزا و دستگیر و دائم باد ۶- و چون خضر

و الیاس در جهان بمانی تا زمین از لطف تو قدرش چون آسمان بلند گردد

۷- اگر از چشم بدلمیتر سیدم صدیک از لطف تو را بیان میگردم ۸- ولی

من از چشم بدلی که اثرش چون آب زهر است زخمهای روح فرسا خورده ام

۹. از اینجهت جز بارمز و به بهانه ذکر حال دیگران شرح حال تورا بیان نخواهم کرد ۱۰. این بهانه هم از داستان آن دلی است که از اول من های در گل است ۱۱. صد دل و جان در عالم عاشق صانع شده، ولی چشم بدو گوش بدما نفس گردیده ۱۲. یکی همان حضرت ابو طالب عموی حضرت رسول (ص ع) که از بدگویی و بددلی هر بها میترسید ۱۳. میترسید که بدویند از سخنان طفل خود دین قدیمی خود را از دست داده است ۱۴. حضرت رسول (ص ع) باو فرمود که ای عموی محترم فقط تو یک مرتبه کلمه شهادت بگو تا من نزد خداوند از تو شفاعت کنم ۱۵. عرض کرد من اگر بگویم میان مردم فاش خواهد شد زیرا مثل مهر و فی است که کل سر جاوز الانین شاع هر راز بیکه از دونفر (یا از دولب) تجاوز کرد شایع خواهد شد ۱۶. آنوقت من بر سر زبانهای عرب افتاده و پیش آنها خوار خواهم شد ۱۷. ولی اگر از سابقه لطف خداوندی خبر داشت کی باجذب حق اینگونه بددلی اظهار مینمود ۱۸. بار الهانی غیاث المستغیثین مارا در باب که دو چار دودلی و تردید نشویم ۱۹. من از داستان و مسکر دل چنان مات شدم که حتی از آه و فغان هم باز ماندم ۲۰. من کیستم آسمان با همه تعالیت در این کینسگاه از اختیار و برگزیدن یکی دو راه بفریاد آمد ۲۱. که ای خداوند کریم بردبار مرا از این دودلی و اختیار دو جهت مخالف امان بده ۲۲. ای خداوند کریم چلب یک راه صراط المستقیم از دوراهه تردید بهتر است ۲۳. اگر چه در این دوراهه مقصد فقط تو هستی ولی این دوایت جان کندن است ۲۴. اگر چه عزم راهرو از این دوراهه بجز تو نیست ولی هر گزر زم چون بزم ایست و دودل بودن و تردید و اختلاف مثل خوش بودن و باخاطر شاد یک راه اختیار کردن نخواهد بود ۲۵. در قرآن بیان این مطلب را در سوره احزاب از آیه و قاین ان یحده لملها و اشققن منها (۱) بشنو آری انسان بود که مختار بودن ۱. ناعرضنا الامانه علی الاموات و الارض فابین ان یحملنها و اشققن منها

را پذیرفت و همواره در تردید و ترداست مگر اینکه خدای تعالی او را نجات دهد و بیک راه بر تردید راهنمایی کند ۲۶- این تردید و دودلی در دل انسان جنگ و غوغا بپا کرده و متصل در تردید است که این برای من بهتر است یا آن ۲۷- در حال تردید ترس و امید با هم در زد و خورد هستند

نجات و پناه جستن بحق از فتنه اختیار و اسباب آن و بیان شکوهیدن و ترسیدن آسمان و زمین از اختیار

۱- ای خدای کریم ذوالجلال مهربان که دارنده جهان و همواره معروف هستی ۲- ای که با کرم خود میبخشی و اول و آخر نداری ای که خیر تو زیاد و پادشاه بی نظیری هستی ۳- این جزو مدوا این کشمکش تردید اول از تو رسیده و گرنه این دریای بی کرانه همواره ساکن بود ۴- همانطور که این دودلی و تردید را بمن دادی بکرم خود همانطور هم تردید را از من بردار ۵- ای که زن و مرد را مبتلا نموده و امتحان میکنی آه که داری مرا امتحان میکنی بار اله الامان مراد ریاب ۶- بار اله امتحان تا کی دیگر امتحانم مکن و یک مذهب بمن بخشیده ده مذهب در جلوی پایم مگذار ۷- من اشتر لا غری هستم که از اختیار خود بشکلی پالان دو جهت دارد پشتم همگی مجروح شده ۸- گاه یکنای کجاوه بطرفی متما یلم میکنند و گاه تازی بپوش طرف دیگر ۹- خداوند این بار ناهموار را از دوشم بردار تا باغ اصفای با کان را ببینم ۱۰- بار مرا بردار تا چون اصحاب کعبه همان اصحاب کعبه که گمان میشد بیدارند ولی در خواب بودند (۱) من هم در چرا گاه آزادی مشغول چراشوم ۱۱- من هم مثل آنها اگر به پهلوی راست بخوابم یا چپ از آن

و حملها انسانانه کان ظلوماً جهولاً یعنی ما امانت را بر آسمانها و زهبن و کوهها عرضه کردیم و آنها از حمل آن ابا کردند و انسان آنرا برداشت و البته انسان ظلم کننده و نادان بود

۱- اشاره بآیه واقعه در سوره کعبه «و تعصبهم ابقاظاً وهم رقود» یعنی گمان میبری آنها بیدارند در حالی که خوابند

پهلویان پهلوی بر نگر دم جل مانند گو بدون اختیار ۱۲. با تقلیب و گرداندن تو  
 بطرف راست و چپ بگردم ۱۳. صد هزاران سال چون ذرات هوایی اختیار  
 در طیران بوده ام ۱۴. اگر آن حال و آنوقت فراموشم شده یاد گاری از  
 آن در موقع خواب دارم که بی اختیار بهر طرف پرواز میکنم ۱۵. و از اینماله  
 کون و قساد که ساکنین آنرا با چهار عنصر بچهار میبخ کشیده اند و هاشده  
 و از این مقام بچراگاه جان میروم ۱۶. بار خدایا من شیر آن روزگار  
 گذشته را از پستان دایه خواب همی چشم ۱۷. همه عالم از اختیار و هستی  
 خویش بمرست خود پناه میبرند ۱۸. و برای اینکه بکدم از هشیاری خلاص  
 شوند ننگ شراب و بنگ رامیدیرند ۱۹. همه نمیده اند که این هستی  
 دام است و این ذکر و فکر اختیاری جهنم است ۲۰. اینست که از خودی  
 به بیخودی میگریزند با خود را مشغول میسازند یا به هستی پناه میبرند ۲۱.  
 ولی این بیخودی دائمی نیست و نفس را از آن بیرون میکشند چرا که  
 بدون فرمان حق وارد این بیهوشی شده است ۲۲. یک نیستی و بیهوشی لازم  
 است که از طرف حق باشد تا جمال الهی در آن دیده شود ۲۳. و گرنه بدون  
 توانایی خدایی کسی نمیتواند از این عالم خارج شود جن و انس را آن نیرو  
 نیست که از حبس اقطار زمین بگذراند ۲۴. از اقطار زمین و آسمانهای  
 بلند گذشتن جز بسلطان هدایت و بامر حق امکان پذیر نیست (۱) ۲۵. و جز  
 بامر سلطانی که روح برهیز کار ترا از نگاهبانهای شهاب و موانع آسمانی  
 نگهداری کند هدایتی نیست ۲۶. هیچکس را ابصار گاه کبریا راه نیست  
 مگر اینکه فانی شود ۲۷. نیستی نردبان آسمان است نیستی مذهب و دین

۱- اشاره بآیه ۳۳ سوره رحمن: «یا مشرکین والانس ان استطتم ان  
 تنقلوا من اقطار السموات والارض فاعلموا لاتتفنون الا بسلطان > یعنی ای  
 گروه جن و انس اگر میتوانستید که اقطار آسمانها و زمین را باز کرده و بیرون  
 روید پس بیرون بروید ولی جز با قدری که شایسته این کار باشد بیرون نتوانید رفت

عاشقان است ۲۸- در راه عشق و یوستین و چارق از راه نیاز مهر اب ایاز گردید  
۲۹- اگر چه ایاز محبوب شاه بود ظاهر و باطنش خوب و لطیف بود ۳۰-  
از کبر و کینه و ریا پاك شده و رخس آینه حسن شاه بود ۳۱- و چون از هستی  
خود نیست شده بود منتهای کار و یگانه مقصودش محدود شده بود ۳۲-  
تمکین ایاز قویتر از آن بود که از ترس کبر از آن احتراز نماید ۳۳- او  
اخلاقش مهندب شده نفس را و کبر را گردن زده بود ۳۴- و کارها تیکه در نگاه  
داری چارق میگرد و بنظر میآید که از ترس کبر این کارها را میکنند از  
ترس نبود یا برای تسلیم دیگران بود یا حکمت دیگری داشت غیر ترس  
۳۵- یادیدن چارق را برای آن پندیده بود که جاه و جلال و هستی مانع از  
نسیم نیستی بود ۳۶- چارق را نگه داری میکرد تا دخمه ای که چارق در  
آن بود و نشانه نیستی بود بگشاید و آن نسیم هیش ابدی نیستی را در یابد  
۳۷- چرا که در این مرحله ملک و مال و لباسهای اطلس زنجیرهای جان سبک  
روان است ۳۸- چه بسا راهرو که سلسله زربن دبدو مغرور شده جان او در  
جاه مانده از دشت باز ماند ۳۹- در جایی ماند که صورتش بهشت ولی در معنی  
دوزخ یا انعی پر زهری که بصورت گلرخ زیبایی بود ۴۰- اگر چه دوزخ  
بعون صدمه نهی ندر ولی بهتر آنست که از آن گذر کند ۴۱- اگر چه دوزخ  
زحمت خود را از او دور نگه میدارد ولی بهر حال بهشت برای او بهتر و  
مناسبتر است ۴۲- ای راهروان ناقص از آن گلرخ زیبا حذر کنید که شب  
حور بهشتی مینماید و صبح معلوم میشود که دوزخی است

حکایت غلام هندو که به خواجه زاده خود پنهان هوس داشت چون  
دختر را با همتر زاده عقد کردند غلام رنجور شده میگذاخت کس علت  
او ندانست و او زهره گفتن نداشت

۱- خواجها، رابنده هندوئی بود که او را تربیت خوبی کرده بود

۲- علم و ادب را کاملاً با او تعلیم کرده و در دلش شمع هنر روشن نموده بود



۳- اور از بچگی بناز پرورش داده مورد لطف خود قرار داده بود و این خواجه  
 دختری داشت سیم نام و در هفتاد و پنج سالگی دختر بعد بلوغ رسید خواهان  
 زیادی پیدا کرد که کابین فراوانی برای نکاح او میدادند ۶- هم روزی از  
 طرف بزرگان و اعیان شهر بغواستگاری دختر میآمدند ۷- خواجه میگفت  
 مال نبات و دوامی ندارد روز میآید و شب میرود ۸- حسن صورت و زیبایی  
 صورتی هم بی اعتبار است چرا که از یک زخم خاری رخ زیادگرگون و زرد  
 میشود ۹- بزرگ زادگی هم چیزی نیست زیرا که بزرگ زاده از سادگی به مال  
 مفروود میشود ۱۰- ای بسا بزرگ زاده کارهایی میکند و شور و شری بر پا  
 میکنند که بر اثر کارهای زشتش تنگ پدر میگردد ۱۱- هنرمند را هم  
 پرستش نکن چه اگر چه هنر متاع نقیسی است ولی شخص را مفروود میآورد  
 چنانکه ابلیس را مفروود کرد ۱۲- او اگر چه علم داشت ولی عشق دین نداشت  
 لذا از آدم جز نقش خاک ندید ۱۳- اگر دقیقه ترین علم را دارا باشی از او چشم  
 غیب بین گشوده نخواهد شد ۱۴- او جز دستار و ریش نمی بیند بیش و کم و  
 احوال اشخاص را از معرفت میبرد ۱۵- ولی توای عارف احتیاجی به معرفت  
 نداری چرا که خود نور در رخشان هستی که همه چیز را روشن کرده و می  
 بینی ۱۶- آنچه بدردمی خورد تقوی و دین و صلاحیت است که رستگاری  
 دو عالم از همین است ۱۷- بالجمله خواجه داماد صالحی برگزید که باعث  
 افتخار طایفه و خوبشان بدان بود ۱۸- زنها باو گفتند که این داماد نه مال دارد  
 و نه شهرت و بزرگی و نه جمال ۱۹- خواجه گفت این چیزها نفع زهد و دین  
 است این داماد بدون زرد روی زمین گنجی است ۲۰- بالاخره چون مشقه  
 تزویج دختر جدی شده و دختر را نشان کردند و انگشتر میانه آنها را در بدل  
 گردید ۲۱- غلام خواجه بیچاره شده و زرد و ضعیف گردید ۲۲- مثل کسیکه  
 بمرض دق گرفتار شده باشد تنش میگداخت و اطباء مرض او را تشخیص نمی  
 دادند ۲۳- عقل میگفت که رنج این غلام در دل است و داروی تن برای هم دل

بیعاصل است ۲۴- غلام با اینکه رنج میبرد از راز درونی و رنج باطنی خود چیزی نگفت ۲۵- یک شب خواجه بهانم خود گفت در ضمن گفتگو از این غلام حال او را پرس و راز او را استفسار کن ۲۶- تو بجای مادر او هستی البته غم دل و راز درونی خود را بنویس و خواهد گفت ۲۷- خانم این سخن را که شنید روز دیگر نزد غلام رفت ۲۸- و با مهر بانی کرده سرش را شانه زد و دو صد گونه اظهار محبت کرد ۲۹- و با او مثل مادر مهر بانی رفتار کرد تا او را نرم نمود تا بسخن آمده ۳۰- گفت من از تو انتظار نداشتم که دختر را به بیگانه دهی ۳۱- خواجه زاده ما باشد و ما برای او جدر خون باشیم حیف نیست که جای دیگر برود ۳۲- خانم بخشم آمده خواست او را بزندان باز بفرستد اما بزرگوارند ۳۳- که این هندوی مادر فلان کیست که بدختر خواجه طمع کند! ۳۴- ولی با خود گفت صبر بهتر است و نزد خواجه آمده گفت این حکایت هجیب را بشنو ۳۵- این سفلۀ خان را ببین که ما او را امین تصور میکردیم! ۳۶- تفصیل را برای خواجه گفت و گفت خواستم از خشم او را بکشم .

صبر فرمودن خواجه مادر دختر را که غلام را زجر مکن که من او را بی زجر از این طمع باز آورم بتدبیر که نه سیخ بوزد نه گدازد خام ماند ۱- خواجه گفت صبر کن و باو بگو که دختر را از نامزدش جدا کرده بنویسد ۲- تا با حیل من محبت دختر را از دلش خارج کنم حال تماشا کن که چه خواهد کرد ۳- تو دلش را خوش کن و بگو یقین بدان که دختر مال تو است ۴- مانع ندانستیم که طالب او هستی اکنون دانستیم البته تو اولی هستی ۵- برای ما هم خوب است که آتش ما خود ما را گرم میکند هم ایلی مال ما است هم مجنون ۶- با این وسیله خیالش خوش گردد و فکر خوش و شیرین حال او را خراب و بدنش را فریاد نماید ۷- جانور از علف فریاد میشود ولی آدمی از عزت و شرف فریاد میکند ۸- آدم از راه گوش فریاد میکند و جانور از راه دلو و نوشیدن فریاد میشود ۹- خام گفت من ننگ بزرگ را تحمل نتوانم کرد

که باو چنین سخنی بگویم. ۱- من چنین سخن بی مزه‌ای چرا بگویم بگذار  
این خان شیطان صفت بمیرد. ۱۱- خواه چه گفت نه باک مدار و دل بدش بده تا از  
این بیمار بش زایل شود. ۱۲- آنوقت دفع او را بعد از آنکه ناخوشیش رفع شد  
بمهدۀ من بگذار. ۱۳- وقتی خانم اینمژده را بفلام داد از شادی باهایش در زمین بند  
نمیشد. ۱۴- کم کم فر به شد و چون گل سرخ شکفته شده رنگش از زردی بسرخ  
مبدل شد و هزاران شکر گفت. ۱۵- گاه گاهی میگفت ای خاتون من این وعده  
شما میداد الفسون و فسانه باشد. ۱۶- ولی خانم میگفت آسوده باش که مادر کار  
انجام مقصود تو هستم. ۱۷- خواه چه چون دید که غلام فر به شده و بیماریش  
زایل گردید. ۱۸- او هم بتزویر دل بدش میداد تا شاطش کامل شد. ۱۹- پس  
از آن خواه از جمعی دعوت کرد که بیخو اهم برای غلام خود فرج عروسی  
کنم. ۲۰- و جمعیت باو با فریب مؤده داده میگفتند ای فرج هر وسیت مبارک  
باشد. ۲۱- تا فرج بقین کرد که این سخنان دروغ نیست بکلی بیماریش بالتمام  
رفت. ۲۲- پس از آن مجلس عروسی بپا کرده و شب عروسی بسرامردی را  
مثل زن حنا بست. ۲۳- دست و ساعدش را چون عروس نقش و نگار نموده  
خروس نزد او فرستاد و مرغ جلوه داد. ۲۴- با مقننه وزر و زینور و لباسهای  
خوب همیکل مردانه او را مستور داشت. ۲۵- در خلوت نگاه چراغ را خاموش  
کردند و هندو با چنین مرد قوی همیکل تنها ماند. ۲۶- مرد سراغ هندو رفت و هندو  
از درون حجله فریاد میگردولی صدای دف و کف زدن مانع بود که در بیرون  
کسی بشنود. ۲۷- صدای دف و کف زدن و صدای هلهله مردوزن نرفته هندو  
را پنهان نمود. ۲۸- عروس از تاصبح هندوک را چون سگی که بانبان آرد  
برسد در بفل میفشرد. ۲۹- روز طاس و آسیاب حمام آوردند و برسم دامادان  
فرج بحمام رفت. ۳۰- با حالت رنجوری بحمام رفت در حالیکه ماتحت او مثل  
لباس تون بان دریده شده بود. ۳۱- از حمام برگشته بحجله رفت و عروس باز  
مثل یک دختری نزد او نشست. ۳۲- مادرش آنجان نشسته پاسبانی میکرد که

مباداروز عروس را امتحان کند ۳۳- هندو قدری از روی عناد به روس نگر بسته پس از آن بادو کف دست بوده انگشت از دور باو پنجه گذاشته ۳۴- گفت الهی کسی با چون تو عروس بد طینت قرین نشود ۳۵- روز روی تو چون دلبران ترو تازه و شب فلات مثل فلان خراست

در حقیقت حکایات و بیان آنکه هر قسمی همچون آن هندو مبتلاست ۱- نهمتهای این جهان هم چنین است پیش از امتحان خوش و خوب

مینماید ۲- از دور بنظر آب مینماید و چون نزدیک بروی سراب است

۳- او یک پیرزن گنبدیده ایست که با تزویر و حمله خود را نوع روس جلوه میدهد ۴- آگاه باش و مغرور صورت گلگون او نشو تائیش

نوش آلوده اش را نجشی ۵- و برای اینکه مثل فرج بجرج و زحمت لیفنی صبر کن که العبر مفتاح الفرج (۱) ۶- دام او آشکار است نه

پنهان اول نهمتهای او خوش مینماید ۷- ولی چون بدام افتادی از بشیمانی زار زار ناله خواهی کرد ۸- نام بزرگی و وزیر و پادشاهی جز در دوزخ

و جان دادن چیزی نیست ۹- بنده باش و چون اسب بر زمین راه برو چون جنازه نباش که تور ابدش بگیرند ۱۰- ناسپاس و تارک فضائل اخلاقی می

خواهد که همه حمال او باشند و چون مرد گمان بار دوش مردم است ۱۱- هر کس

را که در خواب بینی جنازه او در تابوت است تعبیرش این است که سوار یک منصب و مقام عالی خواهد شد ۱۲- چرا که آن تابوت بار دوش مردم است و

این بزرگان بار دوش خلقند ۱۳- بار خود را بدوش کسی نگذار بلکه خود بار خود را حمل کن کم سروری و بزرگی بطلب درویشی بهتر از سروری

است ۱۴- آن مر کبی که عبارت از گردنهای مردم است پوی تپاهای تو نقرس پیدا نکند ۱۵- مر کبی که در آخر تو او را نفرین کرده و از خود

خواهی راند و خواهی گفت اکنون بشهری میمانی در صورتیکه ده ویرانه ای

هستی ۱۶- اکنون که شهرت و آوازه‌ای دارد او را از خود بران برای اینکه در ویرانه منزل نکرده باشی ۱۷- اکنون او را دور بینداز که مدها نفر طالب آن هستند تا در آخر ویرانه پرست و عاجز نمائی ۱۸- پیغمبر خدا فرمود که اگر از خدا بهشت میخواهی باید از کسی چیزی نخواهی (۱) ۱۹- چون از کسی چیزی نخواهی من در داخل شدن به بهشت و دیدار الهی کفیل تو هستم (۲) ۲۰- آن صحابه حضرت از آن کفالت و ضمانت گوهری مانند می شده و میار خوبی گردید بطوریکه روزی سوار عبور میکرد ۲۱- تازیانه از دستش افتاد خودش برای برداشتن آن از اسب فرود آمد و از کسی آنرا نخواست ۲۲- آن کسیکه داده او هیچوقت باعث ضرر و بدی نمیگردد بدون خواهش حاجت تو را میداند و میدهد ۲۳- ولی اگر بامر حق نخواهی البته خوب است زیرا که این خواستن طریقه الیها است (۳) ۲۴- چون دوست اشاره کند دیگر بدی باقی نمیماند و کفر در این مورد چون برای او و بامر او است بدل بایمان میگردد ۲۵- هر بدی را که فرمان او پیش بیاورد آن بعد از تمام نیکیهای عالم برتر است ۲۶- اگر پوست از آن صدف صدمه بیندازد او روگردان میشود که صدهزاران در گرانبها در او هست ۲۷- این سخن بی پایان است اکنون به طرف شاه باز گرد و ترک کردن کار بد و بازگشت از آنرا در طبع مردمان بیان نما ۲۸- بکان زو خالص برو نادانهای تو از آسیب مردود شدن برهد و او را واپس نزنند

۱- اشاره باین حدیث است که روزی چند نفر از صحابه از حضرت رسول صاع استنها کردند که ضامن ایشان شود در دخول بهشت حضرت فرمود باین شرط ضامنات میکنم که از کسی چیزی نخواهد و آنها قبول کردند و از کسی چیزی نخواستند بطوریکه روزی یکی از آنها در حال سواری تازیانه از دستش افتاد و باینکه رفیقش پیاده بود تازیانه را از او نخواست و خود پیاده شده برداشت ۲- و من یتو کل علی الله فهو حمیه ۳- چنانکه بعضی فرمود که ای موسی از ما بخواه حتی نمک طعامت را

۲۹- وقتی صورت بدرادر دل راه دهند البته در آخر از پشیمانی از آن متنفر شده و رها خواهند کرد. ۳۰- دزد چون تلخی دست بریدن را در نظر مجسم کند اشتیاق بدزدی را چون زنی که بچه خود را از خود جدا کند از خویش خواهد راند. ۳۱- اینکه دست می بیند که باید چیزی را عقب بزند و نگیرد این عقب زدن باعث آن دست بریده دزد است که باعث عبرت شده ۳۲- شخص قلب زن و دغل و خونخوار و کسیکه از خدا و خلق شرم نداشته مال مردم را مباح میدانند در موقعیکه تلخی و صدمه کار خود را ببینند پیش را ترک میکنند ۳۳- و توبه میکنند ولی چون پروانه باز فراموش کرده و فراموشی آنها را بهمان کار و امیدارد ۳۴- پروانه و از دور نار را نور دیده بطرف او پرود ۳۵- وقتی با آتش میرسد برش میسوزد و میگریزد و باز مثل بچه ای که زمین بخورد و برای اینکه درد را فراموش کند باو بگویند که نمک را ریختی تا از فکر بردن از نور خود را بشعله شمع میند ۳۷- دفعه دیگر هم برش سوخته عقب میکشد و باز حرص او را فراموشکار و مست میسازد!! ۳۸- و وقتی خودش سوخت آنوقت است که کنار میکشد و مثل آن هندو شمع را ترک کرده ۳۹- و میگوید ای که روی تو چون ماه تابان شب افروز است در همه صحبت دروغ گو بوده و کسی را که گول زده ای میوزانی

در بیان عموم آیه «کَلِمَا أَوْ قَدْ وَا نَارَ الْجَهَنَّمَ لَمَّا أُنزِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنَ اللَّهِ»  
 ۱- باز توبه و انابه از یانش میرود که خدا بنهالی مگر کفار را خوار و سست نموده است (۲) ۲- هر چه که آنها آتش جنگ و غوغا را مشعل کنند خدای تعالی آتش آنها را فرو مینشانند تا بکلی خاموش شود ۳- عزم میکنند و میگوید

---

۱- آیه در سوره مائده است یعنی هر گاه آتش جنگ را روشن کردند که با رسول خدا جنگ کنند خدا بمتعالی آنرا خاموش کرد. ۲ - اشاره بآیه و آیه در سوره انفال که میفرماید: «ان الله موهن کید الکافرین» یعنی خداوند کید و مکر کفار را خوار و سست میگرداند.

گه ایدل در اینجاد رنگ نکن ولی عزم خود را فراموش میکنند زیرا که اهل عزم نیست و لیاقت آن را ندارد ۴- چون تخم صدق و راستی نکاشته خدای تعالی راموشی را بر او گماشته که عزم خود را از یاد میبرد ۵- اگر چه آتش زنه بردل خود زده و عازم میگردد ولی همان فراموشی ستاره اش را بگل میزند و نور او را خاموش میکند

### آتش زدن در شب و کشتن دزد آنرا و غفلت آن مرد

- ۱- دزدی در شب تاریکی از بک راه پنهانی بخانه شخص بزرگمی رفت
- ۲- صاحبخانه صدای شنید چخماق خود را گرفت و زد که روشن شود ۳-
- چخماق میزد که شمع را روشن کند و ببیند این صدا از کجا بود؟ ۴- دزد آهسته پیش او آمده و نشست ۵- اینکه جرقه آتش پیدا شد او خاموش میکرد
- ۵- سرانگشت خود را روی جرقه آتش میگذاشت تا جرقه از میان برود ۶-
- خواجه گمان میکرد که او خوردش خاموش میشود و غافل بود که دزد این کار را میکند ۷- خواجه گفت که این قو چخماق نم کشیده و از این جهت جرقه آتش خاموش میشود ۸- و او ایسکه تاریک بود کشته آتش را که پیشش بودند دید ۹- کافر چنین آتش کشی در دل دارد و او از کوری نمی بیند ۱۰- دل دانا چگونگی ممکن است نداند که با گردن ده گرداننده ای ۱۱- ت؟
- ۱۱- چه شده که نه بگوئی که شب روز بخودی خود ممکن است بدون صاحب بیاید و برود ۱۲- تو گرد معقولات میگردی و خود را عاقل تصور میکنی نگاه کن بین در این مورد چه بی عقلی تو آشکار است ۱۳- مطابق عقل این است که بگوئیم خانه بنایی دارد یا بگوئیم بی بنا ساخته شده کدام یک از اینها بقتل نزدیکتر است؟ ۱۴- فکر کن که نوشته را که دیدی معقولتر این است که بگوئی نویسنده دارد یا بدون بک کاتب بوجود آمده است؟ ۱۵- جیم گوش و عین چشم و میم فم (دهان) که اعضاء تو را تشکیل میدهند و نوشته وجود تو هستند چگونه ممکن است نویسنده نداشته باشد؟ ۱۶- شمع بدون اینکه

کسی اورا بگیراند روشن شده بایک گیراننده دانانی آنرا روشن کرده است؟ ۱۷- صنعت خوب را باید بگوئیم از دست يك صنعتگر شل و کوری بیرون آمده بایکنفر بینا آنرا ساخته است؟ ۱۸- پس وقتی دانستی که بتو خشم نموده و چماق محضت بسرت میزنند ۱۹- اگر میتوانی اورا دفع کن و مثل نه رود بچنگ بر خاسته تیر بسوی او در هوارها کن ۲۰- و مثل سپاه مغول برای حفظ جان خود تیر بپنداز ۲۱- یا اگر میتوانی از او بگریز و برو ولی چگونه توانی رفت که در دست او اسیری ۲۲- آنوقت که در عدم بودی از دست او نرسی و تورا از آنجا گرفته بهالم وجود آورد اکنون چگونه از دست او خلاص خواهی شد ۲۳- گریختن از او عبارت از دنبال آرزوهای خود رفتن است و این کار بمنزله آن است که در پیش عدل و تقوی و پرهیز کاری راسر بری و خوش را بریزی ۲۴- این جهان دامی است که دانه او عبارت از آرزو است از این دام بگریز و رو باور نموده بسوی او برو ۲۵- اگر این کار را کردی صد گونه گشایش خواهی دید و اگر برضد آن رفتار کردی فساده خواهی دید .

### در بیان حدیث ۱- تثبت قلبك و الو ائتاك المفتون (۱)

۱- از حضرت رسول صع کوش کرده و قبول کن که میفرماید : از قلب خود بپرس اگر چه مفتی بیرونی فصلها و تفصیلهها گفته باشد ۲- چون آزمودی که چنین کسی رامی پذیرد پس آرزوهارا کن تا بتو ترجم کند ۳- چون از بند او نتوانی جست پس خدمت او را اختیار کن تا از حبس او به گشایش رامیابی ۴- وقتی دم بمدم مراقب باشی و یاد او کنی همواره او را دیده بلکه همان داد دهنده را خواهی دید ۵- اگر تو چشم خود را ببندی و معجوب باشی آفتاب کی کار خود را ترک میکند .

حسد بردن امیران بر ایاز و نمودن سلطان کیاست او را

---

۱ - یعنی در هر مطلبی اگر چه مفتی هفتوی داده باشند تا از قلب خود بپرس ( زیرا که اشتباه نمیکند )



۱- امر اسلطان محمود چون حدشان نسبت بایاز بجوش آمد بالاخره به شاه خودشان طمانه زده و گفتند ۲- این ایاز تو که سی عقل ندارد پس چه شده که حقوق سی امیر را میگیرد؟ ۳- شاه با همان سی نفر امیر به زم شیکار بصحرای و کوه رفت ۴- کاروانی از دور دید بیکی از امیران گفت ۵- برواز آن کاروانی که پیدا است پرس از کدام شهر میآید ۶- امیر رفت و پرسش کرده برگشت و گفت کاروان از ری میآید گفت بکجام میروید؟ امیر فرمود ما مدتی را که سؤال نکرده بود ۷- با امیر دیگر گفت برو پرس که بکجام میروید ۸- او هم رفت و برگشت و گفت به یمن میروند شاه گفت بارش چیست ۹- امیر حیران ماند شاه بدیگری گفت برو پرس که بار این قافله چیست ۱۰- او هم رفت و برگشت گفت بارش از هر قبیل هست ولی غالباً کاسه های رازی است ۱۱- شاه گفت چه وقت از شهر بیرون آمده اند؟ امیر از جواب عاجز ماند ۱۲- و به همین طور سی نفر را يك يك فرستاد و هر يك جواب نمانی آوردند ۱۳- پس از آن روی با امیران نموده گفت من يك روز ایاز را تمام امتحان نمودم ۱۴- و گفتم برو ببین کاروان از کجام میآید؟ او رفت و تمام این چیزها را پرسید و آمد ۱۵- بدون اینکه با تو صیبه کرده یا اشاره شده باشد یکی یکی همه احوال آنها را معلوم نمود ۱۶- و چیزها ای که بوسیله این سی نفر امیر درسی دفعه رفت و آمد معلوم شده است او بیک مرتبه رفتن همه آنها را کشف کرد؟

مدافعه امر آن حجت را بشبهه جبر یا نه و جواب دادن شاه ایشان را ۱- امیران بشاه جواب دادند که این کار ایاز از عنایتهای خداوند است و کار جهاد و کوشش نیست ۲- روی زیبایی ماه قمرت خدائی و بوی خوش گل کار خداوند است ۳- سلطان گفت آنچه که از انسان سر میزند یا بر انسان میآید ضروری است که از يك تفصیری ناشی شده باشد یعنی است که از يك کوششی بدست آمده است ۴- اگر اینطور نبود حضرت آدم چرا بعد از عرض میکرد که خدا یا ما بغو دمان ظلم کردیم ۵- بلکه میگفت این گناه ما از بغت بود و چون قضا اینطور بود احتیاط و حزم ما چه فایده داشت ۶- مثل ابلیس که گفت تو

مرا اغوا کردی و تو جام زاشکسته و مرا میزنی و مؤاخذه میکنی که چرا شکستی ۲- هم قضا حق است و هم کوشش بنده حق است و تو مثل ابلیس یک چشم مباش ۸- ما غالباً در میان دو کار مردد میشویم این تردید بان بودن اختیار معنی ندارد ۹- کسیکه دست و پایش بسته و کاری نمیتواند کنی میگویی که آیا من این کار را بکنم یا آن کار را؟ ۱۰- هیچ ممکن است مردد بوده و بگویی من خوب است بدریا بروم یا خوب است با آسمان بروم؟ ۱۱- ولی مردد میشوی در اینکه آیا بموصل بروم یا بیابیل سفر کنم ۱۲- پس تردید قدرت و توانایی لازم دارد و گرنه مردماندن بدون قدرت اسباب خنده و مسخره است ۱۳- بهانه نیار و کم کار را بقضا حواله کن و جرم خودت را بگردن دیگری نینداز ۱۴- زید آدم بکشد قصاصش متوجه عمرو شود؟! عمرو شراب بخورد و احمد حد بخورد؟! ۱۵- در اطراف خود گردش کرده جرم خود را ببین جنبش از تو است تقصیر را متوجه سایر خود نکن ۱۶- آن بزرگ پادشاه را بملطه نمیدهد زیرا که آن بینای بزرگوار دشمن را از غیر او تمیز میدهد ۱۷- تو اگر عسل خوردی کس دیگر تپ نمیکنند مزد روزانه تو را شب بیک نفر دیگر نخواهد داد ۱۸- کدام کوشش تو نتیجه اش عاید تو نشده چه چیز کاشته ای که داخل گشت آن عاید تو نگردد ۱۹- کاری که از جان و تن تو زائیده شده چون فرزندی دامنگیر تو است ۲۰- کار را در عالم غیب صورت میندیشند آیانه این است که کار دزدی را بصورتی داری برپا میکنند ۲۱- کار دزدی کی بدار میماند و لانی همان دار صورتی است که خداوند غیب دان بفعل دزدی داده است ۲۲- خدایت مالی بدل ابلیس الهام کرده که چنین صورتی بسازد تا عدل و داد بر پا گردد ۲۳- اگر تو عالم و عادل باشی گمی ممکن است بکنفر قاضی جزا و سزائی معین کند که با جرم بی تناسب باشد ۲۴- وقتی حاکم و قاضی عاقلی اینطور باشد آنکه احکم الحاکمین است چگونه حکم خواهد کردم البته حکم او کاملاً مناسب جرم است ۲۵- اگر جو بکاری حاصلش غیر از جو نخواهد بود و تو قرض کرده ای

چه کسی باید گرو بدهد یا دادا کند؟ البته تو ۲۶- جرم خود را بدوش دیگری  
 مگذار درست گوش و هوش خود را باین پاداشی که دادند بدنه ۲۷- و جرم  
 را متوجه خود کن که تو خود تخم آنرا کاشته ای و با جزا و عدل خدا وادی  
 آشتی کرده بجرم خود اقرار کن ۲۸- رنج تو سببش کار بدیست که کرده ای  
 پس بدی را از کار خودت بدان نه از بخت ۲۹- نظر کردن به بخت چشم را  
 احوال میکند و سحر را که باید با سیاهی کند تنبیل ساختن و بکاهدان می  
 فرستد که در انجام وظیفه خود را ترک کرده بخوابد ۳۰- نفس خود را متهم  
 کن و جزای عدل الهی را تمسک کن ۳۱- مردانه تو به کن و براه راست وارد  
 شو که خداوند فرمود . هر کس بقدر ذره ای عمل خیر یا شر کند جزای  
 آن را خواهد دید (۱) ۳۲- در انسون نقص اماره کم مغرور باش که ذره  
 نمیتواند روی آفتاب حق را ببوشاند ۳۳- همانطور که این ذرات جسمانی  
 در جلو اشعه این آفتاب جهان همگی پیدا و آشکارند ۳۴- ذرات خاداره و  
 افکار هم پیش خورشید مطابق آشکار است

حکایت آن صیاد که خود را در گیاه پیچیده بود و دستمال و لاله  
 بر سر نهاده نامرغان گیاه ندارند و دانستن آن مرغ زیرک آنرا  
 ۱- مرغی میان لاله زاری رفت که آجا دامی برای شکار گسترده شده  
 بود ۲- دانه چندی بر زمین افتاده و صیاد آنجا در کوه نشسته ۳- و خود را  
 در برگ و گیاه پیچیده از گل و لاله بر سر کلاه نهاده بود ۴- بالا ببال در  
 کوه نشسته نگاه میکرد تا صید بیچاره ای بدام افتد ۵- مرغ بطرف او آمده  
 گردش در اطراف او نموده بطرف مرد رفت ۶- و باو گفت تو کیستی که  
 سبزه پوش شده در این بیابان میان وحوش نشسته ای ۷- گفت من مرد زاهدی  
 هستم که از همه بریده بپرگ و گیاه قناعت کرده ام ۸- چون اجل را در پیش  
 همی بینم زهد و تقوی را شعار خود قرار داده ام ۹- از مرگ همه آیه بند گرفته

---

۱ اشاره بآیه واقعه در سوره زلزله ذنن بعمل متقال ذرة خیر آبره و من  
 بعمل متقال ذرة شر آبره یعنی هر کس بسنگینی ذره ای کار خوب بکند سزاوار آنرا خواهد  
 دید و هر کس بسنگینی ذره ای کار بد کند جزای آنرا خواهد دید

گسب بود کان خود را بهم زده ام ۱۰- چون میدانم که در آخر تنها خواهم ماند پس صلاح دیدم به هیچکس انس نگیرم ۱۱- چون در آخر رو ببلعد خواهم کرد بهتر است که با خدای واحد انس بگیرم ۱۲- چون زینخ و چانه مرا خواهند بستت پس بهتر است که کمتر چانه بز نم ۱۳- ای که بزر بفت و کمر بند ز بیاعتدات کرده ای بالاخره باید لباس نمد و خسته پوشی ۱۴- خوب است بفک رو آوریم زیرا که از او روئیده ایم برای چه باین دنیای بیوفادل بیندیم ۱۵- جد خویشان مادر قدیم عناصر چهار گانه بوده و ما بخود عاریتی طمع بسته ایم ۱۶- جسم آدمی سالها صاحب و همدم چهار عنصر بوده است ۱۷- و روح او از نفوس و عقول بوده ولی روح اصل خود را نکول کرده و از یاد برده است ۱۸- از مقام عقول و نفوس بجهان و روح آدمی نامه و بیبقام میرسد که ای بیوفای ۱۹- باران پنج روزه پیدا کرده و از یاران کهن رو گردان شدی؛ ۲۰- کود کان اگر چه روز در بازی خوشند ولی شب آنها را کشان کشان بخانه میبرند ۲۱- طفل کوچک در موقع بازی برهنه شد و در موقع رامتتم شمرده قبای و کفشش را برد ۲۲- چنان گرم بازی بود که کلاه و پیراهن از پادش رفت ۲۳- تا شب شده بازی تمام شد ولی بدون کفش و لباس و کلاه روی خانه رفتن ندارد ۲۴- البته شنیده ای که زندگانی دنیا بازیچه است (۱) رخت خود را در این بازیچه ببلد دادی و ترسان گردیدی ۲۵- پس پیش از آنکه شب برسد جامه خود را بجوی و روز را بسختان ببوده از دست مده ۲۶- من بصحرای خلوتی را اختیار کرده و در جامه خلق را دیده و می شناسم ۲۷- نیمه عمر را در آرزوی دستان و دوستان بوده و نیم دیگر را در غم دشمنان ۲۸- چیه اش را این و کله را آن یکی بردم چون کود کان گرم این بازیها بودیم ۲۹- ای ذک شپان گاه اجل نزدیک است بازی را رها کن و بفکر لباس خود باش ۳۰- سوار مرکب تو به شده بدزد بر سر و جامه های خود را از او پس بگیر ۳۱- مرکب تو به

۱- اشاره بآیه ۱۹ از سوره حدید : «انما الحیوة الدنیا لعب و لهو» یعنی

هر آنچه زندگانی دنیا بازیچه و بیهوده کاری است

مر کب هجیبی است بیک لحظه میتواند از زمین باوج فلک پرواز کند ۳۲-  
ولی بشرط اینکه مر کب خود را از همان که لباست را دزدید نگیرد آری ۳۳-  
که مر کب ترا هم ندزدد و آن بآن این مر کب را با سبانی کن که تو به نشکند  
و این مر کب نیز با ازدست نرود .

حکایت آن شخص که دزدان قوچ او را بدزدیدند و بر آن قناعت نکردند  
بجمله جامه هایش را هم دزدیدند

۱- کسی قوچی داشت که بریسمان بسته و از عقب خود میکشید دزد در یسمان  
را بریده قوچ را برد ۲- وقتی از فقدان قوچ آگاه شد بهر طرف میدوید  
که قوچ را پیدا کند ۳- دزد را بر سر چاهی دید که گریه و ناله میکند ولی  
او را نمیشناخت ۴- گفت برای چه مینالی؟ جواب داد که همیان زرمین بچاه  
افتاده- اگر تو میتوانی میان چاه رفته و آن را بیرون آوری حاضرم که پنج بک  
آن را باریت و تو بدهم ۶- صد درم حق تو خواهد شد که بدست تو خواهم  
داد آن شخص باخود گفت که این قیمت ده قوچ است چه از این بهتر ۷- اگر  
دری بروی من بسته شد از این طرف ده در گشاده شد! اگر قوچ از دست رفت  
خدا در عوض اشتر داد ۸- جامه های خود را کنده بچاه رفت دزد موقع را غنیمت  
شمرده جامه ها را هم برد ۹- حزم و احتیاط لازم است که راه بجائی منتهی  
شود اگر احتیاط و حزم نباشد طبع انسان شومی ببار میآورد ۱۰- آن بک  
دزدی است فتنه سیرت و چون خیال هر دم بصورتی در میآید ۱۱- جز خدا ایتالی  
کسی مکر او را نمیشناسد پس بخدا پناه ببر تا از مکر او رهائی یابی

مناظره مرغ با صیاد در تهرب (۱) و در معنی تهربی که مصطفی صلی الله  
تعلیه وآله نهی کرد از آن امت خود را که «لارهبانیه فی الاسلام»

۱- مرغ بار گفت ای آقا خلوت مگزین که در دین احمدی صغ تهرب و  
رهبانیت خوب نیست ۲- رسول خدا صغ از رهبانیت نهی فرموده تو بدعتی  
در دین گذاشته ای ۳- در نماز جمعه جماعت شرط است و باید ادا بمعروف نموده

نهی از منکر نمود ۴- باید با صبر و بردباری در نیج بد خویان را کشید و چون  
ابر بر مردم نفع رسانیده - بهترین مردم کسی است که مردم نفع برساند (۱)  
اگر اینطور نباشی مثل سنگ و کلوخ هستی ۶- میان امت مرحومه باش و سنت  
احمد را از دست نداده معکوم با حکام آن بزرگوار باش ۷- جماعت رحمت است  
کوشش کن تا از رحمت بسر خود تاج بگداری ۸- صیاد همپاردر جواب او گفت  
این که تو میگوئی عمومیت ندارد و همیشه با خلق بودن بهتر از تنهایی نیست ۹-  
تنهایی از صحبت یاران بد بسی بهتر است (۲) اگر خوبی بابدان بنشیند بد  
خواهد شد ۱۰- بلاوه کسیکه عقلش کارگر و راسخ نیست در پیش عاقل  
مثل سنگ و کلوخ است پس نشستن با او مثل تنها بودن است ۱۱- آنکه  
آرزو و منتها آمالش نان است همه نشیتی با او عین رهبانیت است ۱۲- هوش  
او مثل خر پیش علف است پس از او بگذر تا بی همرمانی ۱۳- غیر از خدا  
هر چه هست بالاخره از هم باشیده میشود و هر آینه ای بالاخره خواهد آمد  
و خواهد رفت و همگی فانی خواهند شد ۱۴- جز وجه خداوندی همه مالاک  
شدنی هستند و مالک این عالم عکس همان بیدانه مالک دنیا و آخرت است ۱۵-  
اگر چه سایه عکس شخص است ولی از سایه نتوان استفاده کرد ۱۶- پس از  
سایه شخص راه طلب کن از سبب بگذر و بسوی مسبب برو ۱۷- یار جسمانی  
روبر گم می رود و صحبت او شوم است و باید ترک نه ۱۸- هر کس در حکم  
همان است که قبله او باشد چون مرده میجوید پس حکم مرده را در ۱۹- هر  
کس با این قبیل اشخاص هم نشین باشد در حکم راهب است چرا که صاحب او  
سنگ و کلوخند ۲۰- بلکه کلوخ و سنگ کسی را گمراه نمیکنند ولی اینها  
سنگ و کلوخی هستند که صد آفت از آنها بانسان میرسد ۲۱- مرغ در جواب  
گفت چه اذوقتی است که در راه آن چنین راهزنانی موجود باشد ۲۲- آنکه شیر

۱- اشاره به حدیث نبوی: خیر الناس من یفعل الناس ۲- از کلمات تصار

مولایمیر المؤمنین علیه السلام و حدة المرء خیر من جلیس السوء تنها بودن مرد

بهتر از همنشین بد است

مرد است برای حفظ یاران و جنگ بادشمنان بر راه نامن قدم میکند ۲۳۵- هرق  
مردی و مردانگی آنوقت آشکار میشود که مسافر بادشمنان همراه باشد ۲۴-  
حضرت رسول ص فرمود انانبي السيف من بيما مبر شمشير م بس امت او هم صف  
شکنها و ادمردانند ۲۵- مصلحت درد بن ماجنک و شکوه جلال درد بن عیسی  
غار و کوه و گوشه نشینی است ۲۶- مرد گفت بلی اینطور است ولی بشرط اینکه  
زور و قدرت باشد تا به وسیله آن شرور را از میان بردارد ۲۷- ولی اگر قوه و قدرت  
نباشد پرهیز و کناره گیری بهتر است زیرا که حضرت رسول ص فرمود الفرار  
مما لا بطاق من سنن المرسلین یعنی گریز از آنچه طاقت تحملش نیست از طریق  
پیامبران است ۲۸- مرغ گفت برای کار کردن صدق دل لازم است و گرنه  
یار و کمک به کسیکه خود یار است کم نخواهد بود ۲۹- خودت یار باش و رفیق  
شوتار فقا و یاران بیشمار ببینی زیرا اگر خود رفیق نباشی بدون یار و رفیق  
و کمک خواهی ماند ۳۰- شیطان چون گرگ و تو چون یوسفی دامن یعقوب  
را که یار است از دست مده ۳۱- گرگ غالباً آنگاه بکوسند حمله میکنند  
که از ره جدا شده و تنها برود ۳۲- کسیکه طریقه جماعت را ترک کرد در  
یک چنین گذار گاه بخون خود آغشته شد ۳۳- سنت راه است و جماعت مثل  
رفیق است اگر بی راه و بی یار باشی به تنگنا خواهی افتاد ۳۴- راه سنت را  
خوشتر است با جماعت طی کنی اسب که با اسبان دیگر باشد بهتر راه خواهد رفت  
۳۵- ولی هر گاه راهی راه راه تصور نکن و غافلان خفته را آگاه گمان  
مکن ۳۶- همراهی بجوی که از او مدد بیایی و بانو مدد و همدرد بوده جو یای  
خداوند احد باشد ۳۷- نه همراهی که دشمن عقل بوده و برای بودن جامه ات  
جو یای فرصت باشد ۳۸- و بانو برود برای اینکه گردنه ای پیدا کرده تو را  
لحارت کند ۳۹- و بانو برای سود خود همراه شده باشد العذر از نوش او ننوش  
که نیش است ۴۰- و همچنین باشخص ترسو همراه نشو که تاجیز ترسناکی  
می بیند تو بند میدهد که بر گرد ۴۱- و چون خودش ترسو است همراه خود  
را میترساند چنین همراهی دشمن است نه راهبر ولی ۴۲- همان راهزن است

مال کی است؟ گفت این مال یتیم بی وصی است ۶۴- که در نزد من برسم امانت است چون مردم مرا امین میدانند ۶۵- مرغ گفت من مضطرب و حالم بد است و در حالی هستم که مردار بر من حلال است (۱) ۶۶- پس ای امین یا رسا آیا خوردن این گندم برای من مباح است و اجازه داده اند که بخورم؟ ۶۷- صیاد گفت تشنه یمن اینک که مضطرب هستی یا نه بمده خود تو است اگر بدون ضرورت بخوری گناهکار خواهی بود ۶۸- و اگر ضرورت هم باشد باز پرہیز بهتر است و اگر میخواهی عوض آن را بعد آبد ۶۹- مرغ در اینه موقع بخود پیچید و اسب نفسش سر کشی نموده عنان از کفش ر بود ۷۰- گندم را خورد و بدام افتاد آنوقت شروع بدعا خواندن با صین و انعام نمود ۷۱- ولی پس از گرفتاری دعا و آوانسوس چه فایده دارد بایستی پیش از آن این آهرا کشیده باشد که گرفتار نشود ۷۲- آنوقت که حرص و هوس تو بچشش میآید آه بکش و بگو ای خدای فریادرس ۷۳- آنوقت پیش از خرابی بصره آه بکش ناشاید بصره از خرابی خلاص شود ۷۴- ای که بر من گریه میکنی و هز امیر بگری پیش از خرابی بصره و موصل گریه کن ۷۵- پیش از مرگ بحال من گریه کن و بدردمن برس و مرا - ببخش دیگر بعد از مرگ نوحه نکن و صبور باش ۷۶- گریه کن پیش از آنکه به مذاب هلاکت دچار شوم و بعد از آنکه طوفان هلاکت بر خاست و من هلاک شدم گریه رارها کن که فایده ندارد ۷۷- آنوقت که شیطان مشغول راهزنی بود بایستی با صین بخوانی ۷۸- ای با صیان قافله پیش از آنکه کاروان شکست بخورد بایستی چوبک

۱ - اشاره بآیه ۱۷۲ از سوره بقره: «انما حرم علیکم العینة و الدم و لحم

الضغیر و ما اهل به لئیر الله فہن اضطرر غیر باغ و لا ہاد فلا تم علیہ ان اللہ غفور رحیم» یعنی ہر آینہ خداوند مردار و خون و گوشت خوک و آنچه را کہ جز بنام خدا کشتہ باشند بر شما حرام کردہ است و کسیکہ مضطرب باشد و نعدی و زیادہ روی نکند (اگر بخورد) گناہی متوجہ او نیست و بی شبہہ خداوند آمرزندہ و مہربان است .



## زده خبردار میگفتی

های وهوی کردن پاسبان بهد از بردن دزدان اسباب کاروان را  
۱- در يك کاروانی پاسبانی بود که برای نگهداری مال و متاع کاروان  
استخدام شده بود ۲- پاسبان شب خوابید و دزد آمد. اسباب و لوازم کاروان  
را برد و زیر خاک مدفون نمود ۳- تارو ز شد و کاروانیان بیدار شده دیدند  
متاع و سیم و زر و شترانشان از دست رفته ۴- و پاسبان مشغول هایبو کردن  
و چوبك زدن و اعلام خطر نمودن است ۵- باو گفتند ای پاسبان این متاع و  
اسباب ما چه شده ۶- گفت دزدان نقابدار متاع را از نزد من بردند ۷- گفتند  
پس تو در اینجا باین گندگی چه میکنی؟ ۸- گفت من یک نفر بودم و آنها  
جمعی با اسلحه و شجاع ۹- گفتند اگر به تنهایی از عهده آنان بر نمیآی مدعی قریب  
کرده ما را میطلبیدند ۱۰- گفت گفتند اگر صد کنی یک شصت ۱۱- من  
آنوقت از ترس دهانم بسته بود و این زمان بجان آن فریاد و افغان میکنم  
۱۲- آن زمان دهان مرا بسته بودند حالا هر چه بخواهید هایبو میکنم  
۱۳- وقتیکه شیطان عمرت را بافتضاح بسر آورد دیگر اعدو و ذواته خوانی  
خیلی بی نمک است ۱۴- اگر چه اکنون ناله کردن بی نمک است ولی غفلت  
یقیناً از آن بی نمک تر است ۱۵- با این بی نمکی در این موقع هم ناله کن  
و بگو ای خداوند عزیز باین ذلیلان نظر رحمتی کن ۱۶- تو قادری وقت  
و بیوقت در کار تو نیست کسی ممکن است چیزی را بخواهد و موقع آن  
گذشته باشد و از تو فوت شود ۱۷- خداوند فرمود که لا تأسوا علی ما فاتکم  
بر آنچه از شما فوت شده بدین و بد حال نباشید آری کسی ممکن است مطلوبی  
از دست قدرت او گم شده و مفقود شود و بر گرداندن او ممکن نباشد

حواله کردن مرغ گرفتاری خود را به کرم صیاد و صیاد بحری

۱- مرغ گفت این سزای کسی است که انسان زاهدان را میشنود و می  
پذیرد ۲- زاهد گفت نه این سزای کسی است که مال بپیمان را به بهانه اضطرار  
میخورد ۳- پس از آن مرغ شروع بنوحه گری نمود بطوریکه از اثر ناله

اودام و صیاد هر دو بخود لرزیدند ۴- میگفت از تناقض گوییهای دل‌پشتم  
بشکست جاننا بیاودست عطوفت بسرم بکش ۵- در زیر دست تو سرم را حنی  
دارد دست تو در راحت بنغشی و ادا کردن شخص شاکی بشکر آیتی  
است ۶- بیاو سایه خود را از سرم بر نندار که من بسی بیقرارم ۷- ای  
یاری رشک سرو و با سم در غم تو خواب از چشم من بپزار شده ۸- بر فرض  
که من لایق نیستم ولی چه میشود اگر از یک نالایقی در حال غم پرسش کنی؟  
۹- بارالها نیستی چه ایات و استحقاقی داشت که لطف تو درها بروی آن  
گشود و بمالم وجود آورد؟ ۱۰- بر خاک تیره ابرص بر تو گرم تو تابید و  
بر اثر آن خاک ده گوهر حس در گریبان خود یافت ۱۱- که پنج حس آن  
ظاهری و پنج دیگر حواس باطنی بود از همان بر تو بود که نطفه مرده  
بدل به بشر زنده گردید ۱۲- ای نور عالی تو به بدون توفیق تو جز ریشخندی  
بریش تو به نیست ۱۳- تو سبزه‌های تو به در ایک یک می‌کنی تو به سایه‌ای و تو ماه -  
روشن هستی ۱۴- ای که خانه و دکان من از تو ویران شده تو که دل مرا می  
فشاری چگونه ننالم؟ ۱۵- چگونه از تو بگریزم که زنده بتو معدوم است  
و بدون خداوندی تو هستی بنده نیستی است ۱۶- ای که اصل جانها هستی  
جان مرا بستان چه که من بی تو از جان ملول گشته‌ام ۱۷- من عاشق فن دیوانگی  
بوده و از دانش و عقل سیر شده‌ام ۱۸- چون برده شرم و حیا پاره شده راز  
خود را آشکار می‌گویم تا چند صبر کرده و بعود بیچم و لرزان شوم  
۱۹- من در زیر روپوش حیابنهان شده‌ام ولی ناگاه از زیر لعاف بیرون  
خواهم جست ۲۰- ای رفقا یار ما راه را بست ما آهوی از گیم و او شیر شکاری  
۲۱- در کف شیر نر خونخواره‌ای غیر تسلیم و رضا کو چاره‌ای ۲۲- او  
چون آفتاب خواب و خوراک ندارد و در چهارابی خواب و خوراک می‌سازد  
۲۳- می‌گوید بیامن باش یا هم خوی من باش نازد تجلی روی مرا ببینی  
۲۴- اگر ندیدی چگونه اینگونه نشیداشده‌ای؟ تو خاک بودی چه شده که

طالب زندگانی کرده‌ای ۲۵- اگر از آن سوی بی‌سوئی علف نخورده‌ای  
چرا چشم جانث همیشه باین طرف مینگرد ۲۶- گریه از آن رود رسوراخ  
معنکف شده و مانده است که از آن سوراخ غنما خورده است ۲۷- گریه  
دیگر بام میگردد زیرا که از شکار مرغ طعام خورده است ۲۸- یکی رو  
به‌صنعت بافندگی آورده دیگری باسبانه‌ها متاع گردیده ۲۹- یکی دیگر هم  
بیکار و روی به‌لامکان دارد چرا که با تو از آن طرف قوت جان بخشیده‌ای  
۳۰- کسی واقعا کار دارد که مرید حق بوده و بسوی او متوجه است و برای  
کار حق از هر کاری صرف نظر کرده ۳۱- دیگران چون کودکان چند  
روزی تا شب در این عالم بیازی کردن با خاک مشغولند ۳۲- خواب آلوده‌ای  
که از بیداری فراری است دایه و سواس بار لالا میگوید و نوازشش میکند  
۳۳- میگوید جانم برو بخواب که مانع می‌داریم کسی تو را از خواب بیدار  
کند ۳۴- ولی تو مثل تشنه‌ای که بانگ آب بشنود خود را از اعماق خواب  
بیرون میکشی ۳۵- آری من بکوش تشنگان بانگ آب هستم و چون باران  
از آسمان همی‌رسم ۳۶- ای عاشق از خواب برجه و جنبش کن تشنه و بانگ  
آب آنوقت خوابیدن؟! خیلی عجیب است.

حکایت آن عاشق که شب بر امید و عده معشوق بیامد بدان و نایک که

اشارت کرده بود و بعضی از شب را منتظر بود تا خوابش ر بود معشوق

آمد جیبش را پر گردگان نمود و رفت

۱- در زمانهای پیش عاشقی بود که در عهد خود نگاهدار عهد و پیمان بود

۲- سالها انتظار وصال ماه خود را داشت در نزد عاشق شاه گاهی مات و خود مات

معشوق خود بود ۳- البته جوینده عاقبت مقصود خود را خواهد یافت چرا که

گشایش و فرج از صبر و پشت کار زاید می‌شود ۴- بالاخره روزی معشوق بار

گفت امشب بیا که برای توله بیاخته‌ام ۵- شب بیاورد در فلان اطاق بنشین من خود

در نیمه شب نزد تو خواهم آمد ۶- مرد چون دید که بارش مهربان شده

صدقه‌ها داد و قربانیها نمود ۷- شب بامید دیدار یار در آن اطاق منتظر ماند  
 ۸- با انتظار نشست تا خواب بر او غلبه کرد و بالاخره بخواب رفت ۹- بعد از  
 نصف شب یارش بوعده وفا کرده نزد او آمد ۱۰- و عاشق خود را خفته دید ۱۱-  
 و فوراً مقداری از آستین او را پاره کرده ۱۱- چند گردو در جیب او جای  
 داد که نایه از اینک که توهنوز بچه‌ای برو گردو بازی کن ۱۲- صبح عاشق  
 از خواب بیدار شده آستین دریده و گردوهای جیب خود را بدید ۱۳- و  
 با خود گفت شاه ماو محبوب ما سر تا پا صدق و وفاست و آنچه بما میرسد از  
 خود ما است ۱۴- ای دل بیتخواب مادیکر از این خواب ایمن هستیم و همیشه  
 چون پاسبان بر بام بیدار می نشینیم ۱۵- گردوی مادر این آسباب شکست  
 و خورد شد و هر چه از غم خود بگوئیم کم گفته ایم ۱۶- ای ناصح تا کی باید  
 غلغله ماجرای فراق طنین انداز باشد دیگر بس است کم نصیحت کن ۱۷-  
 من دیگر فریب ایام فراق را نخواهم شنید و بسخنان عقل گوش نخواهم داد نصایح  
 او را آزمودم مگر تا چند باید بیازمایم ۱۸- هر چه غیر دیوانگی و هاپهوی  
 جنون است رو به بیگانگی دارد ۱۹- اکنون آن زنجیر را بپایم بر بند که من  
 سلسله تدبیر و عقل را در بدهام ۲۰- جز آن سلسله چه در مشکین دلدار  
 اگر باد و صد زنجیر هم ببندی همه را پاره خواهم کرد ۲۱- عشق با ااموس  
 و نیکنامی هرگز سازگار نیست ای عاشق در درگاه ناموس توقف نکن  
 ۲۲- وقت آن رسیده است که من هر یان شده صورت را رها کرده سر اسر  
 جان شوم ۲۳- ای دوست ای دشمن شرم و اندیشه بیا که برده شرم و حیا  
 را دریده ام ۲۴- ای که جادوی خواب جان را بسته ای در این عالم چه بار سخت  
 دلی هستی ۲۵- اکنون گلوی صبر را گرفته و نشارده تادل عشق خنک  
 گردد ۲۶- آری تا نسوزم کی دل او خنک میشود ای آنکه دل ما خانه و منزل  
 او است ۲۷- خانه خود را آتش میزنی بزنی کیست که بیکه بگویند نباید کرد  
 ۲۸- ای شیر مست این خانه را خوش بسوزان که خانه عاشق بهتر است که

چنین باشد ۲۹- پس از این من سوختن را قبله خود خواهم کرد چرا که  
من ششم و روشنیم از سوختن است ۳۰- امشب خواب را بگذار و یک شبی  
یکوی بیخوابان گذر کن ۳۱- آنها را بنگر که دیوانه شده و چون پروانه  
بوصل تو کشته شده اند ۳۲- نگاه کن که کشتی این مردم غرق عشق شده  
و گویی گلوی عشق ازدهائی شده که همه را فرو میکشد ۳۳- ازدهائی که  
نابدا و دلرباست و عقل چون کوه را چون کهر با میر باید ۳۴- عقل هر  
عطاری که از او با خبر شد طبله های دکان خود را بجوی آب ریخت (۱)  
۳۵- و گفت برو که از این جوی تا بند بیرون نیائی آری حقا احدی نیست  
که همشان و کفو او بوده و با وجود او بتوان بآن متوجه بود ۳۶- ای که  
کار تو تزی و روری است چشم خود را باز کن تا بینی تا چند میگوئی من  
این و آن را نمیدانم ۳۷- از این بیماری و بای تزی و رویای معرومیت بیرون  
آمده بعالم حی و قیومی و جهان زندگی و زندگانی دائمی داخل شو ۳۸-  
تا همه نمی بینند و نمی دانند و نمیدانند هایت میدانم گردد ۳۹- از مستی  
بگذر و کاری بکن که مستی بخش باشی از تلون عبور کرده و دارای ثبات  
باش ۴۰- تا چند باین مستی بست مینازی بر سر هر کوی و بر زن چندین مست  
هست ۴۱- ولی با این وصف اگر هر دو عالم بر از مست یار باشند همگی  
یکی هستند و آن یکی هم خوار نیست ۴۲- اینجامر حله ایست که از زیادی  
عده خوارو کاسه نمیشود و خوار کسی است که تن پرست و اهل آتش باشد  
۴۳- اگر جهان از تابش نور ماه پر شود کی در نزد شیفتهگان نور کاسه و  
خوار خواهد بود ۴۴- اگر جهان از نور آفتاب پر شود کی آن نور زیبا  
کاسه خواهد بود ۴۵- ولی با این همه که گفتیم تو از این مرحله بالاتر برو  
چرا که زمین خداوند فراخ است ۴۶- اگر چه این مستی چون باز سقید پر  
بهاو گران قیمت است ولی برتر از او نیز در عالم قدس هست ۴۷- مست از

ابرار و پاکان است ولی شخص مقرب که قرب دوست نهیبش شده بسی بهتر از اوست و شیر او در نزد مقرب مثل روباه است ۴۸- برو و در امتیاز مثل اسرافیل باش که بتوانی روح مستی بدمی و مستی باش مست درست کن ۴۹- مست چون دلش با اندیشه سرشته شده این است که همواره دم از نمی دانم میزند ۵۰- این را نمیدانم با آنرا نمیدانم در مقابل آنکه میگوید بدمی دانم که کیست چگونه جلوه گری میکند ۵۱- نفی کردن برای اثبات است پس نفی را بگذار و از اثبات سخن بگو ۵۲- این نیست و آن نیست راها کرده آنرا که هست پیش یار (نفی را بگذار و آن هستی را بپرست و این را از آن ترك مست که اکنون حکایت میکنم یاد بگیر )

استدعای امیر ترك مخمور مطرب را بوقت صبح و معنی حدیث «ان الله تعالی شراباً اعهده لاولیائه اذا شربوا سکر و اذا سکر و اطربوا (۱) الخ» و قوله تعالی «ان الابرار یشربون من كأس کان مزاجها كافور (۲)» می در خم اسرار از آن میجو شد تا هر که مجرد است از آن می نوشد این می که تو میخوری حرام است مامی نخوریم جز حلالی جهد کن تا ز نیست هست شوی و از شراب خدای هست شوی

- ۱- یکی از امیران ترك سحر از خواب بیدار شده خود را در حال خماری دیده مطرب طلبید ۲- آری مطرب جان مونس مستان است نقل و قوت و قوت مست همانا مطرب است ۳- مطرب است که آنهارا بسوی مستی میکشد و مستی را از دم جان بخش مطرب میچشد ۴- شراب حق مست را بآن مجلس طرب میبرد و این شراب ن از این مجلس هیش و طرب بوجد میآید ۵- اگر چه در لفظ هر دو يك نام دارند

۱ - خدا بتهالی شرابی دارد که آنرا برای اولیا و دوستان خود مهیا

کرده است و وقتی از آن شراب بخورد مست میشود و چون مست شدند بهالم طرب و خوشی داخل میشوند ۲ - این آیه در سوره دهر است یعنی بدرستی که پاکان از جامی شراب می نوشند که چون کافور سفید و خوشبو است

ولی این با آن خیلی فرق دارد و این - من با آن - من فرقتش از زمین تا آسمان است (۳) ۶- این يك شباهت لفظی است و گرنه آسمان بار آسمان چه شباهتی دارد؟ ۷- اشتراك لفظی همیشه راهزن انسان است و کافر و مؤمن در تن با هم شریکند ۸- جسم و تن چون کوزه سر بسته است و نگاه کن و ببین که درون هر کوزه چیست ۹- کوزه این تن پر از آب حیات و کوزه آن پر از زهر کشنده است ۱۰- اگر به ظروف نظرداری شاهی و اگر به ظرف نظرداری گمراهی ۱۱- لفظ هم مانند همین جسم است و معنی در درون آن بمنزله جان است ۱۲- دیده ظاهری تن همیشه به تن مینگرد و همان رامی بیند ولی دیده جان می بیند و جان مینگرد ۱۳- مثنوی ما هم همینطور است صورتش گمراه کننده و منیش هادی و راهنما است ۱۴- در قرآن فرموده است که این کتاب در دلها اثر کرده بعضی را هدایت میکند و بعضی را گمراه میسازد ۱۵- الحذر که اگر عارف نام می میرد تو تصور نکنی نبید را میگوید این می فانی و معدوم است عارف کی معدوم را چیزی میداند و اعتقاد می کند ۱۶- تو چون از می باده شیطان می فهمی کی توانایی فهم می رحمان را داری ۱۷- مطرب و شراب با هم جفت و قرینند و هر دو طالب یکدیگر بوده و بسوی هم میروند ۱۸- خمار آلودگان از دم روح بغش مطرب بوجود می آیند و مطرب آنان را سوی میخانه میبرد ۱۹- مطرب سر میدان و میخانه پابان او است و دانشگان چون گوی در چو گان او هستند ۲۰- آنچه در سر و مفاست از آرزو و امید گوش هم همانجا می رود و همان را می شنود اگر صفر ائی هم در سر باشد و خشمی وجود داشته باشد همان صفر او خشم تبدیل شود و او عشق میگردد ۲۱- پس از آن هر دوی اینها با هم بیوشی میروند و الدو مولود اثر و مؤثر در آنجا یکی میشود ۲۲- وقتی کار باین مرحله رسیده و شادی و درد با هم آشنی کردند و یکی شدند، ترك ما مطرب را بیدار کرد ۲۳- و مطرب بیت خواب

ناکی را شروع بخواندن نمود و گفت: ای که ترا نمی بینم جا بمن بده  
 ۲۴- تو روی منی اگر روی خود را نمی بینم تعجبی ندارد منتهای نزدیکی  
 برده اشتباه است ۲۵- تو عقل منی عجیبی نیست اگر از زبانی اشتباه تو را  
 نینم ۲۶- تو بمن از رگ گردنم نزدیکتری پس در حال خطاب کلمه ای  
 استعمال نمیکنم چرا که این خطاب بکسی است که از من جدا و دور باشد  
 ۲۷- بلکه این خطابی که کرده و تو را در بیابان صدا میزنم کسانی را که در  
 اطرافم هستند مطلقه میاندازم زیرا من رشک میبرم که آنها از نزدیکی  
 تو بمن باخبر گردند.

آمدن خضریر بخانه پیغمبر علیه السلام و سر ریختن عایشه و پنهان شدن  
 ۱- کوری نزد حضرت رسول ص ع آمده عرض کرد ای کسی که به تو روز  
 هر خمیری نوامی بخشی و با هر وسیله حاجات را بر میآوری ۲- ای که تو میر  
 آب و من شخص مستحق هستم ای ساقی من مراد را بیا و سیرابم کن ۳- همینکه  
 کور از در خانه وارد شد عایشه گریخت و خود را پنهان نمود ۴- چرا که آن  
 بانوی پاک از غیرت و رشک حضرت رسول ص ع باخبر بود ۵- آری هر  
 کس که زیباتر باشد رشکش افزون تر است زیرا که رشک از ناز سر چشمه  
 میگیرد ۶- پیرزنها شوهر خود را به عقارت مینگرند و بخود و امیدوارند  
 چون از پیری و زشتی خبر دارند ۷- محمد ص ع که شکوه و جلال یزدانی  
 بارش باد، کورد و جهان جمالی چون جمال او ۸- ناز هر دو جهان باو میبرد از  
 و غیرت بآن آفتاب جهان تاب سزاوار است ۹- بلی محمد ص ع ظاهر و بزبان  
 حال گفت ای ستارگان من گوی خوبی خود را با آسمان انداختم شماروی  
 پنهان کنید ۱۰- در شعاع بینظیر من نیست شوید و گرنه پیش نورم رسوا  
 خواهید شد ۱۱- من از راه گرم هر شب غایب میشوم نمیروم ولی مینمایم که  
 رفته ام ۱۲- نا شام شب را چون خفاشان بگردانم فضا بفر اهدت بر زنان گردش  
 کنید ۱۳- و چون طاووسان بر های زیبای خود را عرضه کنید و لعلی ای



از دیدن پر خود دم از هستی زده و مست شوید ۱۴- و به جای این خود پندنی  
 پای زشت خود را دیده و غمناک شوید و همان چهارقی است که ایاز چون خود  
 پند نبود؛ مع شبهای تارش بود ۱۵- پس از آن باز من صبح روی خود را برای  
 گوشمال شما نشان میدهم تا از دعوی انیت و منیت از اهل شمال نشد و  
 گمراه نگردد ۱۶- این سخن را ها کن چرا که بدر از ا کشید و خدا بتمالی  
 سخن زیاد گفتن را نهی فرموده است .

امتحان کردن حضرت رسول صلی الله علیه و له عایشه را که چرا پنهان  
 میشوی که او تورا نمی بیند

۱- حضرت رسول (ص) برای امتحان به ایشه فرمود : او که تورا  
 نمی بیند برای چه پنهان میشوی؟ ۲- عایشه با دست اشاره کرد که او مرا  
 نمی بیند ولی من او را می بینم ۳- چون روح خوب و زیبا است عقل از غیرت  
 و رشک همه را با تمثیل و تشبیه از او نام میبرد ۴- باین روح که کاملاً  
 از دیده ها نهان است عقل برای چه ایتمه بر او رشک میبرد؟! ۵- آنکه  
 نور او روی او را پوشانیده و روشنی خود او حجاب روی او است میخواهی  
 او را از چه کسی پنهان کنی؟! ۶- این آفتاب بی حجاب همیرود و نور فوق  
 العاده او است که حجاب روی او گردیده است ۷- اینکه رشک میبری او  
 را از که پنهان میکنی؟ که آفتاب هم اقرب از او نتواند دیده ۸- چنان رشک  
 در تن من جای گرفته که میخواهم او را از خودش پنهان کنم ۹- از زیادی  
 رشک با چشم و گوش خود در جنگم که چرا او را می بیند و صدای او را  
 میشنود ۱۰- اکنون که تو تا این اندازه رشک داری پس دهان را بریند  
 و سخن را کوناه کن ۱۱- میترسم اگر خاموش کنم آن آفتاب از طرف  
 دیگری حجاب را بردرد و جلوه گری آغاز کند ۱۲- در خاموشی گفتار  
 ما آشکارتر میشود چرا که منع کردن از ظاهر شدن باعث آن است که  
 میلش بظهور و جلوه گری بیشتر گردد ۱۳- آنوقت است اگر از شدت سیل

دریا طوفانی شده و بفرود غرشش بدل بکف میگردد و همان جوش و خروش است که احببت ان اعراف فخلقت الخلق لکی اعراف، از آن سرچشمه میگردد (۱) ۱۴ - اساساً سخن گفتن بستن روزنه ظهور است و اظهار سخن همین پوشیدن حقیقت است ۱۵ - چون بلبل بروی گل نعره بزن تا مشغولشان کنی و از بوی گل غافل گردند ۱۶ - آری سخن بگونا گوشان مشغول شده و هوششان متوجه روی گل نشود ۱۷ - پیش آن خورشید که در منتهای روشنی است هر دلیل و برهانی که بوجود او اقامه کنی برده ای است که در مقابل او میکشی و هر دلیلی را هنر و حجاب او است

آغاز گردن مطرب این غزل را در بزم امیر ترك : تلی یاسوسنی یا سرو با ماهی امیدانم از این آشفته بیدل چه میخواهی نمیدانم (۲)  
و خطاب کردن ترك که آنچه میدانی بخوان و جواب مطرب امیر را  
۱ - مطرب پیش ترك مست در حجاب نغمه و آواز شروع بگفتن اسرار الست نمود ۲ - گفت من نمیدانم که تو ماهی یابتی و نمیدانم که از من چه میخواهی ۳ - هیچ نمیدانم که برای اظهار خدمت چه کاری بکنم سخن نگویم یا نام نورا بر زبان آدم ۴ - عجب است اگر از من جدا نیستی من نمیدانم من کجا هستم و تو کجایی ؟ ۵ - من نمیدانم چگونگی امر ابهر طرف میکشی گاه مرا ببر خود و گاه بخون میکشی !! ۶ - همینطور لب به کلمه امیدانم گشوده پی در پی من نمیدانم من نمیدانم میگفت ۷ - و چون نمیدانم از اندازه بیرون شد ترك ما از این نغمه و آواز دلتنگ شد ۸ - و از جا جسته چماق کشیده بقصد صدمه زدن بطرف مطرب دوید ۹ - گر زرد چون يك سرهنگی بدست گرفت و گفت مطرب کشتن در این موقع بد نیست ۱۰ - آخر این نمیدانم های مکررش طبع مرا کو بیدو خسته کرد بگذار گر ز را بر سرش

۱ - اشاره بعدیت قدسی < کنت کئزاً مخفیاً فاحببت ان اعراف >

۲ - ابن شعره مطلع غزلی است از رضی الدین نیشابوری

بگویم ۱۱- ای بام غلطان نمیدانی ده نخورواز آنچه میدانی بگوو خلاص کن ۱۲- ای مرد گیج چیز ی را بگو که میدانی هی صدا به نمیدانم نمیدانم بلند نکن ۱۳- من میگویم تو اهل کجائی تو میگوئی نه اهل بلخم نه اهل هرات ۱۴- نه از بغدادم نه از موصل نه از شهر طرازو بانه نه گفتن بدر از ا میکشی! ۱۵- یکمربه بگو اهل کجاستم و خلاص کن اینجا جای مختصر گوئی است ۱۶- یا اگر بیرسم که صبحانه چه خوردی! آیا درست است که تو بگوئی نه شراب خوردم نه کباب ۱۷- نه قورمه گوشت و نه قاروت نه عدس پخته بکمر تبه آنچه خوردی بگوو السلام ۱۸- این چانه زیادی چرا؟ و بچه کار میخورد؟ مطرب گفت من از این جهت اینطور سخن میگویم که مقصودم بسی پنهان است ۱۹- پیش از آنکه نفی کنی اثبات از تو میرمد من اول نفی کردم تا تو اثبات بویی ببری ۲۰- من این ساز را بانفی کوک کرده و به تو آوردم و چون ببیری مر د آن را که اثبات است بتو خواهد گفت

در معنی حدیث «موتوا قبل ان تموتوا» و تفسیر بیت حکیم سنائی :

بمیرا بدوست پیش از مرگ اگر می زندگمی خواهی

که اداری از چنین مردن بهشتی گشت پیش از ما (۱)

۱- بسی جان کندی ولی هنوز در حجایی چرا که اصل مردن بود که هنوز تو بآن نرسیده ای ۲- تا نمیری جان کندنت تمام نشده چرا که تا تمام پله های نردبان را طی نکنی بام نخواهی رسید ۳- اگر از صد پله دو پله هم طی نکرده باقی بماند کسیکه کوشش میکند هنوز بام منحرم نیست ۴- اگر ریسمان یک متر هم کم باشد دلو با آب چاه نمیرسد و پرنه بشود ۵- تا آخرین قوه و قدرت را بکار نبری غرق این کشتی محال است ۶- اصل کار صرف آخرین نیرو است که بکار ببری و است که راه را با خرمیرساند و او است که کشتی گمراهی و وسواس را غرق میکند ۷- کشتی هوش و قنای بکللی غرق

شد آنوقت است که چون آفتاب در آسمان مشغول نورافشانی میگردد  
۸ - چون نوردی جان کندن بطول انجامید پس ای شمع روشن در روشنی  
صبح نابود و فانی شو ۹ - تا ستارگان ما پنهان نشده اند بدانکه خورشید  
جهان پنهان است و بر نیامده ۱۰ - (ای ترک مست) گرز را بخودت بزنی و انیت و  
منیت خود را بشکن زیرا که تا با چشم تن و با دیده منیت مینگری همین  
نگاه پنبه گوش جان است و سخن حق را نمی شنوی ۱۱ - این گریزی که  
بمن میزنی بخودت میزنی زیرا که این منیت عکس کارهای تو است که در  
من منعکس شده می بینی ۱۲ - عکس و تصویر خود را در صورت من دیده ای  
و داری با خودت جنگ میکنی ۱۳ - مثل آن شیری که عکس خود را در  
آب چاه دید و گمان کرد دشمن او است و حمله کرده بچاه افتاد ۱۴ - باید  
ضد آنرا که هست نفی نمود تا اندکی از ضد بضد پی برد ۱۵ - الآن جز نفی ضد  
هیچ چیز باو راه نمایندست و در این نشسته هیچ آنی از دام نباید غافل بود و همه  
را باید نفی کرد ۱۶ - اگر میخواهی بی حجاب باشی مرگ را بگریز و  
حجاب هستی خود را پاره کن ۱۷ - اما نه مرگی که بگور بروی بلکه  
یک مرگی که وجودت تبدیل شود و بفغانه سور و سرور بروی ۱۸ - طفل  
وقتی بالغ و مرد شد بچگی مرده است او دیگر رومی شده و رنگ زندگی از  
از آن زائل گردیده است ۱۹ - خاک وقتی زرد شد صورت خاک می مرد و  
از میان رفت غم وقتی بدل بشادی شد دیگر آن خار غم زائل شده است  
۲۰ - نظر بهمین بود که حضرت رسول ص، فرمود اگر مرده ای را بخواهی  
زنده ببینی ۲۱ - و ببینی که چون زنده ها بر زمین راه می رود در صورتیکه  
مرده و جانش در آسمان پرواز میکنند ۲۲ - او جانش اکنون در آسمان است  
اگر در ظاهر هم بمیرد روح او از جانی بجائی نخواهد رفت ۲۳ - چرا که  
پیش از مرگ ظاهری روحش منتقل شده ولی اینم طلب با مردن نمیبده  
میشود نه با عقل ۲۴ - جان او از جانی بجائی می رود ولی نه مثل رفتن جان

هوام بلکه مثل رفتن از يك مقام بمقام ديگر ۲۵- آری هر کس ميخواهد  
 مرده ای را ببیند که در زمین راه میرود ۲۶- ابو بکر را بنگرد که از راستی  
 امین الصادقین گردیده ۲۷- در آن نشسته صدیق را بنگرد تا در روز حشر تصدیق  
 تو بیشتر شود ۲۸- پس محمد صدقیامت نقد و حاضر بود که صد گونه حل و  
 عقد مطالب مشکل در وجود او حل شده بود ۲۹- آن بزرگوار مولود  
 نازوی است که از تحت حکومت عالم طبیعت خارج شده و در همان ظاهر او  
 صدقیامت پیا بود ۳۰- آنوقت نادانان از او قیامت را میپرسیده و در معنی می  
 گفتند ای قیامت تا قیامت چقدر راه است؟! ۳۱- بارها آنحضرت بزبان حال  
 میفرمود که: آ یا کسی از حشر حال حشر را میپرسد؟! (۱) ۳۲- نظر بهمین  
 بود که آن بیغمبر گرامی فرموده مو تو اقبل ان ته و تواء بهیرید پیش از آنکه  
 مردار شوی ۳۳- آری بهیرید چنانکه قبل از مرگ ظاهری من مرده ام و این  
 پیغام را از آن سو آورده ام ۳۴- پس قیامت شو تا قیامت را ببینی و دیدن  
 هر چیزی شرطش همین است تا کسی در مقامی واقع نشود آن مقام را بطور  
 حقیقت ندیده است ۳۵- چه نور و چه ظلمت هر چه باشد تا او نشوی او را کاملاً  
 نخواهی دانست ۳۶- اگر عقل شدی که! عقل را میدانی و اگر عشق شدی  
 چنان عشق را خواهی دید ۳۷- اگر عقلی در خور فهم این دعوی بودی همان  
 آن را میگفتم ۳۸- اگر مرغ انجیر خوری باشد در این سوی انجیر بسی زیاد  
 است ۳۹- تمام مردوزن این عالم در حال نزع و جان کنندند ۴۰- این سخنها  
 را به نزل و وصیتی بشمار که بدر در حال جان کندن به پسر میگویند ۴۱- تا عبرت  
 و رحمت از آن حاصل شده و ریشه رشک و کینه و بعضی کنده شود ۴۲- تو با  
 همین نیت به بستگان و اقربای خود نگاه کن تا از جان کندن او دولت بسوزد  
 ۴۳- آنچه آمدنی است خواهد آمد همان را نقد حال خود بدان و عزیزان

---

۱- رسول خدا بدوانگشت وسطی و سبابه خود اشاره کرده فرمود «انا و  
 الساعة کهاتین» یعنی من و قیامت مثل این دو انگشت بهم متصل بوده و جدا نمی نماندیم

و دوستان ترا در حال نزع و رفتن تصور کن ۴۴- و اگر اغراض از این نظر حجاب تو شود آن غرضها را از آستین خود بیرون انداز ۴۵- فقط در نیاز و عجز بگوش و از کوشش دست بردار چرا که با عجز يك عاجز کننده بزرگ و محترمی هست که همین عجز تو دلیل وجود او است ۴۶- عجز زنجیری است که او بر پای تو نهاده چشم بزنجیر نباید داشت ۴۷- پس بدر گاه همان عاجز کننده تضرع کن و بگو ای راهنما من باز شکاری بوده‌ام اکنون پشه شده‌ام آزاد بودم و بسته شده‌ام از چیست که باین حال افتاده‌ام؟ ۴۸- سر من سخت زیر پافشرده شده و از قهر تو دمدم در زبان هستم (۱) ۴۹- من از نصیحت‌های تو کر بوده‌ام و دعوی بت شکمی داشتم در صورتیکه بت ساز بوده‌ام! ۵۰- یادآوری صنم تو واجب تر است یا یاد مرگ البته یاد صنم تو زیرا که مرگ عبارت از خزان و صنم تو ریشه برگ و شکوفه است ۵۱- سالها است که مرگ طبل حرکت زده و تو را خیر میکنند ولی گوش وقتی میشود که وقت گذشته است!!

تشبیه عقلی که در ضایع کند و در نزع بیدار شود به ماتم اهل حلب ۱- در حال نزع و جان کندن از مرگ خیر دار شده و میگوید که آه مرگ رسید آیاتو را در این دم مرگ از وجود خود آگاه نمود؛ ۲- مرگ از بس نعره زد گلویش گرفت و از بس طبل زد طبل او پاره شد ۳- در آن اوقات از شنیدن نعره مرگ سر باز زده و خود را مشغول داشتی و اکنون روزه مردن را در یافته‌ای!؛

رسیدن شاعر بحلب روز عاشورا و حال معلوم نمودن و نکته گفتن  
و بیان حال کردن

۱- روز عاشورا تمام اهل حلب صبح تا شب در تکبیه باب انطاکیه ۲- زن و مرد جمعیت زیاد جمع شده ماتم خاندان رسالت را بر پادار اند ۳- جماعت شیعه

برای واقعه کربلا در آن روز ناشب مشغول نوحه گری و گریه هستند ۴- و آن ظلمها و محنتها ایسکه از شمر و بزیه بآن خاندان رسیده می شمارند ۵- و از نعره و ناله این سرگذشت صحرا و دشت از هیاهو و دلوله می لرزد ۶- در یک چنین روزی شاعر غریبی از راه رسیده داخل شهر حلب گردید و آن گریه و قفان را بشنید ۷- از دیدن شهر منصرف شده به تکیه باب انطاکیه رفت و از هلت آنمه نعره و ناله پرسش نمود ۸- از مردم می پرسید که چه خبر است این ماتم برای کیست؟ چه کسی از دست شما رفته است؟ ۹- البته او بکنفر رئیس و شخص بزرگی است و این همه جمعیت برای کار کوچکی جمع نشده اند ۱۰- من غریبم برای من شرح بدهید که نام و لقب او چیست؟ ۱۱- نام و پیشه و اوصاف او را بمن بگوئید تا مرتبه برای او بگویم ۱۲- من شاعرم در اینموقع مرتبه ای بسازم و ببرگ و نوائی برسم ۱۳- یکی باو گفت تو دیوانه هستی؟ یا شبهه نبوده و دشمن خاندان رسالت هستی ۱۴- آبانو خبر داری که روزها شورا که روز ماتم آن جان است از یک ترن بهتر است ۱۵- که جام ممکن است پیش مؤمن این قضیه بی اهمیت باشد ماتم کسی است که چون گوشواره بیفیم بر است کی آنکه عاشق گوش است از گوشواره غفلت دارد ۱۶- ماتم آن روح پاک بیش مؤمن شهرتش از صد طوفان نوح بیشتر است .

### تکته گفتن آن شاعر جهت شیعه حلب

۱- شاعر گفت بلی ایز واقعه را میدانم ولی دوره یزید تا کنون قرنها فاصله دارد این خبر چه دیر با بنجار سیده!! ۲- کورها چشمشان این واقعه را دیده و کرها گوششان این حکایت را شنیده ۳- شما بمر خواب بودید که اکنون ازها جامه دریده ای!! ۴- پس شما ای خفقیران بخودتان گریه کرده عزا داری کنید چرا که این خواب گران بدمرگی است ۵- روح یک شاه عظیم الشانی از زندان خلاص شده ما بچه چیز جامه دریده و دست بهائیم!! ۶- آن بزرگواران شاهنشاه دین بوده اند اکنون که بقدزندان را پاره کرده اند

وقت شادی است نه عز اداری ۷- آنها کندوز نجبر را گذاشته و بسوی سراپرده دولت رفته اند ۸- اگر تو ذرمای از آنها آگهی داری میدانی که اکنون دوره سلطنت و شاهنشاهی آنها است ۹- و اگر هم آگهی نداری برو به خودت گریه کن که منکر عالم دیگر و حشر میباشد ۱۰- بردل و دین خراب خود نوحه کن که جز این خاک تیره نمی بیند ۱۱- و اگر می بیند چرا اشجاعت ندارد؟ چرا پایداری و چشم سیری و جان سپاری در او نیست ۱۲- کو آن اثر شادابی شراب دین که باید در روی تو باشد و اگر در یادیده ای دست سخاوتمندت کو؟ ۱۳- آنکه جوی را دیده از آب در ریغ نمیکنند تا چهره سده به کسیکه دریا و ابر بارانی دیده باشد

تمثیل حریص بر دنیا بموری نایبند ز راقی حق و خراین رحمت  
 او را که بدانه ای از خرمنی میکوشد و سعت آن خرمن را نمی بیند  
 ۱- مورا از آن جهت دست و پایش برای يك دانه می لرزد که از دیدن خرمنهای  
 بزرگ کور است ۲- آن دانه را با حرم و ترس هم میکشد چون توده بزرگ  
 گندم را نمی بیند ۳- صاحب خرمن باو میگوید همان ایکه چیز باین بزرگی در  
 پیش تو معدوم است ۴- تو از خرمنهای ماهمینه قدر دیده ای که با جان و دل بیک  
 دانه کوچک چسبیده ای ۵- ایکه در صورت ذره ای هستی سناره زحل را بین  
 تو مورانگی هستی برو سلیمان را بین ۶- تو این جسم نیستی بلکه تو همان  
 دیده هستی اگر جان ببینی از جسم رها شده و جان گردیده ای ۷- آدمی همانا  
 عبارت از بینائی و دید است و باقی دیگر گوشت و پوست بیش  
 نیست آنچه که دیده است خود او همان است ۸- اگر خم منفذی  
 بدریا داشته باشد کوه را در آب خود غرق میسازد ۹- اگر جان خم  
 بدریا ریافت به جبهون دعوی بر تری دارد ۱۰- از این جهت است که کلمه  
 فل که بمعنی بگو است در قرآن همانا گفته در برای الوهیت است اگر چه به  
 زبان محمد مصع گفته میشود ۱۱- گفته آن بزرگوار همگی در دریا بود



چرا که دلش در دریا غوطه‌ور بود ۱۲- چون دریا فیض خود را از خم مامی  
دهد چه تعجیبی دارد اگر بگوئیم ماهیت خم از دریاست ( یا ماهی جزء دریا  
است ) ۱۳- چشم حس که فشرده شود نقش ماه را می بیند و ماه می بیند و  
که چشمت بحال طبیعی است ماه واقعی می بینی و او در معبر ماه ماه بی اساس  
خواهد دید ۱۴- این دو بینی از اوصاف چشم احوال است و گرنه اول آخر است  
و همگی یکی بوده و اول و آخری در میان نیست ۱۵- همان از نقش خم بگذرد  
و به خم بنگرد که دریای بی پایانی در او کنجیده است ۱۶- که آن آب شیرین  
گوارا از آغاز و انجام پاك بوده و کسانیکه از او محرومند از قهر او در  
عذاب مانده اند ۱۷- چنین خمی بیقین بدان که دریاست که آسمان و زمین  
از او زنده هستند ۱۸- توئی در اصل یکی شده و همه دریا گشته و از داشتن  
جهت به بی جهتی رفته است ۱۹- بلکه در وصال عین وحدت شده و خطاب  
او کلام حضرت ذوالجلال گردیده است ۲۰- آنوقت است که منصور و ارانا  
الحق میگویند تا بدار شهرت بالا رود ۲۱- و چنین سر عظیمی در جهان آشکار  
شده تا طالبان و مقبلان در جستجوی او بتوانند راه یابند ۲۲- و جهد و  
کوشششان زیاد شده دیدار هونصبیشان گردد ۲۳- اهل دل همانطور که  
جوی در آنها در جریان است در دریای جان دویتی نداشته و یکی هستند  
۲۴- این مطلب از کلمه بحث و زندگی ثانوی خوب معلوم میشود کم بحث بجوی  
اول در این کلمه بحث کن ۲۵- شرط روز بحث این است که اول مرده باشد  
چرا که معنی کلمه بحث است که از مرده زنده بسازند پس اول باید باختیار  
مرد تا بعد زندگانی حقانی پیدا کرد ۲۶- تمام مردم از این گمراه شده اند  
که از نیستی میترسند در صورتیکه نیستی بهترین پناهگاه است ۲۷- علم  
را از ترك علم و سلامت را از ترك آن نباید جستجو کرد ۲۸- هست را از  
ترك هست و دست را از ترك دست باید جست ۲۹- ای خدای بهترین یاوران  
تو میتوانی دیده نسبت بین راهست بین سازی ۳۰- دیده ای که از عدم پدید

آمده ذات هستی را معدوم خواهد دید!! ۳۶- اگر چشم انسان مبدل شود  
و چشم دیگری پیدا کند همین جهان با نظم و ترتیب معشراست و معشر را  
در همین جا خواهد دید ۳۷- اشخاص خام از آن جهت آن حقایق را ناتمام می  
بینند که فهم آن بر آنها حرام شده است ۳۳- اگر چه خداوند سخنی است  
ولی نعمتهای باغهای بهشت بر دوزخیان حرام گردیده است ۳۴- چون  
بمهد جاودانی و فانی کرده شیرینی بهشت در ذائقه اش تلخ مینماید!! ۳۵- از خودتان  
قیاس کنید شما هم اگر مشتری نبینید دستتان برای آوردن متاع و نشان  
دادن نخواهد جنبید ۳۶- کمی آنکه میخواهد وقت بگذراند نگاهش مثل  
نگاه خریدار است ۳۷- او فقط برای وقت گذراندن برایش خند خود را مشتری  
قلمداد کرده میبرد که این متاع قیمتش چند است و آن را بپند میفروشی؟  
۳۸- چون ملول است برای رفع بیکاری و ملالت از تو متاع میخواهد او نه  
مشتری است و نه خواهان متاع ۳۹- صد بار متاع را دید و پس داد کی بار چه  
برای جامه بپیمود بلکه باد بپیمود ۴۰- آن اقبال با اشتیاق مشتری که باو آن  
حال سرسری و مزاج وقت گذراندن که ۴۱- کی یک دینار در دستش  
نیست و یک حبه دارائی ندارد جز برای وقت گذراندن کی ممکن است لباس  
قیمت کند ۴۲- آنکه برای تجارت سرمایه ای ندارد خودش با سرمایه اش چه  
فرقی دارد ۴۳- سرمایه بازار این دنیا ز روسیم است ولی سرمایه آن عالم عشق  
است و چشم گریبان ۴۴- هر کس که بی سرمایه بی بازار آمد فقط عمرش تمام  
شد و او با همان خامی و دلوختگی مراجعت میکند ۴۵- از او اگر بررسی  
کهجا بودی؟ باید بگویند هیچ جا برای خوراک خود چه بنتی؟ آتش هیچ!!  
۴۶- مشتری شوتا دست من بجنبید و این معدن آبتن من لعل بزاید ۴۷- ولی  
این راهم باید در نظر داشت که اگر مشتری سست و سرد باشد تو او را بدین  
دعوت کن که در خصوص دعوت کردن امر مخصوص هست ۴۸- باز شکاری  
دعوت را بپران و کپو تو روح صید کن و در راه دعوت طریقه حضرت نوح

را بیکار بند که هر چه انکارش میکردند در دعوت استوار تر میشدند ۴- تو  
برای خدا کار بکن و بار دو قبول مردم کاری نداشته باش

سحوری زدن شخصی بر در سرای خالی نیمشب و اعتراض معترض و  
جواب دادن او را

- ۱- مردی بر در خانه‌ای که مملوم بود خانه یکی از بزرگان است
- طبل سحوری میزد ۲- با کمال جدیت اینه شب مشغول طبل زدن بود که یکی
- رسید و باو گفت ۳- اول وقت سحر باید طبل سحوری زد نیم شب وقت این فوغاها
- نیست ۴- دیگر آنکه اول بفهم در اینخانه کسی هست ۵- اینجا بیچزدی و پوری
- کسی نیست بیهوده وقت مگذران ۶- برای شنیدن دف گوش لازم است که نیست
- و برای دانستن اینک وقت سحر است هوش لازم است که صاحب هوشی در اینجا
- نیست ۷- جواب داد که آنچه میخوانستی گفتی اکنون جواب بشنو که از دف زدن
- من متعجب زمانی ۸- اگر چه اکنون بعقیده تو نیم شب است ولی در پیش من صبح
- شادی و طرب رسیده است ۹- در پیش من هر شکستی فتح و پیروزی بوده و همه
- شبهادر چشم من روز است ۱۰- آب رو دنیل در پیش تو خون و در نزد من
- آب گوار است ۱۱- چیزی که در پیش تو آهن و سنگ است در دست داود
- پیغمبر چون موم نرم است ۱۲- کوه در نظر تو بسی بزرگ و سنگین است
- ولی پیش حضرت داود سبک بوده و رقص میکنند ۱۳- سنگ ریزه در پیش
- تو ساکت است و زبان ندارد ولی در نزد محمد مصطفی ص غ ا کمال فصاحت
- ذکر خدا میگوید ۱۴- ستون مسجد حنانه بنظر تو مرده است ولی پیش
- مصطفی (ص غ) عاشق دل داده است ۱۵- تمام اعضاء جهان پیش هوام مرد و پیش
- خدا دانا و مطیع هستند ۱۶- اینک گفتی در این خانه کسی نیست چرا طبل میزنی
- ۱۷- مردم برای خدا زرها میبخشند و صد هاست مسجد و بناهای خیر بنا میکنند
- ۱۸- و چون عاشقان مست در راه دور و دراز مسکه تن و مال و جان صرف می
- کنند ۱۹- آنها هیچ میگویند که اینخانه خالی است اگر کسی هم بگوید

بی خبر است ۲۰- کسیکه از نور الهی روشن شده خانه دوست راه و راه  
 پر خواهد دید ۲۱- بسی خانه ها پر از جهیت انبوهی است ولی در پیش چشم  
 هاقبت بیخان خالی مینماید چون اهل حال نبوده و نقد بین و حال بین نیستند  
 ۲۲- تو هر کس را میخواهی در کعبه جستجو کن تا فوراً نزد تو حاضر شود  
 ۲۳- صورتی که عالی و فاخر باشد کی خالی از بیت الله است او دلش خانه  
 خداوند است ۲۴- او حاضر و از ضعف و فتور منزماست و احتیاجی بدر بزرگ  
 و کوچک ندارد که وارد شود و باقی مردم برای احتیاج با آنها آمده اند ۲۵-  
 اینها که در کعبه جمع شده اند هیچ میگویند که برای چه بدون شنیدن هیچ  
 ندائی لبیک میگوئیم؟ ۲۶- بلکه آن تو غیقی که کسی را وادار به لبیک گفتن  
 نموده خود هر لحظه ندائی است که از خداوند میرسد ۲۷- من از بوی این  
 خانه میدانم که اینجا بزم جان بوده و شاکش کیمیا است ۲۸- با همین زیر  
 و بم طبل خود مس خود را تا بد به کیمیا ای این در همین نم ۲۹- تا از زدن طبل  
 سعری در باها از بخشایش او بجوش آمده و در افشانی کنند ۳۰- مردم در  
 میدان جنگ برای رضای خدا جان بازی میکنند ۳۱- بکی در بلا چون ابوب  
 بردبار و دیگری چون یعقوب شکیب است ۳۲- هزاران نفر از خلق با حال  
 تشنگی و فقر هر یک برای حاجتی در راه خدا کوشش میکنند ۳۳- من هم  
 بامید او از برای او طبل سعور میزنم ۳۴- تو مشتری میخواهی که از او زر  
 بدست آوری ولی بهتر از خدمات تری پیدا نمیشود ۳۵- چرا که او انبان نجسی  
 از مال تو را میخرد و در عوض نور پاک میدهد ۳۶- این جسم ما را که چون یخ فانی  
 شدنی است میخرد و مالکی در عوض آن میدهد که از تصور ما بیرون است ۳۷-  
 قطره چندمی از اشک میخرد و در عوض آب کوتر میدهد که قند بر آن  
 رشک میبرد ۳۸- دود آه از ما میخرد و هر آه را صد جاه میدهد ۳۹- همان  
 نسیم آهی که ابرهای متراکم از اشک چشم را برای باریدن همی راند و  
 حضرت ابراهیم خلیل را که بسیار آه میکشید خداوند در قرآن اراه

خواننده و اورا بداشتن این صفت ستوده است (۱) ۴۰-هان در این بازار گرم کهنه هارا فروخته ملک نو بدست آر ۴۱- اگر شك و ریبی در توراه یافته راهزنی کند انبیارا که تاجر این بازار بوده اند شاهد بیار ۴۲- که از بس از این معامله نصیب و سود برده اند کشیدن بار سودشان برای رخس رستم هم مشکل است .

قصه بلال حبشی و شوق او و رنجانیدن خواجه او را و معلوم کردن صدیق حال او را

۱- بلال آنلام حبشی خواجه اش تن او را بخارهای تیز میخست و او را اگر شمال میداد ۲- که پراتو همواره یاد محمد (ص ع) نموده و منکر دین من هستی ۳- خواجه در جلو آفتاب گرم بدمن برهنه او چوب خاردار میزد و او باحال افتخار کلمه احد را تکرار می کرد در عقیده توحید ثابت تر میشد ۴- در اینوقت ابو بکر صدیق از آنجا میگذشت و صدای احد گفتن بلال به گوشش رسید ۵- از کلمه احد بوی آشنا بمشامش رسیده حالش منقلب شده چشمش پر از اشک گردید ۶- بعد از این واقعه بلال را در خلوت ملاقات کرده باو بندداد که بعد از این عقیده خود را از جهودان پنهان بدار ۷- خداوند عالم السرو الخفیات و از ایمان باطنی تو باخبر است پس لازم نیست که عقیده خود را بر زبان آری بلال گفت در نزد تو اکنون تو به کردم که دیگر عقیده خود را اظهار نکنم ۸- صبح روز بعد باز صدیق برای کاری از آن طرف عبور می کرد ۹- باز صدای احد گفتن و صدای چوب خاردار زدن و ناله و آه شنیده داش آتش گرفت و آه از نهادش بر آمد ۱۰- باز او در خلوت دیده و پندش داد و بلال تو به کرد ولی عشق که آمد تو به میرود و عشق تو به بلال را خورده و از میان برد ۱۱- باری بلال چندین مرتبه از صدیق پند گرفته و تو به کرد تو به شکست

۱ - اشاره بآیه ۱۱۵ از سوره توبه > ان ابراهیم لاواه حلیم یعنی

ابراهیم بسیار آه میکشید و خیلی بردبار بود

تا بالاخره از تو به بیزار شد ۱۲- آری از تو به بیزار شد از دل خود را آشکار  
 نموده گفت ای معتمد (س ع) ای دشمن تو به ۱۳- ای کسی که رگ و ریشه و  
 تن و جان من از تو بر شده دیگر تو به که جامی که بنجد ۱۴- دیگر خیالی تو به را از  
 دل بیرون می کنم آخر چگونگی می توانم از حیات جاودان تو به کنم؟ ۱۵- عشق  
 بک عامل قهار است که مرا مقهور خود ساخته او چون آفتابی است که مرا  
 چون ماه از نور خود روشن کرده است ۱۶- ای تندباد عشق من در مقابل  
 تو چون برگ کاهی در حرکت هستم و هیچ نمی دانم که بکجا خواهم افتاد  
 ۱۷- امگر هلالم با بلال در پی تو می دموم و با آفتاب تو افتادم می کنم ۱۸- ماه با بزرگ  
 بودن ولاغر و نزار شدن کاری ندارد او چون سایه در پی آفتاب می درود ۱۹-  
 هر کس در مقابل قضا می خواهد قزاقی داشته باشد بریش و سبلیت خود ده می  
 خندد ۲۰- برگ کاه در جلو باد تند افتاده و طمع قرار و آرام داشته باشد؟! با  
 دررستاخیز و جزا کسی خیال کار و عمل در سر بروراند؟! ۲۱- من در دست  
 عشق چون گربه ای هستم که در انبان باشد گاه در بالا و گاه در بستیم ۲۲-  
 اوست که مرا بدور سر خود میگرداند پس نه در بالا آرام دارم نه در پایین ۲۳  
 عاشقان در مقابل سبیل خروشان افتاده و دل در قضای عشق نهاده اند ۲۴-  
 و چون سنگ آسپاروز و شب در مدار خود تالان و بیقرار در گردشند ۲۵-  
 گردش او برای کسانی که می خواهند بحر کت جوی آب پی ببرند گواه  
 خوبی است که نمی توانند بگویند آن جوی جاری نیست ۲۶- اگر جوی را  
 در کین نمی بینی گردش دولا بگردون را بین که گواه وجود گرداننده  
 است ۲۷- چون گردون از عشق او قرار و آرامی ندارد تو نیز ای دل آرام  
 مجبور چون اختران در حرکت باش ۲۸- اگر دست بشاخه درختی بزنی که  
 از حرکت بازمانی نخواهد گناشت و بهر جا که متوسل شده و بچی پیوند تو  
 را خواهد کسبخت ۲۹- اگر ندی بر تقدیر رانمی بینی گردش و جوش و  
 خروش عناصر را بنگر ۳۰- چه که گردش کف و خاشاک بر روی امواج

از جوش و خروش دریا است ۳۱- ببین که در مقابل او باد با حال سرگردانی  
 در خروش و امواج دریا در جوش است ۳۲- آفتاب و ماه چون دو گاو که به  
 آسیا بسته شده باشند مدار منوری طی کرده و پاس او را در اند ۳۳- ستارگان  
 نیز از خانه ای بخانه ای دویده گاهی سعد و گاهی نظر نحس اختیار میکنند  
 ۳۴- اگر اختران آسمان دورند و خوب نمیتوانی در آنها تامل و تفکر کنی  
 ۳۵- ستارگان چشم و گوش و هوش خودمان بنگر و در آنها تامل کن و  
 ببین که شب در خواب کجا هستند و روز به بیداری چه میکنند و کجا هستند  
 ۳۶- گاه در حال سعد وصال و دلخوشی بوده زمانی در حال نحس فراق و  
 بیخوشی هستند ۳۷- ماه آسمان که در گردش است گاهی تارک و زمانی  
 روشن است ۳۸- گاه در این جهان بهار و تابستان است که چون شهید و شکر  
 دلپذیرند و گاهی برف و سرمای زمستان مردم را زحمت داده و سیاست می  
 کنند ۳۹- اکنون که مبینی کلیات در دست او چون گوی سخره چو گان  
 او بوده است ۴۰- تو که يك جزء از صد هزار جزء هستی چگونه ممکن است  
 پیش حکم او بقرار از نبوده و آرام بگیری ۴۱- چون يك اسب و استر سواری  
 در حکم سوار و امیر خود باش که گاه در آخوری محبوس و گاه در حال  
 سب و حرکت است ۴۲- چون به میخت ببندد بسته باش و حرکتی نکن  
 چون بگشاید چابک و جلاک بوده کاملا مطیع امر و راضی باش  
 ۴۳- آفتاب اگر در فلک کج برود منکسف شده و سیه رو  
 میگردد ۴۴- هوشیار باش و از ذنب (۱) و تخلف و از وظیفه پرهیز کن  
 تا چون دیک سیه رو نشوی و چون آفتاب منکسف نگردی ۴۵- بابرهم

۱- ذنب (بفتح اول و دوم) و راس دو نقطه هستند که از تقاطع

مدار آفتاب و ماه توهم میشوند و همین دو نقطه است که آفتاب و ماه در  
 آنجا منکسف و منکسف میشوند

تازیانه آتشین (۱) میزنند که هان چرا چنین میروی ۴۶- برو بفلان صبرا  
 بیارو اینطرف نیارو بانازیانه باو گوشمال میدهد که آنچه امر میشود گوش  
 بدارو تغلف نکن ۴۷- عقل تو بزرگتر از آفتاب نیست پس از آن فکرو  
 تعمقی که نهی شده پیرهنیز ۴۸- ای عقل تو نیز گام خود را کج مننه تا کسوف  
 برای تو پیش نیاید ۴۹- وقتی گناه کم باشد نیمی از آفتاب را منکسف می  
 بینی و نیم دیگر روشن است. ۵۰- این کار معنیش این است که من بقدر جرم  
 بتو جز امیدم و تقدیر در جز دادن اینطور است ۵۱- ما بپناه اشیاء بینا و بهر  
 چه گفته شود شنو اوستیم خواه بد باشد خواه خوب چه کوچک باشد چه بزرگ  
 ۵۲- دیگر از این مقوله سخن مگو و بگذر که نوروز آمد و اخلاق خوش  
 به مردم هجوم آورده همه شاد و خرمند ۵۳- شاه مابکوی ما باز آمده و آب  
 رفته بجوی آمد ۵۴- بغت میخرد آمد و دامن کشان دست میزند آری دست  
 میزند و شادی میکند که هنگام توبه شکستن است ۵۵- آری باز توبه را  
 سیلاب بردیا و وقت فرصت را غنیمت دان که با احباب را خواب برده است  
 ۵۶- خمار آلودگان باده خورده و مست شده اند امشب دیگر رخت را گرو  
 باده خواهم داد ۵۷- از آن شراب لعل و از آن اهل جان جان نزار ۵۸- باز مجلس  
 ما خرم و دل فر روز گردیده بر خیز برای دفع چشم زخم اسپند بسوز ۵۹- نمره  
 مستانه خوش است و میخواهم تا بید بهمین حال باشم ۶۰- اکنون یک هلال  
 زیبایی با بلال حبشی یار شده و زخم خارش گل و گلزار گردیده ۶۱- اگر  
 از زخم خار بدنم چون غریب شد جان و جسم هم گلشن اقبال گردید  
 ۶۲- تن در پیش زخم خار آن جهود و جانم مست و خراب خداوند و دود  
 است ۶۳- بوی جانی سوی جانم میرسد بوی یار مهر بانم میرسد ۶۴- مصطفی  
 ص ع از مهر ارج رسید خوشحال بلالش باد و بر او این نعمت مبارک باد .

باز گفتن صدیق صورت حال بلال را نزد حضرت رسول

۱ - مقصود از تازیانه آتشین برق است



### صلی الله علیه و آله و سلم

- ۱- چون صدیق این سخنان را از بلال شنید از توبه او مایوس شده و صرفه نظر کرد ۲- پس از آن نزد حضرت رسول ص آمده حال او را بعرض رسانید
- ۳- که آن بلال مبارک فال در آسمان عشق قدم میزند و در دام عشق تو اسیر است ۴- او باز پادشاه است و از جفای جفندان در زحمت ورنج و گنجی است که در میان حدیث مدفون شده است ۵- این جفندان ستمگر پروبالش را بدون هیچ گناهی میکنند!! ۶- جرم او فقط همین است که باز سلطان است چون یوسف که جرمش فقط حسن او بود ۷- جفنداد و بودش در ویرانه است و بهمین جهت بر باز خشمگین است ۸- که چرا از لاله زار و جویبار و گلستان یاد میکنی؟ ۹- با چرا یاد دیار شاه را نموده از قصر و دست شاه سخن میگوئی؟
- ۱۰- چرا در ده جفندان فضولی کرده فتنه و تشویش افکنده ای ۱۱- و این مسکن ما را که رشک بهترین جاها است خرابه میخوانی و تحقیر میکنی
- ۱۲- تو شایدی میکنی که جفندان این سرزمین تو را شاه و پیشوای خود سازند ۱۳- در آنها وهم و شک و تردید ایجاد میکنی و نام بهشت ما را خراب میسازی ۱۴- اینقدر بمر تو خواهم زد تا این شایدی و بیهموده گوئی را ترک کنی ۱۵- در جلو آفتاب او را بچهار میخ کشیده بدن برهنه اش را با شاخه خار میزنند ۱۶- از صد جای بدنش نخون میچهد و او احد احد میگوید و بردباری میکند ۱۷- باو بارها پند دادم که دین خود را پنهان بدار و از جهودان این راز را پوشیده دار ۱۸- ولی عاشق است و قیامتش برپا شده و در توبه برویش بسته است ۱۹- عشق و توبه؛ باعاشقی و صبر؛ این مجال است خیلی هم مجال است ۲۰- توبه گرم است و عشق از دهات و به از صفات خلق است و عشق از اوصاف خدا ۲۱- عشق از اوصاف خداوند بی نیاز است و عاشق شدن بغیر حق مجاز است ۲۲- آری عشق بغیر حق مجاز است زیرا که آن مسی است که زرانند و دشده ظاهرش نورانی و درونش تاریک است ۲۳- وقتی نور

برود و تازی یکی پیدا شود عشق مجازی نیز فرسوده و سرد شده از میان می‌رود  
 ۲۴- آن حسن بسوی اصل خود بر می‌گردد و جسم بحال رسوائی و بدی و  
 تازی یکی باقی میماند ۲۵- نور ماه بیا بر می‌گردد و پرتوش از دیوار سیاه  
 زایل می‌گردد ۲۶- و آن گل سیاه میماند در حالی که زینت نور را از دست داده  
 و دیوار بدون ماه چون دیوی باقی میماند ۲۷- قلب زرا ندودی که زر از  
 روی او ساقیده شود زر می‌رود و بکان خود می‌رسد ۲۸- و مس با حالت رسوائی  
 میماند در حالی که چون دود سیاه شده و عاشقش رو سیاه ترازا و است ۲۹-  
 عشق بینایان بکان زراست و بهمین جهت همواره در حال از دیداد است ۳۰-  
 چرا که کان در زر بودن شریکی ندارد مگر حبای کان زر که شکمی در تو  
 نیست ۳۱- کسی که قلب را با کان زرا اشتباه کند زر از آنجا بکان خواهد رفت  
 ۳۲- آنوقت است که عاشق و معشوق از اضطراب مرده‌اند و می بینند که  
 ماهی رفته و گرداب آب باقی مانده است ۳۳- عشق ربانی است که خورشید  
 که مال است اصل نور او است و خلق جملگی بمنزله آتشیابند

وصیت کردن حضرت مصطفی علیه السلام ابو بکر را جهت بیع بلال  
 ۱- حضرت رسول ص ع از شنیدن این قصه شاد شد و چهره مبارکش چون  
 گل شکفته شد ابو بکر هم از این که حضرت را شاد دید رغبتش بسخن گفتن  
 افزون گردید ۲- چون مستمعی مثل حضرت در مقابل خود دید هر سرمویش  
 زبانی شد ۳- حضرت فرمود اکنون چاره در این باب چیست؟ ابو بکر عرض  
 کردم من او را مشتری هستم ۴- و بهره قیمتی که بگویم می‌خرم و در بند زیاد  
 کمی بها نیستم ۵- زیرا که او در زمین اسیر خداوند است که سخره خشم  
 دشمن خداوند شده است ۶- حضرت فرمود که من در این معامله با تو شریک میشوم  
 ۷- تو و کبل من باش و نیچی از او را برای من بخر و بهای او را از جانب من بده  
 ۸- عرض کرد بچشم و همتا نوقت عازم خانه آن جهود ملعون گردید ۹- و  
 با خود گفت گوهر را از دست اطفال باسانی میتوان خرید ۱۰- شیطان از

این قوم نادان عقل و ایمان خرابیده و در عوض ملك دنیا داده است ۱۱- مرار  
را چنان زینت میدهد که دو صد گلزار در عوض او از آنها میخرد ۱۲- مهتاب  
را بهر طوری در نظر آنها کرباس جلوه میدهد که صد کیسه زر از آنها  
میر باید ۱۳- انبیا علیهم السلام با آنها تجارت خدائی آموختند و شمع دین  
پیش آنها روشن کردند ۱۴- ولی شیطان و غول ساحر بر اثر سحر انبیا را  
در نظر آنها زشت جلوه داد ۱۵- بلی دشمن با جادو ممکن است طوری خوب  
را زشت بنماید که میان زن و شوهر جدائی افتد ۱۶- شیطان و غول دیده آنها  
را با سحر دوختند تا چنین گوهری را ببهای کمی فروختند ۱۷- آری بلال  
این گوهر گران بها از هر دو عالم برتر است از این طفل نادان آن را بخرد که  
او نمیفهمد و خراست ۱۸- گوهر و خر مهره پیش خر فرقی ندارد این خر در  
گوهر و در باشک دارد ۱۹- در یاقو گوهر های او را انکار میکنند البته که حیوان  
معنی زینت را نمیفهمد ۲۰- خداوند در سر حیوان هوای لعل و در و مروارید  
نهاده است ۲۱- هیچ در گوش خران گوشواره دیده ای؟ گوش و هوش خر  
همه متوجه سیزه زار است ۲۲- آیه شریفه: ولقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم  
را در سوره والتین بخوان (۱) و بدان که جان گوهری است گرامی ۲۳ -  
بلی انسان در احسن التقویم و بهترین تر کیب خلق شده بهترین تر کیبی  
که از حد فکر بیرون و از عرش برتر است ۲۴- اگر قیمت آنرا که از تقویم  
امتناع دارد بگویم هم من میبوسم هم شنونده ۲۵- در اینجا الباز گفتار بر بندو  
بیشتر مروا قصه ابو بکر پیش آن خرهای نفهم رفت ۲۶- در را کوبید و چون  
در باز شد بی مهابا داخل خانه آن جهود کردید ۲۷- با حال غضب و سرمستی  
بنشست و سخنان درشت آغاز نموده ۲۸- گفت این دوست خدا را برای چه  
میزنی؟! ۲۹- اگر تو را در دین خودت صدقی هست چگونه دلت ظلم کردن  
بر يك صدقی را روا میدارد؟ ۳۰- ای که در دین جهودی ماده هستی و بان

قابل نیستی و از همین جهت هم بیک شهزاده این گمان را داری و بغیر دقیاس  
 میکند ۳۱. اینکه نفرین ابدی شامل حالت شده و مردود گشته ای بیه کس  
 با آینه کج خود نگاه نکن ۳۲. اگر آنچه از دهان ابو بکر بیرون آمده  
 را بگویم دست و پای خود را کم میکند ۳۳. آن چشمه های حکمت چون  
 شط فرات از دهانش از جهت بی جهتی روان بود ۳۴. مثل اینکه آب از  
 سنگی جاری شود که نه در درون آن مخزن آبی باشد و نه در پهلوئی او ۳۵.  
 خداوند آن سنگ را سپر و حجاب خود ساخته و آب مینارنگ از آن جاری  
 کرده است ۳۶. چنانکه از چشمه چشم تو بیک نور دائمی بهر طرف روانه  
 کرده است ۳۷. که آن نور نه از بی چشم مایه دارد نه از پوست و در این  
 کار آن دوست ایجاد چشم را روپوشی برای صنع خود قرار داده است ۳۸.  
 چنانکه در فضای گوش و اهتزاز هوا راست و دروغ سخن را میتوان درک  
 نمود ۳۹. این چه باد و هوایی است که در میان آن استخوانهای خورد حرف و  
 صوت قصه گور ادرک میکند؟! ۴۰. این استخوان و باد فقط روپوشند و  
 در هر دو عالم جز حضرت یزدان کسی نیست ۴۱. بی برده بگویم شنونده  
 او گوینده او است زیرا که گوشها از سر وجود آمده اند و هر چه هست از  
 او است ۴۲. جمود گفت اگر بحال بلال دلت میوزد ز ربه و از من بستان  
 ۴۳. چون دلت میوزد او را از من بغیر که بی مایه این مشکل تو حل نخواهد  
 شد ۴۴. ابو بکر گفت خیلی هم ممنونم. تم من یک بنده دارم که نکوروی و  
 جهود است ۴۵. تنشر سفید دلش سیاه است او را بگیر و در عوض این غلام  
 تن سیاه روشن دل را بمن بده ۴۶. ابو بکر فرستاد غلامی که میگفت آوردند  
 و الحق بسی زیبا بود ۴۷. بطوری خوش صورت بود که جهود حیران مانده  
 دل چون سنگش نیکان خورد ۴۸. بلی حال صورت پرستان همین طور است از  
 صورتی سنگشان چون موم نرم میشود ۴۹. و چون جهود ابو بکر را طالب  
 دید ناراضیتی اظهار کرده گفت این کم است بیشتر باید بدهی ۵۰. ابو بکر

يك نصاب نقره که دوست درهم است بر آن افزود تا حرص جهود فرو نشست و راضی شد .

خندیدن جهود و پنداشتن آنکه صدیق مغبون است و ندانستن بهای بلال را

۱- پس از گذشتن معامله بایک صورت مستهزانه ای باقمقه خندید ۲- صدیق پرسید که این خنده برای چه بود؟ جهود در جواب او بخنده خود افزود ۳- گفت اگر جدیت و اهتمام و تمایل تو در خرید این غلام سیاه نبود ۴- من جری نشده و این غلام را بده یک اینک نفر و ختم میفر و ختم ۵- او در پیش من به نیم دانگ (هشت یک درهم) هم نمیآورد تو با این سرو صدا که راه انداختی قیمتش را گران کردی ۶- صدیق جواب داد که تو مغبون هستی و چون بچه ها گوهری دادی و یک کردی گرفتنی ۷- او در پیش من بدو جهان میآورد من بجان او نظر دارم و تو بر نگش ۸- او ز سرخی است که برنگ سیاه در آمده تا در میان این جمعیت احق بر وی رشک نبرند ۹- چشمه هاییکه همین هفت رنگ اجسام را درک میکنند از پشت این نقاب سیاه روح او را نمیتوانند درک کنند ۱۰- اگر در معامله بیش از این چانه میزدی من تمام مایملک خود را میدادم ۱۱- و اگر بیشتر استقامت کرده و چانه میزدی یک دامن زر هم قرض کرده بمایملک خود اضافه کرده میدادم؛ ۱۲- او را با آسانی از دست دادی چون ارزان یافته بودی تو گوهر ندیده ای چون صدق گوهر را نشکافته ای تا مروارید درون آنرا نبینی ۱۳- نادانی تو صدف سر بسته را از دست داد بزودی خواهی دید که چقدر مغبون شده ای ۱۴- حقه پر لعل را بپاد دادی و مثل زنگی با سیاه رویی شادمان هستی ۱۵- عاقبت بسی و احسرتا خواهی گفت که چگونه بغت و دولت خود را فروختی ۱۶- بغت بالباس غلامی نزد تو آمد و چشم بدبخت تو ظاهر آنرا ندید ۱۷- او فقط بندگی خود را بتو نمود و خوی زشت تو با او بمکرو بیدی رفتار نمود ۱۸- تو همین غلام سیاه

باطن تن سفید مرا چون بت پرستان بگیر باره سرائی مکن که هـمین لایق  
 تو است ۱۹- آن مال توو این مال من که هر دو سود برده ایم و فرمودند دلکم  
 دینکم ولی دین ۲۰- سزای بت پرستان همین است که اسپشان چوبین و جلش  
 اطلس است ۲۱- مثل گور کافران درویش بر آتش و دود و بیرونش پر  
 از نقش و نگار است ۲۲- یا مثل مال ظالمان از بیرون جلال و جمال و از درون  
 خون مظلوم و وبال است ۲۳- یا چون منافق از بیرون نماز و روزه و از درون  
 خاک-یاه بی دوام ۲۴- یا چون ابروی باران پر کروفر ولی نه برای زمین  
 فایده ای و نه حاصلی دارد ۲۵- یا چون وعده های مکر و دروغ که اولش  
 خبیلی با فروغ و آخرش با عث رسوائی است ۲۶- پس از آن ابو بکر دست  
 بلال را گرفت در حالیکه بلال از درد دندان شکسته اش چون خلال ضعیف  
 شده بود ۲۷- آری بلال خلای شده و بدمانی نازنین راه یافته بود و بطرف  
 شیرین زمینی هـ میرفت ۲۸- ابو بکر بلال را نزد حضرت رسول ص ع آورد  
 ۲۹- چون بلال روی مبارک آن حضرت را دید غش کرد و بر زمین افتاد ۳۰-  
 مدتی در حال بیهوشی بود و وقتی بیهوش آمد اشک شادی از چشمانش  
 روان گردید ۳۱- حضرت او را بکنار خود گرفت و کسی چه میداند که  
 چه بخششهایی باو کرد ۳۲- چون مسی بود که با کسیر برسد یا مفلسی که  
 بگنج نراتوانی دست بیابد ۳۳- چون ماهی یژمرده ای که بدریا افتد و کاروان  
 گم شده ای که راه مقصد را بیابد ۳۴- آن فرمایشانی که حضرت در آن  
 دم باو فرمودا گر به شب بر خورد از شبی و تاریکی بیرون میآید ۳۵- و چون  
 روز روشن میگردد من نمیتوانم با آن زبانیکه حضرت با بلال صحبت کردند  
 سخن بگویم و بآن اصطلاح آشنا نیستم ۳۶- تو میدانی که آفتاب وقتی به  
 برج حمل رسید بانباتات و گلهما چه میگوید ۳۷- و میدانی که آب زلال  
 جانو نهالان و سبزه ها با چه زبانی سخن میگوید ۳۸- صنع خداوندی با تمام اجزاء  
 و موجودات جهان چون دم زدن و سخن گفتن افسون نگران است ۳۹- جنب

خدائی با اثرها و سببها بدون حرف و لب صد گونه سخنهای نهانی میگوید  
 ۴- چنین نیست که قضا و قدر مؤثر نباشد ولی تأثیر آن طوری است  
 که عقل نمیتواند آن را درک کند ۱- عقل که در ادراک اصول اولیه و بی  
 بردن به حقیقت ذات خداوندی دست و پا بسته و عاجز بوده در فرود نیز که  
 تأثیر قضا و قدر یکی از آنهاست مقید و عاجز خواهد بود ۲- اگر عقل بپرسد  
 که مقصد چکونه است؛ بگو آنچه انسان است که تو آنرا نتوانی درک کنی و  
 از دانستن آن عاجزی

معاتبه کردن حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلم با صدیق و عذر

گفتن صدیق رضی الله عنه

۱- حضرت رسول ص ع فرمود ای صدیق آخر من بتو گفتم که در کار خریدن  
 بلال مرا هم شریک کن ۲- ای بویگر گفت ماهر دو بنده تو هستیم من بلال را  
 را برای خاطر تو آزاد کردم ۳- تو مرا بنده و بار خود نما که هیچ آزادی  
 را بر این بندگی ترجیح نمیدهم ۴- زیرا آزادی من در بندگی تو است و بی تو  
 من قرین محنت و رنج هستم ۵- ای کسیکه بایستد و برگزیدگی خود  
 جهان را زنده کرده و عام را بدل بخاص نموده و مخصوصاً مرا مشمول این  
 فیض بزرگ نموده ای ۶- در ایام جوانی خوابها میدیدم که قرص آفتاب  
 بمن سلام کرده ۷- و مرا از زمین بلند کرده با آسمان رسانیده و در بالا رفتن  
 همراه او شده بودم ۸- می گفتم اینها خیالات مایه بخیالیای و امر محالی است  
 و هیچ محالی بمرحله عمل نخواهد رسید ۹- وقتی تو را دیدم خوبتر را دیدم  
 آفرین بر این آینه صاف ۱- آری چون تو را دیدم محال من ممکن گردید  
 و مشکلم حل شد (دانستم که آفتاب توئی) و جانم غرقا کرام و اجلال گردید  
 ۱۱- ای روح جهان- تو را دیدم خورشید جهان از چشم افتاد ۲- چشم از اثر  
 دیدار تو همتش عالی چون شده و اکنون بعالم جز با دیده تعقیر نمی نگرم  
 ۱۳- نور میجستم نور نور را دیدم حور میجستم رشک حور را مشاهده کردم

۱۴- من یوسف لطیف سیمین تنی میچستم در تو یوسفستانی دیدم ۱۵- من  
بی بهشت میگر دیدم و چون تورا دیدم از هر عضو و جزو تو بهشتی نمودار  
گردید ۱۶- اینکه میگویم اگر نسبت بهن ملاحظه شود مدح و ثنائی است  
که در حق تو میگویم و اگر نسبت بتو و جلالت و شأن تو آنرا مقایسه کنیم  
قدح است و ذم ۱۷- این مدح من چون مدح آن چو بان ساده دلی است که در نزد  
موسی خداوند مدح مینمود ۱۸- و میگفت خدا یا کجائی که شپش لباس  
را بچویم و شیر بتو بخورائیم و چارقت را وصله کنیم ۱۹- قدح او را خدا بعالی  
بعنوان مدح پذیرفت اگر تو نیز بر من رحمت آری عجبی نیست ۲۰- ای که  
ورای فهم و وهم هستی بقصورت فهم ما ترحم فرما ۲۱- ای عاشقان موده باد  
که اقبال تازه را بشما خبر میدهم که بتازگی از جهان کهنه همیرسد ۲۲-  
این جهان که چاره برای بیچارگان میجوید صد هزاران نادره دوران در  
اوست ۲۳- ای مردم بشارت میدهم که زمان گشایش در رسید و شادی  
کنید که سختی و تنگی از میان رفت ۲۴- آفتابی بخانه پوشالی هلال رفت  
پیغمبر اکرم از بلال تقاضا کرد که از حنا یا بلال ای بلال با اذان گفتن خود  
ما را خوشحال کن ۲۵- از بیم دشمنان آهسته وزیر لب نام خدام میردی اکنون  
بکوری دشمنان بالای مناره الله کبر بگو ۲۶- اذان تو در گوش هر فرسگینی  
این معجز و در این کندوی شیشه برای اینکه کسی نشنود که تو خلاص  
شده ای خاموش بودی ۲۸- اکنون دیگر چه نه میتوانی خاموش باشی که  
از بن هر موی تو طبل زنی بیرون آمده و خلاصی تورا اعلام میکند ۲۹-  
دشمن حسود چنان گرسنه است که صدای این همه طبل و دهل را نمیشنود  
۳۰- نیم تازه برویش میخورد و از کوری میگوید این صدمه چیست که بمن  
میرسد!! ۳۱- حوری دست او را بدست میگیرد این کور که ان دار دستش  
در میآید! ۳۲- و میگوید این چیست که بدست و بدن من میمالی من خوابم



میاید بحدت بخوابم ۳۳- آن راحت و روح روانی که در خواب میجوئی همان است که بسراغ تو آمده چشم بگشا که آن ماهدل افروز در بالین تو است ۳۴- عزیزان حق چون زیاد بلادیده بودند از آنجهت یار لطف و رافت خود را بخوبان بیشتر نمود ۳۵- بمر راه و هر طریق باخوبان شوخی و بازی میکنند و گاهی نیز کوران را میشوراند و شور عشق در آنها ایجاد میکنند ۳۶- خود را بیکدم باین کوران آشنا میکند تا غر بوهیا و از کوی کوران بلند میشود.

قصه هلال که بنده مخلص بود خدای را صاحب بصیرت بی تقلید، پنهان شده در بندگی مخلوقان جهت مصلحت نه از عجز، چنانکه اتمان و یوسف از روی ظاهر و غیر ایشان بنده ساجس بود امیری را و آن امیر مسلمان بود اما کور بود و ندانست که مادری دارد لیک جوانی بوهیم در نارد و عمر باین دانش تعظیم این مادر کفده ممکن بود که از عمی خلاص یابد که «اذا اراد الله بهد خیر آفتح عینی قلبه لیبصره بهما الغیب» ابراهیم ترندگی دل حاصل کن به کاین زندگی تن صفت «یوان است ۱- چون قسمتی از اوصاف بلال را شنیدی اکنون قصه بیماری و ضعف هلال (بک غلام دیگر) را بشنو ۲- او در رفتار خود از بلال پیش افتاده و با صفات بد بیشتر معارضه کرده بود ۳- آری او پیش رفته بود و نه مثل تو که هر دم پس میروی و از بد طینتی از گوهری بسوی سنگ شدن میروی!! ۴- مثل آن خواجه که مهمانی برایش رسید و از مهمان سن و سال او را پرسیده ۵- گفت عمرت چند سال است؟ بگو و از عمر خود ندزد و راست بگو ۶- گفت هجده نه هفده نه نه شانزده باشا بد بازده ۷- خواجه گفت خیر سر تو همی عقب میروی همی برو تا بفرج مادرت بروی

#### حکایت در تقریر همین سخن

- ۱- کسی از امیر اسبی خواست امیر گفت برو آن اسب سفید را بگیر
- ۲- گفت من آن را نمیخواهم پرسید چرا؟ گفت برای اینکه سرکش

است و عقب عقب می‌رود ۳- خیلی خیلی عقب عقب می‌رود امیر گفت اگر عقب می‌رود دمش را بطرف خانه کن ۴- این چهار پای سواری نفس تو دمش شهوت است از این جهت است که این خود پرست‌هی واپس می‌رود ۵- شهوت او را که دم و طرف عقب است تبدیل بشهوت آخرت کن ۶- چون شهوتش را از راه نان ببندی همان شهوت از عقل سر بیرون می‌آورد و شهوت نفسانی خواهش عقلانی می‌گردد ۷- مثل این‌که اگر شاخه‌ای از درخت ببری قوه رشد و نمو بشاخه دیگر متوجه می‌شود ۸- وقتی دم او را آنطرف کردی اگر وایس برودمی‌رود تا به پناهگاه برسد ۹- خوشا اسبان رامی که همواره پیشقدم بوده نه عقب می‌روند و نه سرکشی می‌کنند ۱۰- و چون جسم حضرت موسی کلیم با گرمی قدم بر میدارد و تا مجمع البحرین که محل اتصال دو دریاست در پیش او با اندازه پهنای گلیم است ۱۱- در صورتیکه موسی در آنسفر یک دوستی باعث آن بود بایستی هفتصد سال راه بپیماید تا به مجمع البحرین برسد (۱) ۱۲- همت سیر تنش که این باشد البته سیر جانش تا عالی‌علین خواهد بود ۱۳- شهسواران اسب خود را ناخن و پیش افتادند و احمدقان و تن‌پوران در کفش کن بار انداخته و منزل کردند ۱۴- چنانکه کاروانی بدهی رسیده دری را باز دیدند ۱۵- یکی از آنان گفت در این سرهای سخت بهتر است چند روزی در اینجا رخت افکنده و منزل کنم ۱۶- از درون خانه بانگ بر آمد که آنچه باید افکنند در بیرون بیفکن آن‌گاه بدرون خانه بیا ۱۷- آنچه افکنده‌نی است در بیرون خانه بیفکن و بالو داخل شو که این مجلس و این خانه مقامش بسی عالی است (۲) ۱۸- هلال استاد دل و جانش

۱ - اشاره بآیه ۵۹ از سوره کهف : و اذ قال موسی «لنتبه لابرح حتی ابلغ مجمع البحرین او امضی حقیناً» یعنی بیاد آور وقتی را که موسی (ببرادر) جواتش گفت که یا از رفتن نمی‌گشم (در طلب خضر) تا برسم به مجمع البحرین یا روز درازی سیر و حرکت کنم ۲ - «فاخلق نعلیک انک بالواد المقدس طوی»

روشن بود ولی در ظاهر مرئی اسب و بنده يك نفر امیر با ایمانی بود که اسبهای  
 او را تربیت میکرد ۱۹- او غلام بود در طویلله اسپان را تربیت میکرد و  
 سلطانی بود بنام بنده ۲۰- و آن امیر از حال بنده خود بی خبر بود و با او جز  
 بنظر ظاهری و سطحی که نظر ابلهسانه است نگاه نمیکرد؛ ۲۱- آب و  
 گلی میدید و گنج درون آنرا نمیدید صورت میدید و از معنی بیخبر بود ۲۲-  
 رنگ خاک و گلی میدید که دین در آن نهان بود و هر پیمبری همین حال را داشت  
 که بشر دیده میشود و جنبه خدائی در او پنهان بود ۲۳- یکی مناره می بیند و  
 مرغ بالای مناره را نمی بیند در صورتیکه شاهبازی در بالای مناره بود که  
 فنون نواها در منقار او بود ۲۴- دبیری مرغی میدید که پر میزند ولی  
 از نواها و مویه های دهان و منقار او بیخبر بود ۲۵- ولی آنکه بانور خدائی  
 مینگرد و بنظر بنور الله است هم از مرغ آگهی دارد و هم نواها و مویه ها و زمزمه  
 های او را میشنود ۲۶- یکی خاک و گلی می بیند که در لجن زار نقش شده  
 دبیری گل می بیند که بر از علم و عمل است ۲۷- آری علم چون بانور آمیخته  
 شد بر اثر حلم تو قومی که سخت در خصومت بودند نورانی شده و دوست  
 خواهند شد ۲۸- شیخی که دارای نور است سالک را از راه آگاه میکند و  
 به راه سخنان و نصایح خود نوری میفرستد که راه را روشن میکند ۲۹-  
 جان تمام معجزات انبیاء همین است که با سخنان خود مرده را جان ابدی میبخشد  
 ۳۰- تن چون مناره علم و طاعت و عبادت چون مرغ است خواه سیصد مرغ  
 بگیرد و مرغ چه طاعت زیاد باشد یا کم ۳۱- مرد متوسط الحال نقطه مرغ  
 می بیند و جز مرغ چیزی نمی بیند ۳۲- ولی آن نواها و مویه ها آن نور پنهانی  
 است که مخصوص مرغ طاعت است که جان مرغ بآن یابد و میماند و بدون  
 آن نور طاعت و عبادت ارزشی را که باید نخواهد داشت ۳۳- مرغی که آن  
 نواها در منقار او است کارش عاریتی نیست ۳۴- دانش او از جان او سرچشمه  
 گرفته و دائماً در جوشش است او عار به و او نمی شناسد هر چه دارد از خود

او تراوش میکنند چون بنده است کارش هم هر چه باشد بندگی است  
رنجور شدن هلال و بیخبری خواجه او از رنجوری او از تحقیر  
و ناشناختن و واقف شدن حضرت مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم  
و رفتن آنحضرت بهیادت او

- ۱- قضا را روزی هلال بیمار گردید و بیماری او بحضرت رسول  
ص ع و وحی شد ۲- ولی خواجه او از بیماریش بیخبر بود زیرا که هلال در  
نزد اراهه مینمیداد ۳- مدت نه روز در طول بله بیمار افتاده بود و هیچکس  
از حال او آگاه نبود؛ ۴- ولی آنکه کس حقیقی و شاهنشاه کسان بود و  
در پای خردش بمه جامیر رسید ۵- با و وحی رسید و رحمت حق غمخوار هلال  
شده بحضرت وحی شد که هلال همان غلامی که مشتاق تو است بیمار گردیده  
۶- حضرت رسول ص ع برای هیادت هلال بطرف خانه خواجه او تشریف برد  
۷- آن ماه آسمان نبوت دزپی خورشید و وحی الهی همی رفت و باران او چون  
اختران سپهر ایمان در پیش روان بودند ۸- همان ماه بی نظیر است که  
میفرماید که یاران من چون ستارسمان راهنمای راه روان و تیر شهاب طاهنان  
و دشمنانند (۱) ۹- بخواجه هلال گفتند که حضرت رسول ص ع تشریف فرما  
شده اند و از شادی سراز بانشناخته از جای بجست ۱۰- و از شدت مسرت دست  
هایم میزد و گمان میکرد که حضرت برای خاطر او تشریف آورده اند ۱۱-  
باعجله از غرفه بزییر آمده و میبخواد جان خود را بدهنده مزد گانی  
دهد ۱۲- سلام کرده و زمین ادب بوسید و چهره اش از خوشحالی از غوانی  
شده بود ۱۳- عرض کرد بسم الله داخل شوید و منزل مارار شک بهشت فرمائید  
۱۴- داخل شوید تا قصر من قدرش از آسمان بالا رود و غر کند که قطب عالم  
امکان مرا شرف بخشیده است ۱۵- حضرت بالهجه عتاب آمیزی فرمودند من  
برای دیدن تو باینجا نیامده ام ۱۶- عرض کرد دروحم فدای تو باد بگو مید که

برای چه کسی قدم رنجه کرده و به اینجا آمده است؟ ۱۷- تا من خاک پای او شوم که در باغ لطف تو کشتزاری دارد ۱۸- چون خواجه اینطور با ادب سخن گفته و نفوس را از خود دور نمود حضرت نیز لطف به عتاب آمیز را کنار گذاشته ۱۹- با ملایمت فرمودند هلال کجا است؟ و آن غلام که قدرش چون هلال عرش و برابر تو واضح نور او چون ماه بر زمین و خاک تیره فرس شده است ۲۰- آنشاهی که در لباس بندگی پنهان شده و برای جاسوسی از عالم بالا بدنیا آمده است ۲۱- تونگو که او خادم و پاسبان اسپهای ما است چون در طویلۀ منزل دارد این را بدان که همیشه گنج درویرانه ها است ۲۲- بگو بینم بیماری هلال چیست؟ او کسی است که هزاران بدر باید خاک در گناه او باشند ۲۳- خواجه گفت من از بیماریش اطلاع ندارم ولی چند روز است که او را در درگاه ندیده ام ۲۴- او کارش تربیت اسبان و استران است و منزلش در طویلۀ است ۲۵- حضرت بطرف محل اسبان و استران بجهت چوی هلال رفت ۲۶- طویلۀ اگر چه تاریک و تنگ و کثیف و پلید بود ولی چون پای پیغمبر بآنجا رسید اینها همه از میان رفت ۲۷- و هلال بوی حضرت را شنید چنانکه به قوب بوی یوسف را استشمام نمود ۲۸- بلی معجزه باعث ایمان نمیشود بلکه بوی جنسیت است که صفات نیک و ایمان را جذب میکند ۲۹- معجزه فقط اشخاص منکر را مقهور و از مجادله عاجز میکند ولی بوی جنسیت دل میبرد ۳۰- دشمن و منکر مقهور میشود ولی دوست نمیشود البته بایستن کردن کسی و عاجز نمودن او دوست نخواهد شد ۳۱- هلال از استشمام بوی خوش حضرت از خواب بیدار شده با خود گفت اینجا این بوی خوش؟! ۳۲- در این وقت از میان پای ستوران دامن مبارک حضرت را از دور دید ۳۳- و فوراً چون کرد کان باشکم و سپنه خود را نزدیک آن حضرت رسانیده روی بر پای پیغمبر نهاد ۳۴- حضرت روی مبارک خود را بروی او نهاده سر و چشم و رویش را بوسیده ۳۵- و فرمود ای گوهر پنهان وای غریب عرش حالت در غربت چون است؟ ۳۶- عرض کرد حال آن

کسیکه در خواب پرشوری بوده و آفتاب از درونش سر برزند چگونگی خواهد بود ۳۷- یا آن تشنه‌ای که از شدت تشنگی گل می‌خورد اگر یک مرتبه ملانفت شود که آب گوارا ار را بر سر نهاده حرکت میدهد حالش چگونگی می‌باشد در بیان آنکه مصطفی علیه و آله الصلوة والسلام چون شنید که عیسی علیه السلام بر روی آب رفت فرمود «و از داد یقینه امشی علی الهوا» (۱)

۱- چون عیسی ع س که فرات او را بر سر گرفته و میبرد و از غرق شدن ایمن بود ۲- حضرت رسول ص ع فرمود اگر یقین حضرت عیسی بیشتر بود هوامر کب او میشد و بر بالای هوا صحر اها را طلی میکرد ۳- چون من که در شب معراج سوارم کب هوا شده و بصحبت حق نائل گردیدم ۴- باز هلال یسختن آمده گفت حال من حال آن سگ پایدی است که یک مرتبه از خواب برخاسته خود را شیر ببیند ۵- خود را شیر می بیند ولی نه آن شیری که صیادی بتواند آنرا با تیر بزند بلکه آن شیری که از ترس او صیادان و جنگجویان تیغ و پیکان خود بشکنند ۶- حال من چون کوری است که چون مار بشکم راه می‌رود و یک مرتبه چشم گشوده خود را در باغ و بهار ببیند ۷- ای مولای من پرسش از حال من میکنی حال کسیکه از چونی و کیفیت رهاشده و بروحانیت غایب و حیات جاوید رسیده باشد چون خواهد بود؟ ۸- آری کسیکه در لامکان چونی بخش است و تمام شیران و سگان بگرد خوانش گرد آمده اند ۹- و او از عالم بیچونی بآنها استخوان میدهد میگوئی در حال جنابت این سوره را بخوان ۱۰- و نا از کیفیت و چونی کاملاً پاک نشوی و غسل نکنی باین مصحف دست زن ۱۱- من اگر بلیدم اگر نظیف اگر این مصحف را بخوانم پس چه بخوانم؟ ۱۲- تو بمن میگوئی که غسل نکرده میان حوض آب مرو!! ۱۳- هر کس بحوض نرود

(۱) یعنی اگر یقینش بیشتر بود بر بالای هوا راه میرفت

پاك نیست و در بیرون حوض هم جز خاك چیزی نیست ۱۴- اگر آبها این کرم را نداشته باشند که هر دم ناپا کههار ایندیرند ۱۵- پس وای بر مشتاقان و امیدشان و وای بر حسرت هوشگهی آنان ۱۶- آب این کرم را بل صدمرتبه بیش از آنرا دارد که پلیدان را پلیدبرد و ناپا کان را قبول کرده و ناپا کی آنان را زائل سازد ۱۷- ای ضیاء الحق حسام الدین ای آنکه نور پادمان تو بوده و شر پرنده گان بدر از تو دور میسازد ۱۸- همان نور یکه از وجود تو منتشر شده و بالا میرود پاسبان تو است تو خورشیدی هستی که از دیده خفاش نهان هستی ۱۹- مگر برده و حجاب آفتاب چیست؟ جز نور و فروغ و تشمع تاب تندا و حجاب دیگر چی دارد؟ ۲۰- حجاب این خورشید هم همانا ضیاء حق و نور خدائی است تنها خفاش و شب است که از او بی نصیب میماند ۲۱- و این هر دو چون دور از او دور پرده مانده اند این است که یکی سیه رو و دیگری با افسردگی بسر میبرند ۲۲- چون قسمتی از قصه هلال رانوشتی داستان بدر را در این گفتگو داخل کن ۲۳- هلال و بدر با هم یکی هستند از دویت و نقص و فساد دورند ۲۴- هلال اگر چه ظاهر آ ناقص میباشد ولی در باطن ناقص نیست و نقص او در ظاهر کار تدریجی و پله پله بالا رفتن را تعلیم میدهد ۲۵- شب بشب کار تدریجی کردن راهمان تدریس میکند تعلیم میکند که تانی نتیجه اش تفرج و پیشرفت بدون خستگی است ۲۶- با همان تانی خود میگوید که ای هجرول خام پله پله از نردبان پیام باید رفت ۲۷- دیگر باید بتدریج راستادانه بجوشد آشپکه به دیوانگی جوش بخورد بکار نه آید ۲۸- مگر خدایتعالی قادر نبود که بیک امر کن آسمان و زمین را خلق کند؟ ۲۹- پس چرا آنرا در شش روز خلق کرد؟ (۱) و هر روزی هزار سال بود؟ (۲) ۳۰- و چرا خلقت آدم چهل صباح

---

۱ - اشاره بآیه ۵۲ از سوره اعراف: «ان ربکم الله الذی خلق السموات والارض فی ستة ايام تم استوی علی الارض» یعنی خدای شایخداوندی است که

طول کشید و گل را کم کم باو میافزود (۱) ۳۱- با خلقت طفل برای چه نه ماه طول میکشد اینها همه دلیل بر این است که ندر بیج و تانی شعار و سنت حق است  
 ۳۲- نه مثل تو خامی که اکنون طفل هستی و خود را مانند پیر ساخته ای ۳۳- تو که مثل کدو و بالای همه دویده ای چنگ و چماد تو کو؟ ۳۴- ای که سرت چون کدوی تلخ بیمو است همانا مثل بت کدو بر در ختان و دیوار هانکیه کرده ای  
 ۳۵- اگر چه در اول کار بسرو سپی سوار شده ای ولی در آخر بی مغز و میان خالی هستی ۳۶- رنگ سبز تو چون کدو بزودی زرد شد چرا که گل گلگونه تو اصلی نبود و بر تو عارض شده بود.

در بیان حکایات کمپیر نود ساله که روی زشت خود را ۳۱ گلاونه میاندود

و پذیرا نمی آمد

۱- پیر زنی بود نود ساله دارای تنه بزرگ و بدنی متشنج که رنگ رویش چون زعفران زرد شده بود ۲- چهره اش همگی بر از چین شده ولی هنوز عشق شوهر در او باقی مانده بود ۳- دندانهاش ریخته مویش بر رنگ شبر در آمده قدش کمان گردیده و حواسش همگی تغییر کرده و ضعیف شده ۴- اما عشق شوی و حرص شهوتش بجا مانده دام فرسوده پاره ای بود که صید میطلبید  
 ۵- شهوتش مرغ بی هنگام و حرصش بیراهه همی رفت و در زیر دنگ خالی آتش افروخته ۶- میخواست در میدان اسب بتازد بانداشت و مایل آوازه خوانی بود ولی نه لب داشت و نه سرنا ۷- الهی که هیچ جهودی در بری حرص نداشته باشد بدبخت کسیکه خدا این حرص را باو داده باشد ۸- سگ وقتی پیر شده دندانهایش ریخت از گرفتن مردم

آسمانها و زمین را در شش روز خلق کرده پس از آن مسئولی شده اراده او بر

خلق عرش. ۲- ان بوأعد ربك الف سنة ماتعدون

۱- اشاره به حدیث قدسی که میفرماید: خیرت طینة آدم بیدی اربعین

صبحاً یعنی گل آدم را بادست خود در چهل صباح خمیر کردم



صرف نظر کرده سرگین میگیرد ۹۰ ولی این سحرهای شصت ساله را بنکر  
 که هر دم دندان سگی آنها نیز تر میگرداند ۱۰۰ بیره سگ پشهش از پوستین  
 میریزد تو این سگهای بیر را ببین که اهللس پوشیده اند ۱۱ - عشقشان و حرص  
 شان برای فرج و برای زر چون نمل سگ بیشتر گردیده است ۱۲ - با این  
 عمری که مثل دوزخ و چون مملخ قصابهای غضب است ۱۳ - وقتی بگویند  
 عمرت دراز باد دلخوش شده میخندد ۱۴ - چنین نفرینی را دعایم پندار در سر بلند  
 امین نماید و چشم باز نمیکند که حال زار خود را ببیند !! ۱۵ - اگر بیک  
 سر مو عاقبت این عمر را میدید بن دعا را بصاحب دعا پس داده و میگفت که  
 چنین عمری برای تو باشد

دعا کردن درویش خواجه قیلانی را که خدا ترا بسلاحت بخانمان  
 باز رساند

۱- روزی نره ددائی زنیایی بدست بخواجه ای گفت ۲- من احتیاج بدان  
 دارم بن آن بده تا در حق تو دعائی بکنم ۳- و چون نان را گرفت گفت ۴- بار  
 الها خواجه را بخوشی بخانمان خود برسان ۴- خواجه گفت ای بیچاره اگر  
 خانه آن است که من دیده ام خدا تو را آنچه برساند نه مرا ۵- هر سخن گوئی را  
 اشخاص پست بددل میسازند و کاری میکنند که اگر سخنش عالی است  
 پست شود ۶- چرا که خیر دادن و سخن گفتن مناسب باشند و نه است و سخن  
 را باندازه فهم متع میگویند چنانکه خیاط جامه را باندازه قد خواجه  
 میدوزد ۷- چون مجلس از شخص پست خالی نیست ناچار باید سخن را  
 نازل و پست نمود

### صفت آنچوزه و رجوع بحکایات او

۱- ابن سخن را بگذار و بدستان بپرزن باز کرد ۲- وقتی مردی سالخورده شده  
 و مرد راه نیست تو نامش عجوز سالخورده بگذار ۳- زیرا که نه سرمایه و مایه ای  
 دارد و نه میتواند مقامی را بدست آورد ۴- نه خوشی میدهد و نه از مصاحبت

هیچ قلبی در پیشش مردود نیست چرا که غرضش از خریدن سود نیست

رجوع بدستان آن کمپیر

۱- اکنون بقیه پیرزن بر میگردیم ۲- در همه سانسگی او جشن عروسی بود و او را هم دعوت کرده بودند ۳- چون خواست به روسی برود برای آرایش آینه در پیش نهاد ۴- موی ابروی خود را پاك میگردتا چهره خود را بیازاید ۵- آری آینه در پیش نهاده بود تا رخ و رخساره خود را آرایش دهد ۶- چون بیهوده شاد بود که زیبا خواهد شد مقداری سرخاب بگرفته خود مالید ولی چین های -فره چهره اش صاف نشد ۷- آن نابکار باید طلا کاری عشر های حاشیه صنفات قرآن را از حاشیه مصحف میبرد و بصورتش میچسباند ۸- تا شاید چین های -فره رویش بشمان شده و سر آمد خوبان گردد ۹- ورقه های زر را هر جامیچسباند وقتی چادر بر میگردورقه هامیافتاند ۱۰- و باز نایباً آنها را برداشته با آب دهن باطراف رویش میچسباند ۱۱- باز وقتی چادرش را درست میگردورقه هامیافتاند ۱۲- چون این کار مکرر شد گفت صد لعنت بر شیطان ۱۳- در همان وقت شیطان در جلوش ظاهر شده گفت ای پیره زال زشت ۱۴- من این کاری را که تو کردی بهر خود خپالش را هم نکرده ام و از غیر قبه ای چون تو این حرکت زشت را ندیده ام ۱۵- تو انضاح را از حد و اندازه بالا بردی دیگر قرآنی سالم نگذاشتی ۱۶- صد شیطان اگر لشکر هاداشته باشند تازه منکر تو خواهند شد ای عجز زبده کردار دست از سر من بردار و نام مرا مبر ۱۷- تا چند از ورق قرآن طلا میدزدی تا روی خود را مثل سیب رنگین کنی؟ ۱۸- تا چند سخن مردان خدا را میدزدی و میفروشی تا در عوض تورا تمجید کنند و مرحبا گویند ۱۹- رنگی که تو میمالی چهرت را گلگون نخواهد کرد شاخی که عاریه بسر بیندی تورا شاخه نخل نخواهد کرد ۲۰- بالاخره وقتی ساعت مرگت رسید این طلا کاری های عشر قرآن از رخت خواهد افتاد ۲۱- وقتی نداری سید که بر خیزد که وقت در حیل است

این علوم و فنون و قال و قیل و این درس و بحثها همگی در آن کم خواهد شد ۲۲- بر خیز که عالم خاموشی پیش خواهد آمد آنوقت وای بر کسیکه در درون خود مونس ندارد ۲۳- يك دور و زوی سینه خود در اصیقلای کن و آنرا آینه ساخته دفتر خود قرار داده ۲۴- که از برکت سایه یوسف زلیخای پیر از نوجوان گردیده ۲۵- آری از برکت مجاورت خوبان سرمایه بردار معجز بخورشید تموز مبدل میگردد ۲۶- از برکت آه سوزان حضرت مریم شاخه خشکی به نخل سبز و خرم بدل میشود ۲۷- ای پیرزن تا چند باقضا در میآویزی اکنون در فکر نقد بوده گذشته را بگذارد ۲۸- اکنون که امید خوبی برای روی تو نیست خواه سرخاب بمال و خواه ابرو سپاه کن اینها چه فایده دارد ؟

### حکایت رنجوری که طبیب در وی امید صحت ندید گفت هر چه خواهی کن

۱- یکنمی بیمار شده نزد طبیب رفت و گفت نبض مرا بین ۲- تا از حال دل من آگاه شوی چرا که هر که دست بادل اتصال دارد ۳- چون دل پنهان است اگر حال او را بخواهی از آن بجوی که بادل اتصال دارد ۴- باد از چشم پنهان است ولی او را در غبار و حرکت برگ درختان میتوان دید ۵- جنبش شاخ و برگ بتو خواهد گفت که باد از راست میوزد یا از چپ ۶- از متنی دل با خبر نیستی خبر آنرا از چشم مخمور پیرس ۷- چون از وصف ذات حق دور هستی آنرا از پیغمبر و معجزات او توانی یافت ۸- معجزات و کرامات پنهانی از پیروان پاک دل بردل میزند ۹- در باطن آنها صدقیامت نقد بر پا است و کمترین آن این است که همه آیه و معجزات آنها از اثر وجودشان مست میشود ۱۰- پس کسیکه باخوش بخت و سعیدی مانوس گردید همه نشین خدا شده است ۱۱- معجزه ای که بوسیله عصای موسی یا باشکافتن دریایا منسحق شدن ماه در جهانات اثر نمود ۱۲- اگر بیواسطه بجهان متوجه شود جهان با صاحب معجزه

اتصال یافته و یک رابطه پنهانی پیدا میکند ۱۳- آن اثرها یکبار در جمادات دیده میشود عاریه است معجزات در پی آن روح زیبا هستند که متواری شده ۱۴- چه اذاتر میکند تا همه بر اشخاص از آن متاثر شود ای خوشانانی که بدون هیولای خمیر یفته شود ۱۵- خوشاخوان مسیح که هیچگاه کم نمیشود و خوشامیوه مریم که بدون باغ مهیا میشود ۱۶- معجزات از جانهای کامل سرزده و چون زندگانی بضمیر جان طالب حلول میکنند ۱۷- معجزه دریا است و شخص ناقص چون مرغ خاک کی است که اگر بدریافت هلاک شده است ۱۸- ولی مرغ آبی در دریا از هلاکت ایمن است ماهیان بدون دریا خواهند مرد ۱۹- مرغ خاکی کبست آنکه نامعزم اصعب معجزه نامعزم را عاجز میکند ولی به معزم و همدم قدرت میدهد شده ۲۰- اگر این معاد را در ضمیر و باطن خود نمایابی و او را دوست نپذیری و آن مطمن نیستی بظاهر استدلال کن ۲۱- مشاعر و حواس تو آثار و علامت رابیینه و این آثار دلیل وجود مؤثر است ۲۲- معنی و باطن هر دار و هر جادو و سحر و صنعت پنهان است ۲۳- ولی وقتی بکار و آثارش نظر کنی همان که پنهان بود بر تو آشکار میگردد ۲۴- آن قوه ای که در درونش پنهان بود وقتی به فعلیت آمد همان میگردد ۲۵- تو که در این عالم این همه چیزها را با آثار شناخته ای و بر تو ظاهر شده است چرا خدا بی تعالی با آثار شناخته نشود و ظاهر نگردد ۲۶- این همه سببها و اثرها از مغز گرفته تا پوست چون دقیق شوی همگی آثار او است ۲۷- تو چیزهایی از آثار دوست میداری پس چرا از آنکه این آثار همگی از او است بی خبری ۲۸- تو از یک خیالی خلق را بدوستی انتخاب میکنی پس چرا آنکه صاحب مشرق و مغرب است بدوستی بر نمیگزینی ۲۹- این سخن پایان ندارد و حرص ما بی بیان آن انتها ندارد.

### رجوع بقصه رنجور

۱- پس برگرد و قصه آن رنجور و طیب بدل آگاه را بسگو ۲- طیب

نبض بیمار را گرفته و بر او معلوم شد که امیدوی به بهبودی او نیست ۳. گفت هر چه دلت خواست بخور تا بیماریت خوب شود ۴. هر چه دلت خواست از او خودداری نکن تا صبر و پرهیز باعث اسهال و مرض نگردد ۵. خودداری و پرهیز برای بیماری تو ضرر ندارد هر چه دلت خواست فوراً ما از ارایش بیمار ۶. آری خدا تعالی به چنین بیماری فرموده است که «اعملوا ما شئتم» هر چه میخواهید بکنید (۱) ۷. بیمار گفت برو بخیر و سلامت که من میخواهم برای تماشا کنار جوی بروم ۸. او بمیل خود کنار جوی آب تفرج میکرد تا بیماریش بهتر شود ۹. اتفاقاً صوفی در لب جوی نشسته مشغول شستن دست و روی خود بود ۱۰. بیماریت گردن صوفی را دیده دلش خواست که سیلی محکمی بآن بزند؛ ۱۱. داشت خود را از عقب برای سیلی زدن حاضر میکرد ۱۲. و با خود میگفت اگر بدلتخواه خود را تار نکنم بطوری که طبیب گفت باعث شدت بیماری میگردد ۱۳. فرموده اند که بادست خود خود را بجهلم که نیندازید پس من باید این سیلی را بطور دلخواه بزدم ۱۴. صبر و خودداری من باعث هلاکت است باید خوب محکم بزدم و کاهلی نکنم ۱۵. آنگاه یک سیلی محکم بر صدائی پشت گردن صوفی زد صوفی گفت جاکش پدر فلان چه میکنی؟! ۱۶. و برگشت که چندین مشت باورده موهای ریش و سببش را بکنند ۱۷. ولی دید که زرد و ضعیف و لاغر مردنی است ۱۸. با خود اندیشید که اگر او را بزدم با این ضعفی که ندارد خواهد مرد ۱۹. مرد همه به بیماری دق غیر قابل علاج مبتلا شدند و شیطان با سیلی مکرور فریب خود دیوار

۱۱- اشاره بآیه ۴۰ در سوره فصلت: «ان الذین یلحدون فی آیاتنا لا یغفون  
 هلینا فمن یلقى فی النار خیرا من یاتی آمنا یوم القیامة اهلوا ما شئتم انه بما  
 تعملون بصیر» یعنی البته آنانکه از آیات ما روگردان میشوند از ما پنهان  
 نمی مانند آیات آنکه بآتش انداخته شود بهتر است یا آنکه در روز قیامت  
 ایمن باشد هر چه میخواهید بکنید که خدا بآنچه بکنید بینا است

در اطراف آنها کشیده ۲۰. همگی در اذیت کردن بی گناهان حریص و در  
قیاب معایب یکدیگر را جستجو میکنند ۲۱. ای که به پشت سر مردن بیگناهان  
سیلی میزنی آبادر پشت این عمل جزا را نمی بینی؟ ۲۲. ای کسی که هوای  
نفس را علاج خود پنداشته و بر ضعیفان سیلی میزنی ۲۳. کسی که گفت این  
دواست تو را اسباب خنده خود قرار داده این همان کسی است که آدم را بگندم  
و خوردن آن دعوت کرد ۲۴. و گفت ای آدم و حوا این گندم را بخورید  
تا همیشه باقی بمانید (۱) ۲۵. او بود که آدم را گمراه کرد و پشت گردنی  
زده همان پشت گردنی بر کشت و جزای او گردید ۲۶. شیطان در افزشگاه  
بدی او را افزاید و ای خدا بنعمتت بشتیبان آدم بود ۲۷. آدم چون کوهی  
بود که اگر پیر از ما راهم میشد خودش کان تریاق رحمت حق بود ۲۸. ولی  
نو که حتی بگذره تریاق نداری چرا بغلاصی خود غمراهی ۲۹. کی تو تو کل  
ابراهیم خلیل را داری؟ کجا گرامت موسی کلیم در توست؟ تا اینکه  
نیفت چون تیغ ابراهیم گلوئ اسمعیل را بر دیابصایت نیل را خشک کرده  
و شاهراه بوجود آورد ۳۱. اگر یک خوشبختی از مناره افتاد و باد داخل  
لباس او شده سالم بر زمین آمد ۳۲. تو که نمیدانی آن خوشبختی را داری  
یا نه در داری بفین نیستی چرا خود را بر باد میدهی و به مهملکه میاندازی !!  
۳۳. از این مناره صد هزار مثل قوم هاد افتادند و سروجان بیاد دادند ۳۴.  
تو این را نگاه کن که صد هزار صد هزار از این مناره سرنگون افتادند ۳۵.  
تو بقیار بسمان بازی نمیدانی پس شکر کن که پای سالم داری و بر روی زمین

---

۱ - اشاره به آیه ۱۹ از سوره اعراف: «فوسوس لها الشيطان ليبدى لهما ماورى عنهما من سواتهما وقال ما نيكما ربكاعن هذه الشجرة الان تكونا ملكين او تكونان من العالدين» بنی پس شیطان آدم و حو را وسوسه کرد تا عورت آنها را که از آنها پنهان بود آشکار نماید و گفت خدا شمارا از خوردن این شجره نهی کرده مگر برای اینکه اگر بغور بدملك ميشوید یا زنده گانی جاوید پیدا میکنید

راه برو ۳۶- از کاغذ برای خود پر درست نکن و از کوه سیر که سرها در این سو دابر بادرفته است ۳۷- اگر چه آن صوفی از خشم آتش گرفت ولی با اقیبت کار نگاه کرد ۳۸- در اول درجه کسی نجات یابد که بند دام را دیده و دانه را بر ندارد ۳۹- حوشا که آنیکه چشم پایان بین داشته اقیبت کار را می بینند آنها هستند که دین را از فرساد نگه میدارند . ۴۰ شخص اقیبت بین حضرت رسول اکرم ص ع بود که در همین عالم جهنم رامو بودید ۴۱- او بود که پرده های غفلت را درید و عرش و کرسی و درجات بهشت را یک بیک همه را بدید ۴۲- اگر میخواهی از ضرر این باشی چشم خود را از اول کار بر بند و با آخر کار نگاه کن ۴۳- تا عدم همارا همه هست بینی و همتهارا پست مشاهده کنی ۴۴- اگر اینک گفتم معلوم نشد این طلب را بین که در این عالم هر هفتی شب و روز در جستجوی چیزهایی است که نیست ۴۵- اگر گدائی میکند طالب بخششی است که فعلا نیست و اگر بدکان میرود طالب سودی است که فعلا موجود نیست ۴۶- در مزرعه دخلی که ایست میجوید در کشتزارها طالب دخلی است که فعلا نیست ۴۷- در مدرسه طالب علم است که اکنون ندارد و نیست در صومعه ها در پی تحصیل علمی است که اکنون نیست ۴۸- همه مردم همتهارا عقب سر گذاشته طالب نیستی هستند ۴۹- برای اینک که کان و مخزن صنع خداوندی بجز نیستی نیست ۵۰- پیش از این رمزی از این مطلب گفته ام این واو یکی هستند گمان نکن که با هم فرق دارند و دو گونه اند ۵۱- سابقاً گفتم هر صنعتگری میخواهد چیزی را بسازد که نیست ۵۲- بنا جای ساخته میخواهد و جایی را میسازد که ویران شده باشد ۵۳- سقا کوزه ای را میخواهد که خالی از آب است و درودگر خانه ای را میخواهد که درو پنجره نداشته باشد ۵۴- در وقتیکه میخواهند شکاری بکنند همگی بدم حمله میکنند و با وجود این همه از دم گریزانند !! ۵۵- تو همه امیدواریت بدم است دیگر چرا از آن پر میز میکنی !!

۵۶ - سبب سقیزه تو با مونس خود چیست ۵۷ - اگر انیس عدم نیستی چرا دائماً از نیستی انتظار داری و در کمین او بوده و در گام عدم انتظار میکشی؟ ۵۸ - چرا از آنچه هست دل برکنده و دام خود را بدریای عدم انداخته‌ای؟ ۵۹ - پس از این دریای مراد که صد هزاران صید بدام تو افکنده و مقصود تو را بر آورده چرا گریزانی؟ ۶۰ - چرا نام برگ و غوار امرگ گذاشته‌ای این يك جادوئی است که برگ و نو را در نظر تو مرگ جلوه داده ۶۱ - این صحر صنعت حق چشمه‌های تو را بست تا جانت را غب شده در چاه بماند ۶۲ - از مگر خداوندی چنین بنظرش آمده که تمام صحراهای بالای چاه پر از زهر و پر از مار است ۶۳ - ناچار چاه را پناه خود قرار داده و همین اسم و خیال مرگ است که او را بچاه انداخته .

بر تخت نشاندن سلطان محمد و غلام هندو را و گریستن غلام !!

۱ - آنچه که از این کارهای غلط شرح دادم از شیخ عطارد هم از این قبیل سخنان شنیده‌ام ۲ - عطارد رحمة الله علیه در حکایت سلطان محمود غازی فرموده ۳ - که در جنگ هند غلامی جزو غنائم بدست او رسید ۴ - آن غلام را جانشین خود ساخته با خود بر تخت نشاند و بر سپاهیان ترجیح داده فرزند خود خطابش نمود ۵ - تفصیل این قصه را اگر میخواهی در کلام عطارد آن بزرگ دین جستجو کن ۶ - الحاصل آن غلام بچه در پهلوی شاه نشسته ۷ - و گریه میکرد و اشک میریخت و آمد میکشید شاه باو گفت ای خوش بخت ۸ - برای چه گریه میکنی ۱ - تو که اکنون قرین شاه بوده و بالای آسمانها هستی ۹ - تو بر بالای تخت نشسته و وزرا و سپاهیان چون ماه و ستاره در جلو تخت صاف کشیده‌اند ۱۰ - غلام بچه گفت گریه من از این است که در شهر خود مان مادرم ۱۱ - مرا از تو میترساند و هر وقت بمن نقرین میکرد میگفت الهی بیبیم که بدست شاه محم و دافنده‌ای ۱۲ - آنوقت پدرم بمادرم میگفت تو چه غشم بدی است که داری ۱۳ - مگر آسانتر از این



نفرین پیمان کرده ای که این نفرین بد مملکت را ورد زبان نموده ای؛ ۱۴- توجه  
 قدر بیرحم و سنگدلی که فرزند خود را جلوش شیر قاتل آرزو میکنی؛  
 ۱۵- من از گفتار آنها متعجب و غمگین میشدم؛ ۱۶- و در دل میگفتم  
 عجب! این سلطان محمود چه خوی جهنمی دارد که در سختی و ظلم ضرب  
 المثل شده است؛ ۱۷- من از بیم تو می لرزیدم و از اکرام و تعظیم تو غافل  
 بودم؛ ۱۸- کومادرم تا اکنون مرا ببیند که بر تخت تو جای گرفته ام  
 ۱۹- فقر همانا محمود توست که طبع تو آنقدر ترا از او میترساند؛ ۲۰- اگر از  
 رحم این محمود باخبر شوی با کمال شرف خواهی گفت که عاقبت من محمود  
 باد؛ ۲۱- آری محمود تو همانا فقر است کم از این مادر طبع گمراه کننده شنوائی  
 داشته باش؛ ۲۲- اگر شکار فقر شدی یقیناً در قیامت چون آن کودک اشک  
 باری میکنی؛ ۲۳- اگر چه تن در پرورش مادر است ولی از صد دشمن بتو  
 دشمنتر است؛ ۲۴- تن اگر بیمار شود تو را دارو جو میکند و اگر قوی شود  
 تو را دیو و شیطان میسازد؛ ۲۵- این تن ستمکار چون زره است که نه بدرد  
 زمستان میخورده تابستان؛ ۲۶- قرین بد برای صبر و بردباری تو مفید است  
 و صبر سینه را میگذشاید؛ ۲۷- چون ماه باش ساخته و به جاورت او صبر کرده  
 از این جهت روشن است و چون گل با مجاورت خار بردبار است معطر شده  
 ۲۸- صبر از میان سرگین و خون شیر بیرون میدهد و همان صبر است که  
 شتر بچه دار را پرورش دهنده بچه شتر نموده؛ ۲۹- صبر و بردباری ای که انبیا  
 بامنکران داشتند آنرا خاص حق و شاه زمان قرار داد؛ ۳۰- هر کس که يك  
 جامه تازه دارد بدان که او را با کسپ و صبر بدست آورده؛ ۳۱- هر کس را که  
 برهنه و بی نوا دیدی همان بینوائی گواه بی صبری اوست؛ ۳۲- هر کس که با  
 احتیاط بوده و از خطر بترسد و جاننش اندوهناک باشد البته با یک نفر مکار  
 و حيله گر قرین بوده؛ ۳۳- اگر او صبر میکرد و از الفت بالو خودداری مینمود  
 چون از او دور بود این صدمه را از طرف او نمیخورد؛ ۳۴- و قتیکه از بی

صبری با اختیار قرین شده و الفت گرفت در جدائی از او مگین شده و استفاده ای  
 نبرد ۳۵- الفت و مصاحبت تو مثل زر خالص است و سرمایه نواست چه سان  
 اورا پیش خائن بامانت میسپاری؟ ۳۶- با کسی الفت بگیر که امانتهای  
 تو از افراط و تفریط و از پستی و سرکشی ایمن باشد ۳۷- با کسی خو کن  
 که خود را آفریده و صفات انبیار ابرو دیده است ۳۸- اگر بره ای بدهی در  
 هوس رماه ای بنویس میدهد و اگر یک مرغ صوه باردهی صد باز بتو میبخشد  
 ۳۹- تو بره را پیش گرگ بامانت میسپاری این کار را نکن و بسفرا همراه  
 گرگ منما ۴- گرگ اگر حیلش را بپوشد و خود را امین جلوه  
 دهد باور مکن که از او نیکی بر نمیا آید ۴۱- اگر جاهل دل بدل تو بدهد عاقبت  
 بر اثر جهل زخمت خواهد زد ۴۲- او خنثی است و دو آلت زن و مرد را دارا  
 است و یقیناً کار هردو آلت از او بروز خواهد کرد ۴۳- دگر را از زنها  
 پنهان میکند برای اینکه خود را خواهر و همجنس آنها جلوه دهد  
 ۴۴- فرج خود را از مردان مخفی میدارد تا بگوید من برادر شما هستم  
 ۴۵- در جزه احکام شرع است که لته حیض بر فرج آنها گذاشته شود  
 ۴۶- تا بینایان آنرا دیده بدامش نیفتند ۴۷- حاصل این است که از  
 هرذکری نری بر نمیا آید هان اگر دانا هستی از نادان بترس ۴۸- دوستی  
 نادان شیرین سخن سم کشنده است او را نشنو ۴۹- او چون مادر نادان بتو  
 میگوید جان مادر و از رفتن به مکتب مانع میشود ولی از این مهر بانجی جز هم  
 و حسرت چیزی نصیب تو نمیگردد ۵۰- پدر میگوید که بچه ام از رفتن به  
 مکتب لاغر و ضعیف شده ۵۱- اگر این را زن دیگری آورده بود اینقدر باو  
 جفا نمیکردی ۵۲- اگر این بچه از غیر تو هم بود مادرش این فشار را بتویاد  
 آوردی میگردی ۵۳- هان از این مادر و عشوه گری او فرار کن که سلیبی بر بهتر  
 از حلوای مادر است ۵۴- مادر هبارت از نفس و با با عقل جوان مرد است که در  
 اول امر سختی میدهد و در آخر کشایش نصیب انسان میکند ۵۵- ای آنکه

هفتهارا ب مردم کرامت فرموده ای بفریاد برس که اگر تو چیزی را نخواهی هیچکس آنرا نخواهد خواست ۵۶- یار الهامم طلب از تو است و هم بخشش و نیکی ما کی- تیم؟ اول و آخر تو هستی ۵۷- هم تو بگو و هم تو بشنو و هم تو باش ماهمه به نزله لاشه هائی هستیم که آنها را تراشیده باشند ۵۸- مبادا از این ده ها که کردیم تنبلی و کاهلی در تو راه یابد از این دعا باید رغبت تو بسجود بیشتر گردد و کاهلی و جبر و خودگی را از خود دور کنی ۵۹- جبر پرو بال گاملان و بند و زندان کاهلان است ۶۰- جبر مثل آب نیل است که برای مؤمن آب و برای کافر خون میگردد ۶۱- بال بازاها را سوی سلطان میبرد و زانگان را بگورستان رهبری میکنند ۶۲- اکنون بر گردیم و بازا از عدم گفتگو کنیم که او چون پادزهر است و تو زهرش می پنداری!! ۶۳- ای هم قطار عزیز مثل آن بچه هند و از عدم ترس ۶۴- بلکه از همین و جودی ترس که اکنون داری که این خیال و آرزوی تو لاشیتی و خودت نیز لاشیتی هستی ۶۵- لاشیتی بر لاشیتی عاشق شده و هیچی هیچ دیگر را گمراه کرده است!!

قوله علیه السلام ليس الماضين هم الموت وانما هم حسرت القوت (۱)

۱- آنرور بشر خوب فرمود که فرمود که- اینک از دنیا میروند ۲- این خیالات عالم دنیا باطل شده از میان میبرود و آنچه در دنیا تعماش برای تو ممکن نبود آشکار میگردد ۳- از مردن افسوس و غیبتی ندارد بلکه افسوس می خورد که وقت را از دست داده و افسوس میخورد که چرا در دنیا مرگ را قبله خود قرار نداده و از این خزانه دولت و برگ و نو رو گردان بودم ۴- و متاسف است که چرا در دنیا از احوالی خیالاتی را قبله خود کرده بودم که در وقت مرگ همگی نابود شده و گم گشته و رفتند ۶- حسرت مردگان از این نیست که چرا مرده اند بلکه از این است که چرا در بند صورت و نقش

(۱)- یعنی گذشتگان فهم مرگ ندارند بلکه حسرت آنرا دارند که

چرا تا وقت داشتند کارهاییکه باید نکردند

بودیم ۷- افسوس میخورند که چرا متوجه نشدیم که دنیا صورت و نقشی بیش نیست و به کف شبیه است که دریا اورا حرکت میدهد ۸- وقتی دریا کفها را باحل انداخت برو بگورستان و همان کفها را تماشا کن ۹- و بگوا کنون که دریا شمارا کنار زده آن جولانها و جنبشها کجا رفتند ۱۰- این سؤال را بکن تا یزبان حال بگویند که این پرسش را از دریا بکن نه از ما ۱۱- صورت مثل کف است کف کجا بدون موج جنبش دارد و خاک چگونه بدون باد بالا میرود ۱۲- غبار صورت را که دیدی باد را بین و بدان که هر کت آن از باد است جنبش کف را که دیدی دریا را بین ۱۳- آری نگاه کن و بین که آن چه بکار میآید همانا نظر و دید است باقی دیگر جز گوشت و پیه و پوست و بود و تاری بیش نیست ۱۴- پیه تو بکار شمع ساختن نمی آید و گوشت تو کباب مستان نمیشود ۱۵- تمام این بدن را بکنار و نظر را کامل کن آری همه را بگذار بسراغ نظر برو ۱۶- نظری هست که فقط دو گز از راه را می بیند و نظر دیگری هست که دو جهان را می بیند و بروی شاه مینگر ۱۷- میان این دو نظر فرقی هست پس سرمایه (نور حق را) بجوی که خدای تعالی دانای اصرار است ۱۸- اکنون که شرح دریای نیستی را شنیدی کوشش کن که همیشه مجاور این دریا باشی ۱۹- چون آن نیستی اصل کار گاه است از این جهت خالی و بی نشان و بی صورت است ۲۰- تمام استادان جهان برای ظاهر ساختن کار و هنر خود طالب نیستی و شکستگی هستند که در زمینه نیستی و شکستگی کاری و صنعتی ظاهر کنند ۲۱- خدای تعالی که استاد استادان است کار گاهش نیستی و لا است ۲۲- و در هر جا که نیستی بیشتر است کار و کار گاه حق در آنجا افزون تر است ۲۳- و چون نیستی بالای همه واقع شده پس درویشان از همه پیش افتادند ۲۴- بخصوص درویشی که نه جسم دارد و نه مال از جهت جسم فقیر است ولی سائل نیست و گدایی نمیکند ۲۵- سائل کسیست که مال خود را از دست داده و قانع کسی است که جسم خود را گذاخته و بطرف نیستی

همبرود ۲۶۶ پس تو اکنون از درد شکایت مکن زیرا که او اسب راهوار است که تو را بطرف نیستی میبرد ۱۶۷. ما تا این اندازه مطلب را بیان کردیم و تو در باقی آن فکر کن و اگر بدی فکرت نمیرسد بروذکر کن ۲۸. که ذکر فکر را بجنبش در میان آورد فکرتو که افسرده شده آفتاب ذکر را بر آن بتابان تا افسرد گیش زایل شده براه افتد ۲۹. اصل و ریشه کار جذب خداوندی است ولی وظیفه تو این است که کار کنی و با انتظار آن جذبه از کار بازمانی و متوقف نشوی. ۳۰. زیرا که ترک کاری یک قسم ناز کردن است البته ناز در خور جانبازی نیست ۳۱. تو فقط با مرو نمی نگاه کن و عمل خود را با آنها تطبیق کن و کاری بارد و قبول نداشته باش ۳۲. البته مرغ جذبه ناگاه از آشیانه خود پران شده بسوی تو خواهد آمد در آنوقت که آن جذبه رسید و صبح امید را بدی آنشمع را خامدوش کن ۳۳. وقتی چشمها با آن اور نگران گردید در عین پوست مفرز هار خواهد دید ۳۴. در آنوقت در ذره خورشید بقا و در قطره دریا میبیند.

### بازگشتن بحکایت صوفی بر لب جو و قاضی

۱- صوفی همینکه حال زار بیماری را که با پشت گردنی زده بود ملاحظه کرد با خود گفت برای قصاص يك پشت گردنی نباید از کوری و نفهمی سر خود را بپادهم ۲. خرقة تسلیم بگردن دارم و بر من سبلی خوردن را آسان کرده ۳- بلی صوفی دید که سبلی زننده بسیار ضعیف و مردنی است گفت اگر پشت خصمانه ای با بز نم ۴. بیک مشت خواهد مرد و شاه مرا قصاص خواهد کرد ۵- این چون خیمه و برانه ایست که ستونش شکسته فقط يك بهانه لازم دارد که بیفتد ۶- برای قصاص این مرده حیف است که من زیر تیغ جلا دیفتم ۷- و چون جرئت نکرد که دست بطرف خصم خود دراز کند ناچار هازم شد که او را نزد قاضی ببرد ۸- زیرا که قاضی تراز و و پیمانۀ حق است و بهمین جهت است که همیشه حکم بحق میکند و متمایل بحق است ۹- از مکر شیطان

خلاصی یافته و از قید دیو و مقصد او این است . ۱- او مفروض حسد و جدال است و جنگ و قیل و قال مدعی و مدعی علیه را قطع میکند ۱۱- افسونش دیورا در شیشه کرده و قانوش فتنه هارا فرو می نشاند ۱۲- خصمی که طمع زیادی دارد چون این ترازو را ببیند سرگشی را کنار می گذاشته و طمع میگردد ۱۳- ترازو که نباشد هر چه بیشتر باو بدهی باز راضی نمی شود ۱۴- وجود قاضی رحمتی است که ستیزه و جدال را رفع میکند و بالاخره قاضی قطره ایست از دریای عدل روز ستیزه ۱۵- قطره ها گرچه کوچک است ولی لطف آب دریا از آن نمایان است ۱۶- اگر مرد مک چشم را از غبار حفظ کنی دجله را در یک قطره توانی دید ۱۷- جزء همیشه نشانه کل است چون شفق صبح که نشانه آفتاب است ۱۸- خدا بتمالی که در قرآن بشفق قسم خورده (۱) یقین بدان آن قسم را بچشم حضرت رسول اکرم خورده که آفتاب این جهان است ۱۹- اگر مور از روی دانه پی بغرم میبرد هرگز دست و پایش برای آن یک دانه نمیبرد و اینقدر حرص نبود ۲۰- اکنون بسوی قصه برگردیم که صوفی دلگیر شده برای اینکه زنده سیلی را مجازات کند جعله دارد ۲۱- ای کسی که ظلم کرده ای چه سان خوشحال بوده و از تقاضای جزائی که مظلوم برای تو دارد غفلت داری ۲۲- شاید کرده های خود را فراموش کرده و غفلت برای تو حجابی شده که اعمال بد خود را ببینی ۲۳- اگر دشمنیها و کدورت هادر عقب تو نبود خود گناه بر صفای دل تو رشک میبرد ۲۴- ولی تو برای آن حقی که مظلومان بر تو دارند محبوس پس بیاو کم کم از آن چیرگی و گناه عندر بخواه ۲۵- امروز میان تو خود را با اینکه ذبح شده روشن کرده و دوستی کن تا محتجب بیکه رتبه تو را نگیرد .

رفتن صوفی سوی آن سیلی زن و بردن او را بقاضی

۱- صوفی بطرف سیلی زن رفته دست او را مدهی و ار گرفت ۲- و کشان کشان

نزد قاضی برده پس از عرض ماجرا گفت این خرپست ادبار را بر خر نشانده  
 امر کن در کوی و برزن بگردانند ۳- بازخم تازیانه اورا تنبیه کن البته هر  
 قسم رای تو تعلق بگردد حکم همان است ۴- امر از زجر و تنبیه تو بمیرد  
 بر تو حرجی نیست چون حکم شرع است و توانی ندارد ۵- اگر کسی بملت  
 تعزیر و سدی که قاضی بز ند مرد قاضی مسئول نیست زیرا که او شخص کو چکی  
 نیست ۶- نایب حق و سابه عدل حق است او آینه حق است و کسی را که استحقاق  
 دارد استحقاق او را دیده و جزا میدهد ۷- او از جانب مظلوم ظالم را تادیب  
 میکند نه برای غرض و خشم خودش ۸- او چون برای حق و برای روز جزا  
 تادیب میکند اگر خطائی هم در کار باشد دبیّه او بر عاقله است و حق ضامن  
 اوست ۹- آنکه برای حق بز ند از مکافات ایمن است و آنکه برای خودش  
 بز ند البته ضامن هر نتیجه بدی است ۱۰- اگر پدری پسرش را برای تادیب  
 بز ند او و بمیرد پدر باید بخون بهای سایر ورثه بدهد ۱۱- چرا که او را برای  
 کار خودش زده و بر او لازم و واجب بوده پسر خود را تربیت کند ۱۲- ولی  
 اگر معلم بچه را بز ند و تلف کند دبیّه بر او نیست ۱۳- زیرا که معلم نایب  
 و امین است و هر امینی حکمش همین است و بر او حرجی نیست ۱۴- استاد  
 موظف نبوده که بآن بچه خدمت کند و کار کار او نبوده بلکه از طرف پدرش  
 امین بوده و تعلیم میکرده است ۱۵- ولی اگر پدر بز ند برای خودش زده  
 و باید بخون بهای بدهد ۱۶- پس خودی را و انیت را با ذوالفقار سر بریده و چون  
 بکفر درویش بیخود فانی شو ۱۷- چون بیخود شدی هر کاری که بکنی  
 ایمن هستی و اگر تیر انداختی آیه همار میت اذ میت در باره تو صدق میکند  
 ۱۸- ضامن کار حق است نه امین او و مثله کار امین در فقه مشروطاً بیان شده  
 است ۱۹- هر دکانی متاع مخصوصی دارد و متاع دکان مشنوی فقر است ۲۰-  
 درد کان کفش دول چرم خوب هست و اگر تو چوب میبینی قالب کفش است  
 ۲۱- و در پیش بز ازاها پارچه قماش و حریر هست و آن آلت تیره رنگ که می

بیعی برای زرع کردن پارچه است اگر چه آهن است ۲۲- مثنوی مادکان  
 وحدت و رحمت در رحمت است ۲۳- غیر از یکمی هر چه در اینجا ببینی بقین  
 بدان که همگی جز بت چیز دیگر نیستند ۲۴- ستودن بت برای بدام آوردن  
 هوام مثل همان گفته شیطان است که در ضمن قرآن خواندن حضرت رسول ص  
 گفت تلك الفرائق العلی و ان شفاعتهم لئز تجی (۱) ۲۵- شیطان این جمله را  
 در سوره والنجم خواند ولی آن از سوره نبود بلکه فتنه ای بود که پیامی کرد  
 ۲۶- در آنوقت همه کفار سجده کردند و در این کار سری بود ۲۷- در اینجا  
 سخن مشکلی هست که از ذهن شما دور است بهر حال تو با سلیمان باش و تابع  
 دیو مشو ۲۸- اکنون قصه آن صوفی و قاضی و بیمه ارباب را بیان کن

### هم در تقریر قصه قاضی و صوفی

۱- قاضی در جواب مدعی گفت نیت العرش ثم انقش (۲) تو موضوع زننده  
 را نشان بده تا ما راجع به نیت و بد آن سخن بگویم ۲- زننده ای که باید از او  
 انتقام کشید کو؟ این که تو آورده ای خیالی است که در جلومن ایستاده  
 ۳- شرع برای زنده ها و اغنیاست کی بهردم گورستان شریعت حکم  
 قصاص معین کرده است ۴- کسانیکه از فقر بهر روز نشده اند صد مرتبه از مرده

۱- در خبر است که حضرت خنمی مرتبت سوره والنجم را تلاوت میفرمود  
 و در آخر هر آیه کمی درنگ میفرمود و چون با آخر آیه «انتم اللات والعزیز  
 و مائة الثالثة الاخری» رسیده و درنگ کردند شیطان در گوش خاق خواند  
 تلك الفرائق العلی الی آخر معنی آیه این است آیالات و عزیزی را ( که بت های  
 شاهستند دارای نفع و ضرری ) دیدند ؛ یا از بت سومی که منات نام دارد  
 ( فائده و اثری ) مشاهده کرده اید و آنچه شیطان بگوش مردم خواند معنی  
 آن این است ( اینها بت های سر بلندی هستند و شفاعت آنها مایه امید است )  
 مشرکین از شنیدن این جمله خوشحال شدند پس چهره لیل این واقعه را به حضرت  
 خبر داد اندوهگین شد و آیه دیگری نازل شد که حضرت را دلداداری میداد .  
 ۲- سقف خانه را ثابت و یا برجا کن آنوقت نقاشی را شروع کن یا  
 نخته نقاشی را محکم کن آنوقت مشغول نقاشی شو



های قبرستان فانی نرند ۵. مرده فقط از يك جهت فانی شده ولی صوفیان از صد جهت فانی شده اند ۶. مرگ فقط يك كشته شدن است و صوفیان سیصد هزار بار كشته شده و هر كشته شدن آنها چندین خون بهادارد ۷. اگر چه حق این قوم را بارها كشته ولی برای هر كشتن انبارها خون بها مرحمت فرمود ۸. اینها در باطن چون جریس پیغمبر هستند که چندین بار كشته شده و زنده كشته اند ۹. این كشته از ذوق نیزه و شمشیر التماس میکنند که بیاو زخم دیگر بزنی ۱۰. بخدا از عشق آن وجودیکه جان او را میپرستد كشته او به كشته شدن دوم هاشقتر از اولی است ۱۱. قاضی گفت من قاضی زنده ها هستم و نه میت و انم باهل گورستان حکم کنم ۱۲. این اگر چه بظاهر در قبر نخواهید ولی گور بدو دمان او آمده است ۱۳. تو مرده ای که در گور باشد زیاد دیده ای اکنون گور را در مرده بین اینک هیچ جانی ندارد خود گور مجسمی است ۱۴. اگر از يك گوری خشتی بسر کسی بیفتد اگر هافل باشد کی از گور بقاضی شکایت میکنند ۱۵. بخشم و کینه مردگان ترتیب اثر ندهد و با نقش گرمابه نبرد نکن ۱۶. و شکر کن که شخص زنده ای تو را زنده زبرا کسیرا که زنده مرود بدارد حق او را رد کرده است ۱۷. خشم مردان زنده خشم حق و زخم آنها زخم حق است چرا که آنها چون پوست باکی هستند که بحق زنده شده اند ۱۸. حق آنان را كشته و پس از آن چون قصاب بیاچه آنان دمیده و پوست آنها را جدا کرده و آنچه در این پوست هست نفخه حق است ۱۹. و این نفخه تا ابد در آنها باقی است چرا که نفخه خداوندی غیر از نفخه آن قصاب است ۲۰. میانة این دو نفخه فرق بسیار است آن نفخه همگی زینت و نیکی و فضیلت و این نفخه همگی بدی و نقص است ۲۱. این نفخه حیات را زایل ساخته و جز زبان نتیجه ای ندارد و آن نفخه روح زندگانی جاوید در آن دمیده است ۲۲. این دم آن دمی نیست که قابل شرح و تفسیر باشد همان از قهر این چاه

بیرون بیا و بالای آن قصر بلند بر آی ۲۳ - مجازات این رنجور این نیست که او را بر خر نشانده و در شهر بگردانند زیرا که او نقشی بیش نیست مگر شده است که کسی نقش همزم را بار خر کند ۲۴ - جای او پشت خر نیست بلکه تخته تابوت برای او شایسته تر است ۲۵ - اگر او را بالای خر بنشانیم ظلم است چرا که ظلم جز نهادن چیزی در غیر جائیکه سزاوار است چیز دیگر نیست پس کاری نکن که او را در غیر موضع خود نهاده و ضایعش کنی ۲۶ - صوفی گفت آیا تورو اداری که او بن سبیلی زده و بدون قصاص و بدون عوض به اند؟ ۲۷ - کجا رواست که هر خر س فلاش بصوفیان را بنگان و می مانع صیلی بزند ۲۸ - قاضی رو بصوفی نموده گفت نقد در نزد خود چه داری؟ صوفی گفت از دارایی دنیا فقط شش درهم نقد دارم ۲۹ - قاضی گفت سه درهم از آنرا خودت خرج کن و سه درهم دیگر را باو بده ۳۰ - او رنجور و ضعیف و بی‌نوا است و بقدر این سه درهم نان و سبزی لازم دارد ۳۱ - در این موقع که قاضی و صوفی مشغول گفتگو بودند چشم شخص رنجور به پشت کردن قاضی افتاد و دید که برای سبیلی زدن از پشت کردن صوفی مناسب تر است ۳۲ - و با خود گفت قصاص سبیلی من بسی ارزان شده و برای سبیلی زدن دست خود را آماده نمود.

سبیلی زدن رنجور قاضی را و سرزنش کردن صوفی قاضی را

۱ - سبیلی محکمی به پشت کردن قاضی فرود آمده و چون رازی که بگوش رسد او را از خواب غفلت بیدار نمود ۲ - رنجور پس از سبیلی زدن گفت هر شش درهم را بدون مجادله بيجا بمن بدهید تا آزادانه بی کار خود روم ۳ - قاضی از این کار خشمگین گردید و صوفی رو باو نموده گفت هان البته حکمی که کردی به بدل بودنه بظلم ۴ - تو آنچه را بن خود نمی پسندی چگونه در حق برادر دینی خود می پسندی؟! ۵ - آیا نمیدانی که چاهی که برای من میکنی هاجت خودت را بهمان چاه خواهی افکنند ۶ - مگر حدیث من حفر بشرأ

لاخیه وقع فیه راه بخواندهای که میفرماید هر کس برای برادر خود چاهی بکند خود در آن چاه خواهد افتاد تو که این حدیث را خوانده ای اکنون در عمل آن را بین ۷- این یکی از احکام تو بود که حکمت خداوند اقتضا کرده بود که باعث شود تا سبلی به پشت گردن تو بزنند ۸- حالا وای با حکام دیگر که چه هاسرتو خواهد آورد ۹- ظلمی را ترا رحم میکنند و میکنند و میکنند سه درهم برای مخارج او بده ۱۰- تو باید دست ظالم را بگیری نه اینکه بدست او بهانه بدهی و او را در کار خود آزاد نهائی ۱۱- تو بان بزمیمانی که بچه گرمی را شیر بدهد.

### جواب با صواب قاضی صوفی را در این ماجرا

۱- قاضی گفت هر چفا که از قضای الهی برسد بر ما واجب است که رضا باشیم ۲- اگر چه من در ظاهر که بحکم الحق مر روی ترش کردم ولی در باطن از حکم قضای الهی خوشدل و خوشحال ۳- دل من چون باغ و چشم چون ابراست ابرم بگیرد و گریه او باغ را خندان و شادمان میسازد ۴- در سال قحطی بر اثر تابش آفتاب سوزان باغها بحال جان کندن و مرگ می افتند (چرا که گریه ابر در کار نیست) ۵- تو که امر خداوندی را در سوره توبه که میفرماید فایض حکوا قلیلا و لیجکوا کثیرا (۱) خوانده ای پس چرا مثل سر گوسفندی که بریان شده دندانهای تو نمایان است و میخندد ۶- یقین بدان که اگر چون شمع اشک بریزی چون آورشنی خاله خواهی بود ۷- ذوق ولادت خنده را دیده ای اکنون چندی هم ذوق گریه را بین که چون کان قناریست ۸- ترش روی پدر و مادر است که فرزند را از هر زیانی حفظ میکنند ۹- چون یاد جهنم باعث گریه است پس یاد جهنم سودمند تر از یاد بهشت است ۱۰- خنده ها در گریه ها پنهان است چنانکه گنج در ویرانه پنهان شده است ۱۱- ذوق ولادت را در غمها پنهان ساخته و بی گم

کرده اند چنانکه آب حیوان در ظلمات است ۱۲- در این راه نعل ستوران را واژگونه زده اند و برای اینکه بکار و انسرا و منزلگاه بررسی هوش دو چشم با چهار چشم نگاه کن ۱۳- آری چهار چشم پیدا کن و دو چشم یار خود را نیز بادو چشم خویش یار کن ۱۴- در قرآن آیه «و امرهم شوری بینهم» را بخوان و بیا یار همراه شو ۱۵- یار در راه پشت و پناه راه رواست و اگر خوب نگاه کنی راه یعنی همان یار ۱۶- وقتی بیاران رسیدی خاموش باش و در حلقه یاران نگیان نباش (و خویش را ممتاز تصور نکن) ۱۷- خوب در نماز جمعه دقت کن که همه یاران جمعند و همگی دارای یک اندیشه بوده و همه خاموشند ۱۸- رخت بسوی خاموشی بکش اکنون که از یار نشان میجوئی خود را نشانه و مورد نظر و دارای امتیاز قرار نده ۱۹- پیغمبر فرمود که در دریای هموم یاران و اصحاب من چون ستارگانند و آنان را راهنمای خود قرار ده ۲۰- ستارگان چشم دوخته و راه پیدا کن سخن مگوی که سخن نظرتورا مشوش میسازد ۲۱- اگر دو کلامه سخن راست بگویی در دنبال او سخنان بیپوده و تیره خواهند آمد ۲۲- مگر نشنیده ای که الکلام یجر الکلام، بلی سخن در اعماق رگها پنهان است که سخن اولی دومی را بیرون میکشد و دومی سومی را ۲۳- پس تو آن سخن خوب و راست را شروع نکن زیرا که بدون شك سخنان دیگر را بیرون میکشد ۲۴- آنوقت دیگر جلو سبیری از آن از قدرت تو خارج شده برای گفتن یک سخن صاف و ساده و خوب سخنان تیره و غلط بکنی پس از دیگری بیرون میریزد ۲۵- فقط کسی حق دارد که زبان گشوده و سخن گوید که معصوم راه وحی خداوند است و عهده وجود او صافی بوده و تیرگی در آن راه ندارد ۲۶- او به صدق و ماینطق عن الهوی ان هو الا وحی یوحی» (۱) گفته هایش جز وحی

۱- یعنی آن پیغمبر از روی هوی سخن نمیکوید و تمام سخنان او جز وحی که با او میرسد چیز دیگر نیست .

نبوده و از روی هوی سخن نمیگوید البته از کسیکه معصوم است و خدا  
نگهدار او است کی از راه هوی سر میزند ۲۷- بزبان حال سخن بگویی تا  
چون من مسخره مقال نگردی.

### سؤال کردن صوفی از قاضی و جواب قاضی مرورا

- ۱- صوفی در بقاء صوفی نوده گفت اکنون که میدانیم همه از یک مبدأ صادر  
شده و زرها همه از یک کان است پس چرا یکی نفع و یکی ضرر است ؟
- ۲- چون همه اینها از یک دست آمده چرا یکی هشیار و یکی مست است ؟
- ۳- این جوابها که از یک دریا منشعب شده چرا یکی زهر و یکی نوش است ؟
- ۴- باینکه تمام این انوار از آفتاب بقا صادر شده صبح صادق و صبح کاذب  
از کجا پیدا شده ؟ ۵- و باینکه همه ناظرین از یک سر مه بچشم کشیده اند  
این راست بینی و احوالی از چه پدید آمده است ؟ ۶- این ضرابخانه که  
حکومتش با خدا است برای چه پولها یکی خوب و دیگری قلب است ؟ ۷-  
خداوند که فرموده است راه را من است پس این راه رو و راهزن چیست ؟
- ۸- باینکه ماقبل و سقیه از یک شکم زائیده شده اند پس «الولد سر ایه (۲)»  
از کجا مسلم شده است ؟ ۹- چه کسی دیده است که با بودن هزاران افراد و  
انواع متعدد باز وحدت و یگانگی در کار باشد و از عین سکون و قرار صد  
هزاران جنبش و حرکت پدید آید ؟ ۱۰- قاضی گفت ای صوفی ته چه ممکن  
و متعیر مباش اکنون من در این مورد مثالی میزنم خوب در آن ناممل کن
- ۱۱- بقراری درون عاشقان از قرار و نیت معشوق است ۱۲- معشوق و دلبر  
آنها چون کوه در ناز و نیت و استقامت دارد و عاشقان چون برگ همیشه  
لرزانند ۱۳- خنده معشوق گریه ها میانگیزد در آبروی او آبرو ها میبزد
- ۱۴- این همه چندی و چونی و چک و نگی همگی بر سر دریای بیچون مثل کف  
در جنبش و تکان او است ۱۵- در ذات و افعال خود نه ضدی دارد و نه مثلی و

بهین جهت است که تمام موجودات از او خلعت وجود پوشیده  
 و هست شده اند ۱۶ - البته ضد چگونگی می تواند ضد خود را بوجود آورد  
 بلکه ضد از ضد خود فراری است ۱۷ - و همچنین کسی مثل خود را نمیتواند  
 ایجاد کند ۱۸ - چرا که هر دو مثل هستند و یکی بر دیگری مزیت ندارد  
 تا بتواند او را خلق کند ۱۹ - اضداد و امثال که بشماره برگ درختان میباشند  
 چون کفی هستند که بروی دریایی ضد بندوبی ضد و چون قرار گرفته باشند  
 ۲۰ - حتی جزو مد و بازی و برد و باخت این دریا با کفها که موجودات هستند  
 بی چون است پس چند و چون و چگونگی چه سان در ذات دریا خواهد  
 گنجید؟ ۲۱ - کمترین بازیچه او جان تو است اکنون بگو که این جان تو  
 کی و چگونه درست شده است ۲۲ - پس چنین دریایی که در درک هر قطره  
 آن عقل و جان از بدن هم نادان تر هستند ۲۳ - کی ممکن است در تنی بنای  
 چند و چون بکنند؟ آری عقل کل در این مرحله نادان صرف است ۲۴ - در  
 این مرحله عقل بجهت متوسل شده و از او می پرسد که آیا هیچ از این دریا بوی  
 بردی؟ و چیزی نمی بینی؟ ۲۵ - جسم میگوید شبیه ای نیست که من سایه تو هستم  
 چه کسی از سایه خود دیاری می طلبد؟ ۲۶ - عقل میگوید این از آن مراحل حیرت  
 و سرگردانی نیست که بزرگبیا دانشمندی از کوچک و نادان گستاخ  
 ترو جلو تر باشد!! ۲۷ - در اینجا شیر پیش آهوسر مینهد و باز نزدیک او سپر  
 میاندازد!! ۲۸ - در این مرحله آفتاب درخشانی چون یک چاکری بخدمت  
 ذره ای قیام میکنند ۲۹ - آیا باور نداری که حضرت رسول ص ع از مسکینان  
 میخواست که درباره او دعا کنند؟ ۳۰ - اگر بگوئی که کار آنحضرت  
 در این باب برای تعلیم بود نه اینکه خود آنحضرت بدها محتاج بودند در  
 جواب میگویم اینکار عیناً بجهت انداختن مردم است چگونه میشود  
 باعث فهماندن مردم باشد ۳۱ - بلکه آنحضرت میدانست که نخبهای فراوان  
 را خدا ایتالی در خرابه ها نهفته است ۳۲ - با اینکه جزء جزء اشخاص جاسوس

او بوده و در تحت امر او هستند بد گمانی هم نمل و ارو نه ایست که او زده و حکمتی دارد ۳۳- بلکه حقیقت اولیه در حقایق پنهان است ( آنهارا که مجاز مینامند در محل خود حقایقی هستند که حقیقت اولیه در آنهاست تفرق شده است) و بهمین جهت است که هفتاد بلکه صد فرقه پدید آمده است ۳۴- ای صوفی گوش جان را باز کن هر چه بگوئی و باوه با بیهوده سر امی کنی من باو معنی خواهم بخشید و برای تو معنی آنرا خواهم گفت ۳۵- هر زخمی که از آسمان بتو برسد منتظر باش که بعد از او خلعتی برسد ۳۶- وقتی پس گردنی خوردی خوشی و صفا را هم در دنبال آن بین چرا که قصاب گوشت کردن و گوشت ران را با هم میفرشد ۳۷- او از آن پادشاهان نیست که سیلی بزند و پشت اسرا و تخت و تاج نبخشند ۳۸- بهای تمام دنیا یرمگسی بیش نیست ولی سیلی او عوض بی پایان دارد ۳۹- هر چه زودتر کردن خود را از این طوق زرین جهان دزدیده و از حق سیلی بستان ۴۰- آن پشت گردنمها که انبیاء از بلیات خوردند از همانها بود که سر بلند و مفتخر گردیدند ۴۱- ولی این نکته را متوجه باش که همواره باید در خود و خانه خود حاضر باشی و همان طور که هستی همان باشی تا او تو را در خانه بیابد ۴۲- و اگر نه خلعت را باز پس برده و میگوید کسیر ادر خانه نیافتم

**باز سؤال کردن صوفی از آن قاضی**

- ۱- صوفی گفت چه میشد اگر بر این عالم همواره ابر رحمت مینبارید؟
- ۲- و هر دمی شوری بپانمیگرد و رنگارنگ شدن آن نیش دلها نمیگردید
- ۳- شب چراغ پروزرا خاموش نمیکرد و خزان زمستان طراوت و صفای باغ را از میان نمیبرد؟ ۴- جام صحت بسنگ بیماری شکسته نمیشد و ترس لذت اینی را از میان نمیبرد؟ ۵- اگر در نعمت او خرد و خاشاک نبود از جود و رحمت او چه چیز کم میشد؟

جواب دادن قاضی صوفی را و قصه ترک و درزی را مثل آوردن  
 ۱- قاضی گفت چه صوفی میان تهمی و نهم بوده و مثل کاف کوفی فقط

جئه بزركى دارى و از فطانت نصيبى نبرده اى ۲- آيا شنيدده اى كه آن شخص شيرين سخن شيبى از خيانت و تر دستى خياطان سخن ميگفت؟ ۳- و از انسانه هائى كه در زمانهاى پيش از دزدى اين طايفه بيادداشت براى مردم بيان مى كرد ۴- قصه ها از ربودن قطعه هاى از پارچه را بيان ميگردد ۵- او افسانه خياطهار اميخو اند و مردم براى شنيدن آن در اطراف او جمع شده هنگامه اى بيا کرده بودند ۶- و چون ديد كه شنوندگان مجذوب سخنان او شده و با كمال ميل گوش ميدهند همه اعضاء او زبان حكايه تگو شده بود

بيان حديث ان الله يلقي الحكمة على لسان الواعظين بقدر همم المستمعين ۱  
 ۱- شيرين سخنى گوينده از اثر جاذبه شنوائى شنوندگان است و گرمى و وجد معلم بر اثر خوبى شاگردان اوست ۲- چنگ زنى كه دائماً مشغول نواختن چنگ است اگر گوشى براى شنيدن نغمات چنگ بيدانكند چنگ باري بدوش او خواهد بود ۳- در اين موقع نه ترانه و آوازي بياد ميآورد و نه غزلى در حافظه خود ميآيد و نه انگشتان او بكار ميآيد ۴- اگر گوشهائى كه بتواند غيب بر ايدن برد در عالم نبود هيچ فرشته اى از آسمان وحى نميآورد ۵- و اگر چشمهائى نبود كه صنع الهى را بيننده فلك ميچرخيد و نه زمين ميخنديد ۶- آن دم رحمانى كه خطاب اولاك لما خلقت الافلاك (۱) باشد دليل بر اين است كه كار و صنع من براى چشم تيز بين و شخص صاحب نظر است ۷- مردم معمولى سرو كارشان با عشق و محوا به و جفت شدن است آنها كى با عشق و صنع حق كار دارند ۸- تو اگر رسگى در خانه نداشته باشى هرگز زباده آتش و طعام خود را بتمار نميريزى (پس چسان ممكن است صنع خود را بدون آنكه صنع بينى باشد بوجد آورد) ۹- برو سگ غار خداوندى او باش تا او تورا بر گزيده و از اين تقار (دنيا) برهاند

---

۱ - حديث قدسى است يعنى خداي تعالى حكمت را بقدر همّت و اشتياق شنونده گان بر زبان واعظان جارى نموده و با آنها تلقين ميكند



شنیدن ترك حكايت دزدی در زبان را و گرو بستن که درزی از من

چیزی نتواند بردن

۱- همینکه دزد بهای خیاطان را شرح داد که چگونگی و قسمتی از پارچه

را می‌دزدند و صاحب پارچه ملتفت نمیشود ۲- در میان شوندگان تركی

بود که از کشف این راز خاطرش گرفته شد ۳- در آن شب گوینده این رازها را

چون روز قیامت برای اقلان کشف می‌کرد ۴- در هر میدان جنگی که فرود آئی

دو نفر دشمن خواهی دید که میخواهند راز سپاه را کشف کنند ۵- تو آن زمانی

را که کسی کشف راز کرده و کارهای مخفی را آشکارا میگوید به مشر

موه و دو گلوی گوینده را بصورت اسرافیل قیاس کن ۶- و بدان که خداوند

اسباب خشمی فراهم کرده و آن اعمال مفتضح را که در خفا بود در کوی و

برزن آشکار نموده است ۷- بالجملة گوینده از بس از مکر و غدر خیاطان

گفت ترك خشمناك گردیده ۸- گفت ای سخنگو در شهر شما کدام خیاط

از همه در دزدی و ربودن پارچه چابکتر است ۹- گفت از همه چابکتر خیاطی

است که او را پورشش مینامند و او است که با چالاکی و دزدی خود از همه کس

میدزد ۱۰- ترك گفت من حاضرم گرو ببندم که پارچه نزد او برم

و نتواند يك تار از آن را بدزد ۱۱- اطرافیان باو گفتند در دهوی زیاده روی

نکن که اشخاص چابکتر از تو مغلوب شده اند ۱۲- بقل خود مبرور نشو که

تزویرهای او تو را گپیچ و مات خواهد کرد ۱۳- ترك با شنیدن این سخنان در

دهوی خود راستتر شده و گرو بست که خیاط نام برده نتواند از او چیزی

بدزد ۱۴- آنانکه طمع داشتند گرو را ببرد او را مفرورتر نمودند تا

اینکه گرو بسته ۱۵- و گفت این اسب تازی من گرو است که اگر او توانست

از پارچه من بدزد مال عمای باشد ۱۶- و اگر نتوانست بدزد از شما يك اسب

خواهم گرفت ۱۷- ترك آن شب بخوبی نرفت و در تمام شب با خیال دزد در میان

بود ۱۸- صبح که شد پارچه اطلسی زیر بغل جای داده از دم کان خیاط داخل

گردید ۱۹- خیاط چون او را دید سلام کرده با احترام او از جای خود برخاسته با او مرحبا گفت ۲۰- و بطوری با او گرم گرفته و احوال بررسی نمود تا مهر خود را در دل او جای داد ۲۱- ترک پس از آنکه از او مهر بانی دید اطلس را پیش او افکنده ۲۲- گفت این پارچه را برای من لباس جنگ است امیلی بیر که دامنش کشاد و بالاتنه تنگ باشد ۲۳- بالاتنه تنگ باشد برای اینکه بدن و تنه را آرایش دهد و پائین تنه کشاد باشد که در موقع جنگ مانع از حرکت بانگردد ۲۴- خیاط دست بروی چشم نهاده و گفت ای دوست عزیز البته خدمت خوبی خواهم کرد ۲۵- پارچه را پیه و دو اندازه گرفت پس از آن شروع به صحبت نموده ۲۶- از بزرگان و امیران و گرم و عطایای آنها حکایتها نقل کرد ۲۷- و همچنین از بغیلان و ضرریکه از بغل خود میبرند حکایتهای خنده داری گفت ۲۸- مراضی بیرون آورد که چون آتش همیبرد با آن مراض پارچه را میبرد و ضمناً مشغول آهسانه گفتن بود

مضاحك گفتن درزی و از قوت خنده بسته شدن دو چشم و فرصت

### یاقتن درزی

۱- در این ضمن خیاط حکایت بسیار مضحکی گفت که ترک بی اختیار بفرنده افتاد ۲- و همینطور که میفرندید از شدت خنده چشمش بسته شد ۳- و فوراً خیاط بکسمت از پارچه را که بریده بود دزدیده زیران خود نهاد و جز خدا کسی از آن باخبر نشد ۴- بلی حق دزدی او را میدید و او ستار العیوب است ولی چون کاری از حد خود تجاوز کند او ست که انسان را رسوا میسازد ۵- ترک از لذت آهسانه های خیاط ادعای که کرده بود فراموش کرد ۶- حالا دیگر ترک دست خنده و آهسانه های مضحک است با اینحال خوش اطلس کدام است؟ ادعا چیست؟ گرو بستن که جایادش میآید؟ ۷- ترک التماس کرد که از این آهسانه ها بگو که این سخنان برای من چون غذا است و مرا تقویت می کند ۸- خیاط بقدری آهسانه های مضحک گفت که ترک از قهقهه خنده به پشت

افتاد. در این وقت خیاط نسکه اطلس را بیفته نهاده و پنهان مینمود و ترك هافل خوش همی خندید. ۱۰- باز هم برای سومین دفعه ترك تقاضای حکایت مضحکمی نمود. ۱۱- این مرتبه افسانه خنده دار تری گفته و ترك بیچاره را بدام انداخته شکار نمود. ۱۲- بیچاره ترك در این حال عقل از سرش بریده چشمش گمرفته و مست فتهقه و خنده است. ۱۳ برای دفعه سوم هم قسه تی از اطلس را دزدید چرا که از خنده ترك میدان و بی تری بدست آورده بود. ۱۴- برای چهارمین دفعه ترك از خیاط تقاضای سخنان مضحک مینمود. ۱۵- خیاط بروی ترحم کرد و دیگر بیدادگری ننمود. ۱۶- و با خود گفت بیچاره مفتون باوه سرانیمهای من شده و نمیداند که پشت پرده این سخنان فریبنده چه زیانهای بر علیه او پنهان است. ۱۷- ترك سروروی خیاط را غرق به وسه نموده گفت برای خدا از آن افسانه ها بگو. ۱۸- ای کسیکه از وجودم سو شده و سر تا با افسانه شده ای تا چند بآزمایش افسانه مشغولی؟ ۱۹- افسانه ای خنده دار تر از خودت نیست آخر بینو بر لب گور خراب خود بایست

### خطاب باهر کسی که بمثل این بلامبتلا است

۱- ای که بگور جهل و شك فرو رفته ای و ای بر تو اگر افسانه دیگر بگویم ۲- تا کمی هشوه گری این جهان بر تو خوش آیند است تو چنان فریب هشوه های دنیا را خورده ای که نه عقلت بجای مانده نه چانت ۳- افسانه گوئی این علم کون و فساد و این چرخ ندیم آبروی صدهزاران چون ترا برده است ۴- این خیاط جامعه جامه صد سالک و هزاران اطفال خام را میدرد میدوزد طفلان پیر در بیش این چرخ بگدائی نشسته اند تا او از سعد و نحس لغوها و افسانه ها گوید. ۵- افسانه ولاغ او اگر باغها را بیزی و خر می داد و وقتی فصل خزان رسید داده خود را بر باد داد.

گفتن درزی ترك را که اگر یکبار دیگر لاغ گویم قبایت تنگ شود  
۱- خیاط گفت دیگر از افسانه شنیدن صرف نظر کن و ای بر تو اگر

افسانه مضحك دیگر بگویم ۲- زیر اقبای تو تنگ خواهد شد این بافشاری  
 تو در افسانه گوئی من مثل این است که در تنگ شدن قبای خود با فشاری  
 کنی آیا آدم هائل این کار را میکند ۳- چه خنده ای اگر مرز این افسانه ها را  
 میدانستی هر ض خنده خون گریه میکردی ۴- غیاط غرور با مقرض ایام و شهر  
 هر نور ایااره پاره بتدریج برده است ۵- تو میخو استی که اختر گردون همیشه  
 مزاح گوئی کرده و همیشه ستاره سمدی باشد ۶- اما نه چنین است از تریح  
 ها و وبال (۱) اوستخت خواهی رمید و از کینه و آفات او بکه خواهی خورد ۷-  
 آری از خاموشی ستاره میرنجی و از نحسی و قبض و کینه توزی او آزوده میشوی  
 ۸- و میگوئی چرا مشتری و زهره و این دو ستاره سمد در حال رفتن نیستند  
 و چرا مریخ و زحل این دو ستاره نحس از نحوست خود نمی گاهد؟ ۹- ستاره ات  
 بتو میکوید که اگر بیش از این با تو افسانه های خوش گویم بکلی مغبون  
 خواهی شد ۱۰- تو بقلابی و بدی این اختران منگر بلکه منوجه این نکته باش  
 که شماها چه اندازه عاشق اشخاص متقلب و باوه گو هستید .

### مثل در تسکین فقیران بجور روزگار و حکایت

- ۱- شخصی بد کان خود میرفت دید از جمعیت زنان راه او بسته شده !!
- ۲- او عجله داشت که زود تر برود ولی راه از زنان زیبا بسته شده بود ۳- رو  
 بزنی نموده گفت ای بانو چقدر این دوشیز نان هدهشان زیاد است !! ۴-  
 زن رو باو نهوده گفت آقا باین عده زیاد ما نگاه میکن ۵- باین نگاه کن که  
 باز یادی هده ما باز بشما راه لذت و شهوت بسته شده ۶- از قحطی زن اقدام به  
 لواط میکنند و فاعل و مفعول را ر سوای عالم میسازند ۷- تو باین نگاه میکن  
 که گردش چرخ واقعات ناگوازی بوجود میآورد ۸- روزها انقصان یافته  
 معاش مشکل گردیده بلی تو باین قحطی و ناامنی و ترس و لرز نگاه نکن ۹-

---

(۱) تریح آنست که میانه دو ستاره بسیار نود درجه یا ۳ برج فاصله باشد که ربع دایره  
 فلکی است و وبال هر ستاره بسیار وقتی است که از خانه مقصودش خودش هلت خانه با  
 ۱۸۰ درجه فاصله داشته باشد مثلاً وبال شمس در برج دلواست که خانه هلم از برج اسد است  
 که خانه او است

بلکه در این قضیه بدقت بنگر که باینهمه تلخیصها و نا کامیها باز هم مرده دنیا و طالب او هستند . ۱۰- بدانکه این امتحانهای تلخ نعمت بوده و آن مملکت مرو و بلخ و حکومت و سلطنت آنها نعمت و بلائی است ۱۱- ابراهیم خلیل از این که تلف شده و بسوزد نترسید و در میان آتش باقی ماند ولی ابراهیم ادهم از شرف و سلطنت فراری شده و گریخت ۱۲- عجب است این ابراهیم در آتش نسوخت و آن ابراهیم در میان ناز و نعمت میسوخت و از آن فرار میکرد آری در راه طلب از این قبیل تعلیمهای وارونه بسیار است .

باز مکرر کردن صوفی سؤال را و جواب قاضی

۱- صوفی گفت البته خداوند قادر است که این سودای ما را بی ضرر سازد ۲- کسیکه آتش را برای ابراهیم گل و سبزه و درخت میسازد البته میتواند ضرر را از کار مادور سازد ۳- کسیکه از خار گل بیرون آورد میتواند خزان را بهار مبدل کند ۴- کسیکه هر سروی آزادی از او دارد میتواند غم را بشادی بدل کند ۵- کسیکه عدم را بوجود آورده اگر آنرا باقی بدارد چه اشکالی دارد ۶- کسیکه بتن جان بخشیده و زنده اش کرده اگر تانیال و رانکشد چه ضرری باو خواهد رسید ۷- در پیش او چه اشکالی دارد که مقصود جان بنده را بدون کوشش و جدوجهد باو بدهد ۸- چه می شود اگر از ضعیفان فتنه و مکر شیطان را دور کند ؟

جواب دادن قاضی صوفی را

۱- قاضی گفت اگر کار سختی و تلخی نداشت و اگر خوب و بد و زشت و زیبا سنگ و دهر نبود ۲- و اگر نفس و شیطان و هوا و زحمت و کوشش و غوغاو کارزار نبود ۳- پس خدا ایتعالی بندگان خود را بجه نامی میخواند ۴- چگونه میتوانست یکی را حلیم و یکی را صبور و دیگری را شجاع و آن یکی را حکیم بنامد ۵- اگر راهزنی شیطان نبود کی اشخاص صابر و صادق و سخاوتمند معلوم میشدند ۶- اگر راهزنی شیطان لعین در کار نبود رستم و حمزه بایک نفر مغضوب یکی بودند و علم و حکمت یکی بی حاصل و بیجا بود ۷- چرا که علم و حکمت برای تشخیص راه و بیراهه

است وقتی همه جازاه باشد دیگر حکمت بچه دردمیغورد ۸- برای آبادی  
 و دکان این طبیعت با این آب شور یکبار دارد آبار و امیداری که هر دو عالم  
 دنیا و آخرت خراب شوند؛ ۹- من یقین دارم که تو پاک هستی نه خام و این  
 سؤالی که میکنی برای فهم هوام است ۱۰- و بدانکه جور دوران و هر رنجی  
 که در عالم هست آسانتر از غفلت و دوری از حق است ۱۱- چرا که این رنج  
 ها و غمها همه میگذرد ولی اگر کسی از حق دور ماند بار رنج و درد همیشه  
 قرین خواهد بود پس دولت آن کسی را است که جان آگاهی از این عالم با  
 خود ببرد .

### حکایت زن باشوهر و ماجرای ایشان

۱- زنی بشوهر خود میگفت ای بیمررت ۲- چرا هیچ مرانوازش  
 نمیکنی؟ تا کی مراد را اینخواری و امیداری؟ ۳- شوهر گفت من مشغول تحصیل  
 خرج و نفقه تو هستم و با کمال تنگدستی برای تهیه آن دست و پا میزنم  
 ۴- تهیه خوراک و لباس تو بر من واجب است و از این هر دو تو کمی نداری ۵-  
 زن آستین پیراهن خود را نشان داد که خیلی زبر و چرکین بود ۶- گفت  
 بین این پیراهن از زبری تن مرا میغورد آخر کسی برای زنش اینطور لباس  
 تهیه میکند؟ ۷- مرد گفت اکنون از تو سؤالی میکنم و آن سؤال این  
 است که میدانی من یکمرد فقیری هستم ۸- این لباس تو هم درشت و زبر  
 و ناپسند است حال اندیشه کن ۹- که این لباس درشت و زبر بدتر است یا  
 طلاق؟ از این لباس بیشتر بدت میآید یا از فراق و جدائی من؟ ۱۰- این مشلی  
 بود که گفتم حالا ای آقای من که این زحمات دنیا را عیب میشماری و از بلا و فقر  
 و رنج مینالی ۱۱- البته این ترک هوای تلخ است ولی خیلی بهتر از تلخی دوری از  
 حق است ۱۲- اگر چه چهار روزه سخت و برزخمت است ولی از دوری حق  
 بر مراتب بهتر است ۱۳- اگر در حال رنجوری یاز بر بالینت آمده و بگویدی ای  
 رنجور من حالت چون است؟ در آن دم رنج کجا باقی میماند؟ ۱۴- و اگر هم

نگوید یا تو انالی فهم آنرا داشته باشی همان شادمانی و ذوقیکه در حال رنج داری  
 همانا عبارت از پرسش او است ۱۵- آن دلیران ملیح که طیبیان دلمها هستند  
 خود مایلند که از رنجور خود پرسش نمایند ۱۶- اگر از ننگ و نام بر سرند  
 و خود شخصاً نتوانند بر بالین رنجور حاضر شوند وسیله انگیزخته و پیغام می  
 کنند ۱۷- و اگر آنرا هم نتوانند مواره در فکر رنجور خود هستند و  
 هیچ معشوقی از عاشق بیخبر نمیماند ۱۸- اینکه جوای افسانه‌های  
 کم‌باب و نادر هستی افسانه عشق‌بازان را هم بخوان ۱۹- در اینست مدید  
 بسی جوشیدی ولی ای دیکه هنوز ترک جوشی هم نکرده و نیم‌بزم نشده‌ای  
 ۲۰- یک هم‌ری داد و داوری دیده‌ای ولی اکنون از آنها که هیچ ندیده‌اند ناشیتر  
 و نادانتری ۲۱- هر کس شاگردی او را کرد بالاخره استاد شد و تو ای  
 کور که داری خصمی میکنی از آن هم که بوده عقب‌تر رفته‌ای ۲۲- از پدر  
 و مادر تعلیم نیامتی و از گردش روزگار نیز عبرت نگرفتی!!

پرسیدن عارفی از کشیش که تو بسال بزرگتری یا بریش

۱- عارفی از کشیش پرسید که آبا سن تو بیشتر است یا سن ریش تو؟

۲- کشیش گفت من خیلی پیش از داشتن ریش متولد شده و بسی سالها بدون

ریش در جهان زندگی کرده‌ام ۳- عارف گفت ریشت حالت اولیه خود را

از دست داده و سفید شده آیا عادت و خوبی زشت تو عوض نشد و خوب نگردید!!

۴- او بعد از تو پیدا شده و از تو پیش افتاده و تو هنوز در سودای آتش و تولید

خشکیده مانده‌ای! ۵- تو با همان ننگ (اخلاقی) که از اول زائیده شده بودی

یک قدم جلو تر رفته‌ای!! ۶- همچنان دوغ ترش هستی و سر جای خود مانده از

او هیچ روغن نگرفته‌ای!! ۷- همان خمیری هستی که در موقع سرشتن

خمیره و طینت تو بوده‌ای و بالا اینکه عمری در تنور آتش حوادث دنیا بوده‌ای

از حال خمیری بیرون نرفته و پخته نشده‌ای!! ۸- چون گیاه از باد و هوا سر

گشته و پایت در گل است ۹- و چون قوم موسی چهل سال در بیابان رفته

و باز در جای اولی خود هستی ۱۰- و روز تاشب میدوی و هر وله میسکنی باز خود را در اول مرحله میبینی ۱۱- تا تو عاشق گو ساله هستی سیصد سال دیگر هم از این مرحله نتوانی گذشت ۱۲- آری قوم موسی تا خیال گو ساله را از جان خود بیرون نکرده وادی تیه برای آنها یک گرداب سوزانی بود که از آن نمیتوانستند عبور کنند ۱۳- غیر از آن گو ساله طبعی که از او بتور رسیده لطف و نعمتهای فراوان از او دیده ای ۱۴- ببین که گاو طبعی تو از برکت آن نکو و پها و نعمتهای حق در عشق این گو ساله از دل تو بیرون رفت ۱۵- بیا و اکنون از جزء جزء خود پیرس که این اجزاء گنگگ تو مد زبان دارند ۱۶- از اجزاء خود نعمتهای خداوند رزاق را که در اوراق گذشته کتاب زمانه پنهان شده و از یاد رفته اند پیرس تا بتو یاد آوری کنند ۱۷- تو روز و شب طالبان اله هستی در صورتیکه جزء جزء تو افسانه گو است و تو آن را نمیشنوی ۱۸- جزء جزء تو از آن دم که از هدم به وجود آمده اند شاد بهاد دیده و غمها کشیده اند ۱۹- چرا که هیچ جزوی بدون لنت نمیروید و رشد و نمو نمیکند بلکه از هر ناملایمی لاغر میشود ۲۰- جزء مانده و آن خوشی از یاد رفته است البته آن خوشی زرفته بلکه از حواس تو نهان شده است ۲۱- چون تابستان که پنبه حمل آورده پنبه ماند و تابستان از یاد رفت ۲۲- با چون بیخ که از زمستان بوجود آمد زمستان نهان شد و بیخ در پیش ما است ۲۳- آن بیخ یادگار سختی زمستان است و از او حکایات میکنند همچنانکه میوه هادر زمستان یادگار تابستان هستند ۲۴- همچنین هر جزوی از اجزاء تن تو نعمتی از نعمتهای الهی را برای تو حکایت میکنند ۲۵- چون زنی که دارای بیست فرزند باشد هر یک از آنها یک حال خوش و لذتی را بیاد میآورند ۲۶- چرا که زن بدون یک مستی شهوت و شوخی مطبوع حامله نمیشود البته کی بدون بهار باغ بوجود میآید ۲۷- در ختانیکه بهیوه های شیرین حامله شده و بچه های خود را در بر گرفته اند



دلیل ششقیبازی بهار است ۲۸. هر درختی که کود کان خود را شیر میدهد و میپرورد چون مریم بطور نهانی از یکشاهی حامله شده است ۲۹. اگر چه آتش خود را در آب پنهان میکنند ولی گفهاو جوششها از وجود آتش خبر میدهند ۳۰. اگر چه آتش خود را سخت پنهان میسازد ولی کف بادها انگشت اشاره میکند که در اینها آتشی وجود دارد ۳۱. همچنین عضو عضو جز ۳ جز مستان وصال حق از حال و قال تمثالها دارند که خبر از وصال یار میدهند ۳۲. دهان از وصف جمال حال عاجز شده و چشم از دیدار صورتهای جهان غایب مانده ۳۳. آری صورتها و موالید این مرحله از موالید چهار عنصر کون و فساد نیست و منظور ما از دیدن همین دیدن ظاهری نمیباشد ۳۴. موالید این مرحله از تجلی جمال زائیده شده و بهمین جهت در پرده نکو روی ساده منور شده اند ۳۵. گفتیم زائیده شده اند ولی در حقیقت زائیده شدن نیست و این عبارت فقط راه نشان دادن است که بدن شتونده نزدیک باشد ۳۶. هان خاموش باش شاهیکه حق دارد امر بگفتن نماید امر کند که بگو آری خامش باش و با این جنس گل زیبا بلبل میفروشی و به داستان سرائی و نعمات خودت ظاهر نکن ۳۷. این يك گل گویای پر جوش و خروشی است در مقابل او تو ای بلبل زبان بر بند و گوش باش ۳۸. چه آنکه از سختی و چه آنکه از خوشی و خرمی حکایت میکنند دو شاهد عادل هستند که از سرو وصال یار خبر میدهند ۳۹. این دو قسم حسن لطیف که در حضرت مرتضی بود شاهد سختیهای زمان و حشر زمانهای گذشته و عبادتهای آن حضرت بود. چون بیخ که در تابستان گرم حکایت از زمستان میکند ۴۰. و آن بادهای سرد زمهریر را که در آن روزهای سخت میوزید بیاد میاورد ۴۱ و چون آن میوه که در فصل زمستان از لطف خداوندی حکایت میکنند ۴۲ و آن دوران را بیاد می آورد که تبسمهای شمس با هروان چهر هم آغوش شده و آنان را بار دار میکنند ۴۳. آن

حال گذشت و رفت ولی جزء تو که یادگار آن زمان است باقی مانده یا وقایع را از آن جزء پیرس یا خودت بیاد آر ۴- وقتی غمناک میشوی اگر زیرک باشی باید از آن غم و از آن دم نومیذ کن پرسی و بگویی ۶- ای غصه‌ای که اکنون مرا تباه‌ام‌های خداوندی را انکار میکنی و در حال غصه و نومیدی بسر میبری ۷- اگر هر نفس کشیدن و دم زدن تو بهار خرمی نیست پس این تن تو که چون خرمن گل است از چه چیز انباشته شده ؟ ۷- خرمن گل تن تو است و فکر تو گلاب است هجرت است که گلاب منکر گل شده و فکر تو نعمتهای تن را انکار میکنند ۸- حیفا از یک برگ کاه به میمون صفتان که کفران نعمت میکنند و بر آن نبی خوبان از آفتاب و ابرنثار باد ۹- آری لجاج و کفران خوی میمونی و سپاس و شکر سیره پیمبران است ۱۰- چه رسوائیها که در میمون صفتان و چه بندگیها و عبادتها که بانبی رویان است ۱۱- آبادیها پرازسگان گزنده هستند و کنج عزت و نور در خرابیها است ۱۲- اگر در این خسوف طلوهی نبود در این خرابی گنجی پنهان نبوده‌ای از فلاسفه راه گم نمیکردند ۱۳- زیر کان و عاقلان بر اثر گمراهی در ریاست و بزرگی دیده برداغ ابلهی دوخته و گمان کرده‌اند سعادت در ریاست است

### باقی قصه فقیر روزی طلب بی واسطه کسب

- ۱- بپچاره مفلس که از فقر و پریشانی رنج میبرد ۲- در نماز و دعا گریه و زاری کرده میگذشت ای خداوند ای نگهبان گله خلق ۳- مرا بدون جهد و کوشش من آفریدی پس روزیم را هم بدون تدبیر و کوشش بمن بده
- ۴- پنج حس ظاهری در سر من آفریدی و پنج حس باطنی بمن دادی (۱)
- ۵- داده‌ها و بخششهای تو بی شمار است و زبان من از شمردن آنها عاجز و خودم

---

۱- پنج حس ظاهری : بینائی - شنوائی - لامسه - ذائقه - شامه

و پنج حس باطنی : حس مشترک - خیال - واهمه - حافظه - متصرفه

شرمگینم ۶ - چون در خلق کردن من تنها تو دست بکار برده ای بس در روزی دادن هم خودت اقدام کن ۷ - سالها این دعا را مکرر میگردانی بالاخره دعا و زاریش به نمر رسید ۸ - مثل آن شخصی که بدون کسب از خداوند روزی حلال میتواند است ۹ - و بالاخره در عهد داود پیغمبر گاوای از طرف خداوند بخانه او آمد ۱۰ - این شخص هم زاریها کرد تا گوی از میدان اجابت ربود و دهایش مستجاب شد ۱۱ - گاهی در حین دعا سوره ظن پیدامیکرد و میگفت چرا در اجابت دهای من تاخیر شده؟ البته این دعا هرگز مستجاب نخواهد شد ۱۲ - و باز خداوند تعالی بدش امید میفرستاد و با مؤذنه اجابت میداد ۱۳ - وقتی بر اثر رنج و زحمت ملول شده و ناامید میگردید متعاقب آن با گوش دل از حضرت حق میشنید که میفرماید بیایا ۱۴ - حضرت کردگار گاهی بست میکند و زمانی بالا میبرد و البته بدون این دو هیچ کاری انجام نمیکرد ۱۵ - مثلاً زمین بست شده و آسمان بالا رفته و دوران روزگار بدون این دو عامل عملی است ۱۶ - باز در خود زمین پستی و بلندی نوع دیگر هست که یک قسمت از سال خشک و قسمت دیگر سبز و تراست ۱۷ - و نیز پستی و بلندی روزگار است که گاهی روز و گاهی شب است و نیز گاهی شبها بلندتر و روز کوتاه تر و زمانی عکس آن است ۱۸ - و همچنین در امزجه گاهی صحت غالب است و گاه رنجوری و ناله ۱۹ - تمام احوال این عالم را از همین قبیل بدان قحطی و تنگی و ارزانی و فراوانی جنگ و فتنه و صلح و امنیت ۲۰ - این عالم باد و پربستی و بلندی در هوا ایران است و جانها بر اثر آن در خوف و رجاء بیم و امید است ۲۱ - تا این جهان چون برگ در مقابل بادهای شمال و جنوب و نسیمهای زندگی و مرگ همی لرزد ۲۲ - حال همین است تا این که خم یک رنگی عیسی ما نرخ خم صد رنگ را بشکنند ۲۳ - آنوقت در جهانی خواهیم بود که چون نمکزار است و هر چه با آن تجارت مبدل شده و بی رنگ میگردد ۲۴ - خاک را نگاه کن که مردم رنگارنگ را در گور یک رنگ

میسازد ۲۵ - این نمکزار اجسام ظاهری است ولی نمکزار معانی نمکزار دیگری است ۲۶ - این نمکزار معانی جسمانی نبوده و معنوی است و از ازل تا ابد در تجدد و نوی است ۲۷ - ولی این تجدد و نوی که گفته ام نه مثل آن نوی است که ضمه کهنه است بلکه این نوی بی ضمه بی مانند و بی همتا و خارج از عدد و شماره است ۲۸ - بلی این نمکزار معنوی معانی را تبدیل میکنند چنانکه از نور روی حضرت محمد مصطفی ص ع صدهزار نوع از ظلمت تبدیل بروشنی گردید ۲۹ - و از برکت وجود آن بزرگوار جهود و مشرک و ترسا و منغ همگی يك رنگ شدند ۳۰ - و صد هزاران سایه کوتاه و بلند در نور آن خورشید یگنی شده و اختلاف از میان رفت ۳۱ - دیگر از آن سایه نه درازی ماند و نه کوتاهی و نه پهنی و سایه های گوناگون در خورشید محو شدند ۳۲ - ولی يك رنگی که در روز مشرک هست بهمه و در نظر بد و خوب آشکار میگردد ۳۳ - زیرا در آنجا معانی تبدیل بصورت میشوند و نقش و صورت هر رنگ از مادر خورشید و خوی او میگردد ۳۴ - در آن روز فکر مصور گشته بمنزله نام هر کسی میشود و این بطلان پوست که مدتها جای رازهای نهانی بود بر بالای تمام جامه ها پوشیده میشود ۳۵ - در این جهان باطن مردم مثل گاو ابرس رنگ بر رنگ است نطق مردم چون دوك نخ بافتند کمی صد گونه رنگ می رسد ۳۶ - آری نوبت صد رنگی و صد دلای است در این عالم کمی ممکن است عالم يك رنگی آشکار شود ۳۷ - نوبه رنگی است و رومی پنهان شده شب است و آفتاب از نظرها نهان است ۳۸ - نوبت گرگ است و بوسف در چاه، نوبه تبطلی است و فرعون سلطنت میکنند ۳۹ - تا از روزی بی دریغی که اشخاص بآن خوش و خرمند این سگها هم چند روزی قسمتی داشته باشند ۴۰ - در اینوقت میان بیشه ها شیران منتظرند تا امرتالوا صادر شود و فرمان دهند که بیایید ۴۱ - تا آن شیران از مرغزار بیرون آیند و حقتعالی علماً بدو خوب را از هم جدا کند

۴۲- و جوهر انسان را در باو خشکی جدا گانه بگیرد و گاوهای ابرص را برای سر بریدن روز موعود نجر و سر بریدن حاضر نماید ۴۳- آری در روز نحر یعنی همان روز رستاخیز هول انگیز مؤمنان را بنده خود خوانده و گاو آن راهلاک سازد ۴۴- در آن روز سر بریدن تمام مرغان آبی چون کشتی در سطح دریا روانند ۴۵- تا آنکه هلاک شدنی است با حجت و دلیل روشن هلاک شود (۱) و آنکه نجات یافتنی است و اهل یقین است با حجت و شاهد روشن نجات یابد ۴۶- تا بازان بجانب شاه رفته و زاغان عازم گورستان شوند ۴۸- تغل زاغان در جهان لاشه مردار و سر کین و استخوان است ۴۹- هر چیز جای معین دارد و حکمت کجا و زاغ کجا کرم سر کین کجا و باغ کجا ۵۰- مرد قربان خایه باد کرده لایق میدان جنگ نیست و کون خر لایق مشک و عود نمیباشد ۵۱- زنها که هیچگاه به جنگ نمیروند کرم ممکن است در جهاد اکبر پایداری کنند ۵۲- مکرزنهائی بندرت پیدا شوند که چون مریم رستمی در تن آنها پنهان شده باشد ۵۳- چنانچه در تن مردانی هم که دلشان ضعیف و ترسو هستند زن پنهان شده است ۵۴- هر کس که در این عالم آماده مردانگی نیست در آن جهان ماده بودنش بعالم صورت میآید و مصور میگردد ۵۵- آن روز روز عدل و داد است و هر چیز در جای خود قرار خواهد گرفت کلاه از آن سرو کفش مخصوص با است ۵۶- ناهر طالبی بآنچه میطلبد برسد و هر آنکس که باید غروب کند به غرب خود فرو رود ۵۷- هیچ مطلوبی از طالب دریغ نمیشود همیشه تابش شمس با او بر میگردد و مه و ابر به آب میپیوندد ۵۸- دنیا خانه قهر کردگار است اگر دنیا اختیار

۱ - اشاره بآیه ۴۴ سوره انفال «للهلك من هلك عن بينة و یعی من حی عن بینة و ان الله لسمیع علیم» یعنی تا کسیکه هلاک شدنی است از روی حجت روشن هلاک شود و آنکه باید زنده بماند از روی حجت و دلیل روشن زنده بماند و خداوند شنو و داناست

کردی قهر خواهی دید ۵۹ - استخوان وموی مقهوران را بین که تیغ  
 قهر خداوندی آنها را در خشکی و در بار بیخنه است ۶۰ - در گرد دام دنیا  
 پروبال مرغان را بین که قهر حق را برای بینندگان شرح میدهد ۶۱ - او  
 مرده و بجایش صورت قبری باقی مانده وقتی که نه ترشد صورت قبر هم  
 از میان رفت ۶۲ - عدالت حق برای هر کس جفتی قرار داده نبل را با نبل  
 و بشه را با بشه فرین نموده ۶۳ - مونس احمد مختار چهار یار و همدم ابوجهل  
 عتبه و ذوالخمار (۱) است ۶۴ - کعبه جبرئیل و جانها صدرة المنتهى و کعبه  
 بندگان شکم فقط سفره است ۶۵ - قبله عارف و روصال است و قبله عقل فیلسوف  
 خیال ۶۶ - قبله زاهدیزدان و قبله طمعکار همیان زراست ۶۷ - قبله اهل  
 معنی صبر و بردباری و قبله صورت پرستان نقش است ۶۸ - قبله اهل باطن  
 حضرت ذوالمنن و قبله ظاهر پرستان روی زن است ۶۹ - همچنین از تازه و  
 کهنه از این قبیل بشمار و در آن نامل کن و اگر ملول هستی پی کار خود برو  
 ۷۰ - روزی ما این است که از جام زرین شراب بنوشیم ولی آن سگم با بد از  
 تقار آش اماج بخورند ۷۱ - بهر کس هر خونی که داده ایم در خور و مناسب  
 همان خوی روزی برایش فرستاده ایم ۷۲ - خوی بگی را عاشق نان و خوی  
 دیگری را مست جانان نموده ایم ۷۳ - تو که بخوی خود خوش و خرم هستی  
 چرا دیگر از آنچه در خور او است میر می ۷۴ - اگر مادگی و زنا تکی خوش  
 آیند تو است چادر بر کن و اگر رستمی و پهلوانی را خوش داری شمشیر و  
 خنجر بدست گیر ۷۵ - این سخن پایان ندارد اکنون حکایت آن فقیر را بیان  
 کن که از تاب سوزان درویشی طاعتش طاق شده

خواب دیدن فقیر و نشان دادن هاتق او را بگنج نامه

۱ - آن فقیر شبی در خواب دیدنه غلط گفتم خوابش کجا بود؟

دیدن وقایع بدون خواب از خصایص صوفی است ۲ - صدای هاتقی بگوشش

رسید که گفت ای رنج دیده برو از کسانیکه اوراق و کتب میفروشند رفته ای را جستجو کن ۳ - همان کتابفروش که همسایه توست میان کافه پاره های او پنهانی جستجو کن ۴- رفته ای خواهی یافت که دارای فلان شکل است آنرا در خلوت بخوان ۵- وقتی آنرا از کتابفروش دزدیدی از میان جمعیت مردم بیرون برو ۶- و آنرا بدون اطلاع احدی در خلوت بخوان ۷- اگر هم احیاناً کسی فهمید فهم معارف زیرا کسی از آن گنج نیم جو هم نمیتواند بیابد ۸- و اگر هم پیدا شدن گنج بطول انجامد ز نهار که مایوس نشو و آیه شریفه *ولا تقنطوا من رحمة الله* راورد زبان خود بساز که میفرماید از رحمت خدا مایوس نشوید ۹- مژده دهنده این بگفت و دست بر دل فقیر زده گفت برو و رحمت را کم کن ۱۰- چون فقیر از این حال بغویش آمد از شادی در پوست خود نمیگنجید ۱۱- و اگر رحمت خداوندی و کلمات او نبود زهره اش از شادی میدرید ۱۲- علاوه بر فرح گنج شادمان بود که از پشت نهضت حجاب گوش او از حضرت رب العزت جواب بشنید ۱۳- چون حس ساهمه اش از حجابها گذشت بقدری سر بلند گردید که سرفرازیش از گردون بر گذشت ۱۴- و باشد که حس چشمش نیز به حجاب غیب راه یابد ۱۵- و چون هواسش حجابها را درید و گذشت دم بدم از غیب خطابهها بشنود و عالمها مشاهده کند ۱۶- بالاخره فقیر بدکان کتابفروش آمد و در میان اوراق بهم ریخته دست برده مشغول جستجو بود ۱۷- از قضا آن نوشته باهمان علامتها که هانف گفته بود بنظرش رسید ۱۸- نوشته را پنهانی در بقل نهاده گفت استاد خدا حافظ من کاری دارم میروم و برمیگردم ۱۹- به گنج خلوتی رفته نوشته را خواند و از اطلاع بر مضمون آن متعجب گردید ۲۰- که چنین گنجنامه گران بهائی چگونگی در میان اوراق مشق افتاده ۲۱- و باز بخاطرش گذشت که خداوند نگهدار و حافظ هر چیزی است ۲۲- کمی ممکن است بگذارد کسی بدون جهت چیزی بر باید که حق او نیست ۲۳- اگر بیابانها هم از زور سبیم بر شود

بدون رضای حق يك جواز آنها را نمیتوان ر بود ۲۴ - اگر صد كتاب آسمانی را روان بدون غلط بنخوانی بدون تقدیر خدا و ندی يك نكته از آن هم درك نخواهی كرد ۲۵ - و اگر بدون اینکه يك كتاب هم بنخوانی خدمت کنی علمهای كمیاب و ذی قیمت در گریبان خود خواهی یافت ۲۶ - چنانکه دست موسی از گریبان او نوری یافت که تابش آن بر ماه آسمان غالب آمد ۲۷ - و خطاب رسید که ای موسی آنچه از گردون انتظار داشتی اکنون از گریبان تو بیرون خواهد آمد تا بداننی که آسمانهای با عظمت عکس و پرتو مدرکات آدمی است ۲۹ - مگر نه این است که خداوند مجید پیش از خلق دو جهان عقل را آفریده است (۱) ۳۰ این سخن در عین آشکاری بسی پنهان و فهم آن بسی مشکل است و در خور فهم هر کس نیست چرا که عکس کار عناقته تواند کرد .

#### ۲ - تمامی قصه آن فقیر و نشان جای آن گنج -

باز بسوی قصه بر گرد و حکایت گنج و آن فقیر را تمام کن ۲ - در آن رفته نوشته بود که در بیرون شهر گنجی مدفون شده ۳ - برو بفلان گنبد که امامزاده ای در زیر آن مدفون و پشتش بطرف شهر درش بسمت بیابان است ۴ - در آنجا پشت به گنبد بایست بطوری که رو بقبله ایستاده باشی آنوقت تیری بکمان بگذار ۵ - هر جا که تیر افتاد آن موضع را بکن ۶ - فقیر يك کمان سختی آورد و تیر را پرتاب کرد ۷ - و با کلنگ و بیل جای افتادن تیر را بر کند ۸ - بیل و کلنگ کند شد و از کار افتاد اما از گنج اثر دیده نشد ۹ - همینطور همه روزه میآمد و تیر میانداخت و زمین را می کند ولی گنج را پیدا نمی کرد ۱۰ - چون این کار را چندی بیشه خود نمودم بیان مردم گفتگوهایی پیدا شد که این شخص چه میکند ؟

فاش شدن خبر این گنج و رسیدن بگوش پادشاه

۱ - و گروهی که در کمین کارهای فقیر بودند پادشاه را از کار او



آسماء کردند ۲ - و شاه عرض کردند که فلان گنجنامه پیدا کرده ۳ - فقیر از واقعه خبردار شد و دانست از آنچه رسیده جز تسایم و رضا چاره ای نیست ۴ - و بیش از آنکه شکنجه از طرف مامورین شاه ببیند گنجنامه را که همان رقهه بود آورده جلوسلطان نهاد ۵ - گفت تا من این رقهه را یافته ام عوض گنج رنج دیده ام ۶ - یک شب از این گنج عایدم نشده ولی مدتی از سختی و زحمت چون مار بخود پیچیده ام ۷ - اکنون یک ماه است که من با تلخکامی بسر میبرم من دیگر از سود و زیان این گنج چشم پوشیدم ۸ - حالا شاید ای شاه کشور گشا بخت تو باری کند و این گنج پنهان برای تو آشکار گردد ۹ - مدت شش ماه هم شاه تیر انداخت و چاه میکند ۱۰ - هر جای تیر انداخت کمانی بود میآوردند و برای پیدا کردن گنج تیر میانداخت ۱۱ - ولی نتیجه جز تشویش و غم نداشت و گنج مثل عنقا اسهش بوده و از خودش اثری نبود ۱۲ - چون این عمل مدتی طول کشید شاه از این کار ملول و دلسرد گردید ۱۳ - زیرا همه صحرا را و جب بوجب چاه کنده و از گنج جز ریشخند ندید ۱۴ - پس آن فقیر راز خود طلبید و با خشم تمام رقهه را پیش او انداخت ۱۵ - گفت این کاغذ بی اثر را بگیر که برای تو خوب است که کار نداری ۱۶ - این کار کسی نیست که کار دارد گل اگر بسوزد گردخار نمیکردد ۱۷ - کم کسی این مال بیخو لیا را دارد که انتظار داشته باشد از آهن گیاه بجوید ۱۸ - اینکار سخت جانی مانند تو میخواهد و بایستی تو جو بای این گنج باشی ۱۹ - اگر بیدان کردی غصه نمیخوری و اگر پیدا کردی مال تو حلال باشد ۲۰ - آری عقل کی راه ناامیدی میرود آن عشق است که با وجود نومیدی راه را با سر طی میکند ۲۱ - عشق است که لا ابالی است نه عقل فقط بطرفی میرود که سودی در آن باشد ۲۲ - عشق گدازنده تن و ترکتناز بیعیانی است مانند سنگ زیرین آسیاب ستهد بلاست ۲۳ - سخت رومی است که پشتی ندارد که بمقصد پشت کند و همواره و بمقصود است و سود طلبی را در درون خود کشته و از میان برده است ۲۴ - پاك

همه چیز خود را میبازد و مردی نمیخواهد همچنانکه از حق تعالی پاک و بی اجرو  
مزد همه چیز را میگیرد ۲۵- خدا بتهالی باو هستی بی علت داده و پس از آن  
فتوت و جوانمردی باو میبخشد ۲۶- آری جوانمردی همانا دادن بی علت و  
بخشش بدون پاداش و مزد است و پاک بازی از هر مذهب و ملت بیرون است  
۲۷- زیرا که اول مذاهب و ملل فضل میجویند و اخلاص ولی پاکبازان قربانی  
های خاص الهی هستند ۲۸- نه خدا را امتحان میکنند و نه چشم بسود و  
زیانی دارند .

باز دادن پادشاه گنجنامه را بآن فقیر که ما از آن بگذشتیم  
۱- چون شاه آن گنج نامه را بطور قطع تسلیم فقیر نمود ۲- فقیر  
دیگر از مسکردشدن آن و حسودان اینی یافته و مشغول کار خودش ۳- عشق  
را بباری خود طلبد که با در سرو کار دارد همانطور که سگ زخم خود را  
می لیسد ۴- عشق در درد کشیدن یار و مدد کاری ندارد و در تمام جهان  
دیاری نیست که اقلام حرم رازش باشد ۵- دیوانه تر از عاشق یافت نمیشود  
و عقل از سودای او کورو کر است و هیچ از کار او نمیفهمد ۶- چرا که  
دیوانگی عشق دیوانگی عمومی و طبیعی نیست علم طب در اینجا راهی  
ندارد و درمانی برای آن نمیداند ۷- اگر طبیبی باین جنون مبتلا شود دفتر  
طب جهان را با خون خواهد شست ۸- طب تمام عقلا مدهوش او روی همه  
دلبران روپوش او است (آری حسن دلبران را بهانه و روپوش مقصود خود قرار  
میدهد و میتالد) ۹- اینکه عاشقی کیش تو است بخویشتن رو کن که تو جز  
خویشتن خویش نداری ۱۰- آنکه فرمود و لیس للانسان الاماسمی، قبله  
انسان را از دل ساخته و قبله انسان را در خود او قرار داده است ۱۱- او پیش  
از آنکه جوایی بشود سالها مشغول دعا بود ۱۲- بدون اینکه جوایی بشود  
دعا میکرد و از کرم الهی در دل خود بطور نهانی لبتیک میشنید ۱۳- چرا  
که او از اتمادیکه بخدای خود داشت بدون ساز و دلف همپراقتید و بدون

شنیدن جواب دعا میکرد و جواب او همانا امید و اعتمادی بود که بدانش راه  
میافت ۱۴- نه هاتفی بسوی او رومی میکرد و نه پیکبی میرسید ولی گوش امید  
و اربش بر از لبیک بود ۱۵- امید بدون زبان باو میگفت که بیا و با همین  
دعوت زنگک ملال از دلش پاک میکرد ۱۶- کبوتری که آموخته بام است  
تواگرا و رانخوانی و از بام برانی نخواست در رفت زیرا بر او دوخته است ۱۷-  
ای ضیاء الحق حسام الدین کبوتر خود را بران که از ملاقات تو جانش حلوا  
چشیده ۱۸- اگر مرغ جانش را برانی باز بگرد بام تو طواف خواهد کرد  
۱۹- نانه چیدن و نقل او همواره بر بام تو است مست دام تو شده پر میزند و  
اوج میگیرد ۲۰- ای ضیاء الحق ای ممدن گشایش و ظفر اگر روح یکدم  
دزدانه منکر شده و در ادای شکر تامل کند ۲۱- شجده عشق در جزای او  
بر سینه اش طشتهای آتش گذاشته ۲۲- و میگوید که بسوی ماه بیا و از گرد  
برون آی که شاه عشق تو را میخواند و هر چه زودتر باز گردد ۲۳- آری ای  
حسام الدین من گرد این بام و گرد این کبوتر خانه چون کبوتر مستانه پر  
میزنم ۲۴- جبرئیل عشقم و سدره المنتهی من تومی من بیمارم و نوعیسی ابن  
مریمی ۲۵- امروز وقت است که دریای گوهر بار خود را بجوش آورده  
حال این بیمار را خوش برسی ۲۶- اگر چه امروز نوبت بجران تو است ولی  
ای بیمه او اکنون که تو از آن اوشدی آن دریای گوهر بار آن تو خواهد بود  
۲۷- این ناله های من ناله ای است که او آشکار نمود و زینهار از آن ناله ای  
که پنهان است (اگر او آشکار شود غوغاها بپا خواهد کرد) ۲۸- ما چون بی  
دودمان گویا داریم که یکدهان در لبهای مقدس او پنهان است ۲۹- و دهان  
دیگر نالان شده و هاپهوتی در فضای جهان ایجاد کرده است ۳۰- ولی آن  
که چشم بینا دارد میدانند که ناله این سری هم از آن سراسر است ۳۱- آری  
آواز این نای از دم هائست که او از آن سر میمد و هاپهوتی این روح پر  
جوش و خروش از اثر همی زدنهای او است ۳۲- اگر نری را بالباو گفتگو و

افسانه‌سرانی نبودنی جهان را از شکر پر نمی‌کرد ۳۳- باچه کسی خوابیده  
 و از کدام پهلو بر خاسته‌ای که چون در یاد رجوش و خروشی؟ ۳۴- با جمله  
 «بیت هندی بی» (۱) را خواندی که خود را بدریای آتش زدی؟ ۳۵- و فرمان  
 یانار کونی برد او سلاما (۲) جان تورا از سوزش آتش محافظت نمود ۳۶-  
 ای ضیاء الحق ای شمشیر دین و دل کی ممکن است خورشید را بگل اندود  
 نمود و فضائل تورا انکار کرد ۳۷- حسودان تو با این گل پاره هامیخواهند  
 خورشید تورا بپوشانند ۳۸- در صورتیکه لعلها در دل کوه بتوا اشاره میکنند  
 و خنده و جلوه باغها از اثر وجود تو است ۳۹- کو آن پهلو انیکه معمر  
 مردانگی تو باشد تا من بتوانم یکجگو از خرمن جواندیت شرح دهم ۴۰-  
 هر وقت میخواهم از اسرار تو بقدر یک آه کشیدنی آشکار نمایم چون هلی  
 علیه السلام سر خود را بچاهی فرو میبرم (۳) ۴۱- چون برادران دلهای کینه‌ور  
 دارند برای یوسف هزیم قمر چاه اولیتر است ۴۲- دست شدم و اکنون  
 فوغا بپاخواهم کرد چاه چیست در صحرای خیمه خواهم زد ( و رازها را  
 آشکار خواهم گفت ) ۴۳- شراب آتشین بدستم بده پس از آن کروفر  
 مستانه را بنگر ۴۴- کو آن فقیر بدون گنج منتظر بماند که ما اکنون در  
 دریای شراب غرق شده وقت برداختن بحکایت اورانداریم ۴۵- ای فقیر  
 اکنون بخدا پناه ببر و از من که غرق شده‌ام یاری مخواه ۴۶- که من پروای

۱ - اشاره بعدبیت نبوی است میفرماید «بیت هندی بی بطعنی و یسقینی»  
 یعنی شبر را نزد خدای خود صبح میکنم او است که بن طعام میدهد و از آشامیدنی  
 سیر آرم میکنند ۲- این جمله فرمان حضرت احدیت است با آتش در موقعیکه ابراهیم  
 خلیل علیه السلام را با آتش انداختند یعنی ای آتش بتوا امر میکنم که بر او مطبوع و  
 ملایم باشی ۳- مشهور است که حضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام چون لذت  
 نداشتن همدی که رازهای درونی خود را بگویند دل‌تنگ میشوند سر بچاهی  
 فرو برده راز خود را می‌گفتند

گنج و گنجنامه را ندارد مودر حالی هستم که از خود و زخمهای خود بیخبرم  
۴۷- در آن شرابی که يك تار مو در آن نمیگنجد کی عزت و آبرو و باد سبالت  
در آن میگنجد ۴۸- ساقی يك رحل گران بده و خواجه را از ریش و سبالت  
و آبرو و عزت رهایی بخش ۴۹- نخوتش بما از زیر سبالت لبخند میزند ولی  
از رشک ما ریش خود را هم میکند ۵۰- مات او هستیم و تزویرهای او را  
میدانیم ۵۱- آنچه را به دوازده سال بسر او خواهد آمد پیر موبو آنرا  
آشکار می بیند ۵۲- مرد عامی چه چیز را ممکن است در آینه ببیند که پیر  
آن را در خشت خام نبیند ۵۳- آنچه آدم ریشودر خانه خود ندید نزد کوسه  
یکایک آن آشکار است (یا آنچه لعیان که یکی از خانه های رمل است در  
خانه خود ندید نزد کوسه که خانه دیگری از خانه های رمل است یکایک آن  
معلوم و آشکار است) ۵۴- تو ماهی زاده ای بدریا برو چرا چون خس بریش  
افتاده و در اطراف ریش سخن میرانی ۵۵- نه غلط گفتم دور از تو خس نیستی  
و رشک گوهری و شایسته است که در میان امواج دریا باشی  
۵۶- دریا بگانه و وحدانی است نه جفت و نه تانگ گوهر و ماهی او غیر از موج  
نیست او یکی است و تعدد در آن راه ندارد ۵۷- دو نیت در او محال است و  
شریک داشتن محال دو نیت و شریک از موج پاکش دور است ۵۸- در دریا شریک  
و شماره و دوئی نیست و ای باشخص دو بین چه بگویم؟ هیچ ۵۹- ای بت من  
چون با اشخاص دو بین قرین هستیم مقتضی است که مشرکانه سخن گویم  
۶۰- آنکه یکی و بگانه معض است بر تراز و صف و خیال است و در میدان  
گفتگو جز دو نیت عرض و جود نمیکنند ۶۱- یا چون احولان این دو نیت  
را نوش کن بادهان بردوز و لب بر بند و خاموش باش ۶۲- یا بنو به گاه ساکت  
باش و گاهی سخن بگو و چون احولان رفتار کن ۶۳- چون معر می دیدی  
را زهای جان را بگو و اگر گلمی دیدی چون بلبل نمره بز ۶۴- وقتی کسی

را دیدی که چون مشک پر از مکر و مہماز است و حقیقتی در او نیست لب بر بند  
 و خود را چون خم نشان بده (که پراز آب و لب خشک است) ۶۵- پیش او  
 جنبش نکن زیرا که دشمن آب است و سنگ نادانیش خم را می شکند ۶۶- با  
 سیاست های جاهل صبور باش و عاقلانه مدارا کن ۶۷- صبر با نااهلان اشخاص  
 اهل راضیقل میدهد آری صبر دلہارا مصفو می سازد ۶۸- آتش نمرود  
 حضرت ابراهیم را چون آینه صفا بخشیده و جلاد داد ۶۹- جو رو کفر قوم نوح  
 و صبر حضرت نوح آینه روح نوح را صیقل گردید

### آمدن مرید شیخ ابوالحسن خرقانی بزیرت شیخ

۱- درویشی که صیت شهرت شیخ ابوالحسن را شنیده بود از شهر  
 طالقان یار سفر بسته بخارقان مقرر شیخ رفت ۲- بایک صدق عقیده و نیاز از  
 کوه ها گذشت و صحرا را طی کرد که شیخ راز بارت کند ۳- اگر چه در  
 راه رنج فراوانی دید ولی من از شرح آن صرف نظر میکنم ۴- او چون بخارقان  
 رسید نشان خانه شیخ را پرسید و پیدا کرد ۵- با کمال خلوص حلقه بر در زد  
 و زنی از روزن در سر بیرون آورد ۶- و گفت چه میخواهی؟ او جواب داد که  
 زیارت شیخ آمده ام ۷- زن قاه قاه خندید و گفت ریشش را بین و سفرش را  
 تماشا کن! ۸- مگر در شهر کاری نداشتی که بیخود راه افتاده باینجا آمده ای!  
 ۹- میخواستی و لگردی کنی یا از وطن خود ملول و دلگیر شده بودی؟ ۱۰-  
 یا شیطان تو را وسوسه کرده بسفر کردن و ادارت نمود ۱۱- بالاخره آن زن  
 مبلقی فحش و ناسزا و نامربوط گفت که همه آنهارا نمیتوانم بگویم ۱۲- از  
 سخنان و ریشخندهای زن مرید بیچاره غمگین و ملول گردید .

پرسیدن مرید که شیخ کیجاست و جواب نا فرجام شنیدن از حرم او  
 ۱- اشک از دیده مرید روان شد و گفت با همه این سخنان بمن بگو که  
 آنشاه کیجاست؟ ۲- زن گفت آن مرد سالوس ریاکار که دام اشخاص بی عقل  
 و گم کند گمراهی است ۳- صد هزار آن مرد احمق مثل تو از او بزحمت افتاده اند

۴- اگر نور انبیینی و سلامت از این شهر بروی خیر و سود تو است که گمراه نشوی ۵- او یک آدم لافزن شکمخواره و کاسه لیبی است که صدای طبل شکمش با طراف و اکناف زفته است ۶- این مردم سبطی گوساله پرستند که بچنین گاوی دست میمانند ۷- کسانی که مغرور او شده اند شب چون مردار در خوابند و روزشان بیطالت میگذرد ۸- این طایفه علم و کمال را گذاشته و مکر و تزویر را گرفته اند ۹- آل موسی کجاستند که خون این گوساله پرستان را بریزند ۱۰- کو راه پیغمبر و اصحابش؛ کونماز و تسبیح و آداب شریعت ۱۱- اینها بشرع و تقوی پشت کرده اند که عمر که امر به معروف کنند ۱۲- این قانون اباحت که حرامی را حلال بدانند از این قوم رواج گرفته و بهر مفلس قلاش اجازه همه کاری داده اند

جواب مرید و زجر کردن آن طغانه را از کفر و بیهوده گوئی  
 ۹- جوان بر آن زن بیهوده گو بانگ زد که بس کن و خاموش باش  
 روز روشن عس از کجا پیدا شده؟ ۲- نور مردان حق شرق و غرب را گرفته  
 و آسمانها در مقابل عظمت آنها سجده افتاده اند ۳- آفتاب حق از افق طالع  
 شده و خورشید جهان از خجالت زیر چادر ابرها پنهان گشت ۴- بیموده گوئی  
 های تو ابلیس کی میتواند مرا از خاک این درگاه منصرف کند؟ ۵- من چون  
 ابرهای آسمان بادی نیامده ام تا با گردی از این آستانه بازگردم ۶- گوساله  
 با داشتن آن قبله کرم است و قبله بدون آن نور کفر است و بت ۷- آن مباحی  
 بودن و هر حرامی را حلال شمردن اگر از روی هوا باشد البته گمراهی و ضلالت  
 است ولی آن مباحی بودن که از طریق خدا بیاید کمال معض است ۸- بهر  
 طرف و بهر جا که آن نور مقدس بتابد کفر ایمان شده و دیومسلمان میشود ۹-  
 او مظهر عشق است و بحق محبوب گردیده و از تمام کروبیان ملکوت گوی  
 سبقت ربوده است ۱۰- آری اواز ملائکه پیش افتاده و سجده ملائکه دلیل  
 این دعوی است زیرا که همه واره پوست بمغز سجده میکنند ۱۱- تو ای عبجوزه

پتیاره شمع خدای را بف میسکنی؟! بدانکه با این عمل هم خودت وهم سرو  
 موبت خواهد سوخت ۱۲- کی دریا بادهان سگ نجس میشود و کی آفتاب  
 باف از میان میرود ۱۳- اگر بظاهر هم حکم میسکنی از روشنی این مرد خدای  
 ظاهر تر و آشکار تر کی است؟ ۱۴- تمام ظاهر هادر مقابل ابن ظهور و این  
 نورانیت در منتهای نقص و قصور است ۱۵- هر کس شمع خدا را بف کند  
 شمع خاموش نمیشود ولی پوزیف کننده میسوزد ۱۶- آنها مثل خفاشان  
 هستند که دائم خواب می بینند که جهان بی آفتاب مانده است ۱۷- امواج تند  
 در بای روح صدمه قابل امواج طوفان نوح بود و عظمت روح نوح سی بزرگ  
 تر از طوفان بود ۱۸- ولی در چشم کنعان پسر نوح موئی رسته و از دیدن پدر  
 بزرگوارش گورش کور شد و نوح و کشتی او را گذاشته بکوه پناه برد ۱۸- آنوقت  
 بود که یک نیمه موجی کوه و کنعان را باهم غرق کرده فرو برد ۱۹- آری  
 هر کس مطابق خلقت خود رفتار میکند چنانکه ماه نورشان است و سگ  
 عو هو میکند (بامام نورشان می کند و سگ عو و می کند ولی سگ کجا  
 میتواند نور ما را چراگاه خود قرار داده بخود تخصیص دهد) ۲۰- شب  
 روان و کسانیکه در نور ماه مشغول طی راه هستند کی از بانگ سگ از  
 راه رفتن صرف نظر میکنند؟ ۲۱- جزء چون تیریکه از کمان رها شده باشد  
 بسوی کل خود میرود کی ممکن است برای هر بی سروپائی توقف کند  
 ۲۲- جان شریعت و تقوی عارف است زیرا که معرفت از زهد و تقوای گذشته  
 حاصل شده و نتیجه اوست ۲۳- زهد عبارت از زحمت کشیدن و کوشش  
 کردن در کشت و زرع است و معرفت عبارت از رویتدن آن کشت است  
 ۲۴- کوشش و جدو جهد مثل تن است و عقیده و معرفت جان او بوده سبز شدن  
 و محصول برداشتن است ۲۵- آری امر معروف همانا عارف است و معروف  
 هم خود اوست و آشکار کننده رازها و خود عین راز است هم کاشف  
 اسرار است و هم سری است که کشف شده ۲۶- او شاه امروز و شاه فردای



ما است زیرا که همیشه پویمت بنده و خدمتگزار مغز است ۲۷- وقتی شیخ انالحق گفت و سخن خود را بکرسی نشاند با این کار گلوی همه کوران را فشرده و آنان را مغلوب نمود ۲۸- وقتی انیت و منیت بنده فانی شده از میان رفت خود بین که چه باقی میماند ۲۹- اگر چشم داری نگاه کن که بعد از لاو نیستی بنده چه میماند (آیا بعد از لااله جز الله چیزی هست) ۳۰- بریده باد آن حلق و دهانی که بسوی آسمان یا ماه تف کنند ۳۱- تف برای رفتن بسوی آسمان راه ندارد جز آنکه بروی صاحب تف بر میگردد ۳۲- و تا قیامت از طرف خداوند تف بر او میبارد همانطور که تبت بر روان ابولهب میبارد ۳۳- طبل و پرچم مال شاه است کسبیکه او را طبل خوار و شکم پرست بخواند بمنزله سگی است که هو هو میکند ۳۴- آسمانها بنده ماه او و شرف و غرب افلاک از او روزی میطلبند ۳۵- او همان کسی است که ولولاک لما خلقت الافلاک در حق او است که فرموده اند اگر تو نبودی آسمانها را خلق نمیکردم پس تمام افلاک برای او ساخته شده و غریق انعام او هستند ۳۶- اگر او نبود نلک نه گردشی داشت نه نوری و نه فرشتگان جامی برای اقامت خود داشته اند ۳۷- اگر او نبود در باها ماهی و گوهر نه داشتند ۳۸- اگر او نبود زمین نه درون خود گنج و نه در بیرون گل و سبزه و یا من داشت ۳۹- حتی روزیها هم روزی خوار او و میوه هاتش نه لب باران او هستند ۴۰- مسئله صدقه دادن يك امر معکوسی است چرا که صدقه را بکسی میدهی که صدقه بتو داده است ۴۱- آری این همه زرو حریر از فقیر بتو رسیده و از دسترنج او صاحب مال شده ای پس تو که فقیر و صدقه بگیر هستی بان غنی که بتو زرو حریر بخشیده زکات بده ۴۲- (خطاب به زن شیخ) مثل تو انگلی جفت آن مقبول روح باشد؟ مثل زوجه کافری که در عقد حضرت نوح بوده است ۴۳- اگر تو باین خانه منسوب نبودی اکنون تو را پاره پاره میگردم ۴۴- و آن نوح زمان خود را از تو خلاص میگردم و اجر قصاص نصیب من می

گردید ۵- ولی با بودن در خانه آن شاهنشاه زمان چنین گستاخی از من بر نیامد ۶- برودعا کن که سگ این خانه هستی و گرنه کاری که باید کرد میکردم

و آشتن مریدان و نفاق شیخ و پرسیدن از مردم و نشان دادن ایشان که شیخ بفلان بیشه رفته است

۱- بالاخره درویش طالقانی در کوچه و بازار از مردم محل شیخ را میپرسید ۲- کسی باو گفت که شیخ بکوهستان رفت تا از بیشه هیزم کنده بشهر بیاورد ۳- درویش نیک اندیش فوراً بهوای پیدا کردن شیخ عازم بیشه گردید ۴- در بین راه شیطان در خیال او وسوسه میکرد و میخواست جلوه ماه را در گرد وسوسه پنهان کند ۵- و میگفت شیخ محترم چرا چنین زنی را بغض خود آورده و هم نشین خود نموده است؟ ۶- ضد باضد چرا انس گرفته و بیشوای مردم چرا با ناسناس نشسته؟ ۷- این خیالات بر او هجوم میآورد و بازلا حول گفته بخود میگفت که اعتراض من بر شیخ کفر محض است ۸- من کیستم که در امور عادی که بنظر ظاهری حق است نفس من با ولیای حق خورده گرفته و اعتراض نه ایند؟ ۹- باز نفس با وجود این شناسائی باو حمله آورده چون گاه دودی دلش را تار یک میکرد ۱۰- و میگفت دبو با جبر قیل چه مناسبتی دارد که با او هم نشین و هم صحبت شود؟ ۱۱- خلیل با آذر چگونگی تواند ساخت و راهزن با دلیل راه چه بمان مصاحب تواند شد؟

یافتن مرید شیخ را نزدیک بیشه سوار شیری

۱- مرید در این خیالات بود که شیخ در حالیکه بر شیری سوار بود از دور بیداشد ۲- شیر هیزم او را میکشید و خود او بالای شیزم نشسته بود ۳- تاز با نه اش ماری بود که بدست گرفته و شیر را میراند ۴- تو یقین بدان که هر شیخی بر شیر مستی سوار است (که آن شیر نفس اماره نام دارد) ۵- اگر چه او چون شیر عادی مستی نیست ولی بر چشم جان پوشیده نیست ۶- در

پیش دیده غیب بین صدهزاران شیر در زیر انسان مشغول هیزم کشیدن است  
 ۷- ولی فقط این یکی را خداوند محسوس کرد تا کسی که دیده غیب بین  
 ندارد هم ببیند ۸- شیخ از دور که مرید را دید تبسمی نموده گفت از شیطان  
 آنچه را که میگوید نپذیر ۹- او از ضمیر مرید بانوردل خبردار شد بلی نور  
 باطنی بهترین دلیل است که بر دلها راه مییابد ۱۰- و آنچه در راه بغیال مرید  
 گذشته بود شیخ يك يك برای او بیان کرد ۱۱- پس از آن اشکال انکار  
 کردن و بد گوئی زن را برای مرید حل نمود ۱۲- و گفت زنه گمی من با این  
 زن و تعملی که از او میکنم از هوای نفس نیست این خیال را نکن ۱۳- اگر  
 صبر و تعملی من با این زن را نمیکشید شیر نر چگونه بار مرا میکشید؟ ۱۴-  
 ما شتران در کوهانهای هستیم که از روز اول مست و بیخود در زیر محمل  
 های حق بوده ایم ۱۵- و من در فرمانبری حق خام نیستم که از بد گوئی هوام  
 اندیشه کنم ۱۶- هوام و خواص ما امر و فرمان حق است و جان ما برای او  
 همیدود و او راه- بجوید ۱۷- جفت بودن و تانک بودن ما از هوا نیست و جان  
 ما چون مهر در دست خداوند است ۱۸- ما ناز آن زن ابله و صدمه مثل او را می  
 کشیم اما نه بمشقر رنگ و سودای ۱۹- اینقدر که گفتم درس شاگردان ما  
 است اکنون تصور کن که کبر و فرومیدان تاخت و تاز ما کجا خواهد بود!!  
 ۲۰- میداننی تا کجا تا آنجا که جا و مکان در آنجا راه ندارد و جز روشنی  
 برق ماه خداوندی چیزی نیست ۲۱- از همه او هام و تصورات دور و نور نور  
 نور نور نور است ۲۲- من سخن را از مرتبه عالی خود تنزل داده و بانو گفتم  
 گو کردم تا سخن مرا شنیده و بار فیک زشتخو بسازی ۲۳- و بار سختی را با  
 خوشی و خنده روئی کشیده صبر و بردباری پیشه کنی و امیدوار باشی که  
 صبر کلیده گشایش در رحمت است ۲۴- چون پستی این پست فطرتان را تحمل  
 کنی بنور مقدس انبیا خواهی پیوست ۲۵- زیرا که انبیا از پست فطرتان رنج  
 های فراوان دیده و از جور این مارها بسی بخود پیچیده اند

### حکمت در آیه «انی جاعل فی الارض خلیفة (۱)»

۱- چون اراده حکم خداوندی بر ظهور و تجلی خود قرار گرفته بود ۲- و از طرفی هم هیچ چیز را بدون ضد نمیتوان نشان داد و خداوند بی همتا را ضدی نبود ۳- از این جهت خلیفه ای ساخت و او را آینه خود قرار داد ۴- و با او روح صفای بیحدی کرامت فرموده پس از آن از ظلمت ضدی برای او قرار داده- بلی دو پرچم سفید و سیاه در این جهان افراشت که اولی آدم و موسی ابلیس بود ۶- و در میان این دو لشکر جنگ شروع گردید و شد آنچه شد ۷- و همچنین در دوره دوم هایبل بود که ضد نور او قایل شد ۸- همچنین این دو لشکر در زیر این دو پرچم عدل و جور در زو خورد و بودند تا نوبت به نمرود رسید ۹- که او خدا را بر ابراهیم علیه السلام شده و این دو لشکر با هم مشغول بیکار بودند ۱۰- چون طولانی شدن جنگ بر او ناپسند آمد آتش را وسیله فیصله میانه آن دو قرار داد ۱۱- آتش را حکم کرد تا مگر شکل آن دو حل شود ۱۲- قرن بقرن و دور بدور میانه آن دو فرقه خصوصت بود تا به وسیله و فرعون رسید ۱۳- و سالها میانه این دو بیکار ادامه داشت و چون از حد گذشت و ملالت افزاشد ۱۴- خدایتعالی آب در یار احکم قرار داد تا معلوم شود کدام يك مغالب خواهد شد ۱۵- همچنین این جنگ باقی بود در زمان حضرت رسول ص ع ابو جهل سپهدار مخالفین آن حضرت گردید ۱۶- و همچنین خدایتعالی برای قوم نمود صیحه را نشانه حقانیت قرار داد که جان مخالفین را گرفت ۱۷- و نیز برای قوم عاد باد شدید تیزرور نشانه و حکم قرار داد ۱۸- و همچنین زمین را نشانه بی حقی قارون قرار داد که او را چون اژدها بدرون خود فرو برد ۱۹- آری حلیمی و بردباری بدل به پرو کین شده قارون و گنجش را بقر خود فرو برد ۲۰- لقمه نانی که ستون بر پا بودن عمارت این تن است و چون جوشن آهنینی است که از گرسنگی دفاع میکند ۲۱- و وقتی خدایتعالی قهری فرین این لقمه نان نماید

همان لقمه چون خنق گلوی انسان را میگیرد؛ ۲۲- و همین لباسی که از سر او نگه‌داریت میکند قهر خدائی در او خاصیت زهم‌ریز را ایجاد میکند ۲۳- و جبهه در تن تو چون بخی سرد و چون برف گزنده میگردد؛ ۲۴- بطوریکه تو از لباس پوست و حریر گریزان شده به زهم‌ریز بنام میبری ۲۵- تو آب کر نیستی که با ملاقات نجاست نجس نشوی بلکه بقدریک کوزه آب بیش نیستی تو از قصه قوم شعیب پیغمبر و عذاب ابری که بر آنها سایه انداخت و هلاکشان نمود غافل (۱) ۲۶- از طرف خداوند امر شد که در شهرها و دهات سقف خانه‌ها و دیوارها بی سایه باشند ۲۷- یعنی مانع از نفوذ حرارت و نور آفتاب و نزول باران نشو ند تا اینکه مردم از این وضع تنگ آمده خدمت حضرت شعیب آمدند ۲۸- و مرض کردند ای بزرگوار الا مان که مردم اغلب دارند میبینند باقی این حکایات را از کتب تفسیر و اخبار بخوان ۲۹- حضرت موسی که عصا را به بار بدل میکنند اگر هفتلی داشته باشی این نکته برای تو بس است (که ثابت کند که قهر خداوندی هر چه بی ضرری را ممکن است باعث هلاکت قرار دهد) ۳۰- تو دارای نظر هستی ولی او را بکار و ادا نکرده و امان نظر نداری و مثل چشمه ای است که خشک و متروک شده باشد ۳۱- برای همین است که راهنمای افکار میفرماید که ای بنده امان نظر بکن و نظر خود را بکار انداز ۳۲- او نمیگوید که آهن سرد بکوب و بدون نتیجه دقت و تأمل نباشد بلکه میگوید ای کسی که از دل سختی فولاد شده ای بسوی داود متوجه شو او است که فولاد در دستش نرم میشود ۳۳- اگر تنت مرد بطرف اسرافیل برو که او تنها ازنده میکند و اگر دلت اقمرده شد بغورشید روان متوسل شو (و دست بدامان انسان کامل بزنی) ۳۴- از بس غرق خیال شده و او هام را بدور

۱- اشاره بآیه ۱۸۹ سوره شعراء «فَلْيَكْفُرُوا فَاَنْزَلْنَاهُمْ عَذَابَ يَوْمِ الظَّلَاةِ اِنَّ كَانِ

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ» یعنی پس او را تنگ‌دیب کردند و متعاقب آن عذاب روز سایه انداختن ایر آنان را گرفت و آن عذاب عذاب روز تاریخی بزرگی بود

خود بیچیده‌ای اکنون نزدیک است بسو فسطائی بد خیال برسی ۳۵- سو فسطائی  
 خودش از مغز خرد معروم بود که از حس ظاهری هم معزول شده و از هستی  
 معروم گردید و همه را خیال و وهم پنداشت ۳۶- همان ای سخنگو وقت است  
 که لب بخائی و سخن نگویی که اگر سخن ادامه دهی باعث رسوائی خاق است  
 ۳۷- امان یعنی چه؟ یعنی چشمه افسرده روان ساختن وقتی جان هم از احکام  
 تن‌رهای یافت آنوقت باو روان میگویند ۳۸- آن حکیمی را که جانش از  
 بندن‌رهای یافته و در چمن آزادی روان گردید ۳۹- او است که این دو لقب  
 را بجان و تن داد برای اینکه میانه این دو فرق گذاشته شود. ۴۰- آنکه تابع فرمان  
 حق است اگر گلی را بخواهد بدل به خار میکند

بیان معجزه هود علیه السلام در تخلیص مؤمنان امت بوقت نزول باد  
 ۱- هود علیه السلام خطی بشکل دایره در زمین رسم کرد تا قوم او از  
 باد صدمه نپوشند ۲- تمام کسانی که مؤمن بودند در درون آن دایره جای  
 گرفتند تا از صدمه آن باد محفوظ باشند ۳- باد مثل طوفان سخت دریا و لطف  
 خداوندی کشتی نجات بود و خداوندی بسی از این قبیل طوفانها و کشتی  
 ها دارد ۴- ساهست پادشاهی را خداوندی کشتی نجات قرار میدهد با این  
 که او بحرس مملکت بگیری پادشمنان جنگ می‌کنند- مقصود شاه این نیست  
 که مردم از دست دشمن در امان باشند بلکه مقصودش حفظ کشور خویش است  
 ۵- آن خریا ستر آسباب نیست برای اینکه از آسیابان نیش نخورد ۶-  
 قصد او این نیست که آب بکشد یا با این کار از کینه دروغن بگیرد ۷- گاو از  
 ترس زخم می‌دود نه برای بردن کاری و اناثیه ۹- خداوندی این ترس از  
 درد را باوداده است که در نتیجه این مصالح عاید گردد و کارها انجام  
 یابد ۱۰- همچنین هر کاسبی درد کان خود برای نفع شخصی خود کوشش  
 میکند نه برای رفع حاجت مردم و اصلاح جامعه ۱۱- هر کس برای درد  
 خود مردم می‌جوید ولی به تنب آن عالمی کارش براه می‌افتد ۱۲- خداوندی  
 ستون برپاماندن این جهان را از ترس ساخته و هر کسی از ترس بکاری

مشغول شده ۱۳- شکر خداوند را که ترس را معمار اصلاح زمین قرار داده است ۱۴- مردم از نیک و بد کوچک و بزرگ ۵۰ مینترسند البته هیچ ترسنده‌ای خود بخود نمیترسد (بلکه کسی هست که ترس را در او بوجود می‌آورد) ۱۵- پس در حقیقت کسی هست که بر همه حکومت دارد و آن کس اگر چه محسوس نیست ولی نزدیک است ۱۶- البته او در يك عالم نهانی محسوس است ولی حس این عالم او را نمیتواند درك كند ۱۷- آن حسى كه خداوند با آن حس ظهور می‌کند حس ایجهان نیست بلکه يك حس دیگری است ۱۸- حس حیوانی اگر آن صورت را میدید بایستی گاو و خرباز بد وقت باشند ۱۹- آن کسیکه ترس را معمل ظهور هر روحی قرار داد و آن کسیکه کشتی را مر کب نوح قرار داد ۲۰- اگر اراده کند بهمان کشتی که نجات دهنده از طوفان است خاصیت طوفان میدهد و برای تو کشتی بدل بطوفان می‌گردد ۲۱- او هر دم با هم و شادی تو را قرین دریا و کشتی مینماید ۲۲- اگر کشتی و دربار انمی بینی لرزشهای ۲۳- که به تمام اعضاء و اجزاء تو می‌افتد بین ۲۴- چون چشم‌ها مبداء اصلی ترس را انمی بیند از خیالات گوناگون میترسد ۲۵- یک نفر مست بیک کوری مشت میزند کور گمان میکند که اشتر با او لگد زده ۲۶- چرا که در آن وقت صدای اشتر شنیده است بلی آئینه کور گوش است نه دیده ۲۷- کور میگوید اشتر بود و باز میگوید شاید سنگ بود یا شاید از بالای کوه برتاب شده زیرا که صداد داشت ۲۸- ولی نه این بود و نه آن کسیکه ترس را ایجاد کرد این چیزها را باو نمایش داد ۲۹- آری ترس و لرزهای یقیناً از جای دیگر و از کس دیگر است زیرا هیچکس از خود و بخودی خود نمیترسد ۳۰- این حکیم و فیلسوف با نفهم کوچک خود گمان میکند که ترس وهم و خیال است ولی او این درس را کج خوانده است ۳۱- هیچ و همی بدون يك حقیقت پیدانمی شود چنانچه هیچ پول قلبی بدون يك تفند صحیح و راج پیدانمیکنند ۳۲- اگر راستی نباشد کی ممکن است دروغ قیمت پیدا کند و او را راست پندارند همیشه

در دو جهان دروغ از راست پیداشده است ۳۳- چون دروغگو می بیند که سخن  
 راست رواج و قیمتی دارد با امید او دروغ میگوید تا آنرا راست پندارند  
 و بپذیرند ۳۴- اینکه از برگت راستی دروغ تو قیمت پیدا کرده و بنوائی  
 رسیده ای شکر نعمت بجا آر و از صدق و راستی ممنون باش و منکر صدق  
 و راستی مشو ۳۵- از فیلسوف و سوداهای خامش سخن گویم با از کشتیها  
 و دریاها ی حق؟ ۳۶- نه از کشتیها سخن خواهیم گفت که او بند دلها است  
 و کلیت دارد کل که معلوم شد جزء داخل کل است و معلوم خواهد شد ۳۷-  
 بشناس و بدان که هر و ابی نوح و کشتی بان است و مصاحب این مردم طوفان  
 است ۳۸- کم از شیر و از دها بگیر بز بلکه از آشنایان و خوبشان خود حذر  
 کن ۳۹- وقتی با آنها ملاقات میکنی وقت نوراضایع میکنند و یاد آنها در وقتی  
 غایب هستی وقت غیبت را از دست تو میگیرند ۴۰- خیال هر يك از آنها چون  
 خرتشنه شربت فکر نور ابا قف تن همی میکنند ۴۱- خیال دروغگو با نشینمی  
 از آب حیات راهم که از در بای حیات داری بغرود کشیده و خشک کرده است  
 ۴۲- نشان شاخه هایی که آب آنها خشک شده این است که بی هیچ طرفی متعادل  
 نمیشوند ۴۳- هر شاخه ای که خشک نشده و ترو ترازه است هر عضو آن را بهر  
 طرف که بکشی کشیده میشود ۴۴- هم میشود از اعضاء آن سبب بافت و  
 هم ممکن است چنبر گردن گاو از آن درست کنی ۴۵- ولی وقتی بیخ آن  
 خشکید و آب شاخه راهم کشیده و خشک کرد دیگر به هیچ طرف متعادل نمی  
 شود و بهر طرفی بکشی نمیروند ۴۶- آیه شریفه و اذا قاموا الى الصلوة قاموا  
 کمالی از سوره نساء بخوان که میفرماید وقتی برای نماز بر میخیزند با کسالت  
 و اگر راه بلند میشوند و بدان که وقتی شاخ از پستان ریشه خود سیراب نشود  
 چه حالی دارد ۴۷- این سخن سخن آتشینی است و بهتر است کوتاهش کنم  
 و این آتش را با آن فقیر و گنج و احوال او بز نیم ۴۸- آتشی که نهال را بسوزاند  
 دیده ای آتش جان را بین که خیال را آتش میزند ۴۹- از چنین آتشی



که از جان شعله میزند نه خیال از او در امان است و نه حقیقت ۵۰- او دشمن هر شیرو هر رو باه است آری همه چیز هلاک شدنی است مگر روی مقدس الهی

۵۱- برو و صرف وجوه روی او شو و چون الف در بسم بسم الله نهان باش

۵۲- آن الف الفی است در بسم نهان نیست بلکه هم در بسم هست و هم نیست (۱)

۵۳- و همچنین است حرفهای دیگر در موقع نماز که باید همگی پنهان شوند و در میان نماز گفته نشوند ۵۴- آن الف متصل کننده باوسین است و این دو حرف بیجانگیری او بهم متصل شده اند ولی اتصال باوسین دیگر الف را نمی پذیرد

۵۵- و چون حرفی نتواند این اتصال وصال را درست کند پس واجب شد که من هم سخن را کوتاه کنم ۵۶- چون يك حرفی میان باوسین جدائی میاندازد در اینجا خاموشی از مهمترین واجبات است ۵۷- ولی وقتی الف از خود فنا شده و پنهان گردید باوسین بدون وجود او میگویند الف در اینجا است ۵۸- در آنجا که خدا بتهالی بعضرت رسول میفرماید و ما رمیت اذ رمیت و لكن الله رمی، یعنی وقتی تیر انداختی تو تیر نینداختی بلکه خداوند تیر انداخت این فرمایش در موقعی است که آنحضرت از میان رفته و دست خداوندی است که تیر اندازی میکند و از وجود و فنای آنحضرت هم خبر میدهد ۵۹- آری دار و مادامی که خودش است کاری از او ساخته نیست ولی وقتی در معدۀ انسان تحلیل رفته و فانی شد آنوقت است که امراض را دفع میکنند ۶۰- اگر بیشه ها قلم شود در باها مر کب باشند باز منتهوی پایان پذیر نیست ۶۱- این قالب خشت زنی تا خاک هست همواره شمر بقالب میزند ۶۲- وقتی بیشه ها باقی نماند و تمام شود از عین در با بیشه هاسر بر میآورد ۶۳- و وقتی خاک باقی نماند و نابود شود در با کف میکنند و برای او خاک میآزد ۶۴- از این جهت است که آن گشایندۀ مشکلمها فرمود وقتی حواستان از کار افتاد و نتوانستید درک کنید از در بای ما گفتگو کنید ۶۵- (مولوی بخودش خطاب میکند) از در با باز گردو

بخشگی برو و از بازیچه ها صحبت کن که برای کود کان همین بهتر است ۶۶-  
 تا بر اثر بازیچه کم کم جان کود کان بادر بای عقل آشنا گردند ۶۷- با آن  
 که بازی با عقل در ظاهر متجانس نیست ولی کودک از بازی عقل پیدا میکند  
 ۶۸- يك چیزی لازم است تا کل را باز گرداند و بچه چیزی عقلی دارد که بوسیله  
 بازی آنرا پرورش داده بر رگ میکند .

### رجوع بقصه فقیر گنج طلب

۱- خیال آن فقیر مرا عاجز کرد و از بسکه گفت بیابا سر گذشت مرا  
 شرح ده ۲- تو صدای او را میشنوی ولی من می شنوم چون در باطن همرازا و  
 هستم ۳- تو را فقط طالب گنج مبین بلکه او خود گنج است چرا که دوستار  
 در عالم معنی غیر از دوست نیست (و عاشق و معشوق يك حقیقتند) ۴- او هر  
 دم بخود سجده میکند سجده های که پیش آینه میکند برای صورت و تصویر  
 است که در آینه است نه خود آینه ۵- اگر او از خود آینه بقدر يك پیش می  
 دید بی سخن چیزی از او باقی نمی ماند ۶- خود و خیالاتش فانی شده دانش از  
 میان میرفت ۷- آنوقت از نادانی مادانش دیگری سر بیرون می آورد و می  
 گفت من منمود عوی انیت می کرد ۸- اینکه امر شده بآدم سجده کنیدی  
 شما آدم هستید و نگاه کرده یکدم نیکش می بینید ۹- ولی دو بینی  
 نگذاشت این وحدت را ببیند تا اینکه زمین بنظر آنها آسمان نمود  
 ۱۰- اول فرموده لا اله الا الله پس از آن فرموده الا الله این بود که لا- الا الله  
 شده و وحدت جلوه گری آغاز نموده (غیر از میان رفت و جز الله  
 باقی نماند) ۱۱- وقت آن شد که حبیب و دوست من گوش مرا گرفته  
 بکشد ۱۲- و کنار چشمه برده بگوید دهانت را از این گفته ها بشوی و آنچه  
 ما از مردم پنهان کرده ایم مگوی ۱۳- اگر هم بگویی این راز آشکار  
 نمیشود ولی فقط تو گناهکار خواهی شد ۱۴- ولی من اکنون پریشان بوده  
 پریشان میگویم هم گوینده خودم هستم هم شنونده خودم ۱۵- اکنون از

صورت درویش و نقش گنج سخن بگو این مردم کارشان رنج کشیدن است پس از رنج و زحمت سخن بگو ۱۶- چشمه رحمت بر اینها حرام است و زهر کشنده را جام جام همی خورند ۱۷- خاکها را بادامن میبرند که جلو چشمه را بگیرند ۱۸- اما چشمه ای که از دریا کمک میگیرد کئی بایک مشت خاک بنده میآید ۱۹- چشمه گوید ناشما خودی تارید از شما بسته ام و چون خودی بگندارید شما بیوسته ام ۲۰- ولی قوم بهمکس مشت خود را پر خاک نموده از آب دست کشیده اند ۲۱ اینها ضد طبیعت انبیا را دارند از دهارا متکا قرار داده اند ۲۲- هیچ میدانی که چشم خود را از چه بسته ای و نمی بینی و در عوض بچه چیز گشوده ای ۲۳- بدان که درست بس البدل را اختیار کرده دیده از خوب بر بسته و بید گشودی!! ۲۴- ولی با این وصف خورشید عنایت حق تابان شده و آنان را که از رحمت الهی مایوسند مشمول کرم و عنایت قرار داده است ۲۵- رحمت الهی کاری بس نادر نموده و عین کفران را بتوبه و انابه بدل فرموده ۲۶- و از همین بد بختی خلق آن صاحب جود و کرم دو صد چشمه دوستی و داد جاری نموده است ۲۷- آری او غنچه را از خار سر مایه داده و مهره را از مار میسازد ۲۸- از سیاهی شب روشنی روز بر آورده و از کف شخص ننگ دست گشایش بر میآورد!! ۲۹- برای خلیل از ریگ آرد میسازد و کوه را با داد و ده صد می کند ۳۰- کوه با وحشت در میان ابرهای تیره بانگ زیر و بم چنگ بر میآورد ۳۱- ای داود که از مردم گریزان شده ای آنچه دست از آن برداشته ای عوضش را از ما بگیر

### انابت طالب گنج و پشیمانی او از آماجیل و یصبری

۱- درویش رو بدر گاه خداوند نموده عرض کرد که ای بکه بر هر رازی دانایی من از بی این گنج بیهوده دویدم ۲- شیطان حرص و آز با عجله در تکاپو بوده نه تانی رحمانی را بکار بستم و نه آهسته راه رفتم!! ۳- من از دیک لقمه ای نصیبم نشد و فقط دست خود را سیاه کرده و دهان خویش سوختم!! ۴- با خود نگفتم که چون در اینکار مشکوک هستم این گره را بوسیله آن گره گشاجل

گنم ۵- آری تفسیر فرمایش حق راهم از حق بجوی از خود بیش خود را از  
 خالی مکن و بیهوده مگوی ۶- گره ای که او زده هم او تواند گشود و  
 مهرهای که او انداخته او تواند بود ۷- اگر چه سخن بنظرت آسان نمود ولی  
 چگونگی ممکن است و موزلدنی آسان باشد ۸- عرض کرد بارها از این هجله  
 و شتاب خود توبه کردم دری را که تو بسته ای اکنون هم برحمت خود باز کن  
 ۹- خرقة من که افتاده بود خطا کردم ثانیاً او را برداشتم من در دعا کردن هم  
 بی هنر بودم (۱) ۱۰- هنر کجا بوده؟ و من؟! کودکی که در مقابل تو عرض اندام  
 کند اینها همه از عکس تو است و توئی که هستی ۱۱- هر شب که بخواب میروم  
 دانش و فرهنگ من چون کشتی در آب علم غرق میشود و از میان میرود ۱۲-  
 نه من میمانم و نه علم و هنر من و هنر من و تنم چون مرداری بیخبر افتاده است  
 ۱۳- در تمام شب تا سحر آن شاه عالیقدر خود است بر بکم میگوید و هم  
 خود بلی میگوید و جز او کسی در میان نیست ۱۴- بلی گو کجا بوده همه واسیلاب  
 برده یا همه و ایکجا نهنگی خورد و مرد ۱۵- سحر گاهان که تیغ گوهر دار  
 خود را از نیام ظلمت شب بر میآورد و تیغ آفتاب در افق شرقی نمایان میگردد  
 ۱۶- آفتاب مشرق شب را خانمه میدهد و آن نهنک آنچه را خورده قی میکند  
 ۱۷- و چون حضرت یونس از معده آن نهنک رهائی یافته همه باهوان حال  
 و رنگ و بو که روز قبل بودیم باز در روی زمین برآمده ایم ۱۸- مردم در  
 آن تاریکی راحت شده و چون یونس تسبیح گوئی میکردند ۱۹- هر يك از  
 آنها چون وقت سحر از شکم ماهی شب بیرون میآید میگوید: ۲۰- ای بگری می که  
 در آن شب ترسناک گنج رحمت و نعمتهای فراوان نهاده ای ۲۱- و از غیبی که  
 که چون نهنک فلس دار بازارهای ستارگان آراسته است به ما چشم تیز و  
 گوش تازه و تن سبک عطا کردی ۲۲- ما دیگر بعد از این با بودن چون تو  
 کسی از جاهای ترس آورگر یزان نخواهیم شد ۲۳- موسی چنین جایی را

---

۱- در حال سماع چون خرقة صوفی بیفتد برداشتن آن خطا است و اگر بردارد  
 خطا کرده است این شعر اشاره به همین رسم درویشان است

آنش دید در صورتیکه نور بود ماهم شب را زنگشی دیدیم در حالیکه حوری بود ۲۴- بعد از این ما از تو فقط چشم می خواهیم تا در بار اواخر و خس نتواند از دیده ما پنهان کند ۲۵- سحره فرعون چون چشمه اش از کوری شفا یافت باینکه دست و پای ظاهری آنان را قطع کرده بودند از شوق بادست بی دستی کف میزدند ۲۶- فقط اسباب ظاهری است که چشم بند خلق گردیده و آنکه از دیدن سبب متزلزل شود از یاران مانست ۲۷- ولی حقیقه مالی در بروی یار و اغیار گشوده و آنرا تا صدر سر راهبری نمود ۲۸- چون دست او در کار بود مستحق و غیر مستحق را رحمتش از قید قیمت آزاد کرد ۲۹- مادر آنوقت که نبودیم کجا استحقاق داشتیم که با جان و دانش مرهمت فرمودند ۳- ای خداوندیکه هر اغیار را یار و هر خاری را بخلعت غنچه و گل مخلع فرمودی ۳۱- خاک مار را تا تبدیل بیاب و بوستان نموده و هیچ محض را بچیز بدل فرما ۳۲- بار الهایین دعا کردن راهم از اول تو بیا یاد دادی و گرنه خاکی را چه باینکه تو را بخواند ۳۳- اکنون که امر بدعا فرمودی پس این دعا را که متعلق بنواست مستجاب فرما ۳۴- شب در خواب کشتی فهم و هوش شکسته نه امید میمانده نه بیمی نه یاسی ۳۵- آری خداوند بدر بای حیرتم برده تا از چه چیز مرابر کند و تا نیابان عالم بفرستد ۳۶- یکی را از نور و جلال دیگری را از وهم و خیال بر کرده ۳۷- اگر من خودم رأیی و فنی داشتم رأی و تدبیر بحکم خودم بود ۳۸- و شب بدون فرمان من هوش و عقل و تدبیرم از میان میرفت و مرغهای من در دام خودم بودند ۳۹- و در وقت خواب و بیهوشی و سختی از منزلهای جان خود آگاه بودم ۴- من که از حل و عقد و کارهایی که در وجودم میشود بی خبرم و هیچ چیز وجودم بفرمان من نیست عجب است که این خود پسنیدم از چیست و از کیست و برای چیست؟! ۴۱- اکنون دیده را ندیده گرفته زنبیل دعا برداشته بگدای میروم ۴۲- ای خداوند کریم من چون الف چیزی ندارم جز بک دلی که تنگتر از چشم میم است ۴۳- ابن الف و میم

ام و مادر هستی ما است میم این ام تنگ و الفش يك نر گدایی است ۴۴- آن  
الف که هیچ ندارد عبارت از زمان غفلت است و آن میم که دل تنگ است در  
موقع هافلی است ۴۵- آری در موقع بیهوشی هیچ در وقت هشیاری در بیچ و تابم  
۴۶- دیگر بیچ و تاب و مشتقی بر بالای این مشتقها من و به چنین هیچی نام  
دولت مکن دار ۴۷- همین ندارائی مرا بهتر میسازد چرا که تمام رنج و مشقت  
من ازدهوی دارائی است ۴۸- بار الها اگر ندارم تو مراد را کن من خیلی رنج  
کشیده ام تو بمن راحت بخشی نما ۴۹- اگر بر در خانه ای دیده ندوخته ام  
در آب دیده هر بان می ایستم و فرق اشک می شوم ۵۰- تو از آب دیده این بنده  
بی دیدم را از این چرا گاه سبزه و نبات نصیب فرما ۵۱- و اگر آب دیده ام نماند  
تو از عین عنایت و چشمه رحمت خود چون ابر برائی دو چشم اشکبار بمن  
عنایت کن (دعائی است منسوب به حضرت رسول ص ع که میفرماید اللهم  
ارزقنی همین هطالتین یعنی بار الها دو چشم اشکبار بمن روزی کن) و به همین  
مناسبت مولوی میفرماید ۵۲- او که با چنان اجلال و اقبال و پیشقدمی از  
حق اشک تمام میکند ۵۳- من که تهنی دست قضا و کاسه لبس او هستم چه سان  
برای خود اشک نمانانکنم ۵۴- چنان چشمی که مفتون اشک باشد من باید  
از دیده صد جی چون بیارم ۵۵- قطره ای از آن اشک از دو صد جی چون از اشک  
من بهتر است چرا که بوسیله آن يك قطره جن و انس خلاص گردید ۵۶-  
آن روضه بهشت که باران جنت این خاک زشت آب شور نجوید؟ ۵۷- برادر  
جان تو از دعا دست مدار و با قبول ورد آن کار نداشته باش ۵۸- نان اگر سد  
و مانع این آب بود باید از آن نان دست شست ۵۹- خوبتر را چالاک و موزون  
و سخت جان تربیت کن و از آب دیده خود را بخته نما

الهام آمدن فقیر را و حل شدن آن مشکل بر او

۱- فقیر در این حالت بود که باو الهام رسید و از طرف خداوند مشکلمش

حل گردید ۲- فرمودند که من گفتم تیری بر کمان نه کی گفتم که زه را بکش

۳- نگفتم که کمان را سخت بکشی گفتم بر کمان نه نگفتم که زه را بکش

۴- بواز فضولی که آن کشیدی و صنعت تبر اندازی بکار انداختی ۵- این سحت کهانی را کنار بگذار برو تیر را بر کمان نه ولی پرتاب نکن ۶- وقتی تیر افتاد آنجا گنج را بجوی و این زور آزمایی را کنار بگذار و در عوض زاری کن ۷- آنچه حقیقت از رگ گردن نزدیکتر است تو تیر فکرت خود را بدور انداخته ای ۸- ای که تیر و کمانها ساخته ای و صید نزدیک تو بوده و تو تیر را بدور انداخته ای ۹- هر کس دور انداز تر بوده و او را دور از خود گمان کند از حق دورتر است و از چنین گنجی محروم تر است ۱۰- فلسفی خودش را از اندیشه و فکر گذشته و همان اندیشه کورش کرده و او پشت بگنج نهوده است ۱۱- او با اندیشه خود هر چه بیشتر میدود از مراد دل بیشتر جدا میشود ۱۲- حق فرموده جاهد و ایضا یعنی کوشش کنی در موانع مود جاهد و اهنای یعنی کوشش کنی در مود دور تر شو بد ۱۳- مثل کمان پسر نوح که ننگش آمد با نوح برود و از نوح بریده به قلعه کوه رفت ۱۴- و هر چه بیشتر بکوه نزدیک شده و خلاصی میجست از پناهگاه خود دور تر میشد ۱۵- و مثل این درویش که هر روز برای پیدا کردن گنج کمان صنعت تری میجست ۱۶- و هر کمان صنعت تری که میگردت از نشان و گنج دور تر میافتاد ۱۷- این مثل در عالم مثال جانی است که میگوید جان نادان برنج ارزانی است ۱۸- برای اینکه جاهل از استاد ننگ دارد و همچنین جهت دکان نوی میگوید ۱۹- آن دکان که بر بالای استاد گشوده پراز گند و کژدم و مار است ۲۰- زود دکان خود را خراب کرده بسبزه زار گلستان و نهر آب بر گرد ۲۱- و مثل کنعان نباش که از کبروی معرفتی از کوه کشتی نجات میطلبد ۲۲- تیر اندازی علم حجاب مقصود است چرا که مقصد و مراد او در آستین حاضر بوده ۲۳- چه بسا دانش وزیر کی و ذکاوت برای راهرو غول راهزن گردیده ۲۴- بیشتر اهل بهشت ابلهاند آنها کسانی هستند که از شرفیلسوفی رها شده اند ۲۵- خود را از زیادی و فضولی عریان کن تا هر دم رحمت بر تو نازل شود ۲۶- زیر کی باشکستگی و همباز و نیاز منافات دارد زیر کی رازها کرده با گنجی و ابلهی بساز ۲۷-

زیر کی بمنزل دمام بردن است و مقراض طمع و پاکباز از این همه بیزار است  
 ۲۸- زیر کان باصنع قانع شده و ابلهان از صنع گذشته بصانع رسیده اند ۲۹-  
 چنانکه طفل کوچک را مادرش دست و پایی اوست که در کنارش نهاده شده  
 و در عرض او کارش را اداره میکند

داستان آن سه مسافر مسلم و جهود و ترسا که بمنزلی رفتند و لقمه  
 یافتند ترسا و جهود سیر بودند و مسلمان صائم

- ۱- این حکایت را بشنو تا در سفر بزرگت نیفتی ۲- سه نفر که یکی مسلمان  
 و دیگری ترسا و سومی جهود بود باهم همسفر شدند ۳- چون عقل که بانفس  
 و شیطان همراه است یک مؤمن با دو کافر همراه شد ۴- در سفر ممکن است رازی  
 و مرغزی باهم همراه و همسفر باشند ۵- در قصه ها گاهی زاغ و چغندو باز با  
 هم همراه میشوند و در محبس شخص پاک و بی نماز باهم قرین میشوند ۶-  
 گاهی در یک کاروانسرا اهل مشرق و مغرب و ماوراء شرق و غرب منزل می  
 کنند ۷- بر اثر سرما و برف و راه بندان اشخاصی از بزرگ و کوچک در  
 کاروانسرا روزها باهم میگذرانند ۸- ولی وقتی راه باز شد ازهم بریده  
 و هر یک بجائی میروند ۹- چون شاه دوبر قفس را باز میکنند از جمع مرغان  
 هر یک بطرفی پرواز میکنند ۱۰- هر یکی باشوق بیاد وطن در هوای  
 جنس خود میگردند ۱۱- و هر یک باشک و آه پر میکشایند ولی  
 پرواز آنها راه معینی ندارد ۱۲- ولی راه که باز شد بسوی میبرد که از یاد  
 او پر می شود ۱۳- آن طرفی که اشک و آه او متوجه آن طرف بود وقتی  
 فرصت یافت راه او همان است ۱۴- به تن خود بنگر که این اجزای تن از کجاها  
 آمده و در بدن تو جمع شده ۱۵- در این تن آبی و خاکی و بادی و آتشی و  
 رومی و ماوراء النهری ۱۶- و چون راه بند آمده باهم اجتماع کرده و انس  
 گرفته اند و هر یک بامیدی انتظار باز شدن راه را دارند ۱۷- آری زمستان  
 دوری آن خورشید بر فهای گوناگون وجود آورده و باهت جمود هر چه مادی  
 شده ۱۸- وقتی تف آن خورشید بتابد کوه گاهی ریگ گردیده و گاهی بشم



زده میگردد ۱۹- و جمادات سخت گذاخته میشود همانطور که من در موقع رفتن جان میگذارد ۲۰- القصه چون این سه نفر مسافر همراه بمنزل رسیدند نکو کاری برای آنها حلوا هدیه آورد ۲۱- و حلوار آن نکو کار از مطبخ انی قریب (۱) پیش آن سه نفر برد ۲۲- او چون طالب ثواب بود طشت حلوای عمل و نان گرم برای آنها که غریب بودند برد ۲۳- آری زیر کفی و ادب مخصوص اهل شهر و مهمانداری و مهمان دوستی مخصوص کنین بیابان و صحرا نشینان است ۲۴- مهمانداری از غربا و مهمانها را خدا تعالی باهل بادیه و دهات امانت سپرده است ۲۵- در دهات هر روز مهمان نازهای است که جز خدا فریادرسی ندارد ۲۶- هر شب در دهات دسته نازها از مهمانان است که جز خدا پناهی ندارند ۲۷- دو نفر ترسناک و جهود غذا خورده و تغمه شده بودند و ابی شخص مسلم روزه و چیزی نخورده بوده ۲۸- چون حلوا در وقت نماز شام هم رسیده بود در این وقت مؤمن سخت گرسنه بود ۲۹- آن دو نفر گفتند ما سیریم حلوا را بگیرند فردا بخوریم ۳۰- امشب از خوردن صرف نظر کنیم و صبر کنیم و این طعام لذیذ را برای فردا پنهان کنیم ۳۱- مؤمن گفت نه امشب اینرا بخوریم و فردا صبر کنیم ۳۲- آنها باو گفتند مقصود تو از این فلسفه باقی اینست که حلوار آنها بخوری ۳۳- مؤمن گفت ماسه نفریم اکنون که اختلاف داریم خوب است حلوا را تقسیم کنیم ۳۳- هر کس میخواهد قسمت خود را بخورد هر کس میخواهد پنهان کند و نگهدارد ۳۴- آن دو نفر گفتند نه از قسمت کردن بگذر که در خبر است و القسام فی النار (قسمت کننده در آتش است) ۳۵- مؤمن گفت تمام یعنی کسیکه خود را قسمت کند به او هوس و خدا ۳۶- تو ملک حقی و تمام تو قسمت اوست یک قسم

۱- اشاره بآیه و اقامه در سوره بقره: و اذا سألک عبادی عنی فانی قریب

اجیب و هو الداع یعنی وقتی بندگانم مرا از تو میپرسند من نزدیک هستم و دهی کسیکه مرا میخواهد جواب میدهم (اجابت میکنم)

از اورا بدیگری میدهی مشرك هستی ۳۷. اگر نوبت نوبت بدر گمان نبود این شیر که مؤمن بود بر آن سگها غالب میشد ۳۸. مقصود آنها این بود که این مسلمان شب را با زحمت بسر برد و گرسنه بماند ۳۹. او مغلوب و در حال تسلیم و رضا بود لذا گفت رفقا اطاعت میکنم ۴۰. آن شب خوابیدند و صبح بیدار شده لباس پوشیده خود را آراستند ۴۱. سرو صورت و دهان خود را شسته و هر يك وردی و دعائی و نمازی داشتند ۴۲. مدتی هر کدام بطریقی مشغول دعا شده و از خدای تعالی مقصود خود را طلب میکردند ۴۳. مؤمن و ترسا و جهود و کبر و منغ همگی بسوی آن سلطان بزرگ روی میآورد ۴۴. آری مؤمن و ترسا و جهود و نیک و بد و وجهشان بسوی خداوندیکانه است ۴۵. بلکه سنگ و کوه و آب هم يك بازگشت و رجوع نهانی بخدا دارند ۴۶. بالاخره این سه رفیق دوستانه رو بهم نمودند ۴۷. یکی از آنها گفت هر کس دیشب هر خواب که دیده بگوید ۴۸. هر کس خوابش بهتر بود حلوا را او بخورد چه که شایسته است آنکه فاضل است قسمت دیگری را ببرد ۴۹. آنکه در عقل مقامش بلند است خوردن او مثل خوردن همه است ۵۰. جان او مقام عالی پیدا میکند و برای دیگران کافی است که او نوازششان کند و بحالشان توجه نماید ۵۱. چون عاقلان بقای ابدی یافتند این عالم تا ابد باقی مینماید ۵۲. اول جهود آنچه در خواب دیده و روحش در جاهاییکه گردش کرده بود بیان کرد ۵۳. گفت دیدم موسی در راه با من مصاف شد. آری گریه دنبه چرب در خواب می بیند ۵۴. من عقب موسی رفتم تا بکوه طور رسیدم و در آنجا من و مرسی و کوه طور غرق نور شدیم ۵۵. و هر سه سایه از آن آفتاب که تابان بود محو گردید پس از آن از آن نور دری گشوده شد ۵۶. و از دل آن نور نور دیگری رو پدید گرفت و بژودی بزرگ شد ۵۷. هم من و هم موسی و هم طور هر سه از تابش و روشنی آن کم شده و ناپدید گردیدیم ۵۸. پس از آن دیدم از اثر تابش نور حق کوه سه شاخه شد ۵۹. هببت حق که بر او تجلی نمود از هم جدا شده و بهر طرف متماثل

میشد. ۶۰- یکی از شاخه‌های آن که بطرف دریا آمد تمام آبهای تلخ و شور شیرین گردید ۶۱- شاخه دیگری بر زمین فرورفت و از آن چشمه‌های معدنی جوشیدن گرفت که دارو بود ۶۲- و از برکت وحی خداوندی این آب‌های شفای رنجوران گردید ۶۳- شاخه سومی برید و تا کعبه رفت و از آنجا به رفات گذر نمود ۶۴- و چون از این بی‌هوشی بیرون آمدم طور بهمان حال اولی باقی بود ۶۵- ولی داشت در زیر پای موسی چون یخی که در جاو آفتاب باشد می‌گداخت ۶۶- گداخته شد تا اینکه کوه بازمین هموار گردید و از هیبت جلوه نور حق بالایش بزیر آمده زیر و روشد ۶۷- باز از این حال بیرون آمده دیدم که طور و موسی هر دو چنانکه از اول بودند هستند ۶۸- و آن بیابان تماماً در دامنه پراز مردم است که همگی بشکل موسی هستند ۶۹- هر يك خرقه و عصائی چون خرقه و عصای موسی دارند و همگی رو بکوه طور می‌نظر آمدند ۷۰- همگی دست‌بدها برداشتنده نغمه آرنی ساز کرده‌اند ۷۱- باز آن حالت غش که از من زایل شد صورت آنها مختلف نمود ۷۲- آنها جماعت انبیا بودند و من فهمیدم که انبیا همگی نفس واحدند ۷۳- باز ملائکه‌هایی مبدیدم که وضعتشان تمجب آور و صورت و بدن آنها از برف بود ۷۴- يك حلقه دیگر از فرشتگان بود که بدن و صورتشان از آتش بود ۷۵- آن جهود از این قبیل سخنان همی‌گفت آری بسی جهود که آخرش محمود و پسندیده بوده ۷۶- بهیچ کافری بغواری نگاه نکنید زیرا که ممکن است بالاخره مسلمان بپیرد ۷۷- و از خانه عمراو چه خبرداری که یکبارہ از او روی گردانی ۷۸- پس از آن ترسا آغاز سخن نموده گفت دشب مسیح بغوایب من آمد ۷۹- و با او بآسمان چهارم که مکان خورشید است بالا رفتم ۸۰- قلمه‌های آسمان عجایبی دارد که نظیرش در جهان یافت نمیشود ۸۱- البته هر کس میدانند که فنون آسمان از زمین به مراتب بیشتر است

حکایت شتر و گاو و قوچ که بندی گیاه در راه جستند  
 ۱- شتر و گاو و قوچ که باهم راه میرفتند يك بند گیاه در راه پیدا

کردند ۲- قوج گفت اگر این گیاه را قسمت کنیم هیچکدام از ما اسیر نمیکنند  
 ۳- ولی هر کس بیشتر باشد خوب است او بخورد که- پیرشود البته او  
 اولی است که بخورد ۴- برای اینکه بزرگان را مقدم داشتن سنت پیغمبر است  
 ۵- اگر چه در این دوره لثام مردم پیران را در دو موقع مقدم میدارند ۶- با  
 برای خوردن غذاییکه داغ باشد و یا برای گذشتن از یلیکه خراب باشد  
 ۷- مردم بدون يك نیت و غرض فاسد شیخ و بزرگ و پیر را مقدم نمیدارند  
 این خیر و خوبی کردنشان است بین شرشان چه خواهد بود ۸- و قبحشان  
 را از شکوه و خوبیشان بفهم و قیاس کن

هتل در باب صورت پرستان و شرایشان در لباس خیر

۱- پادشاهی به- جدمجامع میرفت نقیبان و فرایشان که در جلو و عقب  
 او بودند مردم را میزدند و از سر راه دور میکردند ۲- یکی سرش میشکست  
 و دیگری پیرانش میدریه ۳- در این میان به چهاره ای راده چوب زدند که از  
 سر راه دور شو ۴- همانطور که خون از سر و صورتش میچکید رو بشاه  
 نموده گفت عوض اینکه ظلمهای نهانی را تقبش کنی این ظلم آشکار را  
 بین ۵- اکنون این کار خوب تو است که داری به- جدمیروی تا گار شر  
 و زیان بخش تو چه باشد !!! ۶- پیر از يك آدم پست سلامی نمیشنود مگر  
 اینکه عاقبت بسی زحمت دیده و بخود میپیچد ۷- اگر گرگی به ولی برسد  
 بهتر است تا يك نفس شروری او را در یابد ۸- برای اینکه گرگ اگر سبع  
 و ستمگر است ولی مکر و کید و حیله آدمی را ندارد ۹- و اگر او مکر و حیله  
 داشت کی بدام میافتد آری تمام مکرها در آدمیزاده است

باز گفتن بقصه گاو و اشتر و قوج

۱- قوج و بگاو و اشتر نموده گفت رفقا اکنون که اینطور شده  
 ۲- هر کدام تاریخ عمر خود را بگوئید آنکه پیر است بخوردن اولی است  
 و باقی دیگر از این علف صرف نظر کنند ۳- قوج گفت من باقر بانی حضرت  
 اسمعیل در يك چراگاه میچربدم ۴- گاو گفت من سالخورده ترم چرا که

جفت گاوی هستیم که حضرت آدم جفت کرد ۵- من جفت همان گاو که آدم جدا این مردم در زراعت با من زمین شغلم میکرد ۶- شتر چون این ادعاهای عجیب را از دور فیکش شنید سرش را با این آورده دسته علف را بدهن گرفت ۷- بنده لطف را بدون قال و قیل به او برد ۸- و گفت من با این جنه و با این گردن احتیاجی بتاریخ گفتن ندارم ۹- همه کس میدانند که من از شما کو چکتر نیستم ۱۰- هر کس که عقل داشته باشد میداند که خمیره و سرشت من از شما بیشتر است ۱۱- همه میدانند که این آسمان بلند صد چندان بزرگتر از این خاک افسرده است ۱۲- وسعت قلعه های آسمان کجا و جنه و نهاد این خاکدان کجا

رجوع بتقریر ترسا و نوبت رسیدن بمسلمان  
 ۱- پس مسلمان شرایع سخن نموده گفت رفقا شب پادشاه من حضرت مصطفی ص ع بر آغ من آمد ۲- بمن فرمود که یکی از رفقای تو بکوه طور رفته با کلیم حق عشق بازی میکند ۳- دیگری را هم حضرت عیسی بالای آسمان چهارم برده ۴- تو که پس مانده ای و متضرر شده ای بر خیز و فوراً حلوار ابخور ۵- آن هنرمند های صاحب فن بی اقبال و منصب رفتند ۶- و آن دو شخص فاضل فضل و بزرگی خود را دریافته و بملائیک پیوستند ۷- ای هوام گیج واپس مانده ها نبر چه و روی کاسه حلوا بنشین ۸- گفتند عجب اتو ایله حریم هم حلوار اخوردی !! ۹- گفت چون آنحضرت امر کنند من کیستم که از امر ایشان سرپیچی کنم ۱۰- تو چه بود اگر موسی تو را بخوشی یا ناخوشی امر کند از امر او سرکشی میکنی ۱۱- یا تو مسیحی حضرت مسیح اگر هر امر کند میتوانی اطاعت نکنی ۱۲- پس من چگونه از امر فخر بیهران سرکشی کنم بلی حلوار اخوردم و اکنون حالم بسیار خوب است و سرخوشم ۱۳- گفتند بخدا که خواب راست همین است که تو دیدی و این یک خواب بصد خواب مائر چیح دارد ۱۴- خواب تو بیداری است چرا که اثرش در بیداری هیان است ۱۵- از فضل و هنر و فنون بگفتر اصل



که چه واقعه مهمی اتفاق افتاده و چه بلبه ای روی آورده ۱۰- یادشمن  
 زورمندی بقصد این شهر حرکت کرده یا بلای مهملکی از غیب سر بر آورده  
 ۱۱- که دلقک از ده تا همر چند اسب قیمتی گشته و خیر آورده است ۱۲- مردم  
 در بار گناه جمع شدند که ببینند دلقک چه خبری آورده است ۱۳- مخصوصاً  
 از شتاب و عجله ای که دلقک داشت و کوششی که برای دیدار شاه مینمود در تمام  
 شهر نرمد تشویش و غلغله افتاد ۱۴- یکی دست بز انومیزد دیگری از ترس  
 و او بلای میگفت ۱۵- از فتنه و مر یاد و ترس در پنج در هر دلی صد گونه خیال پیدا  
 شده بود ۱۶- در هر کس بخيال خود فالی میزد که چه آتشی بخانمان ما افتاده ۱۷  
 ۱۷- همینکه اجازه خواست فوراً شاه اجازه حضور داد و دلقک در مقابل شاه  
 زمین بوسید و شاه گفت زود بگو چه خبر است ۱۸- پیش از شاه هر کس از او  
 چیزی میپرسید دست به لب خود میگذراشت یعنی پرس ۱۹- از این حرکت او  
 توهم و ترس مردم زیاد میشد و همگی در تشویش بودند ۲۰- دلقک اشاره کرد  
 که ای پادشاه بگنار کمی نفس تازه کنم ۲۱- تا عاقلم بسرم آید که در عالم  
 غریبی هستم ۲۲- تا یک ساعت شاه تلخکام شده و در خیال و ترس بود ۲۳- چه که  
 او دلقک راهی چنگامه باین حالت ندیده بود چرا که او بهترین هم نشین شاه و همیشه  
 خندان و شاد بود ۲۴- همیشه داستانها و حکایتهای خنده آور میگفت و شاه را  
 میخنداند ۲۵- گاه در مجلس شام را بقدری میخنداند که شاه از خنده شکمش  
 رامیگرفت ۲۶- حالا چه شده که امروز بالین ترش و نئی دست بلب میگذارد  
 که ای شاه خاموش باش ۲۷- توهم سر توهم و خیال بالای خیال ناز این پنج  
 بسر شاه چه بیاید ۲۸- بخصوص اینکه شاه از یک چیزی هم میترسید زیرا که  
 خوار از شاه پادشاه خوار برزی بود ۲۹- و در صدر قند مکان داشت و وزیر  
 داشت بسی باتدبیر ۳۰- چندین پادشاه را با حیل و با بخت گشته بود ۳۱- و  
 شاه ترمد از او راهمه داشت و از این کار دلقک ترسش فزون نیافت ۳۲- شاه گفت  
 زودتر بگو چه خبر است و این آشوب و فوغای نواز کجا و از ترس کیست ؟

۳۳- گفت من در ده شنبدم که از طرف شاه در کوچه و بازار جار زده اند ۳۴- که من کسی را میخواهم که در مدت سه روز چون يك پيك چابك بمهر قدرفته خبر بیاورد ۳۵- و چون این کار را کرد گنجها باو خواهم داد ۳۶- من بیا بچله و شتاب بسوی تو آمدم تا بگویم من طاعت این کار را ندارم !! ۳۷- عرض اینک که از من منتظر چنین کاری نباش که از من این کار بر نمیآید ۳۸- شاه گفت بر این زود آمدنت لعنت که این همه تشویش واضطراب بشهر انداختی ۳۹- احمق برای همین بود که باین علفهای خشک آتش افکندی و دلپهارا مشوش کردی ؟؟ ۴۰- مثل این مردان خام باطبل و علم که میان مردم شلغله انداخته اند و مدعی شده اند که مادر عالم فقر و عدم پیشوایان و بزرگان و راهبرانیم ۴۱- لاف میزنند که ما شیخیم و خود را بشکن بایزید ساخته اند ۴۲- هم پیش خود سالک شد و هم واصل شده آتوقت در محل خود در دعوتخانه محفلی درست کرده اند ۴۳- خانه داماد بکوب بکوب عروسی است ولی در خانه دختر خبری نیست ۴۴- و لوله انداخته اند که نیمی از کار انجام گرفته یعنی از طرف ما شراب هلی که لازم بوده موجود است ۴۵- خانه و اطاقهارا رفته و پاکیزه نموده و حاضر کرده ایم خوشیم که کار از طرف ما انجام گرفته ۴۶- آیا از آن طرف هم پیغام رسیده و مرغ خوش خبری از آن بام باینجا آمده است ؟ نه ۴۷- از این نامه های زیاد که بخیال خود فرستاده اید و بهامهائی که داده اید از آن طرف اقلایک جواب رسیده است ؟ ۴۸- میگویند نه فرسیده ولی بار ما از این کار ما آگاه است چرا که البته اذ دل بندک راه است ما که بخیال او هستیم او هم لابد بخیال ما است ۴۹- پس از آن یاری که ما بآید شما است چرا یک جواب نامه فرستاده نشده ؟ ۵۰- در این راه صد گونه نشانه های مخفی و آشکار هست که آن نشانه ها ؛ بس کن دیگر مگو و پرده از این در بر مدار ۵۱- و باز بحکایت دلقک احمق برو که از زیاده روی بلا برای خود تهیه کرد ۵۲- وزیر رو بشاه نموده عرض کرد این سخن را از من بشنوبد



۵۳- دلفك برای کاری ازده آمده ولی بعد رأی او بر گشته و پشیمان شده  
 ۵۴- و میخوهد با ظاهر سازی و مسخرگی مطلب را نگفته بگذارده ۵۵- نیام  
 رانشان داد و شمشیر را پنهان نمود باید بی ملاحظه او را در فشار قرار داد تا  
 مطلب را بگوید ۵۶- جو زو بسته را تا نشکنی نه مفر خود را نشان میدهد و  
 نه روغن از او میتوان گرفت ۵۷- باین دفاعی که میکنند وزیر کی که بخرج  
 میدهد گوش ندهید و نگاه کنید که رنگ و روی خود را با خنده و اعضایش  
 میلرزده ۵۸- خدا او ندر در قرآن در سوره فتح فرموده است و سیهام فی وجوههم  
 من اثر السجود، یعنی نشانه آنها در رویشان است از آن سجده از این آیه بر  
 میآید از رنگ چهره میتوان بیاطنان اشخاصی برده ۵۹- این سیهما و این رنگ و  
 روئیکه دارد ضد خبری است که میگویید آری خود را این بشر با بشر بسته شده  
 ۶۰- دلفك گفت خداوند کار از خون من بیچاره دست میآلای ۶۱- بسی گمانها  
 بغیال انسان میرسد که واقفیت بهادر دو حقیقت غیر از آن است ۶۲- ای وزیر  
 بعضی از گمانها گناه و ستم است (۱) و ستم روانیت است مخصوصاً بیک مرد فقیر  
 مثل من ۶۳- شاه کسیرا که باعث رنج او میشود نمیگیرد پس چه سان کسیرا  
 که بیخندانندش در بند خواهد کرد ۶۴- گفته وزیر در پیش شاه مؤثر شده  
 و شاه گمان کرد که تزویری در کار دلفك است ۶۵- فرمود دلفك را  
 بزندان برید و بچراوسی و تزویر او اعتنا نکنید ۶۶- مثل دهل شکم تهی  
 او را خوب بزیند تا مثل دهل مار آگاه کند که قضیه چه بوده است ۶۷- دهل  
 اگر تر یا خشک یا پریا خالی باشد بانگ او مار از این همه آگاه میکند  
 ۶۸- بزیند تا مضطر شده از خود را بگو بد تا این دل‌های آشفته قراری پیدا  
 کند ۶۹- فروغ صدق باعث اطمینان است و با گفته دروغ دل آرام نخواهد

۱- اشاره بآیه ۱۲ سوره حجر است: «یا ایها الذین آمنوا اجتنبوا کثیرا من الظن

ان بعض الظن انم» یعنی ای کسانی که ایمان آورده اید از بیشتر گمانها پرهیزید  
 و بعضی از گمانها گناه و ستم است

گرفت ۷۰ - دروغ مثل يك خس و دل چون دهان است خس هیچگاه در دهان  
 پنهان نمیماند ۷۱ - تا خس در دهان است زبان مشغول کار است و تا آنرا از دهان  
 بیرون نکنند آرام نمیگیرد ۷۲ - مخصوصاً اگر خس بوسیله باد داخل چشم  
 شود چشم بآب افتاده دمدم بسته شده و گشوده میشود ۷۳ - پس ما اکنون  
 این خس را لکه میزنیم تا دهن و چشم از اورهائی یابند ۷۴ - دالمك گفت  
 شاهنشاهها آرام باش کم بعلم و مقفرت بی اعتنا باش و آنها را جریمه دار  
 نکن ۷۵ - برای چه در عذاب من عجله میکنی من در بند توام و ممکن  
 نیست با آسمان پرم ۷۶ - آن تادیب و تنبیهی که برای خدا باشد در او عجله  
 کردن روا نیست ۷۷ - و آن تادیب و مجازات که از روی خشم و طبع عارض  
 شده باشد نفس عجله میکند که مبادا خشم فرو نشیند ۷۸ - او میترسد که  
 خشمش زایل شده و رضای آنرا بگیرد و از لذت انتقام که نفس خواهان  
 آنست محروم بماند ۷۹ - کسیکه اشتباهی کذب دارد در خوردن عجله میکند  
 و همان ترس اینک مبادا اشتها از میان برود خود بیماری مخصوصی است ۸۰ -  
 ولی صاحب اشتهای صادق با تانی غذا میخورد تا غذا بر او گوارا  
 تر باشد ۸۱ - تو مرا برای دفع بلا میزنی و میخواهی آن رخنهئی را که  
 بلا از آنجا میآید ببینی و ببندی ۸۲ - تا از آن بلایا بدولی قضاغیر آن رخنه  
 بسی رخنهها دارد ۸۳ - چاره دفع بلاستم نیست بلکه احسان و عفو و کرم است  
 ۸۴ - فرموده اند که صدقه دفع بلا میکند (۱) پس بیمار آن خود را با صدقه  
 مواجه کن ۸۵ - سوزاندن دل درویش با آئین صدقه ناپسازد این کور  
 کردن چشم حلم است ۸۶ - شاه گفت البته خوبی کردن بسی خوب است  
 ولی جا و موقع خودش کسی اگر کار خوبی میکند باید در جای خودش  
 بکند ۸۷ - اگر بجای رخ شاه بگناری بازی خراب میشود و اگر بجای  
 شاه اسب بنشانی دلیل نادانی است ۸۸ - در شریعت هم عطا هست

و هم زجر و مجازات البته جای شاه صدر و جای اسب در درگاه است ۸۹-  
 عدالت چیست؟ عدالت عبارت از گذاشتن هر چیزی بجای خود است  
 و ظلم گذاشتن چیزی در غیر جای خود ۹۰- هیچیک از آنچه  
 خداوند آفریده باطل نیست غضب و حلم نصیحت و مکر اینها همه در  
 جای خود درست و صحیح است ۹۱- اینها هیچکدام خیر مطلق نیست و  
 نیز هیچکدام شر مطلق نیست ۹۲- نفع و ضرر و خیر و شر اینها از جایست که  
 واقع شوند این است تحصیل علم و واجب شده که جای هر یک از اینها را بشناسد  
 و در آنجا گذاشته شود ۹۳- چه بسا زجری بیک مسکینی میشود و آن زجر  
 در ثواب از نان و حلوا بهتر است ۹۴- چرا که حلوا بی وقوع صفر اتواید  
 میکنند و سیلی از خبثات پاکش میکنند ۹۵- در موقوع خودش بمسکینی  
 سیلی بزن که همان سیلی از گردن زدن بر هاندش ۹۶- از صفت بد معنی و  
 روح انسان زخم بر میدارد ولی چو بیکه به نهد میزند به گرد میزند نه به  
 نهد ۹۷- هر شاهي مجلس بزم دارد و زندان هم دارد بزم برای دوستان صمیمی  
 و زندان برای مردمان خائن و خام است ۹۸- اگر در زخمی که شکافتن  
 لازم دارد مرهم بچسباندی و چرك در زخم پنهان بهاند ۹۹- تا گوشت را  
 در زیر بخورد و فاسد کند بیک نیمه سود بر دمو پنجاه ضرر کرده ای ۱۰۰-  
 دلقك گفت من نمیکویم بگنار و مرا مجازات مکن بلکه میگویم صبر و  
 اندیشه نموده بهترین راه را جستجو کن ۱۰۱- راه صبر و تانی را مبنی و چند  
 روزی صبر کن و در این باب اندیشه کن ۱۰۲- اگر باتانی اقدام کنی کاریکه  
 میکنی از روی یقین است و گوشمالی که بمن میدهی یقین به حقانیت آن  
 خواهی داشت ۱۰۳- در راه رفتن تا کسی ممکن است راحت راه برود چرا  
 بروانداه و راه برود (۱) ۱۰۴- باشخص صالِح مشورت کن که به پیغمبر خدا

---

۱- اشاره بآیه واقعه در سوره ملك «افمن یشئ مكبأ علی وجهه اندی امن

بشی سو با علی صراط مستقیم» یعنی آنکه برود در انداهه و میرود راه یافته تراست  
 با آنکه راست بجاده مستقیم راه میرود

امر شد که مشورت کن (۱) ۱۰۵- برای آن در تعریف مؤمنین فرموده اند  
 و امر هم شوری بینهم (۲)، کارشان دو میان خودشان بشور بر گذار میشود  
 که در مشورت سهو و خطا کمتر اتفاق می افتد ۱۰۶- عاقلها مثل چراغ روشنی  
 میدهند البته بیست چراغ روشنتر از یک چراغ است ۱۰۷- ممکن است که  
 در آن میانه چراغی باشد از انوار آسمانی روشن شده ۱۰۸- ولی غیرت حق  
 پرده ای کشیده و علوی و سفلی را بهم آمیخته است ۱۰۹- فرمود گردش  
 کنید و بغت و روزی در روی زمین طلب نمایند (۳) و امتحان کنید ۱۱۰-  
 در مجالس هم آن عقلی را که در حضرت رسول ص ع بود جستجو کنید  
 ۱۱۱- زیرا که میراث حضرت رسول ص ع همان عقل است و بس که غیبها را  
 از پیش و پس می بیند ۱۱۲- در بینائی چشمها هم آن بینائی را طلب کنید  
 که این مختصر قادر بشرح آن نیست ۱۱۳- آن بزرگوار برای همین از  
 رهبانیت و خلوت نشینی منع کرده است ۱۱۴- که اینگونه ملاقاتها از  
 شخص فوت نشود زیرا که آن نظر دولت و بغت است و اکسیر بقا  
 است اگر از کسی فوت شود زیانش قابل جبران نیست ۱۱۵- در میان  
 اشخاص صالح و نیک بکنه اصلاح و بهتر است که او بومه برتری  
 دارد که توفیق او را خدا بتمالی مهر کرده و صحنه گذاشته است ۱۱۶-  
 که دعای او مستجاب است هیچ بزرگی از جن و انس همشان او نتواند بود  
 ۱۱۷- هر کس که میکوشد و زحمت میکشد که با او برابری کند  
 هر حجت و دلیلی بیاورد نزد حق باطل است ۱۱۸- چرا که میفرماید  
 چون مالور با خود و قدرت خود بلند کرده ایم هر قدر و حجتی را در مورد  
 او از میان برداشتیم ۱۱۹- و قتی که خداوند قبله را آشکار فرمود دیگر جستجو

---

۱ - اشاره بآیه سوره آل عمران : «و شاورهم فی الامر فاذا عزمت فتوکل  
 علی الله» یعنی با آنها مشورت کن و وقتی حزم کردی بخدا توکل نما ۲- آیه  
 ۳۶ از سوره شوری ۳- اشاره بآیه «قل سیروافی الارض» در سوره روم

برای پیدا کردن بهتر از او مردود خداوند است ۱۲۰- همان سرور روی خود را از ج- بجوی بهتر از او بگردان که معاد و قرار گاه حق پدیدار گردید ۱۲۱- اگر يك آن از آن قبله غافل شوی سخره هر قبله باطل خواهی شد ۱۲۲- چون بکسی که تو را قوه تمیز داده ناسپاسی کردی آن قوه خدائی که قبله را میشناسد از تو زایل خواهد شد ۱۲۳- اگر از این انبار صدقه و گندم میخواهی نیم ساعت هم از هم در آن خود جدا نشو ۱۲۴- و بدان همان آن که از این بار بریدی مبتلای قرین بدخواهی شد

### قصه تعاقب موش با چغز و بستن پای خود بر پای او و صید کردن زاغ ایشان را

- ۱- يك موش و يك غوك در لب جوی باهم آشنا شده بودند ۲- هر دو باهم مریب و طشده و میعاد گاهی مین کردند و هر روز در آنجا جمع میشدند
- ۳- و باهم نزد دل باخته در ددل گفته سینه خود را از سوسه خالی میکردند
- ۴- و از ملاقات یکدیگر دل هر دو گشوده میشد و برای هم قصه گفته و میشنیدند
- ۵- باز بان و بی زبان باهم راز می گفتند و تأویل الجماعه را کاملاً میدانستند
- ۶- آن متکبری که کم سخن میگفت وقتی باشادی رفیقش مواجعه میشد قصه های پنجگانه اش بیاد می آمد ۷- آری جوشش نطق از دل نشانه دوستی و بند آمدن ناطقه از بی انسی و بی الفتی است ۸- دلی که دلبر ببیند کی ممکن است ترش رو و عبوس بنماید و بلبل کی گلد دبد کی خاموش خواهد ماند
- ۹- ماهی بریان از پرتو وجود خضر زنده شده راه دریا پیش گرفت ! (۱)
- ۱۰- یار چون باین بنشیند صد هزار روح اسرار کشف میسر دهد ۱۱- پیشانی

---

۹ اشاره بآیه ۶۰ از سوره کهف: «فلما انما جمع بنهم انسیا حوتهم انما تغد سبيله فی البحر سر باء یعنی چون (موسی و هوشع) بحل نلافی دودر یا که میعاد گاه (دیدن خضر) بود ماهی خود را (که برای خوراک بود و روی سنگ گذاشته بودند) فراموش کردند پس آن ماهی (زنده شده) راه خود را در دریا پیش گرفته و رفت

باز لوح محفوظی است و راز هر دو عالم در او آشکار خوانده میشود ۱۲ - بار در سلوک هادی بار است و ۱۳ - بین جهت محمد مصطفی صغیر بود که باران من چون ستاره گانند از هر کدام بیروی کنید نجات مییابید ۱۳ - ستاره در ریزگار بیابان و در پهنای دریا راهنما است چشم خود را همواره ستاره متوجه کن که او مقتدای تو است ۱۴ - چشم خود را باروی او توام کن و با بحث و گفتگوی فلسفی گردش به بلند نکن ۱۵ - چرا که از غبار بحث فلسفی ستاره از نظر پنهان میگردد البته چشم بهتر است از زبان غبار آلوده ۱۶ - آری چشم از آن ستاره هدایت بر مدار تا او که با وحی سرو کار دارد رازها را بتو بگوید زبان و گفته او است که گردد شبها را می شناسد و غبار بلند نمیکنند ۱۷ - آدم چون مظهر وحی و دوستی گردید ناطقه اش مشمول فیض علم الاسماء گردید (۱) ۱۸ - و نام هر چیزی بآن طور که هست از صحیفه دل بر زبان آمده و زبان راوی دل گردید ۱۹ - و هر چه را میدید زبانش خاصیت و ماهیت او را شرح میداد ۲۰ - نامهایی باو تعلیم شد که هر نامی شایسته همان چیز بود که روی او گذاشته شده نه آنطور نام گذاری که خیر را شر نام گذارند ۲۱ - نوح علیه السلام نهصد سال در راه حق هر روز موعظه و پند تازه ای داشت ۲۲ - زبان او از گوهر قلبها گویا شد نه رساله ای خواننده و نه کتاب قوت القلوب مطالعه کرده بود (۲) ۲۳ - موعظه را از شرحها و کتابها نیاموخته بلکه وعظ او از چشمه کشف و شرح روح سرچشمه گرفته بود ۲۴ - او از آن میخورده بود که هر کس از آن نوشید اگر گنگ و لال هم باشد آب نطق از چشمه زبانش هم بجوشد ۲۵ و طفل نوزاد اگر از آن می بنوشد دانشمند و ناطق نصیح میگردد و چون

۱ - اشاره بآیه : « و علم آدم الاسماء کلها » در سوره بقره ۲ - قوت

القلوب کتابی است از مؤلفات شیخ ابوطالب محمد ابن علی ابن عطیة الحارثی

صبح حکمت بالفه میخواند ۲۶. از کوهی که از آن می لپی تر کرده بود داوود بعمبر صد هاغزل آموخت ۲۷- و مرغان از آن جیک جیک خود را رها کرده با حضرت داود هم زبان شدند ۲۸- در جائیکه آهن مطبخ دست او میشود چه تعجیبی دارد که مرغ مست او گردد ۲۹- باد تند که کشنده قوم عا شده بود برای سلیمان وظیفه باربری انجام میداد ۳۰- تخت سلیمان را هر صبح و شام باد بر سر گرفته و یک ماه راه میبرد ۳۱- هم بار بار او بود هم جاسوس او و گفته های اشخاص غایب را بگوش او میرساند ۳۲- باد وقتی که گفته يك غایبی را می یافت فوراً بطرف گوش آن حضرت روانه میشد ۳۳- که ای سلیمان فلانی اکنون چنین میگردد .

تدبیر موش با چغفر که میان ما و سیلنتی باید که بوقت حاجت بر تو نمی  
توانم آمدن و سخن گفتن

۱- روزی موش بفوک گفت که ای رفیق باهوش ۲- بعضی اوقات میخواهم با تو در ددل کنم ولی تو میان آب مشغول شنا هستی ۳- من بر لب جوی نمر زده تو را میطلبم و تو در میان آب فغان عاشق را نمیشنوی ۴- من به بین موعده من که باهم قرار داده ایم از صهبت تو سیر نمیشوم ۵- نماز برای عموم پنج وقت است ولی در باره عاشقان فرموده اند که وهم علی صلواتهم دائمون (۱)، آنها مدام در نماز هستند ۶- خمار بیکه در آن سرهاست که به پنج آرام میگیرد نه بیانصده از ۷- اینک که در حدیث فرموده اند زغبان زدحبا، بک روز در میان دیدن کن تا دوستی بیشتر گردد این وظیفه عاشقان نیست چرا که جان این صادقان سخت مستسقی است و دائمآ در طلب دیدار است ۸- آری حدیث زغبان ماهیان مر بوط نیست زیرا که آنها بدون دریا نه انسی دارند و نه زندگی ۹- آب این دریا که بقعه وحشت آوری است باخمار بیکه ماهیان

۹ - اشاره به مضمون آیه واقعه در سوره معارج : «الاله صلیبن الدین هم علی صلواتهم دائمون » یعنی مگر نماز گذاران که بر نمازشان مداومت کنند.

دارند جرعه ای بیش نیست ، ۱- یکدم از هجران در نزد عاشق سالی است و یک سال وصل در پیش او خیالی ۱۱- عشق مستمعی است و مستمعی میطلبد و هر دو در طلب یکدیگر و چون روز و شب جو یابی همدیگر نند ۱۲- روزها شق شب و شب از او عاشقتر است ۱۳- و یک لحظه از جسته جو فارغ نبوده و همیشه در پی یکدیگر بوده و یک آن در ننگه نمیکنند ۱۴- این یای او را گرفته و او گوش این را این مدهوش او او بیهوش این است ۱۵- در دل مدهوش جز عاشق نیست و در دل عنده همیشه و اموق است ۱۶- در دل عاشق جز مدهوش نیست و میان آنها نه فرقی هست و نه چیزی که بتواند آنها را از هم جدا کند ۱۷- یک شتر است که دوزنک بر او بسته شده پس دیگر زرغباً در این مورد کجایم گنجد؟ ۱۸- آیا ممکن است کسی بخود بگوید کمتر بیایا بنوبت بار خود باشد ۱۹- این یکی بودن که ما میگوییم آن وحدت نیست که عقل بتواند ادراک کند فهم این وحدت موفوف بر گ مرد است ۲۰- اگر فهم این با عقل ممکن بود مقهور نمودن نفس برای چه واجب میشد ۲۱- و آن سلطان هوش با چنان رحمتی که دارد چگونه ممکن بود که بگوید نفس خود را بکش

مبالغه کردن هوش در لابه و زاری و وصلت جستن از چغز آبی  
 ۱- موش گفت ای بار عزیز مهر بان من بی روی تو یکدم آرام و قرار ندارم ۲- روزها نور و تابش و توان من توئی و شب قرار و آرام و خوابم تو هستی ۳- اگر مرا شاد کنی و وقت بین وخت یاد کنی مردانگی کرده و بهن ترحم نموده ای ۴- تو در شبانه روز فقط وقت ظهر را موقع ملاقات و وصل قرار داده ای ۵- من باین یک بار قانع نبوده و در هوای تو طرفه حالی دارم ۶- در جگر من با نصد استسقامت و هر استسقا با گرسنگی دائمی قرین است ۷- نوای شاه از غم من بی نیاز هستی باین فقیر ننگهی کن و ز کوه جام خود را بده ۸- اگر چه این فقیر بی ادب بوده و برای خوردن خود چیز نادری میخواهد



و دعوی زیادی دارد ولی لطف عام تو بر تر از آنست که حاجت او را بر نیآوری

۹ - شمول لطف عامت دلیل و علت نمیخواهد تو آفتابی حتی بر فضله هم میتابی. ۱۰ - نور آفتاب از فضله زبانی نمی بیند ولی حدت در نتیجه تابش آفتاب از خشکی هیزم شده و نافع میگردد ۱۱ - رقنی حدت وارد گلخن شده و نور باو تابید در درو دیوار حمام میتابد ۱۲ - اولش آرایش بود اکنون وسیله آرایش وزینت گردیده چرا که خورشید بر او افسون خوانده است ۱۳ - آفتاب است که معدوم زمین را گرم کرده و در نتیجه زمین توانست باقی حدتها را بخورد و تحلیل برد ۱۴ - حدت جزء خاک شده و از آن نبات و درخت و سبزه روئیده خدای تعالی گناهان را اینطور محو میکند ۱۵ - با حدت که بدترین چیزهاست این کار را بکنند با نبات و نرگس و نسربین چه خواهد کرد؟

۱۶ - ببین که به نسربین طاعات و عبادات چه جزاهداده و چه عطاها خواهد کرد؟ ۱۷ - خلعت خبیثان که این باشد به طیبین چه قسمی خواهد بخشید

۱۸ - خداوند آن عطار خواهد کرد که نه چشمی دیده (۱) و نه درز بان و در مغز میگذرد ۱۹ - ماکی هتیم تو بیای بار و روزمر از خلق خوش خود روشن کن ۲۰ - بزشتی و مکروهی من ننگ و ننگر باینکه از پر زهری مثل مار گوهی شده ام ۲۱ - ای یازمن زشتم و صفا تم همگی زشت است من چگونه گل خواهم شد در صورتیکه او مرا خار کشته است ۲۲ - ای نوبهار حسن تو از این خار گل برویان و باین مار زبنت طلاس عطا کن ۲۳ - من زشتیم به حد کمال رسیده لطف تو نیز در فضل و دانش در منتهای کمال است ۲۴ - ای رشک سرو صهی حاجت این کس را که در بدی بانتها رسیده از آنکه در خوبی بسر حد کمال است بر آر ۲۵ - اگر بهیرم فضل تو از کرم گریه خواهد کرد اگر چه احتیاجی بوجود من ندارد ۲۶ - بر سر گورم بسی خواهد

---

۱ - «اعدت لعبادی الصالحین مالا عین رات ولا اذن سمعت» یعنی برای

بندگان صالحم چیزی آماده کرده ام که نه چشمی دیده و نه گوش شنیده است

نشست و از چشم لطیف اشک خواهی بارید ۲۷- بر محرومیم توجه کرده  
و از مظلومیم چشم بهم خواهی گذاشت ۲۸- اندکی از آن لطفها  
را امروز بنام و مرا غلام حلقه بگوش خود کن ۲۹- آن سخنانیکه بخاک  
من خواهی گفت باین حواس غمناک من از آن سخنان برافشان

لا به کردن موش هر چقدر را که بهانه بیندیش و در امر من تاخیر مینداز

که دفی الانا خیر آفات و تمشیل

۱- خواهی سخاوتمندی بصوفی گفت ای که جانم خاک قدمت باد ۲-  
میل داری امروز یک درهم بتو بدهم با فردا ظهر سه درهم بدهم؛ ۳- گفت  
اگر دیروز نیم درم داده باشی راضی نرم تا امروز و فردا صد درم ۴- سیلی  
نقد از عطای نسبه بهتر است این پشت کردن من حاضر است  
سیلی نقد بده ۵- مخصوصاً سیلی که از دست تو باشد که هم پشت کردن  
و هم سیلی مست تو است ۶- هان ای جان جان ای جان صد جهان نقد  
زمان را غنیمت شمر ۷- ای ماه روی خود از شب روان مپوش ای آب روان از  
این جوی سرمکش ۸- چون لب جوی از آب صاف بخندد از لباب جوی  
یاسمن سر بر می آورد ۹- وقتی از این دور در لب جوی سبزه مست دیدی بدان  
که در آنجا آب هست ۱۰- خدا بتمالی در قرآن در وصف یارین رسول خدا  
میفرماید سبما هم فی وجوههم (۱) «نشانه ابما نشان در روی آنها نمایان است  
چرا که سبزه زار غماز یاران است ۱۱- اگر شب بیارد و همه در خواب  
باشند کس آنرا نمی بیند ۱۲- ترو تازه شدن کلماتهای زیبار آمدن باران  
دلیل پنهانی است

رجوع بحکایت چغز و موش

۱- برادر جان من خاکیم و تو آبی هستی ولی سلطان رحمت  
و بخش هستی ۲- کاری بکن که گناه و بیگناه بتوانم بخدمت برسم

۳- من یرلب جو ایستاده تورامیخواهم و تو مرحمت نفرده دعوت مرا اجابت نمیکنی؛ ۴- برای من راه آب بسته چرا که خاک کی خلق شده ام ۵- بیا که رسولی باشی مبین کن که تو از بانگ من آگاه نمایی ۶- این دور فیک در اینخصوص بهت کردند و بالاخره قرارشان بر این شد ۷- که ریسمان درازی تهیه کنند و از کشیدن آن ریسمان آمدن موش معلوم شود ۸- موش گفت این ریسمان از یک طرف پهای من و طرف دیگر پهای تو بسته باشد ۹- تا با این تدبیر بتوانیم در هر موقع زدهم آمده و چون جان و تن بهم بیاموزیم ۱۰- آری تن چون ریسمانی است که پهای جان بسته شده و هر زمان از آسمان بر زمینش میکشد ۱۱- غوک جان در آب خواب بیهوشی از موش تن فارغ بوده و در خوشی بسر میبرد ۱۲- ولی موش تن با آن ریسمان همیکشدش و جان از این کشتش نلغزها میچشد ۱۳- اگر جاذبه موش گنبدیده تن نبود غوک جان درون آب عیشها میکرد ۱۴- و باقی عیش او را هم وقتی از خواب بیدار شدی (وزندگی دنیا خاتمه یافت) از آفتاب نور بخش خواهی شنید ۱۵- القصه موش گفت یک سر رشته پهای من گره میخورد و سر دیگر را تو بر پای خود ببند ۱۶- تا من بوسیله این رشته بتوانم در خشکی تو را بطرف خود بکشم ۱۷- این سخن بمذاق غوک تلخ آمده با خود گفت که این خبیث میخواهد مرا در بند کشد ۱۸- آری هر کراهنی که در مرد خوب پیدا شود دلیل بر یک آفتی است ۱۹- این نفرس و کراهنی را گمان نکن که وهم است بلکه وحی است که نور دل از لوح کل فهمیده است ۲۰- (در واقعه عام الفیل که ابرهه بقصد خراب کردن خانه کعبه لشکر کشید میخواست خانه کعبه را با پای پیلان خراب کند پیل سفیدی که پیش از آهنگ پیلان بود در نزدیکی خانه از رفتن امتناع کرد اشاره باین واقعه است که مولوی میفرماید) امتناع کردن فیل از حرکت بسوی خانه کعبه با آن جدیتی که پیلان مینمود و او را میراند ۲۱- و فیل پای از پای بر نمیداشت و با همه

صدمه‌ای که بار می‌زدند یک‌قدم بطرف کعبه نه‌برفت ۲۲- گفتند پای او خشک شده، بانزدبک بر گ گردیده ۲۳- ولی وقتی سر او را بطرف بن بر گرداندند فیل دوا سه بنای دویدن گذاشت ۲۴- آری حس قبل از زخم غیبی و واقعه هولناک آن آگاه بودا کنون بین حس ولی خدا که وارد عالم غیبی است چه خواهد بود ۲۵- مگر نبود که یعقوب علیه السلام در خصوص یوسف که چون برادرانش ۲۶- از پدر خواستند که او را بصحرا ببرند ۲۷- همه گفتند پدر جان از ضرر اندیشه نکن یک دور وزی او را بگذار با ما بیاید ۲۸- گفتند چرا ما را امین نمیدانی که یوسف را بگردش بریم ۲۹- تا ما هم در سبزه زارها و چراگاه‌ها بازی کنیم غرض از این دعوت آن است که به یوسف خوش گذرد و مادر باره او امین هستیم ۳۰- حضرت یعقوب فرمود شما هر چه می‌گویید بگوئید بگوئید ولی همه بنقدر میدانم که فکر جدایی او از من و رفتنش از پیش من در دلم دروغ می‌بازد ۳۱- و ایندل هرگز بمن دروغ نمی‌گوید چرا که از نور عرش افروخته است ۳۲- اینم مطلب برای یعقوب دلیل قاطعی بود که نیت برادران یوسف فاسد است ولی قضا کار خود را کرد و این دلیل را بحساب نیارود ۳۳- و از یک چنین نشانی بزرگی صرف نظر کرد آری قضا در آنوقت در فلسفه بود از نشانی روشن در حجاب مانند ۳۴- اگر کور بچاه افتد عجبی نیست عجب اینست که بینا بچاه افتد ۳۵- آری قضا انواع واقعات در عتیده انسان تغییرها میدهد و چشم بند او بفعل الله مایه باشد بوده و اراده خداوندی است ۳۶ فنون قضا را دل هم میدانند و هم نمی دانند و قضا بمنزله مهری است آهن دل در مقابل او چون موم نرم میشود ۳۷- بالاخره چون قضا بامری تعلق گرفت گرونی دل میگوید اکنون که میل او این است همین کار را می‌کنم هر چه می‌خواهد بشود ۳۸- در این کار خودش را هم بغفلت می‌اندازد و دست و پای جان را با ریه‌مان خود می‌بندد ۳۹- اگر او مات میشود مات شدن نیست بلکه ابتلا است ۴۰- که با مبتلا کردن

بیک بلا از صد بلا میرهاندش و یک پست شدن او را از بله های بلند بالا میرد  
 ۴۱- و این بلا شوخ خامی است که او را برای همیشه از صد هزاران خسارت زشت  
 و خام میرهاند ۴۲- تا بالا خره او استاد و بخته شده و از بندگی جهان آزادمی  
 گردد ۴۳- از شر ابلا یزالی مست شده و صاحب تمیز گردیده از مردمان بی نیاز  
 میشود ۴۴- آری از عقابندست پر از تقلید و از خیالات دیده ناپینای مردمان  
 بی نیاز میگردد ۴۵- عجب این ادرا که در مقابل جز و مد آن دریای بی  
 نشان و لایتنهای چه تدبیری تواند کرد؟ ۴۶- این عمارتها و آبادیها از آن  
 بیابان رسیده ملک و پادشاهی و وزارتها از آنجا آمده ۴۷- از بیابان عدم مستان  
 مشتاق جوقه جوقه به عالم شه و میرسند ۴۸- و از این وادی هر صبح و شام  
 کاروان عقب کاروان هم میرسد ۴۹- میآید و خانه ما را تصرف کرده میگردد  
 من آمده اکنون تو برو که نوبت ما است ۵۰- ناپس چشم عقل خود را  
 گشود پدر رخت از این جهان بجهان دیگر برد ۵۱- اینجاشاه راه است از  
 یک طرف میآید و از طرف دیگر هم میروند ۵۲- درست نگاه کن که ما در  
 حالیکه نشسته ایم میرویم مگر نمی بینی که همیشه قصد داریم که بجای نازهای  
 برسیم ۵۳- تو اگر معامله میکنی و نفعی در نظر میگیری برای زمان حال  
 نیست بلکه برای این است که در آتیه نفعی ببری و غرضهایی در آینده داری  
 ۵۴- مگر مسافر همین نیست که مسبر او روی او همیشه بآینده است؟ پس  
 بدان که مسافر هستی ۵۵- و همچنین بدون هیچ زحمتی از پرده دل دمیدم  
 دستجات خیال پشت سر یکدیگر هم میرسند ۵۶- این تصورات خیالی از یک  
 مبدأ و از یک منشأ است- تند چگونگی بی یکدیگر وارد دنیاخانه دل میشوند ۵۷-  
 سپاه تصورات و خیالات ما جوقه جوقه تشنه و آبسوی چشمه دل شتابانند  
 ۵۸- و سببهای خود را از این چشمه بر کرده و میروند و دائماً در کار پیدا  
 شدن و پنهان شدنند ۵۹- فکرها را بمنزله ستارگان آسمان تصور کن که  
 در آسمان دیگری که آسمان دل باشد دائماً در حرکتند ۶۰- اگر ستاره سعد

دیدنی شکر کرده و ایشار نهلوا گرنحس دیدی صدقه داده واستغفار کن ۶۱ -  
 (من چه میگویم!) ما کی هستیم تو بیا ای پادشاه من گردش کن و طالع مرا  
 مقبل کن ۶۲ - روح مرا از انوار ماه تابان کن که از آسیب نهوست عقده  
 ذنب (۱) جان من سیاه شده است ۶۳ - آری یوسف جان را از خیال و وهم و گمان  
 رها نیده از چاه و زحمت دل و وریمان خلاص کن ۶۴ - تادلی از دل داری خوب  
 تو برد آورده از آب و گل پرواز کند ۶۵ - ای عزیز مصر درست پیمان  
 اینک یوسف مظلوم در زندان تو بسر میبرد ۶۶ - در خلاصی او خواهی بین  
 که خدایتعالی احسان کنندگان را دوست دارد ۶۷ - هفت گوارا غر مردنی هفت  
 گوارا به اورا میخورند ۶۸ - و هفت خوشه زشت ضعیف خشک سنبله ای  
 تازه اشرا میچرند (۲) ۶۹ - ای عزیز کشور مصرت غرق قحطی گردید  
 ایشاه این وضع را پسند و نگنار ادامه پیدا کند ۷۰ - من یوسف محبس تو  
 هستم اکنون از مکرز نام خلاصی ده ۷۱ - من بسنه عرش برین بودم شهوت  
 مادر مرا باین افکند که اهی بطوا ۷۲ - از آن درجه ای که در سرحد کمال  
 بود از فنون یک زنی بزندان رحمت افتادم ۷۳ - آری کید و مکر زنان بزرگ  
 و عظیم است (۳) و روح را از عرش زیر آورده برو بالشرامیکنند و اسیر  
 ماده می سازد ۷۴ - هبوط و باین آمدن من در اول و آخر از زن بوده چه در  
 آنوقت که روح بودم و چه آن زمان که بدن شدم ۷۵ - اکنون زاری یوسف  
 افتاده را بشنو یا به یعقوب بیدل رحمت آور ۷۶ - از دست برادران ناله  
 کنم یا از جور زنان که مرا چون آدم از بهشت بزندان فرود آوردند ۷۷ -  
 من از آن جهت چون برگی خزان پژمرده هستم که از بهشت وصال گندم

---

۱ - در هام هیئت دو نقطه محل تلاقی مدار ماه و مدار آفتاب یکی را ریس  
 و دیگری را ذنب گویند و ذنب نقطه ایست که چون ماه از آنجا بگذرد جنوبی  
 شود و از احکام نجوم نقطه ذنب را نحس خوانند ۲ - اشاره بواقعه حضرت  
 یوسف و عزیز مصر که در قرآن ذکر شده ۳ - در سوره یوسف است ان کید کن عظیم

خورده ام ۷۸ - چون لطف و اکرام نورادیدم و آن سلام و پیغام تو را شنیدم  
 ۷۹ - برای رفع چشم بدسیند پیش آوردم (و گناه کردم) و در سیندم من هم  
 چشم بد رسید !! ۸۰ - (حالا) دیگر اقرار میکنم که) نافع هر چشم زخمی از  
 اول تا آخر فقط چشمهای خوداری تو است ۸۱ - شاه من چشمهای نیکوی  
 تو است که چشم بدی را مات و بیچاره میکنند و بهترین دوا می دردها است ۸۲ -  
 بلکه از چشم تو کیه - اها میرسد که چشم بد را چشم نیکو بدل میدهد ۸۳ - آری  
 چشم شاه بر چشم - باز دل زده از این جهت است که چشم باز او هست فراوان یافته  
 است ۸۴ - و از همت بلند یک نظر او پیدا کرده دیگر باز شاه را جز شیر نر  
 نتواند گرفت ۸۵ - شیر چیست؟ که آن شاه باز معنوی هم شکار تو است و هم صید  
 او تو هستی (زیرا جز تو چیزی نمیتواند) ۸۶ - و هم صغیر باز جان در سبزه زار  
 دین ره راه لا احب الی فلین، است که میگوید من غروب کنندگان را دوست ندارم  
 (و جز حق چیزی را پرستش نمیکند) ۸۷ - باز دل را که از پی تو میدوید  
 از عطا و بخشش بیعت تو چشمی رسید ۸۸ - از نوبه بینی حس بو میدن و  
 بگوش حس شنوائی رسید و هر حس را قسمتی نصیب گردید ۸۹ - هر حس  
 را که تو به غیب راهنمایی کنی آن حس دیگر مرگ و پیری ندارد ۹۰ - تو  
 مالک ملک و بیک حس چیزی میدهی تا او بر سایر حسها سلطنت کند

### حکایات سلطان محمد و دغز نوی و رفاقت او شب با دزدان و بر احوال ایشان مطلع شدن

۱ - شبی سلطان محمد و برای اطلاع از حال مردم در شهر گردش می  
 کرد از قضا بدسته ای از دزدان بر خورد ۲ - گفتند تو کیستی شاه گفت من هم  
 یکی از شماها ۳ - تم ۳ - یکی از دزدان رو بسایرین نموده گفت هر کس زیر کی  
 و دانش خود را بگوید ۴ - و هر هنر جیبلی که دارد برای حرفان حکایات  
 کند ۵ - یکی گفت هنر من خاصیتی است که در گوشهای من است ۶ -  
 من از صدای سنگ میدانم که چه میگوید گفتند تو دو دانگ از یک دینار

هنر را دارا هستی ۷- دیگری گفت هنر من در چشمهای من است ۸- هر کس را که در شب تاریک بینم روز او را بی تردید میشناسم ۹- یکی دیگر گفت خاصیت من در بازوی من است که با دست میتوانم در هر دیواری و زمینی نقبها بزنم ۱۰- آن دیگر گفت هنر من در بینی من است و من خاکها را بومیکنم

۱۱- حضرت رسول ص ع فرمود که والناس معادن که معادن الذهب والنضه یعنی مردم گناهانی هستند مثل گانهای زرو سیم و سارین فرمایش در من ظاهر است

۱۲- من از خاک تن میدانم که در آنجا چه مبلغ نقد و چه اندازه از کمان دارد

۱۳- و میدانم در کجا زر زبانی هست و کجا دخلش کمتر از خرج است

۱۴- مثل مجنون هر خاکی را بومیکنم و خاک ایلی را پیدا میکنم ۱۵- هر پیراهن را که بویکنم میدانم که پیراهن یوسف است یا هر یمن ۱۶- بینی من از بینی حضرت رسول ص ع نصیبی برده است که او بوی دوست خود را از یمن استشمام نمود ۱۷- من با بوییدن خاک میدانم که کدام خاک همسایه زرو کدام خاک خالی از چیز قیمتی است ۱۸- یکی دیگر گفت خاصیت من در پنجه من است که بهر بلندی کمند میاندازم و بالا میروم ۱۹- چون حضرت رسول ص ع که جان مقدسش کمند انداخت تا کمند او را با سمانها بالا برد

۲۰- حق با فرمود که ای کمند انداز خانه دین بدان که این کمند اندازی از من است آری و ما رمیت افرمیت ولکن الله رمی و وقتی تیر انداختی تو تیر قینداختی بلکه خدا تیر انداخت ۲۱- پس از آن دزدان از شاه پرسیدند که تو چه هنر و خاصیتی داری ۲۲- گفت خاصیت من در ریش من است که گناهکاران را میرها نم ۲۳- گناهکاران و مجرمان را که بجلا میپارند چون ریش من بچنبد آنها خلاصی مییابند ۲۴- چون ریش خود را بر حمت بچنبانم از کشته شدن و از تشویش رها میگردند ۲۵- آنها گفتند تو مرکز و قطب ماهستی که در روز محنت و سختی باعث خلاص ما خواهی شد ۲۶- پس از آن همگی بیرون آمده بطرف قصر شاه رفتند ۲۷- همیشگی از طرف



راست صدا کرد آن یکی گفت میگوید شاه باشما است ۲۸ - دیگری خاک  
 يك تلی را بو کرده گفت این از خانه يك بیوه زنی است ۲۹ - پس از آن که من  
 انداز گمندانداخت و از دیوار بلند قصر همگی بالا رفتند و آن طرف دیوار  
 رسیدند ۳۰ - در یکجا خاک را بو کرده گفت این خزانه شاهی است ۳۱ - نقب  
 زن نقب زده به مخزن رسیدند و هر يك از مخزن اسبابی برداشت ۳۲ - و بسی زر  
 و زربفت و جواهرات قیمتی بردند و در جایی پنهان کردند ۳۳ - شاه منزل آنها را  
 دید و پناهگاه و راه و مسکانشان را فهمید ۳۴ - شاه خود را از آنها کنار کشیده  
 بقصر آمد و روزی که دیوان سلطنتی تشکیل شد شاه مطلب را عنوان کرد  
 ۳۵ - مامورین غلاظ و شدادر فرزند و دزدان را گرفتند ۳۶ - و دست بسته  
 دزدان بدیوان شاه رسیدند در حالیکه از ترس جان همی لرزیدند ۳۷ - چون  
 پیش تخت شاه که رفیق شبشان بود ایستادند ۳۸ - آنکه شب هر کس را  
 میدید روز او را میشناخت ۳۹ - شاه را بلائی بخت دیده گفت این همان است  
 که دیشب با ما شبگردی میکرد ۴۰ - آنکسی که ریش او چندین خاصیت  
 دارد گرفتاری ما هم از تفتیش او است ۴۱ - عارف بود و چشمش شاه را  
 میشناخت لذا بر اثر معرفت و شناسائی که داشت آب بسخن گشود ۴۲ - فرموده  
 دو هو معکم اینما کنتم، او باشما است هر جا که باشید آری اینک گفته اند  
 باشما است شاه بود کار ما را میدید و راز ما را میشنید ۴۳ - چشم من شب شاه  
 را شناخت و در تمام شب با ما هم رویش نزد عشق باخت ۴۴ - من رفقای خود را  
 از او میخواهم چرا که روی خود را از شناسا بر نمیگرداند ۴۵ - چشم عارف  
 امان هر دو جهان است که هر سروش امان دهنده از او مدد میگیرد ۴۶ -  
 معده صغ از آن جهت شفیع هر سوخته و گناهکار بود که چشم او جز حق  
 نمیدید و مشول آیه مازاغ البصر و ما طفی (۱) بود که چشم آنحضرت بچپ  
 و راست متمایل نشده و از آنچه باید ببیند منصرف نگردید ۴۷ - درد دنیا که

بمنزله شب تاریک و مسکرو شید در آن از نظرها پنهان بود او بحق نظر داشت  
 و امیدواریش بحق بود ۴۸- در قرآن خطاب با حضرت خدای تعالی فرموده  
 است: لم نشرح لك صدرك، یعنی ای محمد ص ع آیاسینه تو را برای تو نگشادیم  
 (که علم و حکمت و اسرار نبوت و ولایت در آن بگنجید) از این شرح صدر  
 چشمهای مقدس او سر مه یافت و چیزهایی دید که جبرئیل بآن پی نبرد ۴۹-  
 آری بنیمی را که حق سر مه بچشمش بگشاد و بهترین و بزرگترین در بنیم  
 شده ۵۰- و نورش بر تمام گوهرها غالب گشته و طالب چنان مطلوبی خواهد  
 شد ۵۱- آن حضرت مقامات بندگان در نظرش بود از این جهت خدای تعالی  
 نامش را شاهد نهاده و فرموده انار سلناک شاهد ا و مبشر ا و نذیر ا (۱) یعنی  
 ای محمد ص ع ما نور افر ستادیم تا گواه و شاهد بوده، ژده دهنده و بیم دهنده  
 باشی ۵۲- آلت و اسباب شاهد زبان است و چشم تیز بین و بیناست که از اثر  
 شب خیزی چشمش و دیدن در تاریکیها رازها نمیتوانند از مقابل چشم او  
 بگریزند و نهان شوند ۵۳- اگر هزار مدعی سخن از ادعای خود گویند  
 گوش قاضی متوجه شاهد است ۵۴- آری شاهدان در حکم بمنزله دو چشم  
 روشن قاضیان هستند ۵۵- شاهدان آن جهت بمنزله چشم روشن است که  
 او را از هارا با دیده بی غرض دیده ۵۶- مدعی هم دیده ولی با چشم غرض و  
 غرض پرده دیده دل و مانع از این است که مطالب آنطور که هست دیده شود  
 ۵۷- حق میخواهد که توزه و پر هیز کاری پیشه کنی تا از غرض پاک شده  
 و شاهد شوی ۵۸- این غرضها حجاب دیده است و چون پرده ای روی نظر  
 پیچیده شده ۵۹- که نمیتواند به تمامه و لب مطلب را ببیند زیرا که حجب  
 الشی، بیهمی و بصرم دوستی هر چیزی انسان را از ادراک حقیقت کور و کر  
 میا زد ۶۰- چون خدای تعالی در دل او خورشیدی نهاده و نور انیش ساخت  
 دیگر برای ستارگان در نظرش قدر و منزلتی باقی نماند ۶۱- بدون حجاب

اسرار را مشاهده کرده سیر روح مؤمن و کافر را بالعیان دید ۶۲- حق در زمین و آسمان پنهان تر از روح آدمی ندارد ۶۳- خدایتعالی از رطب و یابس عالم برده برداشت و پیچیدگی آنها را باز کرد و در میان تمام آنها روح را با امر ربی پیچیده و مهر کرده فرموده قتل الروح من امر ربی ۶۴- پس چون آن چشم عزیز آن روح را دید دیگر چیزی بر او پنهان نمی ماند ۶۵- و در هر نزاعی شاهد مطلق بوده و گفته او هر خماری را پیش کند و هر دعوائی را قطع می کند ۶۶- عدل و شاهد هر دو نام حق است از این جهت است که چشم دوست (چشم پیغمبر خدا) شاهد عدل است (زیرا که مظهر این دو نام قدس است) ۶۷- نظر گاه حق در هر دو جهان دل است زیرا که شاه هواره بشاهد نظر دارد و به حبیب خود می نگرد ۶۸- این همه پرده سازبها و خلق آسمان و زمین با عیش عشق حق و راز شاهد بازیش بود ۶۹- آری شاهد باز در شب مهراج در موقع وصال فرمود که له لولک اما خلقت الافلاک، اگر تو نبودی آسمانها را خلق نمی کردم ۷۰- این قضایر نیک و بد حاکم است در اینجا دیگر شاهد شاهد نیست بلکه حاکم است ۷۱- ای چشم تیزبین برگزیده خداوندی مرتضی شادباش که میر قضا (که حاکم طایف بود) اسیر آن قضا گردید ۷۲- پس از آن شناسا از شناخته شده درخواست کرد گفت ای که در رحمت و راحت و گرم و سرد رقیب ما برده و ما را زیر نظر داشتی ۷۳- وای کسی که در خیر و شر مشیر ما بوده و اشاره می کردی و دل ما از اشاره های تو بیخبر بود ۷۴- ای کسی که روز و شب ما را می بیند و ما را نمی بینم و اسباب طبیعی چشم ما را بسته است ۷۵- چشم من از میان چشمها برگزیده شد تا شب آفتاب را ندیم ۷۶- این نیکی از لطف تو بود و که مال نیکی در تمام کردن آن است ۷۷- باز آنها نور ما را در سر زمین قیامت کامل کرده و ما را از رسواییهای مقهور کننده نجات ده ۷۸- بارش را روز مبتلای هجران نکن جانی را که لذت قرب چشمیده است بغم دوری مبتلان نکن ۷۹- دوری تو مرگی است که

گه با در دور پنج همراه باشد خاصه دوریشی که بعد از وصال باشد ۸۰- آنکه  
 تورادیده است نادیده نگیر و به سبزه پز مرده اش آب شفقت بیفشان ۸۱- من  
 در روش خود بیباکی نکردم تو نیز ای مشفق مهر بان در کار خود بیباکی  
 نکن ۸۲- آنرا که یکبار روی تورادیده از روی خود دورش مران ۸۳-  
 دیگر دیه روی غیر تو بمنزله زنجیر کردن گردیده چرا که کل شیء ما  
 خلالله باطل، جز خداوند هر چه هست یوچ و باطل است ۸۴- آنها باطلند و  
 میخواهند مرا از انمائی کنند چرا که باطل باطلان را بطرف خود میکشد  
 ۸۵- در زمین و آسمان هر چه هست هر ذره ای نسبت به جنس خود مثل گاه  
 و کهر با است و جنس خود را بطرف خود میکشد ۸۶- معده نان را بدرون  
 خود میکشد و حرارت جگر آب را جذب میکند ۸۷- چشم در پی بتان و پری  
 رویان است که بطرف خود جذب کند و مغز از گلستان جوایای بوی گلها  
 است ۸۸- چرا که حس بصر رنگ را بطرف خود میکشد و مغزو بینی  
 بوهای خوش را جذب میکند ۸۹- بارالهای خدای رازدان تو با جذب لطف  
 ما را از این کششها برهان ۹۰- ای خداوند یکه اموال و انفس مؤمنین را  
 مشتری هستی (۱) تو بر همه جذب کنندگان غالبی اگر مادر ماندگان را  
 بختری بجا و بوقع است ۹۱- آنده در شب قدر بسان بدر بود چون تخته ای  
 که با بر رو آورد و پادشاه نموده ۹۲- آری چون جان و زبان او از آن شاه بود  
 البته آنکه مخصوص شاه است نسبت باو گستاخانه سخن میکوبد ۹۳- گفت  
 ما چون جان در گل مجبوس شده ایم و در روز قیامت آفتاب جان تو هستی  
 ۹۴- اکنون ای پادشاهی که شبها گردش پنهانی داری وقت آن شده است  
 که تو نیز از گرم ریشی بخیر بجنبانی ۹۵- هر یکی از ما خاصیت خود را نمایش  
 داد ولی همه آن هنرها بر بدبختی ما افزود ۹۶- آن هنرها گردن ما را بست  
 و از آن منصبها سر ما پائین افتاد و پست و حقیر شده ایم ۹۷- آن هنرها در

گردن ما ریمان شده و در روز مرگ برای ما از آنها کمکی نیست ۹۸-  
 آری جز خاصیت همان خوش حسی که چشمش در شب شاه شناس بود ۹۹-  
 هنرهای دیگر همگی غولپراه بوده و جز چشم شاه شناس که از شاه آگاه بود  
 ۱۰۰- بالای جان بودند ۱۰۰- شاه در روزیکه دزدان را بار داده بود از کسی  
 که چشمش شب شاه را دیده و شناخته بود شرمش آمد ۱۰۱- و آن سگی را  
 که شب از وجود شاه خبر داد باید سگ صاحب کف نام نهاد ۱۰۲- خاصیت  
 گوش هم نیکو است چرا که بیانگ سگ از وجود شیر آگاه میشود ۱۰۳-  
 سگ مثل پاسبان شبها بیدار است از شب خیزی پادشاهان بیخبر نیست ۱۰۴-  
 هان آگاه باش نباید از بدنامان تنگ داشت و باید با سرار و رازهای آنها توجه  
 نمود ۱۰۵- هر کس که یکبار بدنام گردید نباید طالب نیکنامی بوده و  
 خام شود ۱۰۶- چه بسازر که سیه تابش میکنند تا از تاراج دزد در امان باشند  
 قصه چریدن گاو بحری در لور گوهر شب چراغ و ریختن ناچرخ خاک

### بر سر گوهر تابنده و گریختن بر درخت

۱- گاو آبی گوهر شب چراغ را از دریا بساحل آورده در چرا  
 گاه و مرغزار نهاده در اطراف میچرد ۲- و در روشنائی گوهر گاو آبی با  
 هجله تمام در سنبل و سوسن میچرد ۳- از این جهت مدفوع گاو آبی منبر  
 شده است که غذای او بر گس و نیلوفر است ۴- هر کس که قوت او نور جلال  
 الهی باشد چگونگی ممکن است از لب او کلام فصیح نیارد ۵- آنکه از وحی  
 سیراب میشود چگونگی ممکن است خانه اش چون زنبور پر از عسل نگردد  
 ۶- گاو در حال چریدن از گوهر دور میشود ۷- تاجری مقداری لجن سیاه  
 برداشته روی گوهر میگذارد تا چراگاه و سبزه زار تاریک شود ۸- و خود  
 تاجر بیالای درختی پناه میبرد و گاو با شاخ محکم خود او را تعلق میکند  
 ۹- و چند مرتبه گردچراگاه او را جستجو میکند تا شاخ خود را بدین او فرو  
 برد ۱۰- و چون از یافتن او ناامید شد بجائی میآید که گوهر را در آنجا نهاده

بود ۱۱- و بالای گوهر گل سیاه می بیند و چون ابلیس از گل میگریزد ۱۲- آری او از باطن گل کور و کراست البته کار چه سان میدانند که در گل گوهر هست ۱۳- امر ابطوا جان را باین افکنند و آن حایض شدن از نماز محروم نموده ۱۴- آری رفق از این گفتگو هیرت بگیرند و زینهار که از هوا بپرهیزند که هوا حیض مردان است ۱۵- ابطوا جان را اسیر بدن نمود تا در شاهوار در گل نهان شود ۱۶- این را تا جرش میدانند که گاو و اهل دل میدانند هر گل کار ۱۷- آن گلی که گوهر درون او است گوهر غمازی نموده گل دیگر را از حال او با خبر میکنند ۱۸- و آن گلی که نور حق بر آن پاشیده نشده و از نور حق روشن نگرددیده صحبت گلهای پر گوهر نصیبش نخواهد بود

و رجوع بتقصه موش و چغز و ر بودن زراغ موش و چغز را  
۱- این سخن بایان ندارد و اکنون سراغ موش مبارک که در آب جوی گوشش منتظر سخن گفتن لبهای ما است ۲- آن سر رشته عشق رشته را با مید آن وزغ همی کشد ۳- هر دم بر رشته دل تنیده و شادی میکنند که سر رشته را بدست آورده ام ۴- در عالم شهود دل و جانم چون تار مومی شد تا سر رشته چهره خود را بمن نشان داد ۵- ناگاه زراغ بیگانگی آمد و موش را شکار کرده از زمین بالا برد ۶- چون موش زراغ بالا برد وزغ نیز بالتبع از میان آب بیرون آمده و بالا کشیده شد ۷- موش در منقار زراغ بود وزغ در هوا به نخی آویخته بود ۸- مردم می گفتند چه مکاری بکار برده که وزغ آبی را صید کرده؟ ۹- این زراغ مکار چگونگی داخل آب شده و چه سان او را برده کی تا اکنون دیده شده که وزغ شکار زراغ گردد؟ ۱۰- وزغ میگفت این جزای کسی است که چون بی آبرو ها با اشخاص بست قرین گردد ۱۱- افغان افغان از رفیق ناچنس ای بزرگان همنشین خوب انتصاب کنید ۱۲- عقل از نفس که بر از هیب است فریاد افغان دارد که نفس چون پیشی بدی

است که در چهره زیبای جا گرفته باشد ۱۳- عقل میگفت جنسیت بطور یقین از راه معین است و ناشی از آب و گل نیست ۱۴- صورت برست مباحش و مگو که موش و زاغ با هم جنسیت ندارند و دور از جنسیت را در ظاهر جستجو ممکن ۱۵- صورت مثل جماد و مثل سنگ است و جامد از جنسیت خیر ندارد ۱۶- جان مثل مور و تن مثل دانه گندم است که مور او را بهر طرف که بخواهد میکشد ۱۷- مور میدانند و میگویند آن دانه ها که در گردن است در معده من تحلیل رفته و جنس من خواهد شد ۱۸- موری دانه گندمی گرفته و بر او میافتد و مور دیگر دانه جوی گرفته عقب او می رود ۱۹- البته جو بطرف گندم نمیدود بلکه موری است که بسوی مور دیگر می رود ۲۰- رقتن جو بسوی گندم تابع حرکت مور است این مور است که بطرف جنس می رود ۲۱- نگو گندم چرا بسوی جو رفت تو بخصم نگاه کن نه به گروگان او که میبرد ۲۲- مور سیاه بر بالای سنگ سیاه راه می رود مور از نظر پنهان است و گندم در سر راه در حرکت دیده میشود ۲۳- عقل میگویید که درست نگاه کن دانه بدون یک دانه بر چگونگی راه می رود ۲۴- از این جهت بود که سنگ اصحاب کف با اصحاب کف همراه شد صورت ها بمنزله دانه ها و مور بمنزله قلب است ۲۵- عیسی عس از آن جهت به مقدسین آسمان پیوست که نفسها مختلف بود ولی جوچه ها از یک جنس بودند ۲۶- نفس پیدا است و جوچه پنهان است البته نفس بدون یک برنده نفس چگونه راه می رود ۲۷- خوشا چشمی که عقل فرمانده او باشد که عاقبت بین و دانای روشن خواهد بود ۲۸- فرق زشت و زیبار از عقل بر سید نه از چشم که فقط سفیدی و سیاهی را تمیز میدهد ۲۹- چشم بسوز گلاخن مغرور میشود ولی عقل میگویید که او را با محک من بسنج ۳۰- چشمی که فقط کام گرفتن از دانه را می بیند آفت مرغ است ولی چشمی که دام ببیند باعث نجات مرغ خواهد بود ۳۱- آن دامی که عقل بوجود او پی نبرد دام دیگری بود و بهین جهت بود که وحی غیب

بین باینما عالم آمد ۳۲- جنس و نالجس را بوسیله عقل میتوان شناخت ولی نباید در صورته ازود حکم کرد ۳۳- برای من و تو جنسیت بصورت بشر بودن نیست چنانکه عیسی عس در میان بشر از جنس فرشته بود ۳۴- این بود که مرغ آسمانی او را مثل زاغ و وزغ از این عالم بالاتر برد

بردن پریان عبدالغوث را مدتی در میان خود و بعد از آن بشهر آمدن پیش فرزندان و باز پیش پریان رفتن بحکم جنسیت مهنی و همدلی او با ایشان ۱- عبدالغوث از جنس پری بود و نه سال چون پری از نظر هانها نگرید و غایب از نظرها پریان در پرواز بود ۲- مدتها گذشت و خبری از او نیامد تا بالاخره زن و فرزندان از آمدنش مایوس شدند ۳- زنش شوهر کرد و فرزندان مرگ او را شهرت دادند ۴- که او را گرگ دریده بارها زان کشته یا بچاه و دره ای پرتاب شده ۵- فرزندانش گرم کار خود بودند و از خیال پدر فارغ که گفتی بابائی نبوده است ۶- تا بعد از نه سال آمد اما موقتی زیرا که بعد باز متواری گردید ۷- نقطه یک ماهی مهمان فرزندان بود پس از آن رفت دیگر کسی رنگ او را ندید ۸- همجنسی پریان چنان او را برد که زخم نیزه روح را از بدن میر باید ۹- چون اهل بهشت از جنس بهشت است بر اثر جنسیت خدا پرست میشود ۱۰- پیغمبر خدا فرمود که سخاوت و ستایش شاخه های بهشتند که بدنیا آمده اند ۱۱- مهرها هم از جنس مهر و قهرها از جنس قهرند ۱۲- شخص لا ابالی بالا ابالی هم راه می شود زیرا که در عقل همجنس یکدیگرند ۱۳- ادریس ع با ستار گمان جنسیت داشت و هشت سال بار حمل همراه بود ۱۴- در محل طلوع و غروب بار و هم صحبت و محرم اسرار او بود ۱۵- بعد از چندی غیبت چون زمین قدم گذاشت درس نجوم می گفت ۱۶- پیش او ستارگان صف زده و در درس او حاضر میشدند ۱۷- در آن زمان طوری بود که مردم از هوام و خواص صدای ستاره میشنیدند ۱۸- جذب جنسیت ستارگان آسمان را بزمین کشیده و در



نزد او سخن میگفتند ۱۹- و هر يك از ستارگان نام و احوال خود را شرح داده و  
 رصد کردن خود را بیان میکرد. ۲۰- جنسیت چیست؟ جنسیت بکنوع نظری  
 است که با آن نظر بهمديگر راه پیدا میکنند ۲۱- همان نظری که حق  
 در او پنهان کرده و اگر آن نظر را در توهم بگذارند جنس او خواهی شد  
 ۲۲- تن را چه چیز به طرف میکشد؟ آنکه میکشد؟ همانا نظر است که  
 ممکن است بیخبر را باخبر بطرف خود بکشد ۲۳- وقتی در مرد خوی زن  
 بگذارند آن مرد مخنث شده و او اطعمیده ۲۴- وقتی خدا در زن خوی نری  
 بگذارند آن زن طاب زن شده و آلت چرمی بخود میبندد و سراغز نهامیرود  
 ۲۵- و چون در توصفات جبرئیل بگذارند مثل جو جراه و او پیش میگیری  
 ۲۶- و چشمت در انتظار هوا و آسمان است و از زمین بیگانه شده عاقل  
 آسمان میگردی ۲۷- و اگر صفات خرد در تو نهاد اگر صد برداشته باشی بطرف  
 آخور میپری ۲۸- از جهت صورت نبود که موش خوار شده بلکه از  
 خبانت او است که زیر دست زاغ موشخوار زبون گردیده ۲۹- و طعمه جو  
 و خائن و ظالمت پرست شده از پنیرو بسته و دو شبامت میشود ۳۰- باز سفید  
 شکاری اگر خوی موش داشته باشد ننگ موشان و هار و حوش است ۳۱-  
 خوی هاروت و ماروت که فرشته بودند، دیدی چگونه بر گشت و خدا خوی  
 بشر با نهاداد؟ ۳۲- و از مرتبه هر شتگان سرنگون بجاه بابل افتادند ۳۳- و  
 لوح محفوظ از نظر شان معوشد و لوح مهر جانشین آن گردید!! ۳۴-  
 در صورتیکه پرور و هیكلشان همان بود بلی موسی بهر ش میرو و در هون  
 بست و موهون میگردد ۳۵- در پی خوی خوش بش و باخوشغو بنشین و  
 بدان که خوی مهاورت در تو مؤثر است پس بار و غز و گل مجاور باش ۳۶-  
 خاک گور از مرده شرف مییابد که دل و چهره و دست خود را بر آن می  
 نهد ۳۷- اکنون که می بینی خاک از همسایگی جسم پاك شرف و اقبال  
 می یابد ۳۸- پس تو هم بگوه العار ثم الدار، اول همسایه بعد خانه و اگر دلی

داری برودلدار بجو ۳۹- خاک او باجان همسیرت و بر ابر میگردد و سرمه چشم عزیزان میشود . ۴ - چه بسا کسانیکه چون خاک در گور خفته اند و نفع و شهرتشان از صدم زنده بیشتر است ۴۱ . او چون سایه خود را از هالم بیرون برده و هنوز صدهزار زنده در سایه او زندگی میکنند

داستان مرد و وظیفه دار از محاسب تبریز که واهها کرده بود بر امید  
وظیفه و بیخبر بود از وفات او و از هیچکس وام گزارده  
نمیشد الا از محاسب متوفی گزارده شد بیت :

لیس من مات فاستراح بمیت انما الیه میت الاحیاء (۱)

- ۱ - درویشی از شهرهای اطراف باقرض فراوان بشهر تبریز آمد
- ۲ - نهزار دینار پول زر قرض داشت و در تبریز شخصی بود بنام بدرالدین
- ۳ - او محاسب بود ولی دریای گرم بود و هر سره و بیش حانمی را بیاد میآورد - ۴ - حاتم اگر زنده بود گدای او شده و سر بخاک پای او مینهاد
- ۵ - اگر بیک تشنه دریایی از آب گوار امیداد بار از آنچه داده بود شرمنده بود - ۶ - اگر ذره ای را آفتاب روشن مینمود در پیش همتش عطای ناقابلی بود - ۷ - آن غریب بامید او به تبریز آمد چرا که او خوش و یار غریبان بود
- ۸ - آن غریب بدرخانه اش آموخته بود و قرض فراوانی را از عطای او ادا کرده بود - ۹ - باز به پشت گرمی او وام گرفت چون اطمینان داشت که او قرضش را ادا میکند - ۱۰ - بامید آن دریای گرم لاابالی شده و از هر کس وام گرفته بود - ۱۱ - و امداران روترش که دم بودند ولی او بامید آن گرم خوش و خندان بود - ۱۲ - آنکه از آفتاب عرب محمد مصطفی ص ع پشتش گرم شده چه ترس از سیل ابولهب دارد ۱۳ - آب جوئیکه با ابر عهد و پوند دارد کی از سقاها آب مضایقه میکند ! ۱۴ - ساحرانی که از دست خدائی واقف شده کی باین دست و پا اعتقاد دارند ۱۵ - روباهی که شیر پشت او است کله پلنگان را بامش میشکنند

آمدن جعفر رضی الله عنه به تنهایی بگرفتن قلعه و مشورت کردن ملک آن قلعه با وزیر در دفع او و گرفتن وزیر که زنهار ملک را بوی تسلیم کن که او مؤبد است و از حق جمعیت عظیم دارد در جان خویش

۱- جعفر رحمة الله علیه برای گرفتن قلعه ای رفت و چنان تشنه فتح بود که قلعه پیش کام خشکش چون جرعه ای بود ۲ - تنها بسوی قلعه یورش برد و ساکنین قلعه از هیبتش در قلعه را بستند ۳ - کسی زهره آن نداشت که برای مقابله با او پیش بیاید آری اهل کشتی چگونه زهره دارند که جلو نهنگ بروند ۴ - پادشاه قلعه رو بوزیر نمود که اکنون چاره چیست ؟ ۵ - وزیر گفت چاره این است که هر تدبیری را رها کنی و باشمشیر و کفن جلو او بروی ۶ - گفت آخر مگر نه او یک نفر است ؟ گفت به تنهایی او منگر ۷ - چشم بقلمه بگشا و ساکنین آن را نگاه کن که چون سیلاب در جلو او میلرزند !! ۸ - چنان محکم بر زمین قرار گرفته که گویی شرق و غرب عالم بالوست !! ۹ - چند نفر مثل فدائی جلو او تاختمند و خود را باورساندند ۱۰ - هر يك از آنها را با گریزی از پای در آورده پیش پای سمند خود می انداخت ۱۱ - خدایتعالی باو جمعیت خاطری داده بود که يك تنه بر امتی می تاخت !! ۱۲ - چشم من چون روی آن بهلوان را دید زیادی عدد از چشم افتاد ۱۳ - اگر چه ستارگان زیاد و خورشید یکی است ولی همه آنها در مقابل او وامانده و ناپدید میشوند ۱۴ - اگر هزاران موش سر بر آرند گریه را ترس و هراسی نیست و حذری ندارد ۱۵ - اگر موشها پیش آیند در درون جان آنها جمعیت نیست ۱۶ - جمعیت صوری را باهل صورت و اگنار که بهم فشار وارد آورند و جمعیت معنوی را از خدا بخواه ۱۷ - جمعیت بزبانی جسم نیست جسم هم مثل اسم بر باد قائم است ۱۸ - اگر در دل موش جمعیتی بود از جمعیت چند موش جمع میشوند ۱۹ - و بدون مهلت چون فدائی بگر به حمله می کردند ۲۰ - یکی با چنگ

چشمش را میسکند دیگری گوشش را تاب داده و پاره میسکرد ۲۱ - و آن  
 یسکر بهلوش را میدربد و از اثر جماعت گریه از میان میرفت ۲۲ - ولی  
 جان موش جمعیت ندارد و با صدای گربه از ترس جان میگریزد ۲۳ - عدد  
 موش اگر صد هزار هم باشد از شنیدن صدای گربه خشک میشود ۲۴ - قصاب  
 از زیادی عدد رمه چه باکی دارد و زیادی هوش کی خواب را میبندد ۲۵ -  
 آن مالک الملك است که به شیر جمعیت خاطر میدهد تا بنگله گور خر حمله  
 کند ۲۶ - صد هزاران گور خر دلیر اگر دره شاخ هم داشته باشند پیش  
 صولت شیر هیچند ۲۷ - مالک الملك است که ملک حسن را بیوسف میدهد  
 تا ماه تابان گردد ۲۸ - در یک روی شعاع ستاره ای قرار میدهد تا شاهی  
 غلام دختری گردد ۲۹ - در روی دیگری نور خود را مینهد تا در تاریکی  
 نیم شب هر نیک و بدی را ببیند ۳۰ - یوسف و موسی علیهما السلام در دست  
 و رخساره و سینه خود از خدا بیتهالی نور گرفتند ۳۱ - روی موسی بآرقة  
 نوری داشت که چشمها طاقت دیدن آن را نداشت و به همین جهت نقاب  
 بچهره خود آویخت ۳۲ - نور رویش بینای چشمها را چنان از میان میبرد  
 که زمرد بینالی چشم مار را میبرد ۳۳ - او از حق خواست که نقابی باو  
 داده شود که حایل نور باشد ۳۴ - حق فرمود که آن نقاب را  
 از خرقه خود بساز که لباس عارف است ۳۵ - او در مقابل نور دارای  
 مقاومت شده زیرا که به بود و تار او نور جان تابیده ۳۶ - و جز چنین خرقه  
 نمیتواند تحمل این نور را بکند و نور مارا غیر او نگهداری نمیکند ۳۷ - کوه  
 قاف اگر جلو این نور بیاید چون کوه طور از هم پاشیده میشود ۳۸ - بدن  
 مردان بعالت که مال قدرت میتواند نور خداوندی چون ران تحمل کنند ۳۹ -  
 آنچه را که بک ذره آنرا کوه طور تحمل نتواند قدرت حق آن نور را در قندیل  
 بلور جای میدهد ۴۰ - یک چراغدان و قندیل بلور جایگاه نوری گردید  
 که از اثر تابش آن قاف و طور از هم میپاشند ۴۱ - بدان که چشم مردان

خدا چو اهدان و دلشان قندیل بلور است و نور این چراغ مقدس بعرش و  
 آسمانها تابیده است (۱) ۴۲- نور آنها در این نور حیران گردیده و چون  
 ستاره در رو شنی ظاهر فانی شده است ۴۳- اشاره به همین معنی است که حضرت  
 رسول ص ع از قول خداوند لایزال نقل میکنند ۴۴- که من در آسمانها و در  
 هقول و نفوس هالبه نگنجیدم ۴۵- ولی بدون چونی و چکو و نیکی و کیفیت در  
 دل مؤمن چون يك مهمانی گنجیدم (۲) ۴۶- تا آن دل واسطه شده هوالم بالا  
 و پائین حکومت و سلطنت یافته و از فیض من بهره مند شوند ۴۷- بدون  
 واسطه شدن این آینه زمین و زمان تاب تحمل حمن مراندارند ۴۸- ما بهر  
 دو جهان رحمت آورده و چنین آینه بزرگ تمام نمائی ساختیم ۴۹-  
 که هر دم از این آینه پنجاه سوره سرور بر پامیشود اسم آینه را بشنو ولی  
 شرحش را مپرس ۵۰- حاصل آنکه از پوشش خودش پرده و نقاب پیدا کرد  
 و گرنه از نفوذ نور او ماه شکافته میشد ۵۱- اگر پرده از غیر لباس او بود  
 اگر کوهها در جلوش بود میشکافت ۵۲- و از دیوارهای آهنین نفوذ می  
 کرد حال ببینیم این پرده و نقاب با نور حق چه پیکر در چه سان در مقابل  
 او طاقت ایستادگی داشته ۵۳- آن نقاب چون در موقع شور و شوق خرقه عارفی  
 بوده لذا دارای تف و تاب مخصوصی شده بود ۵۴- آن نقاب نور را میپوشاند  
 چرا که از خرقه شخصی بود که در محضر الهی واقع شده بود ۵۵- آتش  
 از آن جهت پرده سوخته واقع میشود که او قبلا با آتش آموخته شده ۵۶-  
 در هوای عنق آن نور هدایت صفورا دختر حضرت شیب هر دو چشم خود  
 را از دست داد ۵۷- اول يك چشم خود را بست و بایک چشم نور او را دید و آن

۱- این بیت دو بیت قبل آن اشاره بمضمون آیه ۳۵ از سوره نور است

۲- مضمون حدیث قدسی معروف «لایبغنی ارضی ولا سمانی ولکن یسغنی قلب هدی المؤمن» یعنی آسمان و زمین گنجایش مراندارد ولی قلب بنده مؤمن گنجایش مراد دارد.

يك چشمش نابینا شد ۵۸- پس از آن با طاقات نیاورده چشم دیگر را باز کرد و در راه دیدار او از دست داد ۵۹- چنانچه مردم مجاهد اول نان میدهند و چون نور طاعت بر او نهد جان میدهد ۶۰- زنی بصفور گفت نرگس چشمت که از دست رفته آیا بر آن حسرت میبخوری؟ ۶۱- گفت حسرت میخورم چرا صد هزار دیده نداشتم تا نثار دیدار او کنم ۶۲- روزی چشم از ماه ویرانه گشته ولی آن ماه چون گنج در ویرانه ام نشسته ۶۳- کی این گنج اجازه میدهد که من در ویرانه از خانه و کاشانه سابق یاد کنم ۶۴- یوسف عروقتی از کوچه هاعبور میکرد نور روی مبارکش از پنجره قصر هابرون مینابید ۶۵- اهل خانه میگفتند یوسف دارد از اینجا عبور میکند ۶۶- چرا که شماع نور او را در دیوار طاق خود دیده میفهمیدند که یوسف میگردد ۶۷- آری خانه ای که بآن طرف دریچه دارد از گذر یوسف دارای این شرافت است ۶۸- هان از خانه خود در بیچای بسوی یوسف باز نماز شکاف گشایش پیدا کن ۶۹- عشق و ورزی مبارت از باز کردن دریچه است که بوسیله آن از جمال دوست سینه روشن میگردد ۷۰- این دریچه را باز کن که باز کردن آن بدست تو است و همواره روی معشوق را بشگر ۷۱- در اندرون نهاره بیدار کن و خود را در آنجاها جای ده و ادراکی که اندیشه بیگانه دارد از خود دور کن ۷۲- آن وقت تو درون خود کیمیا داری پس با آن کیمیا پوست را در مان کن و زیباشو و با این صنعت دشمنان را با خود دوست ۷۳- و چون زیبا شدی بآن زیبا میرسی که روح را از بی کسی نجات میدهد ۷۴- نم بارش او باغ جانها را پرورش میدهد و دم جان بخشش مرده غم رازنده میسازد ۷۵- نه تنه املک دنیای دون میبخشد بلکه صد هزاران ملکه های گوناگون میدهد ۷۶- خدای تعالی علاوه بر ملکه جمال بدون درس ملکه تبهیر و با باو مرحمت کرد ۷۷- ملکه حسنتش او را بزندان کشید و ملکه دانشش پادشاهی رهبری نمود ۷۸- از اثر علم و هنر شاه غلامش گردید پس سلطنت دانش از حسن پسندیده تراست

رجوع بحکایات مرد و امدار و آمدن به تبریز

و آگاهی از فوت محتسب

- ۱- آن غریب محنت زده از ترس قرضها و طلبکاران به تبریز آمد.
- ۲- به طرف تبریز و محله گلستان آمده که امیدش بالای گلستان خوابیده بود.
- ۳- از دارالملک به تبریز بلند مرتبه بامیدش روشنی تابیدن گرفت و از باغستان مردان جاننش از یوسف مصر خیال خندان گردید و گفت ای ساربان که برای شتر من آواز حدی میخواندی اکنون دیگر شتر مرا به خوابان که خوش بختی من رسید و بیچارگی من فراری شد.
- ۴- ای شتر مر کوب من دیگر بخواب که تبریز همان شهری است که سینه های شتران از باب حاجت بخاک او تکیه میکنند.
- ۵- ای شتر من در اطراف باغها و سبزه ها بچرا مشغول شو که تبریز جای بهترین فیض برای ما میباشد.
- ۶- ساربانان بار بکش از شتران شهر تبریز است و کوی دلستان.
- ۷- این باغ و بوستان شکوه و جلال فردوس را دارد این تبریز دارای روشنی عرشی است.
- ۸- هر زمان بوی خوش جان از بالای عرش تبریز بانثار باد.
- ۹- غریب همینکه خانه محتسب را سراغ گرفت گفتند محتسب در گذشته است.
- ۱۰- او هر روز از دنیا رفت و مردم همه بر او سوگوار بوده و از مرگ او غمگینند.
- ۱۱- آن طوارس عرشی چون از هاتقان بوی عرشی شنید بسوی عرش پرواز کرد.
- ۱۲- اگر چه سایه او پناه مردم بود ولی آفتاب وجودش سایه خود را از زمین بر چید.
- ۱۳- او از این غمخانه سیر شده بود این بود که بر روز کشتی خود را از این ساحل حرکت داد.
- ۱۴- مرد غریب نهره ای زده بی هوش شد بطوریکه گفتی او نیز در پی محتسب جان داده است.
- ۱۵- همراهِ هانش گلاب و آب بصورتش زده بحال او گریستند.
- ۱۶- تا شب بی هوش بود و پس از آن کم کم نیم مرده از بی هوشی نجات یافت.

استغفار کردن آن غریب از اعتماد بر مخلوق

و یاد نعمتهای خالق کردن

و انابت لمودن ذنم الذین کفروا بر بهم بعداون، (۱)

۱- وقتی بهوش آمده گفت بارالهامن گناهکارم زیرا که بخلق امیدوار بودم ۲- اگر این خواجه بسی سخاوتمند و دلی هیچگاه سخای او همشان کرم تو نبود ۳- او کلاه بخشید و تو سر باخرد دادی او قبا بخشید و تو قودو بالا مرت فرمودی ۴- او بمن زرداد و تو دست زرشمار دادی او اسب و استرداد و تو عقل سواریم بخشیدی ۵- خواجه شمع داد و تو چشم روشن خواجه نقل بمن داد و تو قوه چیز خوردن ۶- او وظیفه داد و تو عمر و زندگی دادی و عده او زر بود و عده تو پاکتی و چیزهای پاک ۷- او خانه ام داد تو آسمان و زمین دادی او و صد چون او رهین خانه تو هستند ۸- زرمال تو است او زر نیافریده نان از تو باورسیده و از آن تو است ۹- سخا و رحم را هم تو باو دادی که از سخاوت و بخشش بر شادیش میافزودی و با مید آن شادی بر سخای خود میافزود ۱۰- من او را قبله خود ساخته و قبله ساز اصلی را از نظر دور کردم ۱۱- ما کجا بودیم که خداوند در آب و گل عقل میکاشت ۱۲- و از عدم آسمان پدید آورده و این بساط خاک میگذرانید ۱۳- از ستارگان چراغها روشن کرده و از عناصر و طبایع قلهها و کلبهها میساخت ۱۴- چه با بنیادهای نهان و آشکار در این بساط زمین بکار میبرد ۱۵- آدم اسطرلاب (۲) گردون علوی و آسمان عالم الهی است و وصف آدم مظهر نشانه خدائی است ۱۶- هر چه در آدم مینماید عکس او است چون عکس ماه که در آب بیفتد ۱۷-

۱- آیه دوم از سوره انعام : پس کسانی که کافر شدند غیر خدا را با خدا برابر دانستند ۲- چنانکه با اسطرلاب اسرار فلکی را معلوم میکنند با آدم نیز اسرار الهی ظاهر میکرد



بر اسطرلاب او نقشهای عنکبوت (۱) برای اوصاف ازلی نقش شده و ثابت است ۱۸ - تا عنکبوتش از چرخ غیبی و از خورشید و روح درس بگیرد و شرح بدهد ۱۹ - عنکبوت این اسطرلاب هدایت بدون منجم بدست عوام افتاد ۲۰ - و منجمی این اسطرلاب را خدای تعالی بانییاداد زیرا که برای دیدن غیبت چشم غیب بین لازم بود ۲۱ - این شیرها بچاه دنیا افتادند هر یک عکس خود را در چاه دیده بودند ۲۲ - آنچه که در چاه دیدی بدانکه در بیرون است و عکس از آن چاه افتاده و آن شیری هم که بچاه افتاد ۲۳ - خرگوش او را فریب داد که گفت یک شیری در ته چاه است ۲۴ - بدرون چاه رفته از او انتقام بگیر تو قویتر از او هستی سرش را بکن ۲۵ - آن شیر مقدم سفره خرگوش شده از خیال خود که شیری در چاه است و دشمن او است عصبانی شد ۲۶ - و هیچ نگفت که این صورت در آب چاه نیست و این صورت صورت خود او است که بصورت میان چاه منقلب شده ۲۷ - تو ای که زبون قوای ششگانه پنج حس و عقل ناقص خود هستی در هر شش اینها بفلط رفته ای که از دشمن خود انتقام میکشی ۲۸ - زیرا که دشمنی او عکس قهر حق است که با آنجا افتاده و ز قهر خداوند که از گناه تو ناشی شده سر چشمه بگیرد ۲۹ - و گمانی که تو در دشمن می بینی عکس جرم تو است باید آن صفت را از لوح طبع خود بشوئی ۳۰ - خوی زشت تو است که در دشمن بصورت عداوت روی بتوان نموده این شخص برای تو بمنزله صفحه آینه است ۳۱ - رقص زشتی خود را در آینه دیدی آینه را نشکن ۳۲ - عکس ستاره بالابر آب افتاده تو بر عکس خاک بروی آب میزنی ۳۳ - و میگویی این ستاره نحس میان آب آمده که خوش بختی ما را از میان ببرد ۳۴ - از بالا خاک بسرش میریزی چون تصور میکنی که او ستاره

---

۱ - عنکبوت یکی از صفحات اسطرلاب است که بر آن منطقه البروج

و نام برجها رسم شده و محل کواکب ثابت در آنجا تعیین گردیده و این صفحه شبک است و بهمین جهت آنرا شبکیه نیز مینامند

است ۳۵- همینکه خاک ریختی و آب تیره شده عکس پنهان شده و غایب شد و تو گمان کردی که ستاره از میان رفت ۳۶- در صورتیکه آن ستاره نهجس اکنون در آسمان موجود است از آنجا و از آن راه باید علاج شود ۳۷- بلکه باید دل را بسوی کسی متوجه نمود که از جهت خارج است نهجسی که مادو اینجا می بینیم عکس نهجسی است که در آنجا است ۳۸- داد داد حق و بخشش بخشش او است این داد و بخشش که در حواس و اطراف و جوانب مادیده میشود عکس داده و بخشش حق است ۳۹- بمر داده کسان بیش از ریگهای بیابان باشد بالاخره تو خواهی مرد و آنها میراث خواهند ماند ۴۰- مگر عکس چقدر میتواند در نظر ماند تو ای که کج مینگری اصل را بین و اصل دیدن را پیشه خود نما ۴۱- حق چون اراده کرد که باهل نیاز بخشش کند بآنها مگر طولانی عطا فرمود ۴۲- میل بآنها زندگی ابدی انعام فرمودند بلی نعمت دهنده کسی است که مرد گمان را زنده میکند پس با توجه کنیدی و بطرف او برویدی ۴۳- داده حق مثل جان با تو میآید بطوری که آن تو می و تو آن ۴۴- اگر اشتباهی آب و نانت نمائند بدون آنها قوت پاک بتو میدهد ۴۵- اگر فریبیت رفت خدایتعالی در لاغری فریبی نهانی عالم دیگر را بتو میبخشد ۴۶- او هست که به پری از بوقوت میدهد و هر فرشته ای را قوت جان میبخشد ۴۷- جان چیست؟ وقتی تو مورد اعتماد شدی خدایتعالی با عشق خود زنده ات خواهد کرد ۴۸- از او زندگی عشق بخوان نه جان تو آن روزی روح بخش را بخوان نه نان ۴۹- خلق چون آب زلالی هستند که صفات حضرت ذوالجلال در آن تابیده ۵۰- علم و عدل و لطفشان مثل عکس ستاره است که در آب زلال منعکس شود ۵۱- پادشاهان مظهر پادشاهیش و اهل فضل و دانش مرآت آگاهیش هستند (اکنون گوش هوش باز کن که سخن مهمی میگویم) قرنهای گذشته و اکنون قرن تازم ای است در این قرن ماه همان ماه است ولی آب آن آب نیست ۵۲- عدل همان عدل و فضل و دانش همان فضل و دانش است ولی

آن قرن و آن امت‌ها تغییر کرده و مبدل شده اند ۵۴- قرن‌ها گذشت که این معانی و این ترتیب اصل و عکس برقرار بود ۵۵- آب چندین بار در اینجهوی تغییر کرد ولی عکس ماه و عکس ستاره برقرار بود ۵۶- پس بنای آن بر آب روان نبود بلکه جای او در اقطار آسمان بود ۵۷- این صفات هم مثل ستارگان معنوی هستند و بر آسمان معانی قرار گرفته اند ۵۸- خوب رویان آئینه خوبی او و عشق آنها عکس مطلوب و محبوب بودن او است ۵۹- همانطور که عکس در آب باقی نمی ماند این خدو خال هم باصل خواهد پیوست ۶۰- تمام صورتهای مثل عکسی است که در آب جو است و وقتی چشم خود را بمالی و با دیده حق بین بزنگری ۶۱- او است و لا غیر ۶۱- باز عقل بآن غریب گفت این احوالی و در بینی رازها کن سر که دو شاب است و دو شاب سر که است ۶۲- از قصور عقل خودخواه را غیر گنتی و دو نیت بیان آوردی ای شخص دو بین از غیرت آن شاه غیور شرم دار ۶۳- خواجها ای که از آسمانها و از مرش بالاتر است گمان مکن که از جنس این موشهای تاریکی است ۶۴- بدان که خواجها جان است نه جسم گران و مغز است نه استخوان ۶۵- خواجها را با چشم ابلهی نگاه نکن و نگو که او از خاک است ۶۶- آنرا که همراه خورشید است شب پره مغزوان و آنرا که مسجود ملایک است ساجد تصور نکن ۶۷- این خواجها بعکسها میماند ولی عکس نیست این حق است که بصورت عکس جلوه گر شده ۶۸- یخ آفتاب دیده دیگر جامد نیست و یخ باقی نمانده روغن گل دیده دیگر روغن کنجد از میان رفته است ۶۹- ابدال حق مبدل شده اند و از خلق نیستند ورق را بگردان و آنها را خلق تصور نکن ۷۰- قبله و حدانیت کمی ممکن است دو تا باشد خاک چسان ممکن است مسجود ملایکه واقع شود؟ ۷۱- اگر مرد در این جوی عکس سیمب دید با این دید دامن خود را از سیمب نمود ۷۲- پس اینکه دیده چگونگی خیال است در صور تیسکه از این دیدن صد جوال پراز سیمب نمود ۷۳- جان مکن و خواجها را

تن مبین که آن کرو لاله‌ها که حق بسراغشان آمد اورا تکذیب کردند (۶) ۷۴-  
 مارمیت اذرمیت در حق خواجه است و دیدار او دیدار خالق است ۷۵-  
 خدمت او خدمت حق است (۷) و دیدن روز دیدن این روز نه است که آفتاب  
 از آن تابان است ۷۶- مخصوصاً این روزن که از خود روشن است و روشنی  
 او هاربه از خورشید و ستاره نیست ۷۷- بلی از آن خورشید باین روزن  
 تابیده ولی این تابش تابش معمولی نیست و از راه و جهت معهودت تابیده ۷۸-  
 در میان آفتاب و این روزن راهی و رابطه‌ای هست که روزن از او آکمی  
 ندارد ۷۹- اگر ابری هم روی آسمان را بپوشاند نورش در این روزن برقرار  
 است ۸۰- در میان روزن و آفتاب الفتی و ربطی هست که از غیر راه این هوا  
 و این شش جهت است ۸۱- مدح و تسبیح او تسبیح حق است و از عین این طبق میوه  
 میروید ۸۲- هر دم از این سبب میروید پس اگر نام درخت بلو بدهی که املا  
 به است ۸۳- تو این سبب درخت سبب بخوان که میان این سبب و درخت سبب  
 یک راه نهانی هست ۸۴- آنچه از آن درخت بارور میروید عین همان میوه  
 از این سبب میروید ۸۵- تو این سبب درخت بچشم درخت بخت بنگر و در سایه او  
 آسوده و خوش بنشین ۸۶- نان اگر اطلاق می‌آورد او رانان نگو و از روی  
 سقم و نیا است ۸۷- وقتی میبینی خاک راه چشم و جان را روشن میکند تو باو  
 خاک نگو و او را سرمه بخوان و سرمه بدان ۸۸- وقتی روشنی از روی همین  
 زمین مبتداً دیگر چرا و بی‌بالا نموده بعیوق چشم بدوزم ۸۹- این دیگر فانی  
 شده و از میان رفته نگو که هست در یک هم چون جوئی کی کلوخ خشک می  
 ماند که یک به حق رسید چگونه هستی او باقی تواند بود ۹۰- پیش این

۱ - اشاره بآیه و ائمه در سوره انعام : « فقد کذبوا بالحق لما

جاہم » یعنی هنگامیکه حق پیش آنها آمد او را تکذیب کردند ۲۰ - اشاره  
 بآیه و ائمه در سوره نساء « من اطاع الرسول فقد اطاع الله » هر کس پیغمبر را  
 اطاعت کند خدا را اطاعت کرده .

خورشید کمی هلال می‌تابد و با چنین رستمی زور زال چه تواند کرد ۹۱- حضرت کردگار طالب و غالب است دمار از هستی‌ها بر می‌آورد و آنها را فانی می‌سازد ۹۲- دوانگو و دونهوان و دوندان و بدان که بنده در خواجه خود مدعو و فانی شده ۹۳- و خواجه هم در نور خواجه آفرین فانی و مات و مرده و مدنون است ۹۴- وقتی خواجه را از حق جدا دیدی متن و دیباچه این کتاب را گم خواهی کرد ۹۵- هان چشم و دل را از گل عبور داده و بین که این يك قبله است و دو قبله نبین ۹۶- وقتی دو بینی از هر دو طرف محروم خواهی شد آنشی بآتش گیره افتاد و آتش گیره از میان رفت

مثل دو بین هم چون آن غریب شهر کاشان است که عمر نام داشت  
که خباز بسبب این نامش بدکان دیگر حوالت کرد و او فهم  
نکرد که همه دکانهای یکی است

۱- اگر در شهر کاشان بوده و نامت عمر بود هیچکس بهیچ بتمتی  
نان بتو نهد و فروخت ۲- اگر در يك دکان گفتی من عمر م‌من نان بفروشید  
۳- او خواهد گفت بآن یکی دکان برو و نان بهتری انتخاب کن ۴- اگر او  
احول نبود در جواب دکاندار میگفت دکان دیگر نیست ۵- و نور همین  
بینائی و یکی دیدنش بدل نانوائی کاشانی تاییده عمر علی میشد ۶- این خباز  
از اینجا بآن یکی خباز میگوید آی نانو ابا این عمر نان بفروش ۷- او هم چون  
اسم عمر شنید نان را عقب کشید و بدکان دور تری فرستادش ۸- و گفت ای  
همسکار من باین عمر نان بده و در همین لحن گفته‌اش رازی بود که میگفت  
از آرا من بفهم که چه باید بکنی تو هم مثل من باید با عمر رفتار کنی ۹- او  
بسوی دیگر حواله می‌کند که آگاه باش عمر آمد نان بخرد ۱۰- چون در  
يك دکان عمر بودی برو که در تمام کاشان از نان محروم هستی ۱۱- اگر در  
يك دکان علی گفتی بدون حواله و زحمت نان بگیر ۱۲- احول دو بین که از  
نوش محروم بماند تو که احول صد بین هستی چه خواهی شد ۱۳- در این کاشان

خاك كه دنيا باشد از احولى چون همرويلان شده و گردش كن براى اينكه على نىستى ۱۴- در اين ديروبرانه دنيا احول دو بين نظرش بهر گوشه نوى متوجه ميشود و بهر جا كه از دور نظرش ميافتد ميگويد خير در آنجا است و بآنجا كه رسيد باز بجاي ديگرى چشم دوخته و ميگويد مطلوب من آنجا است و بهمين ترتيب در تمام عمر ويلان و حيران است و به مطلوب نميرسد ۱۵- ولى اگر چشم حقتناس داشتى هر صفة هر دو جهان را بر از دوست ديده ۱۶- و در اين كاشان پرازيم و اميد از حواله اينجا و آنجا و از ويلانى و سرگردانى رها ميشدى ۱۷- در اين جوى اگر غنچه ديدى با درخت مشاهده كردى گمان مكن كه مثل جويهاى ديگر خيال است و واقعيت ندارد ۱۸- كه اين عكس و اين نقوش براى تو حق و حقيقت شده و او را خواهى ديد ۱۹- از اين آب چشم از احولى بيرون آمده و عكس مپوه را كه مى بيند سبدار مپوه پرميشود!! ۲۰- پس در معنى اين باغ است نه آب آرى آب است مثل بلقىس حباب را آب تصور نكن و باى خود را براى گذشتن از آب برهنه نكن (۱) ۲۱- پشت خرها بارهاى مختلف و گوناگون هست همه آنها را بىك چوب نران ۲۲- بار بىك خرى لهل و گوهر و بار ديگر سنگ و كلوخ است ۲۳- تو حركت خود را در هر جوى بكار نيند و در اين جوى ماه و ابيمن نه عكس ماه ۲۴- اين آب خضر است نه آب ديو و در هر چه در اين آب ديده شود حق است ۲۵- از ميان اين جوى ماه ميگويد من ماهم من عكس نىستم من هم صحت و هم راهم ۲۶- در اين جوى همانكه در بالا است همان هست چه دست بالا ببرى

۱ - اشاره بآية ۴۴ سورة نمل كه ميفرمايد: «قيل لها ادخلي الصرح فلما رآه حسبت لجة و كشف عن ساقها قال انه صرح و مردمن قوارير» يعنى به بلقيس گفتند داخل قصر سليمان شو و قولى زمين قصر را ديد گمان كرد درياچه است و ساق باهاى خود را برهنه كرد و سليمان باو گفت اين آب نىست بلكه هر صفاى است مسطح كه از بلور ساخته شده .

و چه باین جوی فرقی ندارد ۲۷- تو این جوی را چون جویهای دیگر مگیر  
این بر تو ماه رو را بدان که اصل ماه است

توزیع کردن پای مرد «۶» در جمله شهر تبریز و جمع شدن اندک  
چیزی و رفتن آن غریب بقرت محتسب بزیارت و این قصه را بر سر مور  
او بطریق نوحه گفتن

۱- مرد غریب از مرگ محتسب بسی گریه کرد ۲- واقعه وام این مرد  
میان شهر شهرت پیدا کرد و مدد کار دلش به حال او سوخته ۳- و برای اینکه  
قرض او را از اشخاص مقصد گرفته و ادا کند کرد شهرگردیدن گرفت و بهر  
جامی رسید از طمع تفصیل سرگذشت او راه میگفت ۴- از قضا از این گدائی  
چیز صد دینار بدست نیامورده- و مدد کار دست مرد غریب را گرفته بسرگور  
آن کریم برو ۶- و گفت چون بنده ای توفیق یابد که یک مهمانی از کسی  
نموده ۷- مال خود را در راه او نثار و جان خود را در جاه او ایثار کند ۸- البته شکر  
او شکر خداوند است (۲) چون او احسان کرده است و ترک کردن شکر او  
ترک شکر حق است چرا که حق او بدون شک بحق پیوسته است ۹- در نعمت  
ها شکر خداوند را بجا آرو شکر خواجه راهم بکن ۱۲- زحمت مادر  
اگر چه از جانب حق است ولی خدمت او هم برای اولاد واجب است ۱۳- از  
این جهت بود که خدایتعالی در سوره احزاب میفرماید: یا ایها الذین آمنوا  
صلوا علیه و سلموا تسلیما ای کسانی که ایمان آورده اید صلوات بفرستید بر او  
(محمد ص ع) و سلام گوئید سلام گفتنی این امر برای آنست که محمد ص ع

---

۱ - در زمان مولوی در مساجد و خانقاهها اشخاصی بوده اند که برای  
گمک به بینوایان و جوی میانه اهل مسجد یا میانه عام مردم شهر توزیع میکردند  
که پیردازند و بکسی که در نظر بود و استحقاق داشت میدادند و این اشخاص  
را بابا سرد میگفتند و ما در اشعار منوی این کلمه را (مدد کار) ترجمه کرده ایم  
۲ - «من لم یشکر الناس لم یشکر الله» (حدیث نبوی)

آنهارا اواردار بایمان کرده بود ۱۴- در قیامت خدا بتمالی به بنده میگویی نعمتهائی که بتو دادم در عوض چه کردی ۱۵- عرض میکنند بار اله باشکر تو را بجا آوردم چرا که اصل آن روزی و نان من از تو بود ۱۶- خداوند می فرماید شکر مرا نکردی برای اینکه شکر آن انعام را از آنکه بتو رسیده ننهودی ۱۷- بآن کسیکه این نعمت از دست او بتو رسیده ظلم کردی مگر نه این نعمتها از دست او بتو رسیده ۱۸- مرد قریب چون بگردد و لینعمت خود رسید گریان شده شروع بنوحه خوانی نمود ۱۹- در ضمن نوحه گری میگفت ای پست و پناه وای محل امید و پناهگاه در ماندگان ۲۰- ای کسیکه غم روزی ما را داشتی ایگه احسان تو چون رزق عام بهم میرسد ۲۱- ای پدر و مادر و خویش فقیران که خرج آنها را متحمل شده دینشان را ادا میکردی ۲۲- ای آنکه چون در با بنزدیکان گوهر داده و بکسانیکه دور بودند باران میفرستادی ۲۳- ای آفتابیکه رونق هر نفس و گنج هر خرابه ای بودی همیشه پشت گرمی ما از تو بودی ۲۴- ای آنکه کسی در ابروی تو گره ندیده و چون میکائیل روزی ده بودی ۲۵- ای که دلت با دریای غیب پیوسته و بقاف مکرمت عنای غیب بوده در سخاوت یگانه بودی ۲۶- هیچوقت خیال نکردی که از مال من چه قدر خرج دیگران شده و سقف قصر همت تو هرگز نشکافت ۲۷- ای کسیکه من و صدمه مثل من چون اولادت جزء عاقله تو بودند ۲۸- ای که تو نقد ما و جنس ما رخت مانام و فخر و بخت ما بودی ۲۹- تو امردی بلکه بخت ما بود که مرد روزی و عیش ما را با خود برد ۳۰- تو در بزم گرم واحد کالائف و در ایشار نعمت صد چون حاتم بودی ۳۱- حاتم اگر زور و سیم میبخشد و چه ادمه میدهد هر چه میدهد گرد کانهای شمرده و پول معدود است که بشماره میآید ۳۲- تو در هر نفسی حیاتی میبخشی که از نفسی در وصف نیکنگنج ۳۳- تو زندگی جاویدان میبخشی که نقد زری کساد و بیشمار است ۳۴- ای آنکه فلک کوی تو را سجده



میکنند حتی یکی از صفات توهم وار نی ندارد و کسی نیست که دارای آن باشد  
 ۳۵- لطف و شبان خلق بوده و از کر که غم آنان را میرهاند آری تو چون  
 کلیم اله شبان مهر بانی بودی

گر یختن گی سفند از کلیم الله و شفقت و مهر بانی او

- ۱- گو سفندی از کلمه حضرت موسی ع س بگر یخت و موسی بقدری  
 در پی او دوید که نعل کفشش ریخته پایش آبله شد ۲- تا شب در جستجوی او  
 بود تا به از چشمش غایب شد ۳- بالاخره گو سفند خسته شده از رفتار باز ماند
- ۴- حضرت کلیم باور سیده گرد از پشت او پاک نمود به پشت و سر او دست می  
 مالد و چون مادر مهر بانی نوازشش مینمود ۵- ذره ای خشم و قهر در او  
 دیده نمیشد و همه را مهر بانی کرده و اظهار رحمت و شفقت مینمود ۶- فرمود  
 ای گو سفند گیرم نسبت بمن ترحمی نداشته چرا طبع تو بخودت ستم میکرد  
 ۷- در آنوقت بود که خدا تعالی به ملائکه فرمود این است آنکه زبینه  
 نبوت است ۸- حضرت رسول ص ع فرمود که هر بیغمبری از بزرگو و کوچک  
 شبانی کرده است ۹- بدون شبانی کردن و امتحان در این شغل خداوند پیشوائی  
 جهان را بکسی نداد ۱۰- و برای اینکه صبر و وقار آنها آشکار شود پیش از  
 نبوت حق بآنها شبانی داده است ۱۱- سائل گفت آیا شاهم شبانی کرده اید؟  
 فرمودن هم مدتی شبان بوده ام ۱۲- هر امیری که شبانی بشر را آنطور  
 که ما مورا است انجام دهد ۱۳- و در شبانی خود چون موسی از خود حلم و  
 وقار بروز داده باشد بیرو خورد کار کند ۱۴- البته خدا تعالی چوپانی دیگری  
 که روحانی است در بالای آسمانها و ماه باو خواهد داد ۱۵- چنانکه انبیا  
 علیهم السلام را از این چوپانی ظاهری بیرون آورده چوپانی اصفیا و پاکان  
 را بآنها رحمت فرمود ۱۶- باری ایخوا چه تو در این چوپانی خود کاری  
 کردی که چشم ملائکه گوی تو کور گردید ۱۷- یقین دارم که در آن عالم خدای  
 تعالی در جزای ابتکار سروری دائمی بتو خواهد بخشید ۱۸- من بامید دست دهنده

نو که چون امواج دریا از آن عطا تراوش میکرد و بامبد وظیفه دادن و ادا شدن و امهالز تو ۱۹- نه هزار دینار زروام گرفتیم اکنون تو کجایی که این دردی صاف شده و این وام ادا شود؟ ۲۰- تو کجایی که چون چمن بخندی و با باشت بگویی که بگیر این دو مقابل عطا میکنم که انتظار داشتی؟ ۲۱- کجایی تا دو صد لطف و بخشش با این غریب دلخسته بجا آری؟ ۲۲- تو کجایی که مرا چون خداوندان بالطف و کرم خود شاد و خندان نمائی؟ ۲۳- کجایی تا مرا بمغزن خود برده و از وام و فقر و فاقه نجاتم دهی؟ ۲۴- و من همی بگویم بس است و تو بگویی این را برای خاطر من بگیر؟ ۲۵- این عالم کمی ممکن است زیر خاک بگنجد آسمان چگونگی امکان دارد در زمین جایگیر شود؟ ۲۶- حاشا لله تو از این عالم بیرونی چه در وقتیکه زنده بودی و چه اکنون که در اینجا نیستی؟ ۲۷- بلی مرغی در هوا میپرد و سایه اش بزمین میافتد؟ ۲۸- جسم سایه سایه سایه دل است جسم کمی همپایه دل تواند بود؟ ۲۹- مرد بخواب رفته و روحش چون آفتاب در فلک تابان و تن او در جامه خواب دیده میشود؟ ۳۰- جان در نضا از نظر نهان و تن در زیر لحاف میغلطد؟ ۳۱- روح چون نهانخانه ای از امر ربی دارد من هر مثالی که بگویم مثل او نخواهد بود؟ ۳۲- (بس چرا تو سخن نمیگویی) عجبا کو آن لب شکر- بار و آن جوابهای شیرین اسرار آمیز تو؟ ۳۳- عجبا آن لب چون عقیق شکر خای تو کو و آن کلید قفل مشکلهای ما کجاست؟ ۳۴- کو آن دم که چون ذوالفقار برنده بود و در موقع سخن قرار از عقل ما میر بود؟ ۳۵- تا چند چون فناخته در جستجوی کاشانه کو کو بگویم؟ ۳۶- کو آنجا ای که صفات رحمت در آنجا است و قدرت و نور و وزیر کی و فطانت آنجا جای دارد؟ ۳۷- کو آنجا ای که دل و اندیشه اش همیشه در آنجا بود چون شیری که همیشه طالب بیشه خود است؟ ۳۸- کو آن مکانیکه در وقت اندوه و غم امید هر روزن با آنجا بوده و دلها متوجه او است؟ ۳۹- کو آنجا ای که در بیماری

چشم ما بامید صحت بآنجا نگران است؛ ۴۰ - کو آن طرفی که در دفع بدی  
 بآن طرف متوجه و برای یاد دادن خرمن و حرکت کشتی بادر از آنسو میجوئیم  
 ۴۱ - کو آن طرفیکه چون زبان باهو میگوید دل بآنسو اشاره میکند ۴۲ -  
 او با خدا است کو کو در این مورد نه بتوان گفت کاش مثل جولا ما کو میگوئیم  
 و میگفتیم جای کو گفتن نیست ۴۳ - کو آن عقلی که مابتنو انیم شرق و غرب  
 را ببینیم در این مورد و چهار صد گو نه برق میزند و از کار میانند ۴۴ - او در  
 دریا و کف آن جزرومدی داشت اکنون جزرش منتهی شده و مابقی مانده این  
 است که بآن عالم کشیده شده و در اینجاده نمیشود دستم باو لمیرسد ۴۵ -  
 اکنون من از او دینار زر مقروض و دسترس بجایی ندارم و فقط از گردش این  
 شهر صد دینار بدست آمده ۴۶ - حق تو را بآن سوی کشید و من در کشمکش  
 مانده ام خالک تو خوش بادا که من نو میدمیروم ۴۷ - ای آنکه روی و دست  
 و همت تو فرخنده و مبارک است در باره این پر حرمت خود همتی کن ۴۸ -  
 من سراغ آن چشمه ای آمدم که اصل و سرمنشأ تمام چشمه ها است ولی  
 افسوس که در آنجا عرض آب خون یافتیم؛ ۴۹ - آسمان همان آسمان است  
 ولی ماه آن ماه نیست و جوی همان جوی است ولی آب آن آب نیست ۵۰ -  
 نیکو کاران هستند ولی آن نیکو کار پاک که من در نظر داشتم کو؛ ستارگان  
 همه هستند ولی آن آفتاب کجا است؟ ۵۱ - نوای شخص گرامی بسوی خدا  
 رفتی پس من هم بسوی حق میروم ۵۲ - آری آن پرچمیکه پای او باید مجموع  
 همه مردم اعصار و قرون باشد پیشگاه خداوند است که فرمود دوان کل اما  
 جمیع ادیان مضمون (و نیست جز اینکه همگی نزد ما حاضر شدند) ۵۳ -  
 نقش ما چه خودشان باخبر باشند یا بیخبر تسلیم دست نقاشند ۵۴ - و آن  
 نقاش بی نشان دمدم در صفحه اندیشه نقش چیزی را ثبت و چیز دیگری را  
 موهوم میکند ۵۵ - گاهی خشم را آورده رضا را از میان میبرد با بغل را آورده  
 سخاوت را موهوم میکند ۵۶ - و گاهی حقند و حسد ابرده صدق و صلها با آورد و بغل

را از مزرعه خاطر درویده عطا و بخشش می‌کارد ۵۷ - در شبانه روز حتی نیم  
 لحظه هم مدرکات من از این محو و اثبات خالی نیست ۵۸ - آری کوزه گر  
 است که در ساختن کوزه مشغول کار و تغییر و تبدیل است و گرنه کوزه چگونگی  
 میتواند پهن و دراز شود؟ ۵۹ - چون در دست درود گر مشغول تغییر است  
 و گرنه چگونه خود بخود بریده شده و بهم وصل میشود؟ ۶۰ - جامه در دست  
 خیاط است و گرنه کجا ممکن است بریده و دوخته شود؟ ۶۱ - مشک در دست  
 سقا است او از خود پیر آب و خالی نخواستند ۶۲ - تو گاهی پرو زمانه خالی  
 میشوی از این کار پی ببر که در دست صنع خداوند است ۶۳ - چشم بسته میدانند  
 که کی چشم او را دوخته پس صنع چنان شیدای صانع خود نباشد ۶۴ -  
 تو چشم داری با چشم خودت بنگر از چشم سفید بیخبری نگاه نکن ۶۵ -  
 گوش داری با گوش خود بشنو چرا مقید بگوش مردمان سفیه و احمق میشوی؟  
 ۶۶ - بنظر خود را بدون تقلید بکار انداز و بارای و عقل خود فکرو تامل نما

بدن خوار ز شاه در سیر آن در مو کب خود اسبی بس نادرو و تعلق او به  
 آن اسب و سرد کردن عمارت از دل شاد و سزیدن شاه گفت او  
 را بر دیده خویش چنانکه حکیم در الهی نامه گوید بیت :

چون زبان حسد شود نخاس نشناسند یوسف از کرباس

از دلای برادران یوسف علیه السلام در دل مشتریان چندان حسن

پوشیده شد که: «و کنا فوافیه من الزاهدین (۱)»

- ۱ - امیری از امراء خوار ز شاه اسب ممتازی داشت که در گله اسب  
 شاه نظیر او پیدا نمیشد ۲ - امیر اسب مزبور را در مو کب شاه سوار شده  
 بود و خوار ز شاه چشمش بر آن افتاد ۳ - رنگ و شکوه اسب چشم سلطان  
 را گرفت و تا برگشتن چشم شاه متوجه اسب مزبور بود ۴ - بهر عضو اسب  
 که نگاه میکرد هر عضو دیگری بهتر بنظرش میآمد ۵ - غیر از چالاکی

۱ - آیه ۲۰ از سوره یوسف : یعنی برادران یوسف نسبت بقیمت او

و زیادهای و خوش آیندی خدا بتمالی باو يك صفت نادری داده بود ۶ - عقل شاه بسی تامل نمود و فکری کرد که چه چیز در این اسب هست که راه عقل رامیزند و اینطور او را بی نظیر جلوه میدهد ۷ - چشم من پروسیر و بی نیاز است و از دوسه خورشید روشنتر گرفته ۸ - رخ پادشاهان در نظر من سر بازی بیش نیست چه شده که اسبی بناحق چشم مرا میگیرد ۹ - آیا جادومی بکار رفته و این جذب جادوی جادو آفرین است ؟ و خاصیت این اسب چیست ۱۰ - برای رفع جادو فاتحه خوانند و لاجول گفت ولی فاتحه اش در سینه دردم پافزود ۱۱ - زیر اخود فاتحه ۵۰ م او را بطرف اسب میکشد زیرا که فاتحه هم میکشد و هم دفع میکنند و او در این کار بگانه است ۱۲ - اگر بنظر بیاید غیر است که انسان را بطرفی میکشد باز رنگ آمیزی خداوند است که امر را مشتمبه نموده و اگر هم از میان برود او است که انسان را از غفلت بیرون آورده است ۱۳ - پس یقین کرد که این کشش از طرف خداوند است و کار حق هر لحظه چیزهای نادری جلوه گر میسازد ۱۴ - اسب رنگین و زیبا و گاور رنگین و زیبا از راه آسمان و مکر خداوندی مسجود انسان میگردد ۱۵ - با اینکه بت روحانیتی ندارد و شکوه و جلالی در او نیست با این وصف پیش کافر بت محترم است و ثانی ندارد ۱۶ - آن جاذب چیست که نهانی در کمال خفا از جهان دیگر باین جهان تابیده ۱۷ - در اینجا هم عقل معجوب است و هم جان من که آن جاذب زانمی بینم تو اگر میتوانی ببین ۱۸ - چون شاه از گردش روزانه مراجعت نمود و با خواص کشور مشغول صحبت شد ۱۹ - بمامورین خود امر کرد که آن اسب را از منزل امیر نزد او بیاورند ۲۰ - رسیدن مامورین نزد امیر چون آتشی بود که به پشم برسد ۲۱ - دلش از درد غم آتش گرفت و جانش بلر سید و چاره ای ندید جز آنکه بمادالملك متوسل شود ۲۲ - زیرا که عمادالملك پر چمدار هر مظلومی بود ۲۳ - در میان سران قوم محترم تر از او نبود و پیش سلطان بقدر يك پیغمبری قدر و منزلت داشت ۲۴ - اصیل و پرهیز

کار و بی طمع و سحر خیز بود سخنانش هر سرکشی را آرام میکرد و در  
 سخاوت تالی حاتم بود ۲۵- راد مردی بود که دارای تندبیر و رای صائب در  
 هر قسمتی اصابت رای و عقیده او امتحان شده بود ۲۶- سخاوت او از بدل  
 مال گذشته ببدل جان رسیده و چون هلال طالب خورشید غیب بود ۲۷- او  
 بصفت فقر و دوستی متلبس بود و در شغل امارت و وزارت چون غریبی بود  
 که در محل غیر مانوس محبوس شده باشد : ۲۸- احتیاج هر محتاجی را چون  
 پدر مهر بانی رفع میکرد و در نزد سلطان هر مظلومی را شفاعت نموده دفع  
 ضرر مینمود ۲۹- اخلاق او بکلمی بادیگر آن فرق داشت و چون حلم خداوند  
 بدی بدان را میپوشانید ۳۰- بارها بکوه رفت که در آنجا تنها بعبادت مشغول  
 شود و شاه او را با صد خواهش از این کار بازداشت ۳۱- اگر در یک وقت صد  
 جرم را شفاعت میکرد سلطان از او شرم میداشت و شفاعتش را قبول مینمود  
 ۳۲- امیر نزد عماد الملک رفته با سر برهنه بخاک افتاد ۳۳- گفت من را ضمیم  
 هر چه دارم از من بگیرند و تمام دارا بیم را اغارت کنند ۳۴- ولی جان من در گرو  
 این اسب است اگر شاه او را ببرد یقیناً خواهم مرد ۳۵- اگر این اسب را از دستم  
 بگیرد یقین دارم که زنده نخواهم ماند ۳۶- چون خداوند تورا پیوستگی بخشیده  
 پس ای مسیح زمان دستی بسرم بمال ۳۷- من میتوانم از زن و زور و عقار  
 دست بکشم و این کار برای من تکلفی نیست و تزویجی در کار من وجود ندارد  
 ۳۸- اگر باور نداری گفته مرا امتحان کن ۳۹- عماد الملک با چشم گریان  
 و با حال آشفته نزد سلطان دوید ۴۰- و ساکت و خموش پیش شاه  
 ایستاده با خدا راز و نیاز میکرد ۴۱- ایستاده بود و رازهای سلطان را  
 می شنید و در صفحه ضمیرش این راز و نیاز را مینمود ۴۲- بارها اگر آن  
 جوان راه را کج رفت و نهمید که نیاید بغیر تو پناه ببرد ۴۳- اگر چه او  
 از هر اسیری خلاصی میجوید و او را خداوند بروی مگیر و خود در داو  
 را هلاج کن ۴۴- چرا که این مردم از سلطان گرفته ناگداهه مکی محتاجند

۴۵ - بآبودن آفتاب کامل از فتنه و شمع راهنمایی خواستن ۴۶ - بآبودن آفتاب که در آسمان خوش میخرامد از شرح و چراغ روشنی جستن ۴۷ - البته این کار از طرف ماترك ادب و کفر نعمت بوده و از روی هوای نفس است ۴۸ - ولی اغلب هو شهادت در موقع فکر مثل خفاش تاریکی را دوست میدارند ۴۹ - خفاش اگر در شب گرمی میخورد آن گرم را خورشید جان پرورده است ۵۰ - اگر خفاش شب از خوردن گرمی مست شده گرم از خورشید جان گرفته است ۵۱ - آفتابی که روشنی از او است دشمن خودش را خوراکی میدهد ۵۲ - ولی اگر شهبازی که خفاش نیست و چشم باز روشن دارد و بینا است ۵۳ - اگر مثل خفاش شب بیرون بیاید و خوراکی بجوید خورشید او را نادید نموده گوشمال میدهد ۵۴ - میگوید آن خفاش که مرا را فرض میکنیم که علتی دارد و نمی تواند روز ظاهر شود ولی تو را چه شد!! ۵۵ - اکنون گوش تو را میمالم و زجرت میدهم تا در بکشی دیگر از آفتاب سرنقابی مؤاخذه یوسف صدیق علیه السلام بحسب بضع سنین بسبب یاری خواستن از غیر حق و گفتن دو اذگرنی عند ربك (۱) <

۱ - چنانکه یوسف علیه السلام از روی نیاز و باحال خضوع از يك زندانی ۲ - یاری خواست و گفت چون از زندان بیرون رفتی و در خدمت شاه استقرار یافتی ۳ - مرا هم بباد او بیاور که از زندان بیرونم آورد ۴ - البته بکنفر زندانی اسیر کنی بکے زندانی دیگر را خلاصی میدهد؟ ۵ - اهل دنیا همگی زندانی هستند و در انتظار مرگ این دار فانیند

۱ - اشاره بآیه ۴۲ از سوره یوسف : < وقال للذی ظن انه ناج منهما اذ کزنی عند ربك هانساء الشيطان ذکر به ثابت فی السجن بضع سنین > یعنی یوسف بیکگی از آنسو نفر که گمان میکرد نجات مییابند گفت مرا در نزد آقای خود یادآوری کن ولی شیطان یادآوری نزد پادشاه را از یاد او برد و چندین سال یوسف در زندان باقی ماند

۶- نادر آفرده متازی از افراد بشر پیدامیشوند که نشان در زندان ولی روحشان در عالم علوی است ۷- یوسف بجزای اینکه بگردد محبوس را کماک خود دیده و بیاری طلبید چندین سال در زندان باقی ماند ۸- شیطان یوسف را از خاطر آن زندانی که خلاص شده بود بیرون برد و سخن یوسف را از لوح خاطرش زدود ۹- این گناه که از آن حضرت سرزد بجزای آن چند سال در زندان باقی ماند ۱۰- که از آن خورشید عدالت چه کوتاهی دیده‌ای که تو هم مثل خفاش بتاریکی میآنتی؟! ۱۱- در باو ابر چه کسری در رفع حاجت شما داشت که تو از ربک و سراب بیاری طلبیدی؟! ۱۲- اگر عوام طبع خفاش داشته و معذور باشند آخر یوسف تو چشمت باز است و میبینی ۱۳- اگر خفاشی بجای بدی رفت باز دست آموز شاه را چه شده که خطا میکند؟! ۱۴- پس استاد از لئی باین جرم او را تادیب نموده که نباید از چوب پوسیده ستون بسازی ۱۵- ولی یوسف را بخودش مشغول نمود که از آن حبس زحمتی متحمل نشود ۱۶- و بطوری انس و مستی بیوسف داد که نه زندان بیادش بود و نه تاریکی شب ۱۷- بلی خداوند در هر زندان و محبس ممکن است در رحمت بروی انسان بگشاید مثلاً و حشنتاک ترا از رحم مادر جانی نیست که تنگ و تاریک و پر از خون و چرک است ۱۸- ولی در همانجا چون خدایتعالی در پیچه ای از خود بروی تو باز کردن تو هر لحظه یزر گذر و حجم جسمت زیادتر میشود ۱۹- در همان زندان بر اثر نشاط و ذوق فوق العاده از درخت جسم تو گلپهای خواس پنجگانه شکفته شد ۲۰- بیرون آمدن از آن زندان تنگ و تاریک رحم بر تو صنعت میآید همواره از زهار بطرف پشت فرار میکردی ۲۱- پس بدانکه واهلنت و خوشی از درون انسان است نه از بیرون و خواستن کاخ مجلل و فلاح محکم از ابلهی است ۲۲- یکی در کنج مسجدت شادی است و دیگری در باغ سبز و خرم ترش رو و نا کام نشسته است ۲۳- هر یز من قصر از شی ندارد این بدن را و بران کن که گنج درویرانی است ۲۴-



نمی بینی که در بزم شراب خواری مست و وقتی خوش میشود که خراب گردد؟  
 ۲۵- اگر چه اینخانه بر نقش و حیر است ولی او را از بیخ و بن بر کن و در  
 جستجوی گنج باش و از گنج آ بادش کن ۲۶- این خانه خانه ایست پر از  
 تصویر و نقش و نگار خیال و این صورتها چون پرده ای هستند که گنج وصال  
 را از نظر می پوشانند ۲۷- این صورت های خیال پر تو گمچ و تابش زر هستند  
 که در سینه همی جوشند و جلوه گری میکنند ۲۸- از لطف و جوشش جان  
 پر بها است که بدن پرده جان گردیده ۲۹- چنانکه از لطف و عکس آب  
 است که اجزای کف پرده آب شده است ۳۰- پس این مثل را بیاد آر که در  
 اقواء افتاده که میگویند از ما است که بر ما است ۳۱- این تشنگان که کف  
 را میپرسند همین حجاب کف آنها را از آب دور نموده است ۳۲- ای خورشید  
 هستی ما با چون تو پیش و او قبله ای خفاشی نموده و شب پرستی میکنند ۳۳- بار  
 الها خط پرواز این خفاشان را بطرف خود بر گردان ای پناه بی پناهان این  
 ها را از این خفاش باز بخرو و بیرون بیاور ۳۴- خداوند این جوان چون عوض  
 در گاه تو نزد من آمده مجرم و گمراه است ولی بار الهان تو را باین عمل او  
 مکبر ۳۵- این خیالات در صفحه ضمیر عماد الملک جوشان و خروشان بود  
 چون شیری که در بیشه بخروشد ۳۶- در ظاهر پیش شاه ایستاده ولی مرغ  
 جانش در باغ غیب پرواز میکند ۳۷- در کشور است چون فرشتگان هر دم با  
 ساغر تازمه است میشد ۳۸- در اندرونش سوز و سروری بر باو از بیرون غمناک  
 بنظر میرسد و در درون تن چون لحدش عالم خوشی بر پا بود ۳۹- او در عالم  
 حیرت انتظار میکشید که از غیب چه آرزوی آشکار گردد ۴۰- که اسب را  
 ما مورین نزد خوارزمشاه آوردند ۴۱- و الحق در زیر ملک بغوشگلی و  
 قدوقواره این کره اسب وجود داشت ۴۲- رنگش چشمه پارامیر بود و چنان  
 جلوه گری میکرد که کفتی این اسب از ماه زائیده شده و همه باو مرحبا  
 میگفتند ۴۳- چون ماه و عطارد تیز رو بود که گفتی خورا کش در عوض جو

صرصر بوده است؛ ۴۴- ماه در يك شب تمام عرصه آسمان را طی می‌کند ۴-  
 اکنون که ماه يك شب بر جهانی آسمان را طی می‌کند برای چه معراج  
 را انکار می‌کنی؟! ۴۶- آن در بنیم صد چندان بر تراز ماه است که يك  
 اشاره اش ماه دو نیمه شد ۴۷- عجب است که او خود را در شکافتن ماه بر مردم  
 نمود این باندازه ضعف و حس مردم بود ۴۸- و گرنه کار و بار انبیا و رسول  
 از آسمانها و ستارگان برتر و بالاتر است ۴۹- تو از این چرخ و فلک بیرون  
 برو و آنکه جاه و جلال آنها را تماشا کن ۵۰- تو هنوز چون جوجه در میان  
 تخم هستی البته تسبیح مرغان هو را نخواهی شنید ۵۱- اینچاهم جزات را نمی  
 توان شرح دادا اکنون سرگذشت اسب خوارزمشاه را بگو ۵۲- آفتاب لطف  
 حق بر هر کس از اسب و سگ تا بید فرو شکوه یافت و قابل صحبت اصحاب کهنه  
 شد ۵۳- تا بش لطفش راهم گمان نکن که یکسان است در هر يك از سنیم  
 و لعل از لطف او نشانه مخصوصی است ۵۴- لعل از لطف او گنجی کسب  
 کرده و سنگ فقط گرمی و تابندگی نصیبش شده ۵۵- افتادن نور آفتاب به  
 دیوار مثل لرزش و جنبش عکس او در آب نخواهد شد ۵۶- بالجمله چون  
 شاه یکدم بآن حیرت زده نگریست رو بعماد الملک نموده ۵۷- گفت ای  
 برادر گرامی آیا این اسب خوب آسیبی نیست؟ ببینید مثل اینکه اسب بهشتی  
 است نه از اسبهای زمین؟! ۵۸- عماد الملک گفت اعلیٰ حضرت! اگر تو چیزی را  
 پندیدی اگر دیو باشد فرشته خواهد شد ۵۹- آنچه بنظر تو خوش آید خوب  
 میشود و این اسب هم رهنا است ولی ۶۰- آن سردر پیکر او ناقص است و  
 سرش بر گاو شبیه است ۶۱- گفته عماد الملک در دل شاه کارگر شد و اسب  
 در نظرش خوار گردید ۶۲- وقتی غرض دلالت شد و او شروع بنویسید کسی  
 نمود و بادو کز کرباس یوسفی توانی خرید (۱) ۶۳- در وقت جان دادن شیطان

۱ - در مجمع البیان در تفسیر سوره یوسف ذیل آیه (و قال انسى اشتراه  
 من مصر) مینویسد و کان المشتري خازن فرعون الخ و کان باهه مالک بن زعمره  
 باربعین دینارا و زوج نعل و نوبین ابیضین ... الخ

دلال گوهر ایمان میگردد ۶۴- بسی ابله که در آن گیرودار و سخنی ایمان خود را بیک ظرف آب میفرود شد ۶۵- و آن هم ظرف آب نیست بلکه خیالی است و قصد آن دلال سوزاندن و از میان بردن ایمان است نه دادن آب ۶۶- اکنون که توجاه و سلامت هستی صدق و راستی را برای خیالی از دست میدهی ۶۷- و هر زمان گوهر کانی را فروخته و چون طاقل در هوش گردو میگیری! ۶۸- پس در وقت رنجوری و در آن گیرودار اجل و جان کنندن هیچی نیست اگر این کار را بکنی ۶۹- تو در خیالات صورتی درست کرده ای که مثل گردوی بی مغز وقتی شکستی بی حاصل است ۷۰- آن خیال در اول امر مثل ماه شب چهارده است ولی در آخر مثل هلال ضعیفی میگردد ۷۱- اگر تو از اول مثل آخر نگاه کنی از زبونی فریبش خلاص خواهی شد ۷۲- دنیا بمنزله گردوی پوسیده است کم استعاش کن از دور باو بنگر ۷۳- شاه آن اسب را با چشم حال دید ولی عماد الملک به اقیبت و مال آن نگریست ۷۴- چشم شاه دو گز میدید و چشم آن آخرین پنجاه گز میدید ۷۵- حال بین آن سر راهی که حضرت حق بچشم دوستان خود میگذرد از پشت پرده های جان راه صواب می بینند ۷۶- چشم حضرت رسول ص ع چون آخر را میدید این بود که با آن دیده نگریسته و فرمود که دنیا مردار است و طالبان آن سگانند ۷۷- با همان یک هیبی که خوار از شاه از عماد الملک شنید آتش مهر اسب در دلش خاموش گردید ۷۸- چشم خود را رها کرده چشم او را برگزید و هوش خود را گذاشته گفته او را بشنید ۷۹- البته گفته عماد الملک بهانه ای بود و در واقع خدا بی تعالی بر اثر راز و نیاز او دل شاه را از اسب سرد نمود ۸۰- در بیکه از آن در حسن و خوشگلی اسب دیده شد بسته شد و سخن عماد الملک بمنزله صدای آن در بود ۸۱- همان نکته را جلو چشم شاه پرده ای نمود که از آن پرده سیاه عین نمود ۸۲- منزله است آن بنائی که از گفته

و افسانه ها در عالم غیب قلعه ها بنا کند ۸۳ - گفته ها و سخنان را بمنزله  
 صدای در بدان که از قصر اسرار باند شده حال آن صدای باز شدن بابسته  
 شدن در باشد ۸۴ - صدای در محسوس است و بگوش میرسد ولی خود در  
 از حس بیرون است صدا محسوس است ولی در محسوس نیست ۸۵ - وقتی  
 چنگ حکمت آواز خوش بگوش میرساند یعنی لحن حکمت آمیز گفته میشود  
 باید منتظر بود که چه دری از باغ بهشت باز میشود ۸۶ - ولی وقتی گفتار بدی  
 بگوش سر از بر میشود باید دید که چه دری از جهنم باز شده ۸۷ - اگر از در  
 دور هستی اقبال صدای در را بشنو و خوش باش بحال کسی که جلو چشمش باز شده و در را  
 ۸۸ - تو میبینی که چون نیکی میکنی و یک حیات تازه و یک راحتی احساس میکنی  
 ۸۹ - وقتی کار بدی میکنی و تقصیر از تو سر میزند آن راحت و ذوق حیات  
 پنهان میگردد ۹۰ - پس دیده خود را از دست مده و بدید اشخاص پست  
 اعتماد نکن که این کر کسها تو را بطرف مردار میبرند ۹۱ - برای چه نرگس  
 چشمه را می بندد و بدبگری میگوئی برادر عصای مرا بکش و مرا از انهمائی  
 کن این کار یعنی چه ۹۲ - آن صاعکشی که تو برای سفر خود انتخاب کرده ای  
 دقت کن که از تو کور تراست ۹۳ - چون کور دست برشته و حبل المتین  
 خداوندی بزنی و جز باهر ونهی او کاری نکن ۹۴ - حبل المتین چیست؟ حبل  
 الله ترک هو است همین هوا بود که برای قوم عاد صرصری گردید و طوفانی پیا  
 کرد ۹۵ - مردم زندانی هوا هستند و از هوا پر مرغ جان بسته شده و پرواز نمیکنند  
 ۹۶ - ماهی را بتابه گرم هوا انداخته و شرم پرد گیان راهوار بخته است ۹۷ -  
 غضب شعله و شعله آتش از هوا است و چار میخ و هیبت دار از هوا بوجود آمده  
 ۹۸ - شعله اجسام را در زمین دیدی اکنون شعله احکام جان واهم بین ۹۹ -  
 روح در باطن شکنجه ها دار دامات از هوا نجات پیدا کنی این شکنجه پنهان

است ۱۰۰ ولی وقتی از هوارهایی یافتنی این هلاکت و شکنجه را خواهی دید چرا که ضد از ضد آشکار میشود ۱۰۱- آنکه میان چاه زائیده شده و در میان آب سیاه منزل داشته بدی چاه و لطف کوه و دشت را چگونه درک میکند؟ ۱۰۲- چون از بیم حق هوار ابدور انداختی قدحی از چشمه شیرین بهشت خداوندی بدست تو خواهی رسید ۱۰۳- راه را در هواهای خود مجوی از آستانه خداوندی پیرس که از کدام راه بچشمه سلسبیل باید رفت ۱۰۴- از هوار چون گیاه بهر طرف متمایل مشو که سایه هرش بهتر از کلبه چوبین هو است ۱۰۵- بالاخره سلطان گفت که این اسب را پس بپرید و از این مظلومه خلاصم کنید ۱۰۶- شاید اینقدر هم در دل نگفت که شیر را با سراسب مفریب ۱۰۷- و نگفت تو برای اینکه مرا فریب دهی پای گاو بمیان میآوری برو که خداوند بر اسب شاخ گاو و نصب نمیکند ۱۰۸- این صانع زبردست ساخته خود را متناسب درست میکند چگونه ممکن است ببدن اسب سر گاو متصل کند؟ ۱۰۹- بنای ابدان را متناسب ساخته و قصرهایی بنا کرده که جابجا میشوند ۱۱۰- و در میان قصرها راههای آب هست که از یکی آب بسوی دیگری جاری شده و صداها از خود بر میآورد و حوضها در آن قصرها وجود دارد ۱۱۱- و از درون قصرها عالم بی انتها ساخته و در میان یک خرگاه فضای متعدد وجود دارد ۱۱۲- گاهی ماه را چون کابوسی مینماید و گاهی قصر چاهی را چون باغی نشان میدهد ۱۱۳- گرفتگی و گشایش چشم و دل از خداوند است و هر دم با سحر هلال منظره چشم و دل را در گونگی میسازد ۱۱۴- از این جهت بود که حضرت رسول ص ع عرض کرده رب ارنی حقایق الاشیاء که اھی، بارالها حقایق چیزها را همانطور که هست بمن نشان بده ۱۱۵ تا روز آخر که ورق بر میگردد و هر چیزی بطوریکه هست جلوه میکند بمن بشیءمان نشده و مضطرب نشوم ۱۱۶- مگری که هماد الملک کرد خداوند مالک الملک بود که او را بن کار رهبری نمود ۱۱۷- مگر

خداوند سرچشمه این مکرها است قلب بنده میان دو انگشت کبریائی  
خداوند است ۱۱۸- آنکه در دل تو مکر و قیاس میسازد میتواند هم آن  
بلاس را آتش بزند و اشتباه را رفع کند .

باز گفتن بحکایت غریب و اهدار و خواب دیدن پایمرد

۱- آن سرگذشت بینهایت است اکنون بقصه غریب بر میگرددیم  
چون غریب از بالای مزار خواجه برگشت ۲- مدد کار او را بخانه خود برد  
و سند صد دینار را باو داد ۳- غذای لذیذ باو خورانیده و قصه های شیرین  
برایش گفت بطوری که در دلش گل آمد شکفته شد ۴- آنچه در هر خود  
دیدم بود که بعد از سخنها گشایش پیدا شده برای غریب حکایت کرد  
۵- نیمه شب گذشت و خواب آنهارا افسانه گویند بجز مزار جان برد ۶- مرد  
مدد کار خواجه را در خواب دید که در صدر مجلس نشسته ۷- و رو بر مرد  
مدد کار نموده گفت آنچه میگفتی همه را شنیدم ۸- ولی مامور جواب دادن  
نبودم و بدون اجازه نمیتوانستم سخنی در این باب بگویم ۹- ما که از رازها  
واقف شده ایم مهر بر لب ما نهاده اند ۱۰- تارازهای غیب فاش نگردد و نظم  
معاش مردم بهم نخورد ۱۱- و پرده غفلت دریده نشود و دیک حکمت نپخته  
نماند ۱۲- ماهمه گوش بوده و هر چیز را میشنویم ولی چون نقش گوش کر  
هستیم و همه نطق و زبانیم ولی لب ما خاموش است!! ۱۳- هر چه را که در  
عالم دنیا دادیم اکنون می بینیم اینجهان پرده است و آن جهان جهان واقع و حیان  
است ۱۴- روز کاشتن روزی است که تخم را پنهان میکنند و آنرا میان  
خاک میپاشند ۱۵- و وقت درویدن و خرمن کوبیدن روز پاداش و روزی  
است که آنچه پنهان شده آشکار میگردد.

گفتن خواجه در خواب بآن پایمرد و جوه وام آندوست را که به  
تبریز آمده بود و نشان دادن جای دفن آن سیم را و پیغام بوارثان که  
البته از آن هیچ باز نگیرد

۱ - خواجه در خواب میگفت اکنون حکایت مهمان را بشنوم  
 میدانستم که او خواهد آمد ۲- و خبروام اوراهم شنیده بودم و بهمینجهت  
 چنددانه گوهر را برایش گذاشتم ۳- که بیش از اندازه قرض او است تا  
 مهمان من مایوس برنگردد ۴- او نه هزار دینار زر مقروض است یا بگو  
 قرض خود را با قسمتی از این جواهرات ادا کن ۵- و زیادی آن را هر چه  
 بماند خرج کن و اگر دعا کردی مرا هم فراموش نکن ۶- میخواستم بدست  
 خودم آنرا بدهم و در فلان دفتر هم این تقسیم باسم تو نوشته شده ۷- ولی  
 اجل مهلت نداد که پنهانی این جواهرات را بدهم ۸- آنچه برای ادای قرض  
 او تخصیص داده شده لعل است و باقوت که در بک ظرفی است و نام او هم  
 روی ظرف نوشته شده ۹- من غم او را داشته و جواهر را برای او در فلان طاق  
 دفن کرده ام ۱۰- قدر و قیمت این گوهرها را فقط پادشاهان میدانند در فروش  
 آن دقت کن که فریب ندهند ۱۱- برای اینکه مغیوب نشوی در فروش  
 آن همان کار را بکن که پیغمبر خدا دستور داده و سه روز اختیار فسخ قرار  
 داده است ۱۲- از کس شدن ترس که او همیشه رواج بوده و کاسد نه شود  
 ۱۳- بورته من سلام مرا برسان و این وصیت را موبوباً نهای بگو ۱۴- که از  
 زیادی زر نترسند و بدون تامل آن را جلوی آن مهمان بگذارند ۱۵- و اگر  
 گفت این همه را نمیخواهم بگوئید بگیر و بهر کس که خواستی بده ۱۶-  
 و از آنچه داده ام ذره ای پس نمیگیرم چنانچه شیری دوباره به پستان بر نمی  
 گردد ۱۷- بقول رسول خدا کسبیکه عطا و صدقه را پس بگیرد مثل این است  
 که چون سگ قی کرده خود را بخورد ۱۸- اگر در خانه خود را ببندد  
 که من زرا نمیخواهم آن عطار ابد را بخانه اش باید ریخت ۱۹- که هر کس  
 از آنجا عبور کند زبرد زیرا که عطای مخلصان پس دادنی نیست ۲۰- من  
 نذر با خدای خود کرده و از دو سال پیش آنرا برای او نهاده ام ۲۱- اگر  
 ورته من بخواهند چیزی از آن بردارند بیست مقابل آن زبان خواهند دید

۲۲- واگر روح مرا برنجاند در صد گونه محنت برویشان خواهد گشود  
 ۲۳- از خدایتعالی امیدوارم که حق مرا به مستحق برساند ۲۴- دو قضیه  
 دیگر برای او شرح داد که من آنرا ذکر نمیکنم ۲۵- که هم آن دو قضیه  
 پنهان همانندوهم متنوی طولانی نشود ۲۶- مرد مددکار از خواب برجست  
 و از شدت خوشی گاهی بشکن میزد و گاه غزل میخواند و گاه نوحه گری  
 مینمود ۲۷- مهمان گفت چه سودای بسرت زده ؟ مست و خوش از خواب  
 برخاسته ای؟! ۲۸- دیشب چه خوابی دیده ای که در شهر و صخره اینک گنجی؟!  
 ۲۹- آبا فیات هندوستان خواب دیده که از حلقه دوستان ریمیده ای؟ ۳۰- که ت  
 خواب شورانگیزی دیده و در دل خود آفتاب تابانی مشاهده کرده ام ۳۱-  
 آن خواجه بیدار که پی دیدار جانان جان سپرده اکنون بخواب من آمده  
 ۳۲- آری آنخواجه را که براه کبریائی حق جان سپرده خواب دیدم ۳۳-  
 آنخواجه که بر آورنده آرزوها که یکی بود و از امر خدا چون هزار نفر  
 شده بود ۳۴- دیدم که مست و بیخود کارهای خداوندی رامند کرده و  
 چنین میسر دنامستی عقل و هوشش را از میان برد ۳۵- و در میان خانه افتاده  
 مردم در اطراف او جمع شدند ۳۶- تا از بیخودی بخود آمده گفت ای دریای  
 خوشی ای کسبیکه هوشهارادر بیموشی نهاده ای؟! ۳۷- منعمی و دولت رادر  
 ذلت و فقر پنهان میکنی و طوق دولت را بزنجیر فقر میبندی!! ۳۸- ضد را  
 در ضد گنجانیده آتش را در آب پنهان میسازی!! ۳۹- در آتش نمرود باغی  
 و دیعه نهاده و دخلها از بخشش و خرج همیرویند!! ۴۰- و بقول آن سلطان  
 رستگاری محمد مصطفی ص ع : ای صاحبان نعمت بدانید که بخشش و عطا  
 سود شماست نه زبان ۴۱- هرگز مالی از صدقه دادن کم نمیشود و یقیناً خیرات  
 و صدقات بهترین مقرب و رابطه است با خدایتعالی ۴۲- زیاد شدن زرا ز کوة  
 است و ایمن شدن از فحشا و منکر بوسیله نماز ممکن است (۱) ۴۳- ز کوة



باسبان گیسه نو و نماز شبانی است که از گران معاصی تو را حفظ میکنند  
 ۴۴- میوه شیرین در شاخ و برگ نهان و زنده گی جاوید در زیر برگ  
 مستور است ۴۵- زبل و کود بانند بیره حق قوت خاک گردیده و از آن غذا  
 زمین میوه عمل آورده ۴۶- در عدم موجودی نهان و در مرشد ساجد  
 موجودی نهفته است ۴۷- آهن و سنگ بیروشان تاریکی محض و از درون  
 نور و روشنی است ۴۸- در خوف هزاران ایمنی مندرج و در سیاهی چشم  
 روشنی گنجیده ۴۹- از اندرون گاو تن شهزاده ای جای داده و گنج را در  
 ویرانه ای نهاده ای ۵۰- تپاک خر پیری که نقطه گاو می بیند و از شاه غافل است  
 ابلیس و از آن بگریزد.

حکایت آن پادشاه و وصیت کردن سه پسر خود را که در این سفر در  
 ممالک من فلانجا چنین ترتیب دهید و فلانجا چنین نواب نصب کنید اما

الله الله فلان قلعه هر وید و گرد آن مگردید

- ۱- پادشاهی بود که سه پسر داشت و هر سه پسر بزرگ و صاحب نظر  
 بودند ۲- و هر یک از دیگری در سخاوت و شجاعت و جنگ آوری و جلالت  
 ستوده تر و بهتر بودند ۳- این سه شاهزاده و نور چشمان شاه در مقابل شاه  
 صف کشیده و ایستاده بودند ۴- نخل وجود پدر از چشمه های پسر از یک راه  
 نهانی آب خورده و سیراب میشده. تا وقتیکه آب این چشمه از فرزند بطرف  
 باغ پدر و مادر جریان دارد ۶- باغ وجود والدین تر و تازه میماند و چشمه  
 عمرشان از نور دیدگان خود در جریان است ۷- و چون چشمه از بیماری علتی  
 پیدا کرد شاخ و برگ آن نخل هم خشک میشود ۸- خشکی نخل وجودش  
 آشکارا میگوید که این درخت از فرزندان خود آب میخورد ۹- چه بسا  
 چنین کاریزهای پنهان هست که بجان شما اتصال دارد و شما اغافلید. ۱- ای بشر  
 ای آنکه از آسمانها و از زمین مایه ها جذب کرده ای تا جسم تو بزرگ و  
 نرینه شده ۱۱- این تن را از اجزاء جهان دزدیده و پاره پاره از این و آن

بریده‌ای ۱۲- از زمین و آسمان و آفتاب بریده به جسم و جان خود دوخته‌ای  
 ۱۳- تو گمان میکنی آنچه برده‌ای رایگان است، و اینهار از تو پس نخواهند  
 گرفت؛ ۱۴- متاع دزدی، بایدار نیست بلکه دزد را، بیای دار خواهند کشید  
 ۱۵- اینهارا به است کم درنگمداری آنها بکوش که آنچه گرفته‌ای باید  
 رها کنی ۱۶- بجز روح که او از طرف خداوند و هاب آمده همانا روح را  
 بگیر و با او متوجه باش که دیگر چیزهای وجودت بیهوده است ۱۷- اینکه  
 میگویم بیهوده است نسبت به جان بیهوده است نه نسبت به ساختمان آن که  
 سازنده با کمال استحکام آنرا ساخته .

بیان استمداد عارف از سرچشمه حیات ابدی و مختفنی شدن او از  
 استمداد و انجذاب از چشمه های آبهای بی وفا که علامت ذلك  
 التجالی عن دار الفروء، که آدمی چون بر مدهای این چشمه ها اعتماد  
 کند در طاب چشمه باقی دائم سست شود چنانکه حکیم راست  
 کاریز درون جان او میباید کز عاریه ها تو را درری نگشاید  
 يك چشمه آب از درون خانه به زان جوئی که از برون میآید  
 ۱- خوشا کاریز و چشمه ای که از درون جان جاری شود که اصل هر چیز است و  
 از کاریزهای دیگر بی نیازت میکند ۲- تو اکنون از صد چشمه شربت میخوری  
 و هر چه از آن چشمه ها کم شود از خوشی تو کاسته میشود ۳- وقتی چشمه  
 از درون جاری شد از دزدیدن آب چشمه های برون بی نیاز خواهی شد ۴-  
 وقتی روشنی چشمت از آب و گل باشد نتیجه آن در ددل خواهد بود ۵- قلعه ای  
 که آبش بیرون میآید در موقع امنیت آبش فراوان است ۶- وقتی دشمنی  
 قلعه را محاصره کرده و جنگ و خونریزی شروع شد ۷- دشمن آب بیرون را  
 میبندد تا سا کتین قلعه نتوانند در آنجا پناه گیرند ۸- در آن موقع است که  
 يك چاه شور در درون قلعه بهتر از صد رود جیحون و آب شیرین بیرون است  
 ۹- لشکرهای مرگ که قاطع الاسباب اند و اسباب را از میان میبرند چون  
 ماهدی برای قطع شاخ و برگ عمر تو خواهند آمد ۱۰- آنوقت است که

بهار دنیا سپری شده و درخت وجودت مددی از خارج نخواهد داشت مگر اینکه در درون جان بهار روی بار جلوه گر گردد ۱۱- این عالم خاکی از آن جهت دار الفرو لقب یافته که در روز رفتن پای از یاری تو عقب میکشد ۱۲- پیش از این در موقع درد بر است و چپ میدوید که درد تو را بردارم ولی چیزی بر نداشت ۱۳- در موقع غم بنوم میگفت که رنج و درد از تو دور باد الهی که میانه تو و رنج ده کوه فاصله باشد ۱۴- ولی وقتی اشکر غم رسید اودم فرو بست بطوریکه نمیکوید و وقتی من نور آیدم و با تو آشنا هستم !! ۱۵- خدا بتمالی برای شیطان این مثل را زده که تو را با حيله و مکر بمیدان میکشاند ۱۶- من یار توام و در موقع خطر بتو کمک خواهم کرد ۱۷- در مقابل تیرو خندنگ سپر تو در موقع تنگی خلاص کننده تو هستم ۱۸- چون بیجنگ بر خیزی جان فدای تو خواهم کرد ها جانم تو رستم دستان و شیر ژبانی مردانه برای جنگ بکوش ۱۹- و آن جوال مکر و حيله و دغا با این عشو هاتو رابسوی کفر هه براند (۱) ۲۰- و چون در راه کفر قدم نهاده و بخدمت افتادی لوقاه قاه میکنند !! ۲۱- میگوئی بیا آخر تو بمن وعده هادادی و طمه هالز تو دارم جواب میدهد که برو من از تو بیزارم ۲۲- تو از عدل خدائی نترسیدی ولی من میترسم دست از من بدار ۲۳- بفرمان حق شیطان ملعون است و از جرگه خوبان رانده شده تو هم با این تزویر هاهام کن است رهایی یابی ۲۴- فاعل و

۱- اشاره بآیه ۵- سوره انفال: «واذین لهم الشيطان اعمالهم وقالوا غالب لكم اليوم من الناس وانى جار لكم فلما تراءت الفتنان نكس على عقبيه وقال انى برى منكم انى ارى مالا ترون انى اخاف الله والله شديد العقاب» بنى شیطان عدل کفار را برای آنها زبنت داده و گفت امروز کسی از مردم بر شما غالب نخواهد شد و من فریادرس شما هستم و چون در لشکر بچشم انداز یکدیگر رسیدند شیطان پس کشیده و عقب برگشته و گفت من از شما بیزارم و من میبینم آنچه را که شما نمى بینید من از خدا میترسم که عقوبت خداوند سخت است

مفعول در سنگه ار شدن حربف بکدیگر و در روز قیامت روسیاهند ۲۵. آنکه اغوی کرده و آنکه اغوی شده در مقابل عدالت در چاه لعنت سرنگون و در بتر بدی میخوابند ۲۶. آن احمق و آن غولی که او را فریب داده از خلاصی و رستگاری نصیبی ندارد ۲۷. خرو خرسوار هر دو اینجادر گلند در دنیا غافل و در آخرت بچاه مذلت سرنگونند ۲۸. مگر کسانیکه توبه کنند و از خزان لعنت به بهار فضل الهی بپناهنند ۲۹. توبه کنند و خدا توبه را میپذیرد و امر او را بگیرند که بهترین امر گذشته است ۳۰. و چون از پشیمانی صدای ناله و گریه آنها بلند شود هرش از ناله این گناهکاران میلرزد ۳۱. چنان می لرزد که مادر برای بچه اش میلرزد آنوقت است که دستشان را گرفته و از چاه لعنت بالا میکشند ۳۲. و میگویند ای کسانی که خداوند از غرور نجاتتان داده اینک این باغ فضل الهی و این پروردگار بخشنده است ۳۳. بعد از این رزق جاودانی و برگ و نوای شما از هوای حق خواهد بود نه ناودان خلق ۳۴. چون دریا بواسطه هارش ببرد تشنه مثل ماهی مشک را راها کرده و راه دریای پیش گرفت

روان شدن شهزادگان در مهالک پدر بعد از وداع و اعادت کردن شاه وقت وداع وصیت خود را

۱- هر سه پسر پادشاه عازم شدند که در کشور پدر خود گردش و مسافرت کنند ۲. و شهرها و قلعه های کشور را برای آموختن کشور داری و تدبیر معاش گردش کنند ۳. برای وداع خدمت شاه رسیده و دست او را بوسیدند پس از آن شاه بآنها ره و د ۴. بهم ر کجا که دلتان خواست در امان خدا با کمال آزادی برویده. بجز آن يك قلعه که ذات الصور یا (هوش ربا) نام دارد و این قلعه مردان را عاجز می سازد ۶. العذر که بقلعه ذات الصور نزدیک نشوید و از خطر بترسید ۷. تمام رو و پشت بر چها و سقف و دیوار آن پر از تخال و نقش و نگار و صورت است ۸. مثل آن اطلاق مخصوص زلیخا که پر از صورت نمود تا

یوسف بوسیله آنها بدام افتد ۹- و چون یوسف بآن نگاه نمیگرد خانها را  
 پراز نقش صورت خود نمود ۱۰- تا بهر طرف که بنگرد بی اختیار روی او را  
 ببینند ۱۱- خدا بتعالی برای کسانیکه دیده روشن دارند هر شش جهت را مظهر  
 آیات خود نمود ۱۲- تا بهر حیوان یا نباتی که بنگرند از باغ حسن خداوندی میوه  
 بچینند ۱۳- باین نظر بود که در قرآن بگروه بینایان فرمود که «فاینه انولوا  
 فشم وجه الله» یعنی بهر طرف که رو کنید آنجا روی خداوندی (و مظهر  
 آیات اوست) ۱۴- اگر تشنه شده و از قدح آبی بغورید در درون آب بحق  
 نگاه میکنید ۱۵- ولی آنکه عاشق نیست در آب نقش خود خواهد دید ۱۶-  
 وقتی صورت عاشق در حق فانی شد خود بگو که در آب صورت چه کسی را  
 خواهی دید؟ ۱۷- از فیرت حقتعالی اهل بهشت در روی حوران بهشتی هم  
 حسن حق را می بینند چون ماهی که در آب دیده شود ۱۸- بلی حق غیور  
 است و غیرت او در مورد عاشق صادق است نه بردیو و حیوانات ۱۹- بلی اگر  
 دیو هم عاشق شود گوی سبقت برده است زیرا که دیوی اش مرد و جبرئیلی  
 میگردد ۲۰- ناظر به بن اصل است که حضرت رسول ص غر مودا سلام شیطانی  
 علی یدی یعنی شیطان من بدست من مسلمان شد آری در اینموقع یزیدی  
 از فضل او بایزید میگردد ۲۱- این سخن بی پایان است اکنون بر سر حکایت  
 رویم - شاه گفت ای فرزندان الحذر روی از آن قلعه بگردانید ۲۲- مبادا  
 هوا و هوس راه شمار زده و تا ابد بید بختی دچار شوید ۲۳- نصیحت بی  
 غرضانه مرا بشنوید که پرهیز نمودن از خطر واجب است ۲۴- عقل باید  
 در جستن راه گشایش زیرک باشد و از کینکاه بلا پرهیزد ۲۵- اسیر آن  
 پدر این سخنان را نمیگفت و آنها را از رقتن باین قلعه منع نمیگرد ۲۶- اصلا  
 راهشان بآن قلعه نمیافتاد و مایل بر رفتن آنها نمی شدند ۲۷- زیرا که آن  
 قلعه معروف نبود در جای دور افتاده ای واقع شده از قلاع و از آبادی دور  
 بود ۲۸- وقتی منشان کرد بخیمال افتادند و هوششان برای دیدن آن بکار

افتاد ۲۹. و رغبتی در دلشان افتاد که باید از این قلمه را کشف کرده و  
 به معمای آن پی برد ۳۰ - کیست که از یک کاری منمش کنند او هم بتواند  
 خود را از آن کار بازدارد؛ زیرا که انسان با آنچه از آن ممنوع شده حریص  
 میگردد ۳۱ - اهل تقوی را که از چیزی منع کنند آن چیز را در نظر او مبغوض  
 و بد می کنند ولی اهل هوا را که منع کنند او بدان کار متمایل میگردد ۳۲ -  
 پس از این نوعی جمع کثیری اغوا شده و دل های زیادی هم هدایت میشوند ۳۳ -  
 کبوتر خانگی از نمی رم نمی کند ولی کبوتران هوا از می میروند .  
 ۳۴ - بشام عرض کردند که فرمان تو را اطاعت کرده و آنچه گفتی بسمع  
 قبول شنیدیم ۳۵ - از فرمان تو رو گردان نخواهیم بود و غفلت از احسان  
 تو کفر محض است ۳۶ - ولی از اعنما دیکه بخود داشتند انشاء الله گفتن و  
 تسبیح خداوند را فراموش کردند ۳۷ - مثلاً انشاء الله گفتن و آن بیداری  
 مرموز در ابتدای مثنوی گفته شد ۳۸ - اگر صد کتاب باشد فرض از تمام آن  
 فقط یک باب است اگر صد جهت باشد جز معراب مقصودی نیست ۳۹ - این راهها  
 همه بیک خانه منتهی میشود و این هزاران سنبل فقط یکدانه است . ۴۰ - این  
 همه خوراکیهای گوناگون اگر بدیده عبرت بنگری همگی یک چیزند ۴۱ -  
 اگر از یکی از آنها سیر شدی تمام طعامها اگر چه پنجاه قسم باشد از نظرت می  
 افتد ۴۲ - در حال گرسنگی از بس چشم تو احوال است یکی را صد هزار  
 دیده ای ۴۳ - در اول مثنوی از بیماری آن کنیز و از عجز و کج روی طبیبان  
 چیزهایی گفته بودیم ۴۴ - آن طبیبان مثل اسب بی انصار از سوار خافل و بی  
 نصیب بودند ۴۵ - از اینکه لکام آنها را مقهور نهوده کامشان تلخ و از کام بر  
 داشتن سمشان مجروح بود ۴۶ - آنها نمیدانستند که اکنون در پشت خود  
 راننده و مربی و استادی را حمل کرده اند ۴۷ - هیچ نمیگفتند که آنچه سرما  
 را با این طرف و آن طرف میگرداند جز راهنمائی سوار خیر خواهد نیست ۴۸ -  
 آنها نکردند که ما در اینستان سراغ گل آمدیم ولی بما گل نشان

دادند در صورتیکه خاری بوده است ۴۹- هیچ تعقل و فکر نمی‌کردند که این کیست که بمالگه میزند ۵۰- این طبیبان بر اثر مکر خدائی چنان برده جلو چشمشان کشیده شده ۵۱- که اگر گاو نری را در اصطبل بندید و بعد خری در جای ببینند ۵۲- از شدت خری توافل کرده و مثل آدم خواب آلود هیچ جسدش جو نمی‌کنند که این کار پنهانی را چه کسی می‌کند؟ ۵۳- نمی‌گویند که بدل کننده کیست؟ چرا پیدا نیست مگر از اهل آسمانهاست؟ ۵۴- دیده‌ای که تو تیر و باطرف راست انداخته و او بطرف چپ رفته؟ ۵۵- برای صید آهو رفتی خودت را شکار خو کی نمودی ۵۶- برای بردن سودی دو ننگی کردی سود را نیافته بچس افتادی ۵۷- چاه‌ها برای دیگران گندید و خود را در آن چاه افتاده دیدی ۵۸- این همه که خداوند از نتیجه اسباب چینی نامرادت نمود چرا نسبت بسبب سوءظن پیدا نکردی؟ ۵۹- بسی مردمان که از یک دکان و کسبی بشاهی رسیده و دیگری از همان کسب سرمایه اش رفته ۶۰- بسی از مردم زن گرفته و از قبل او دولت مند شده و دیگری از زن گرفتن مقروض گردیده ۶۱- پس سبب مثل دم خر به هر طرف می‌گردد و نتایج مختلف میدهد اگر کمتر باو اعتماد کنی بهتر است ۶۲- اگر هم بسبب متوسل شوی جدی متوسل نشو که بسی آفتهای پنهانی در زیر آن نهفته است ۶۳- این هشیاری و احتیاط در درون همان انشاء الله گفتن است زیرا که تقدیر ممکن است خر را بز نمایش دهد ۶۴- کسیکه چشمش بسته شده قدر هم دارای جر بزه وزیرک باشد از احوالی خر بچشمش بز مینماید ۶۵- چون مقلب القلوب و الا بصار خداوند است و اوست که بینائی چشم‌ها را تبدیل می‌کند و میگرداند و اوست که دل و فکر انسان را تبدیل می‌کند ۶۶- ممکن است تو چاه را خانه پاکیزه‌ای بینی و دام را دانه زبانی تصور کنی ۶۷- این که سیگویم سفسطه نیست بلکه تقلیب خداوند است که مینماید حقیقت‌نهادر کجا است ۶۸- سوسفطائی که انکار حقیقت می‌کند همه چیز را خیال می‌پندارد ۶۹- او متوجه نیست و بخود نمی‌گوید که خیال پنداشتن همه

چیز هم خود خیالیست چشم خود را بمال و درست نگاه کن

رفتن شهزادگان بجانب قلعه ممنوعه عنها بحکم « الانسان حریص علی مامنع » و وصیتهای پدر را فراموش کردن و در بلا افتادن و نفس لوامه با ایشان بزبان حال گفتن « اللهم یا تکم نذیر » (۱) و گفتن ایشان در جواب لوکنانسمع او نعتل ما کنافی اصحاب السعیر « (۲) ما بندگی خویش نمودیم ولیکن خوی بد تو بنده ندانست خریدن ۱- بالاخره پسران پادشاه بطرف قلعه مزبور روان شدند ۲- بدرخت گندم که نهی شده بود دست بردند و از محل مخلصان بیرون رفتند ۳- چون از منع و نهی برای دیدن قلعه حریص تر و گرمتر شدند بسوی قلعه رفتند ۴- بر خلاف گفته شاه بقلعه صبر سوز و هوش ربا آمدند ۵- و علی رغم بند عقل بقلعه آمده و شب با نجار سیدند ۶- در آن قلعه ذات الصور پنج در بود که بطرف دریا باز میشد و پنج در بطرف خشکی ۷- پنج تا از آنها مثل حواس پنجگانه ظاهری برنگ و بو متوجه و پنج دیگر چون حواس باطنی بمعانی نظر داشت ۸- هزاران صورت گوناگون و نقش و نگار رنگ از هر طرف آنها را احاطه کرده و بیقرار نموده بود ۹- از این قدحهای صورت کم مست شو ثابت تراش و بت پرست نباشی ۱۰- از قدحهای صورت بگذر و در پای آنها درنگ نکن زیرا که باده در جام است ولی از جنس جام نیست و معنی صورت با صورت بیگانه است ۱۱- دهان خود را بطرف آنکه باده میدهد بگشای وقتی باده برسد جام کم نخواهد آمد ۱۲- ای آدم معنی دل بند را بجوی صورت و پوست گندم را رها کن ۱۳- وقتی ریگ برای حضرت خلیل آمده میشود بدانکه گندم دیگر جز صورت چیزی نیست ۱۴- صورت از بی صورت بوجد میاید چنانکه از آتش

۱ - در آیه ۸ سوره ملک : یعنی آبا ترسانده ای سراغ شا نیامد ۲ - آیه ۱۰ سوره ملک : یعنی اگر ما ( گفتار بند دهندگان را ) میشنیدیم با بقل خود می سنجدیم امروز قرین آتش سوزان نبودیم .



دود وجود میآید ۱۵- کمتر عیب صورت این است که چون مکرر بینی ملال خواهد آورد ۱۶- در حالیکه بی صورتی حیرت محض در تو ایجاد میکند و از بی آلتی صد گونه آلت زائیده شده و از بی صورتی هر دم صد صورت جلوه گر میشود ۱۷- بدون دست دستها میبافتند و جان جان آدم میسازد که دارای صورت است ۱۸- چنانچه در دل از هجر و وصال صد گونه خیال بافته میشود ۱۹- بین هیچ این مؤثر به اثر خود میماند؛ هیچ آواز نوحه و ناله با درد و ضرر شباهتی دارد؛ نه هرگز ۲۰- زیرا که نوحه صورت دارد و درد و ضرر بی صورت است از ضرر دست بهم میسایند در صورتیکه خود ضرر دست ندارد ۲۱- این مثل لایق ادای این معنی نیست ولی برای فهماندن آنچه توانسته و داشته ایم برای مهمان خود آورده ایم ۲۲- صنع بی صورتی آشکار میکند و تن با تمام حواس و آلات لازمه مطابق او بکار میآفتد ۲۳- تا صورت چه صورتی باشد بر وفق همان صورت و نیک و بد او جسم را بکار و امیدارد ۲۴- اگر صورت نعمت باشد شکر گذار میگردد و اگر صورت مهلت باشد صابر و بردبار میشود ۲۵- صورت زخمی باشد مینالد و صورت رحمی باشد صاف و پاکیزه میشود ۲۶- صورت سیر و گردش باشد سفر میکند و صورت تیری باشد سپر میکند ۲۷- اگر صورت خوبان باشد مشغول عیش و عشرت و اگر صورت غیبی باشد خلوت میگزینند ۲۸- صورت محتاج به کسبش میکشد و صورت زور و ظلم بنصب مال دیگران و امیدارد ۲۹- داعیه های گوناگون انسان را بکارهای گوناگون میکشد و این داعیه ها از حد و اندازه بیرون است ۳۰- این همه کیشها و پیشه های بی حد همگی سایه صورت تصورات و اندیشه ها است ۳۱- جمعی سر بام ایستاده اند ولی سایه هر یک از آنها بنحوی بر زمین افتاده ۳۲- صورت فکر بر بام بلندی ایستاده و اعمال چون سایه در پایه عمارت است ۳۳- کار در ارکان بدن هوید و او فکر در ضمیر پنهان است ولی در موقع تاثیر هر دو بهم میپیوندند ۳۴- صورت جام در مجلس بزم عشرت نتیجه اش بیخودی و بیهوشی است ۳۵-

صورت مردوزن و جماع فایده اش بیهوشی وقت انزال است ۳۶- و صورت نان و نمک و طعام که نعمت است فایده اش قوت است که صورت ندارد ۳۷- صورت تیغ و سپردر موقع جنگ فایده اش چیزی است بی صورت یعنی فتح و ظفر ۳۸- صورت مدرسه و درس و بحث و نوشتن و قتی بعلم میرسد تمام میشود ۳۹- بنا بر آنچه گفته شد این صورتهای تابع و بنده بی صورتند پس برای چه در و ادبی نفی هستند؟! ۴۰- این صورتهای بی صورت بوجود آمده اند پس چه علت دارد که موجود خود را انکار میکنند؟! ۴۱- انکار او از خودش ظاهر میشود و این کار جز عکس خودش نیست ۴۲- صورت دیوار و سقف هر عامرتی سایه اندیشه معمار است ۴۳- اگر چه در مرحله فکر سنگ و چوب و خشتی نیست ۴۴- بطور یقین فاعل مطابق بی صورت است و صورت در دست او مثل آلت است ۴۵- گاه گاهی همان بی صورت گرم کرده از کتم عدم روی خود را بصورتها مینماید ۴۶- تاهر صورتی از جهت کمال و جمال و قدرت از او مدد بگیرد ۴۷- بازی صورت وقتی روپنهان کرد آنها بگدائی افتاده رنگ و بو از یکدیگر میجویند ۴۸- اگر صورتی از صورت دیگر کمال بجو بدعین گمراهی است ۴۹- پس چرا توای بی هنرا احتیاج خود را محتاج دیگری عرضه میکنی؟! ۵۰- صورتها همگی بند گانند به یزدان گمان صورت مبرو بان شبیه او را جستجو نکن ۵۱- بلکه در تضرع و زاری و در افنای خودت او را بجوی که از تفکر جز صورت در مقابل تو عرض وجود نمیکند ۵۲- و اگر از غیر صورت خوش نیشوی آن صورتیکه بی تو در تو پیدا شود بهتر است ۵۳- صورت آن شهری که که بآنجا میروی ذوق بی صورت تو را بآنجا میکشد ۵۴- پس در معنی بوی لامکان میروی چرا که ذوق و خوشی غیر زمان و مکان است ۵۵- صورت یاری که بوی او میروی برای آن میروی که با او انس بگیری و خوش باشی ۵۶- پس در معنی سوی بی صورت رفته ای اگر چه از آن مقصود غافل بودی ۵۷- پس در حقیقت مبعود کل حق است و هر روان همگی بطرف

ذوق و خوشی میروند ۵۸ ولی بعضی از رهروان روسوی دم کرده و بخیال او بغیر او رو کرده باینکه سر اصلی آنها است سر را گم کرده اند ۵۹- ولی آن سر باین گمراهان گم شده از راه دم داد سری را میدهد ۶۰- این داد را یکی از سر مییابد و یکی از دم و قوم دیگری هستند که با و سر گم کرده اند ۶۱- وقتی همه چیز شان گم شده همه آنچه باید یافتند و از کمی سوی کل راه یافتند .

دیدن آن سه پسر شاه در قصر قلعه ذات الصور نقش روی

دختر شاه چین را و بیهوش شدن هر سه برادر و در

فتنه افتادن و تفحص کردن که این صورت کیست

- ۱- بالاخره آن سه برادر صورت زیبای باشکوهی دیدند ۲- اگر چه اینها بهتر از این صورت دیده بودند ولی از دیدن این صورت بدریای عمیقی فرو رفتند ۳- زیرا که افیو نشان از این کاسه رسیده بود آری کاسه ها محسوس است و افیو نهاده نمیشوند ۴- قلعه هوش ربا کار خود را کرد و هر سه نفر را در چاه بلانداخت ۵- تیر غمزه بدون کمان به دل نشست الامان از این تیر ۶- يك صورت سنگی کوه ها را آتش زد و آتش در دل و دین شاه زادگان افروخت ۷- اگر او جانی داشته باشد چه میکند؟! البته هر لحظه فتنه دیگری پیام میکنند- ۸- عشق صورت در دل شاه زادگان چون سنان همیخلد ۹- و هر يك از چشم خود چون ابر بهاری اشک ریخته و میگفتند افسوس ۱۰- ما حالا دیدیم و شاه از اول دیده بود و چقدر آن شاه بی همتا با ما سوگند داد که نزدیک این قلعه نشویم ۱۱- انیبال از آن جهت حق بسیاری بر ما دارند که از پایان کارمان با خبرمان کردند ۱۲- که آنچه تو میکاری جز خار نمیروید اگر اینطرف پرواز کنی فضا برای پرواز نخواهی یافت ۱۳- از من تخم ببر که گشت تو محصول فراوان دهد با پر من پر که تیر تو بآن سوی بجهد ۱۴- تو و جوپ آنرا نمیدانی و حال اینکه واجب است و در آخر باز توئی که خواهی گفت که واجب بوده است ۱۵- او هم تو است ولی نه این تو که اکنون می بینی بلکه آن تو که در آخر پی

بواقع برده و بیرون می‌رود ۱۶۶- آن نوبی آخری سراغ نوبی اول آمده که اورا  
تنبیه نموده و انصال دهد ۱۷- نوبی نو در دیگری پنهان است من غلام مردی هستم  
که اینطور خود بین باشد (۱) ۱۸- آنچه را که جوان در آینه می بیند پیر همان  
را قبلادر خشت خام دیده است ۱۹- از امر پادشاه خودتخلف کردیم و با عنایت‌های  
پدرمان باغی شدیم ۲۰- قول شاه و آن عنایت‌های بی نظیر را سهل شماردیم ۲۱-  
اکنون همگی بگودال افتادیم خسته و کشته بلا شدیم و درمانی هم نیست ۲۲-  
تکیه ما بعقل وزیر کی و هوش خودمان بود که این بلا برمان آمد!! ۲۳-  
خود را بی مرض دیدیم چنانکه بیمار دق خود را سالم گمان میکنند ۲۴- و پس  
از آنکه بدام افتاده و شکار شدیم اکنون مرض پنهانی ما آشکار شد ۲۵- بلی  
سایه رهبر بهتر از ذکرحق است و بک قناعت بهتر از صد طبق طعام لذیذ است  
۲۶- چشم بینا از صد عصا بهتر است چشم است که گوهر را از ریگ تمیز میدهد  
۲۷- پسران پادشاه مشغول جسته جوی و تفحص شدند که این صورت در جهان صورت  
کیست؟ ۲۸- و پس از مدتی تفحص که در راه از مردمان میگردند شیخ بینائی  
این راز را کشف کرد ۲۹- ولی نه از راه گوش بلکه از وحی هوش این راز  
را کشف نمود و چون رازها را از او پنهان نبودند ۳۰- گفت این نقش شاهزاده  
چین است که در زمین رشک پروین است ۳۱- چون جان و چون چنین از  
نظرها پنهان است و در حرمانه پادشاه در جایست که از همه انظار پنهان است  
۳۲- نه مرد باوراه دارد نه زن زیرا که شاه او را از هرفتنه ای پنهان کرده ۳۳-  
شاه نسبت باو غیرت مخصوصی دارد که حتی راضی نیست مرغی بر بام منزل او  
پرواز کند! ۳۴- وای بدلیکه بسودای او بیفتد باید دعا کرد که بچنین سودایی  
دچار نشود ۳۵- بلی این گرفتاری سزای کسی است که تخم نادانی کاشته و آن  
نصیحت را سهل شمارده ۳۶- بعقل خود اعتماد نموده گفت من کار خودم را با عقل

---

(۱) اشاره بعدیت من هرف نلسه نقد عرف ربه یعنی هر کس خود را شناخت

خودیش میبیرم ۳۷- نیم ذره از آن عنایت بهتر از سیصد تندبیر است که عقل  
بیندیشد ۳۸- آری مگر خود را راها کن و در پیشگاه عنایت او دراز کشیده  
بخوشی بپیر ۳۹- عنایت او با حیل‌های رنگارنگ تو بدست نمیآید تا تو نمیری  
این حیل‌ها سودی نخواهد داشت .

حکایت صدر جهان در بخارا و کرم او و آنکه اگر کسی بزبان  
از او سؤال کردی هیچ ندادی

۱- رسم صدر جهان با سائیدن و قفرادر بخارا کار خوبی بود ۲- از صبح  
تا شب عطا و بخشش بیشماری نموده و به نیازمندان زرنثار میکرد ۳- زر را  
بکاغذها پیچیده و هر جا که بود جود از او تراوش میکرد ۴- چون آفتاب و ماه  
که هر چه روشنی میکیرند باز پس میدهند او هم هر چه زر بدست میآورد میداد  
۵- آری بخاک چه کسی زرمی بخشد البته آفتاب است از برکت و جود او زرد  
کان و گنج در خرابه است ۶- هر صبح به یکدسته از مردم وظیفه میداد تا کسی  
ودسته‌ای محروم نشده باشد ۷- عطای او بک روز برای مبتلایان درد و بیماری  
و روز دیگر برای زنان بیوه ۸- پس از آن روزی بملویان فقیر و روز دیگر  
فقهای فقیری که مشغول درس و بحثند ۹- روز دیگر به تهی‌دستان عوام و پس از  
آن باشخاص و امدار ۱۰- ولی شرط او این بود که کسی سؤال نکنند و برای  
خواستن زر لب‌بسخن نگشاید ۱۱- و مفلسان بایستی در حوالی راه عبورش  
ساکت و خاموش بایستند ۱۲- و هر کس لب‌بسؤال میکشود بجزای این گناه  
چیزی بدست نمیآورد ۱۳- رسم و قانون او اعلان این جمله بود که هر کس  
ساکت و خاموش شدن نجات‌یافته (۱) و کیسه و کاسه‌اش برای خاموشان بود ۱۴-  
اتفاقاً روزی پیر مردی گفت بمن زکوة بده که گرسنه‌ام ۱۵- او از دادن چیزی  
بآن پیر خودداری نمود ولی پیر بر جدیت خود افزود بطوریکه مردم از جدیت  
او تعجب کردند ۱۶- صدر گفت عجب پیر بیشماری هستی؟ پیر گفت تو از من

بی شرمتری ۱۷- که این جهان را خورده و از زیادی طمع میخواهی جهان دیگر  
را هم بخوری ۱۸- صدر خنده اش گرفت و بالاخره باو بخشش نمود و این  
پیراستمناء بالینکه-سؤال کرده بود زر گرفت ۱۹- ولی غیر از این پیرهیچ  
خواهنده يك نخوديك گندم زرازدست او نگرفت ۲۰- يك روز که نوبت  
فقیهان بود ناگاه فقیه حریمی بفغان آمد ۲۱- و بی زاری کرد ولی هر چه گفت  
باو چیزی داده نشد ۲۲- روز دیگر پای خود را پیچیده و بصورت بیماران در  
صف مبتلایان ایستاد ۲۳- و از چپ بر است تخمه پهای خود بسته بود که پای من  
شکسته است ۲۴- صدر هم پسنکه دید شناختش و چیزی نداد بالاخره روز دیگر  
صورت خود را در جامه پیچید و ایستاد باز هم او را شناخت و بجرم اینکه سؤال  
کرده بود چیزی نداد ۲۵- چون از این مکرها نتیجه ای نگرفت مثل زنها چادری  
بسر کرد ۲۶- و در صف زنان بیوهای تادودست خود را پنهان نموده سر بزیر  
افکند ۲۷- باز هم شناختش و چیزی نداد و از محرومیت دلش سوخت ۲۸-  
پیش يك نفر عمله موت رفته گفت مراد نمیدیچ و مثل مردگان در سر راه بگذار  
۲۹- هیچ سخن نکوهی-نجان-ته نگاه کن ناصر جهان از اینجا عبور کند  
۳۰- شاید مرده ای دیده وزری برای کفن و دفن بدهد ۳۱- هر چه که داد نصفش  
مال تو و نصفش مال من ۳۲- آن شخص هم بهمین دستور عمل نمود و او را به نمود  
پیچیده سر راه گذاشت و صدر جهان گذارش از آنجا افتاد ۳۳- و مبلغی زر  
بروی نمود انداخت فقیه فوراً دست بیرون آورد که زر را بردارد ۳۴- تا آن شخص  
کفن خواه زر را بردارد و از او پنهان کند ۳۵- مرده از زیر نم دست بیرون  
آورد و متعاقب آن سرش را بلند کرد ۳۶- و بصددر جهان گفت: ای که درهای  
گرم را بروی من بسته بودی دیدی چگونگی گرفتم؟ ۳۷- گفت بلی ولی تا مردی  
از من نتوانستی چیزی بگیرم ۳۸- سر حدیث و موثوق قبل ان تو توان بهیرید  
پیش از آنکه مرگ شمارا در با بدهمین است که بعد از مردن غنیمتها بشما خواهد  
رسید ۳۹- هیچ حیلای در مقابل خداوند کارگر نبوده و جز مردن چاره ای

نیست. ۴- يك عنایت از صد گونه كوشش بهتر است زیرا كه در كوشش خوف صد گونه فساد هست ۴۱- و آن عنایت موقوف بمردن است و این راه را اشخاص نقه تجر به كرده و دیده اند ۴۲- بلکه مرگ هم بدون عنایت خدائی نیست آگاه باش و بدون عنایت بهیچ چیز اعتماد مكن و هیچ جا در ننگ منما ۴۳- عنایت حق چون زمر دست و نفس چون افمی پیر و بدون زمر دفاعی كور نخواهد شد (۱)

حكايات امرد و كوسه در خانقاه بالوطی و تدبیر امرد

۱- امردی با كوسه ای به خانقاه آمد كه در آنجا انجمنی بود ۲- در آنجا مشغول بودند تار و زبآن آخر رسیده يك نلث از شب گذشت ۳- این دو نفر از ترس ۴- از آن عز بغانه نرفتند و در همانجا خوابیدند ۴- كوسه در زانندان خود سه چهارم و داشت ولی رویش مثل ماه شب چهارده بوده- و كودك امرد صورت زشتی داشت و برای اینکه كسی باو دست درازی نكند در موقع خواب سی عدد خشت به عقب خود نهاده و خوابید ۶- لوطی كه عادت لواطه كردن داشت شب آمد و خشتها را از پس كودك برداشت ۷- تادست بكودك زد كودك بر خاسته فریاد زدی سگ پست فطرت تو كیهستی؟ ۸- گفت تو این سی عدد خشت را چگونه در پس خود انباشتی؟ گفت تو چگونه آنها را برداشتی؟ ۹- من كودك بیماری هستم و چون ضعیف بودم احتیاط كرده و در اینجا خوابگاه قرار دادم ۱۰- گفتا گر بیماری چرا به بیمارستان نرفتی؟ ۱۱- یا چرا به خانه يك طبیب مهربانی نرفتی كه او بیماری تو را شفا دهد؟ ۱۲- گفت آخر من كجاتو انم رفت؟ بهر جا كه میروم ۱۳- مثل تو يك ز ندیق بلیده لمعدی مثل شیطان در مقابلم سبز میشود!! ۱۴- خانقاه كه بهترین جاها است من در او يك ساعت ایمن نشدم ۱۵- مشتی شرا بخور و بمن آورده بر از نطفه بوده و خایه خود را می فشارند!! ۱۶- آنكه از همه باناموس تراست زبر زین كی بمن نگاه میکنند و آلت رجولیتش را میمالد!! ۱۷- خانقاه كه اینطور باشد بازار عمومی چه خواهد بود؛ البته گله

خر خواهد بود ۱۸- خر که باو تقوی و ناموس که چاخر چه میداند ترس از خدا چیست یا خوف و رجا کدام است؟ ۱۹- ایمنی و عدل برای مرد وزن در عقل است ولی عقل کوی؟ ۲۰- من اگر از مردان بگریزم و بز ناپناه برم آنجا هم مثل یوسف دچار فتنه میگردم؟ ۲۱- یوسف از زن بزندان و فشار افتاد ولی من اگر بسوی آنها بروم به پنجاه دار قسمت میشوم ۲۲- زنهای نادانی بمن می‌تند و اولیاء آنها قصد جان مرا میکنند ۲۳- نه از مردها چاره‌ای برای من هست نه از زنها چه کنم نه از اینها هستم نه از آنها؟! ۲۴- بس از آن کودک بکوسه نگر بسته گفت این کوسه با بن دو تار موئی که دارد از این غم با غار غ است ۲۵- هم از خشت فراغت دارد هم از جدال در باره خشت و هم از مثل تو مادر فروش مخنث زشت ۲۶- اگر چهار مو برای نمونه در ز نخدان باشد بهتر از این است که سی خشت جلو ماتحت بگذارند ۲۷- ذره‌ای سایه عنایت بهتر است از هزار کوشش اهل طاعت ۲۸- برای اینکه شیطان خشت طاعت را کند و اگر دو صد خشت هم باشد بالاخره راه پیدا میکند ۲۹- خشت هر چه زیاد هم باشد چیزی است که تو گذاشته‌ای ولی آن دوسه مواز عطایای خداوند است ۳۰- و هر يك از آنرا كوچك مشمار که چون يك کوه بزرگی است ۳۱- در حقیقت هر يك از آن موها کوهیست که بمنزله آمان نامه و صلوة شاهنشاهی است ۳۲- تو اگر صد قفل بدری بزنی بکنفر خیره سر او را می‌کنند ۳۳- ولی اگر شخه مہری از موم برد بز ندل پہلوان از دیدن آن بترس اندر شود ۳۴- آن دوسه تار عنایت چون کوه سد گردیده و چون جلال سپاهم فی وجوہم، آن روی را محترم داشته است ۳۵- خشت نگذار ولی از دیوزشت این خواب ۳۶- برو دو تار مواز آن کرم بدست آر پس از آن این خواب و غم مدار ۳۷- خواب عالم بهتر از هجرت است ولی علمی که بیداری آورد ۳۸- سکون دست و پای شناگر ماهر بهتر از دست و پایزدن کسی است که شنا بلد نیست ۳۹- آنکه نابلد بود دست و پایزده و غرق شد و آن شناگر ماهر بدون دست و پایزدن راست ایستاده و میرود ۴۰-



علم در پای بی کرانه بیحدی است و طالب علم غواص این دریا است ۱. اگر عمر او هزاران سال باشد از جستجو سیر نخواهد شد.

در بیان حدیث «منهومان لایثبعان طالب العلم و طالب الدنيا (۱)»  
۱- رسول خدا فرمود دو حر میزند که سیر نمیشوند ۲- یکی طالب دنیا و زیاده طلبی آن و طالب علم و تدبیر و تدبیر در آن ۳- اگر در این فرمایش دقت کنی این علم غیر دنیا است چرا که آن را در مقابل دنیا ذکر فرموده اند ۴- پس غیر دنیا چیست؛ البته آخرت که این علم تو را از اینجا بکنند و راهبر تو شده با آخرت برد.

بحث شاهزادگان با همدیگر در آن قضیه و مقاله برادر بزرگتر  
۱- هر سه برادر مفتون رو بهم کردند در صورتیکه هر سه دارای يك درد و هر سه يك غم داشتند ۲- هر سه در يك فکرو يك سودا و هر سه از يك رنج و يك علت بیمار بودند ۳- در حال خاموشی فکر هر سه یکی و در حال سخن گفتن هم هر سه يك دلیل و حجت داشتند ۴- ساعتی هر سه بر سر خوان مصیبت نشسته اشک ریخته خون از چشم میافشانند ۵- پس از آن هر سه در يك وقت چون مجمر از آتش دل مشتمل شده آه آتشین از سینه بر آوردند ۶- برادر بزرگتر گفت ای برادران عزیز مگر ما نبودیم که با کمال رشادت دیگران را نصیحت میکردیم؟ ۷- هر کس از بستگان و زبردستان که از بلا و ترس و فقر بماشکایت میکرد ۸- نه ما میگفتیم که صبر کن صبر کلید گشایش است؛ ۹- آن کلید صبر ما کنون چه شده؛ عجب آیا آن قانون اکنون منسوخ گردیده؛ ۱۰- مگر ما نبودیم که میگفتیم در کشمکش گرفتاریها باید در آتش بلا مثل زر خندیدی؟ ۱۱- در گیر و دار جنگ بهر سپاهی گفته ما این بود که نرسید ایستادگی کنید ۱۲- آنوقت که زیر پای اسپان پراز سرهای بریده و بسترشان کشتگان بودند ۱۳- ما پاه خود را باها بپوتشویق میکردیم که باید مثل

---

(۱) یعنی دو حر میزند که هرگز سیر نمیشوند یکی طالب علم و یکی طالب دنیا

سنان لشکر طرف را شکافته و بیش بروید ۱۴- بینای علی الاطلاق بنام عالم نشان داده که صبر چراغ و نور سینه است ۱۵- اکنون که نوبت گرفتاری بما رسیده چرا اینطور خیره سر شده و چون زنان زشت زیر چادر رفته ایم ۱۶- ای دلی که دیگران را گرم می کردی از خود شرم دار و خود را گرم کن ۱۷- ای زبانی که همه را نصیحت می کردی اکنون که نوبت خودت رسیده چرا از نصیحت خودداری کردی؟ ۱۸- ای عقل آن بندهای شیرین تو چه شد؟ اکنون دوران خود تو است آن ها بیوی تو که جارت؟ ۱۹- ای که صد تشویش از دلها می بردی اکنون نوبت تو شده ریش خود را بچنبران و سخن بگو ۲۰- اگر از مخشی ریش را دزدیده ای پیش از این آنچه می گفتی بریش خود خندیده ای ۲۱- تو که بدر دیگران در مان بودی اکنون که دردمان تو شد چراتن زده ای؟ ۲۲- رسم تو در این مواقع این بود که بانگ بر لشکر زده آنهارا پیش میرانندی اینک بانگ بز چرا صدایت گرفته؟ ۲۳- آنچه که باهوش خود در مدت پنجاه سال بافتی اکنون از آن بافته خود نیم تنه ای بتن خود بیوش ۲۴- از نوای تو گوش بارانت خوش بودا اکنون دست بیار و گوش خود را بکش ۲۵- همیشه سر بودی خود را اکنون دم مکن پا و دست و سبابت خود را از دست مده ۲۶- اکنون بر بالای این بساط نوبت بازی کردن تو است خود را آماده کن و سر حال بیار که مشغول بازی شوی .

به جاس کشیدن پادشاهی فقیهی را و بزخم مشت بطبع آوردن  
۱- پادشاهی در بز مگه خود مست و خوش بود از قضا فقیهی از در خانه عبور می کرد ۲- بغلامان خود اشاره کرد که فقیه را ببزم مگه کشیده شراب بخوردش دهد ۳- او را با جبار درون بز مگه کشیدند و مثل برج زهر مار ترش رو نشست ۴- می باودادند نخورد و باخشم از ساقی و از شاه رو بگردانید ۵- و گفت من بهر خود شراب نخورده ام و زهر در نظر من بهتر از شراب است ۶- بین عوض شراب کاسه زهری بدهید تا از دست خود و شما و این جام می خلاص شوم

۷- خلاصه فقیه می نخورده عربده آغاز کرد و مجلس عیش را مختل نموده و چون مرگ و درد سنگین واقع شد ۸- مثل اهل نفس و هوا و اهل دنیا بود که با اهل دل بنشیند ۹- حقه مالی برای خاصگان خود از شراب ابرار و پاکان جز در بشر بون که در قرآن اشاره فرموده آماده نکرده است (۱) و جز نوشیدن شراب الهی آزادگی دست نخو اهداد ۱۰- باشخاص معجوب که پرده جلو چشمشان هست جام شراب عرضه میکنند و او جز همان سخنی که میشوند چیزی حس نمیکند ۱۱- این است که از ارشاد و راهنمایی آنها رو گردان میشود زیرا آنچه را که میدهند با چشم نمی بیند ۱۲- اگر از گوش او راهی بگلویش بود و طعم شراب پندرامی چشید دراز بند بدروش راه مییافت ۱۳- چون در وجودش نوری نیست و فقط آتش است البته کسی جز پوست بآتش نخو اهدا نکند ۱۴- این است که مغز پند در بیرون ماند و پوست آن که فقط لفظ و سخن بود در وجودش راه یافت البته از پوست نه مده گرم میشود و نه بدن رشد میکند ۱۵- آتش دوزخ جز با پوست سرو کار ندارد آتش باهیچ مغزی کار ندارد ۱۶- اگر آتش را دیدی که قرین مغز است برای بختن است نه برای سوختن ۱۷- تا خدا حکیم است این قانون در گذشته و در آینده پایدار است ۱۸- مغز زیبا است و پوستها از برکت او بخشیده شده اند پس چه سان ممکن است مغز با بسوزاند ۱۹- و اگر هنایت بسرش بکو بد برای شراب قرمز خوردن اشتها پیدا میکند ۲۰- و اگر بسرش نکو بد او مثل آن فقیه دهان بسته مانده از شراب و بزم شاهان محروم میگردد ۲۱- شاه بساقی گفت چرا معطلی شرابش بده و سر حالش بیار ۲۲- بر هر عقلی يك ما کم نهانی هست که هر کس و عقل هر که را بخو اهدا بان و حیلۀ مخصوصی از خود بیخود میکند ۲۳- آفتاب مشرق و نور افشایش چون اسیران بزنجیر

(۱) - اشاره بآیه ۵ از سوره دهر که میفرماید «ان الابرار یشر بون من کاس کان من اجها کافورا» یعنی باکان میباشانند از جامهای شرابی که چون کافور سلید و معطر است .

آن حاکم بسته شده ۲۴- اگر بدماغ چرخ نیم افسونی بخواند او را بگردش  
در می آورد ۲۵- عقلیکه عقل دیگر را سخنة خود میسازد از او مهره دارد و  
استاد نردش او است ۲۶- ساقی چند سیلی بر فقیه زده گفت جام را بگیر فقیه  
از ترس بیچش گرفته زود جام را گرفته و در کشید ۲۷- بر ان شراب مست و  
شاد و خندان شده ندیمی آغاز کرده سخنان خنده دار و حرفهای اغوی گفت  
۲۸- خوش و شیر گیر گردیده بنای بشکن زدن گذاشت پس از آن ادرارش  
گرفته بطرف مستراح رفت ۲۹- کنیز کی ز بیادر مستراح بود مثل ماه که از  
کنیزان شاه بود ۳۰- وقتی او را دید دهنش باز ماند عقلش رفت و تن شرور  
باقی ماند ۳۱- مدت ها عذب مانده اکنون مست و مشناق با دو دست کنیزک را  
گرفت ۳۲- هر قدر کنیزک جهد کرد و نعره زد از عهد او بر نیامد ۳۳- و  
در دست فقیه چون خمیری بود که دست نانو باشد ۳۴- که گاهی او را نرم و  
گاهی سخت بریشد و از او در زیر مشت خود چونه های چاق درست کند ۳۵-  
گاهی روی تخته پهنش نموده و زمانی در همش آورده يك لته کند ۳۶- گاه  
آب بر او ریزد گاه نمک و از تنور و آتش به محکش بزند ۳۷- بلی طالب و  
مطلوب اینطور بهم می بیچند و غالب و مغلوب اینگونه بازی میکنند ۳۸- این  
بازی و لعب نه تنها بازن انجام میگیرد در عاشق و معشوق رسه شان همین است  
۳۹- قدیم و حادث جوهر و عرض هر يك بهم بیچیدنی دارند چون ویس و رامین  
۴۰- ولی بازی و لعب هر يك رنگ دیگری است و بهم بیچیدن هر کدام از  
فرهنگ جدا گانه است ۴۱- از باب مثال زن و شوهر را گفته اند که ای مرد  
بازن بدر فتاری نکن ۴۲- شب زفاف که بنسکه دست او را گرفته و امانت خوش  
ب دست تو داد ۴۳- آنچه تو بد با خوب با او رفتار کنی خدا نیز با تو همان رفتار را  
خواهد کرد ۴۴- الفرض فقیه که بیخود شده بود در آنوقت نهفت برای او  
مانده و نه زهد و تقوی ۴۵- فقیه چون آتشی که به بنبه بیفتد آن حوری زاده  
افتاد ۴۶- جان بجان پیوست و قالبها میان هم رفت و زن مثل مرغ سر بریده دست

و پامیزد ۴۷- چه شرابی چه پادشاهی چه حیالی چه دینی چه ترسی چه بیم جانی!؟  
اینها همه از یاد فقیه رفته بود ۴۸- چشمه شان بعین وغبین افتاد دیگر در آنجانه  
حسن مانده حسین ۴۹- این کار بطول انجامید ولی کوراه باز گشت؛ از  
طرفی انتظار شاه هم از حد بگذشت ۵۰- شاه آمد تا ببیند چه خبر است دید  
زازله است و اقرار ۱۱۴۶ ۵۱- فقیه همینکه شاه را دید از ترس بر خاست بمجلس  
بزم رفت و جامی شراب بر بود ۵۲- شاه مثل دوزخ پر شر و خوشگین تشنه خون  
هر دو طرف بمجلس بزم برگشت ۵۳- فقیه همینکه دید شاه خشمگین شده  
و چون زهر مار با تلخی قرین شده ۵۴- بساقی بانگ زد چه خیره نشسته ای  
زود جامی بده گرمش کن و سر حالش بیاور ۵۵- شاه را از سخن فقیه خنده  
آمد و گفت ای فقیه اکنون سر حال آمدم آن دختر مال تو و بتو بخشیدم ۵۶-  
من شاهم و عدالت شیوه من است آن چیز بر امیخورم که گرم من از همان چیز  
بیاران بخشیده ۵۷- آنچه را که خود ننوشم و خوب و خوش نباشد کی بخورد  
یاران خود داده و بآنها می نوشانم ۵۸- من همان را بلامان خود میخورانم که  
خود بر خوان خاص خود میخورم ۵۹- من هر چه از بخت و خام بخورم همان طعم  
را ببندگان میخورانم ۶۰- از همان لباس اطلس و خزیکه می پوشم و بچشم و  
خدم خود نیز از آن می پوشانم و بآنها هر ذریع پلاس نیوشانده ام ۶۱- من از پیغمبر  
اکرم شرم دارم که فرموده البسوه ممانا لبسون یعنی به بندگان خود از همان  
پوشانید که خودتان می پوشید ۶۲- حضرت رسول ص با اولاد خود وصیت کرد  
که «اطعموا الاذناب ما ناکلون» به بندگان همان را بخورانید که خود میخورید  
۶۳- دیگران را بسی سر حال آورده ای و آنان را امر بصبر کرده و بصبر کردن  
چالاک و راغبشان نموده ای ۶۴- پس مردانگی کن و خود را نیز سر حال بیار  
و عقل را که امر بصبر میکند پیشوای خود قرار ده ۶۵- وقتی پیش آهنگ صبر  
تو برای تو پری تشکیل داد با همان پر جان باوج عرش و کرسی بالا میرود ۶۶-  
حضرت رسول ص را بنگر که چون صبر براق او گردید ببالای آسمانها کشانیدش

رفتن شاهزادگان بعد از اتمام ماجرا بجانب ولایت چین تا بقدر امکان  
بمقصد نزدیکتر باشند. راه بوصول مسدود است بقدر امکان نزدیک  
شدن محمود است

- ۱- شاهزادگان این سخنان را گفته و روان شدند هر چه بود در آن لحظه
- سخن گفتن بود ۲- که صبر را اختیار کرده و در شمار صدیقین برآمدند پس
- از آن روانه چین شدند ۳- پدر و مادر و کشور راها کرده راه دیار معشوق
- نهانی را پیش گرفتند ۴- مثل ابراهیم ادهم عشق آنها را از سریر سلطنت
- بوادی فقرویی سروبائی کشید ۵- یا چون ابراهیم خلیل ع با کمال سرخوشی
- خویش را با تنش افکندند ۶- یا مثل اسمعیل ع بر دبار در مقابل عشق و خنجرش
- حلق خود را آماده نمودند

حکایت امرؤ القیس که پادشاه عرب بود و باجمال و کمال  
وزنان عرب چون زلیخا شیفته او بودند مگر دانست که اینها تمثال  
صورتی اند باید طالب معنی شد

- ۱- امرؤ القیس پادشاه عرب را عشق از کشور عربی بیرون کشید ۲-
- او صاحب جمال و نازک طبع و دارای کمالات علمی و طبع شعر بود ۳- چون
- عشق حقیقی برداش زد کشور و عیال و سلطنت در نظرش سبک و سرد شد ۴-
- یک نیمه شبی دلقی پوشید و از کشور خود بگریخت ۵- تا به تبوک آمد و در آنجا
- مشغول خشت زدن شد پادشاه تبوک گفتند یکی از پادشاهان عرب ۶- که امرؤ
- القیس نام دارد شکار عشق شده و بحال گدازنشی با اینجا آمده خشت میزند!! ۷-
- پادشاه یک شب برخاسته نزد او رفت و گفت ای پادشاه خوب رو ۸- تو یوسف
- زمانی و از طرفی صاحب کشوری هستی و دو کشور از جمال و شهر هادر اختیار
- تو است ۹- مردان بنده تیغ برانت و زنان اسیر روی ماهی ابر تواند ۱۰- اگر
- پیش ما بسانی باعث خوشبختی ما است و جان ما از بودن با تو صد جان خواهد شد
- ۱۱- من و کشور من ملک طلق تو خواهد بود زیرا هست تو بقدری است که ملکها

بتو واگذار میشود ۱۲- الغرض بسی از این قبیل فلسفه‌ها برای او گفت و او در تمام مدت ساکت بود ولی ناگهان سرپوش از روی رازهای خود برداشت و راز عشق را بر او آشکار نمود ۱۳- معلوم نشد که از درد عشق بگوش او چه گفت که همان وقت او را هم مثل خود سرگردان نمود !! ۱۴- دست او را گرفت و باز هم دیگرسر شدند و او هم از تخت و تاج و کمربند و کمر بند این گناه را نکرده ۱۵- و با هم دیگرسر بکشورهای دور دست رفتند. بلی عشق فقط یکمرتبه این گناه را نکرده ۱۶- عشق بر بزرگان شهید و بر طفلان بمنزله شیر است و بهر کشت مزرعه‌ای آخرین نعمت و قوت است ۱۷- غیر از این دو پادشاه بسی شاهان که عشق از کشور و قبیله و ملکشان ربوده است ۱۸- جان این سه شاهزاده هم بر اثر عشق دزدان اطراف چین چون مرغان دانه چین شده است ۱۹- زهره آرا نداشتند که لب گشوده و راز درونی خود را بگویند زیرا که رازشان راز خطرناکی بود ۲۰- در آن زمان صد هزاران سربیکپول ارزش نداشت که عشق با حالت خشم کمان راز کرده بود ۲۱- عشق در موقع خوشی خوی او این است که هر دم خیال کشتن دارد ۲۲- در حالت خوشنودی این حال را دارد دیگر در موقع خشم من چه بگویم که چه کارها خواهد کرد ۲۳- ولی چرا گناه جان فدای شیر عشق با دادا گر میکشد این عشق و این شه شیرش ۲۴- این کشتنی است که بهتر از هزاران زندگی است و سلطنت مرده بندگی عشق است ۲۵- شاهزادگان گاهی یا نوشتن و زمانی آهسته با صند ترس و لرز راز خود را به یکدیگر می‌گفتند ۲۶- جز خدا بر از آنها محرم نبود و آهشان همدمی جز آسمان نداشت ۲۷- برای خبر دادن و سخن گفتن با هم اصطلاحاتی داشتند ۲۸- عوام از همین زبان مرغان آموختند و با طوطی و ها یهود عوی سرورری نمودند ۲۹- آن سخن صورت آواز مرغ است ولی مردخام از معنی آن و حال مرغان غافل است ۳۰- کوسلیمانی که زبان مرغان را بداند؛ دیواگر پادشاه هم بشود باز بیگانه است ۳۱- دیو فقط قانع شد باینکه شبیه سلیمان باشد و علم مکر و حیل را

خوب میدانست ولی از عام علمنا (۱) بیخبر بود و بعلم خدایم دسترس نداشت  
 ۳۲- سلیمان چون خرمی و شادیش از طرف خدا بود آن زبان مرغیکه او میدانست  
 از طرف خداوند بود ۳۳- تواز آن مرغان هوایی هستی که پرندگان لدنی  
 رانده ای ۳۴- جای سیمرغان آنسوی قاف است هر خیالی را ممکن نیست  
 بدون استاد پیش خود بچیزی شمرد ۳۵- جز آن خیالی که کسی اتفاقاً  
 مطلوب واقعی را دیده و پس از آن بعد از عیان فراق اتفاق افتد ۳۶- ولی نه  
 فراقی که بکلی رابطه مقطوع شود بلکه این فراق برای مصلحتی است زیرا  
 که پس از عیان دیگر از فراق این خواهد بود ۳۷- برای باقی ماندن آن جسم  
 که چون جان عزیز است لحظه ای آفتاب در ابر برنهمان میشود ۳۸- بلی برای  
 باقی ماندن آن جسدر روحانی آفتاب یکدم نور خود را از برف باز میدارد تا یک  
 مرتبه از میان نرود ۳۹- تو برای جان خود از آنها صلاح بجویی و از سخنان  
 آنها اصطلاح ندزد و با الفاظ مپرداز ۴۰- زایخان سبند گرفته تا عود نام همه  
 چیز را یوسف گذاشته بود ۴۱- نام او را در نامها پنهان کرده و ببحرمان  
 خود رمز آنرا گفته بود ۴۲- اگر میگفت موم از آتش نرم شد معنی آن این  
 بود که آن یار ما گرم شده ۴۳- اگر میگفت ماه طلوع کرده نگاه کنید یا  
 میگفت آنست شاخه بید سبز شده ۴۴- اگر میگفت برگ درختان چه خوب  
 لرزانند یا میگفت سپند چه خوش میسوزد ۴۵- اگر میگفت گل به بلبل راز  
 گفت یا میگفت شاه رازش با رازا گفت ۴۶- یا اگر میگفت بخت چقدر همایون  
 است یا میگفت رخت بپوشانید و شادی کنید ۴۷- اگر میگفت سقا آب آورد  
 یا آفتاب طلوع کرد ۴۸- اگر میگفت دیشب یکی بخته اند یا ادویه و سبزیجات  
 بر از بخته شدن یک لغت شده اند ۴۹- اگر میگفت نانها بی نمکند یا میگفت  
 فلک به کس معمول گردش میکند ۵۰- اگر میگفت سرم درد آمد یا درد سر

(۱) - اشاره بآیه ۳۰ از سوره بقره که میفرماید : « قالوا اسعناک لاعلم لنا الا ما علمتنا » یعنی ملائکه گفتند بار الهامتو می تو ما را نشی نداریم جز آنچه تو بنا تعلیم کرده ای



را خوش دارم ۵۱- هر چه که میگفت اگر مدح میکرد رسیدن بیوسف و اگر مذمت میکرد اشاره بفراق او بود ۵۲- اگر صد هزار نام بر زبان میآورد قصدا و مرادا بیوسف بود !! ۵۳- اگر گرسنه بود چون نام او را بر زبان میراند سیر شده و مست جام او میگردد ۵۴- تشنگیش از نام او رفع میشد و نام بیوسف شربت باطن او میگردد ۵۵- اگر دردی داشت چون آن نام عزیز را بر زبان میراند دردش زایل میشد ۵۶- وقت سرما نام بیوسف پوستین او بود آری عشق در نام دوست این کارها را میکند ۵۷- نام مقدس را عموم مردم هم میخوانند ولی چون عشق نباشد این کار را نخواهد کرد ۵۸- کاریکه عیسی اذکر نام خدا کرده بود برای عاشق از نام عیسی پیدامیشد ۵۹- چه که چون جان با حق متصل گردید ذکرا و این و ذکرا این بمنزله ذکرا و است ۶۰- از خود خالی شده و از عشق دوست پر شده بود البته از کوزه همان برون تراود که در اوست ۶۱- خنده بوی زعفران رحل میدهد و گریه بوی بیاز دوری را بمشام میرساند ۶۲- هر کس در دل از خنده و گریه خود صد گونه مقصود و مراد دارد در مذهب عشق و داد این نیست (او فقط یک مقصود دارد) ۶۳- یار برای عشق مثل آفتاب است برای روز و آفتاب روز نسبت بروی یار چون یک نقابی است ۶۴- آنکه نقاب را از روی یار تمیز ندهد آفتاب پرست است و از او دست بردار ۶۵- روز عاشق و روز یش هم او است دل عاشق و دل سوزش هم او است ۶۶- عاشق چون ماهی است که نان و آب و جامه و خوابگاهش همگی فقط آب است ۶۷- او چون طفل است و شیر خوار و در دو عالم جز سر پستان چیزی نمیشناسد ۶۸- طفل هم شیر را نمیداند و هم نمیداند (میداند چون فقط او را شناخته و با او چسبیده- نمیداند چون از تشریح و کم و کیف آن بیخبر است) و در اینجهان بی راهی ندارد فقط باید تسلیم عشق گردید ۶۹- این گرد نامه و این گفته ها روح را کیچ کرد تا گشاینده و گشوده شده را بیابد ۷۰- ولی در روش و رفتار کیچ نیست چرا که حامل او در بالاست نه سیل و جو ۷۱- وقتی

پیدا کرد آنکه پیدا کرده خودش گم میشود و چون سیلی در قلمزم غرق و ناپدید می‌گردد ۷۲- دانه که گم شد آنوقت است که رشد نموده بر می‌دهد و معنی اینست که آن شخص گفت تا مردی زرنه‌دام همین است .

ای طاقت شدن برادر بزرگتر بعد از مدتی و متواری شدن در بلاد چین در شهر تختگاه و گفته‌ن که من رفتم الو دایع تا خود را بر شاه چین عرضه کنم

اما قدمی نینانی مقصودی      اوالقی رأسی کفوادى ثم  
یا پای رساندم بمقصود و مراد      یاسر بنهم همچو دل از دست اینجا  
و نصیحت برادران او را سود نداشتن

یا عاذل العاشقین دع فته      اضلها الله کیف ترشدها

- ۱- برادر بزرگتر گفت ای برادران جان من از انتظار بلب آمد ۲-
- صبرم تمام شده و لا ابالی شده‌ام که صبر مراد آتش سوزان نهاده است ۳-
- طاقتم از صبر طاق شده و کار من اکنون عبرت عاشق گردیده ۴- من در فراق از جان سیر شده‌ام که زنده بودن در فراق نفاق است ۵- تا چند در فراقم بکشد سر مرا بپر تا عشق به من سر بیخشد ۶- دین من زندگی از عشق است و این زندگی جان و سر ننگ من است ۷- تیغ گرد جان عاشق را می‌روبد چرا که شه شیر مچو کننده گناهان است (۱) ۸- و چون غبار تم برودم ماه من طلوع می‌کند و ماه جانم هوای صافی می‌یابد ۹- ای صنم عمرها است که بر طبل عشق تو آهنگ آن فی موتی حیاتی (۲) می‌زنم ۱۰- جان دعوی مرغابی بودن دارد پس کی از طوفان شکایت می‌کند ۱۱- مرغابی از شکستن کشتی چه غم دارد که کشتی او در آب قدمهای اوست ۱۲- جان و تن من از این دعوی زنده است من چه سان از این دعوی کناره کنم ۱۳- خواب می‌بینم ولی در خواب نیستم مدعی هستم ولی گناه نیستم ۱۴- اگر تو صد بار گردنم زنی من چون شمع هستم و روشنیم بیشتر خواهد شد ۱۵- اگر آتش خرمن را احاطه کند

(۱) - اشاره به حدیث السیف هجاء الذنوب یعنی شمشیر مجاهد محو کننده

گناهان است (هر کس در جهاد کشت شود گناه ندارد) (۲) - زندگی من در مرگ است

برای شیروان خرمن آنماه بس است ۱۶- حیلۀ برادران یوسف را از یعقوب  
 بیستمبر مخفی کرده است ۱۷- آری اورا با حیلۀ بازی مخفی کردن دولی بالاخره  
 پیراهن حمازی نمود. ۱۸- آن دو برادر به برادر بزرگتر گفتند که از خطرها  
 غافل مباش و خود را بخطر مینداز ۱۹- بر زخم مانمک میاش و این زهر را به  
 هجله و شک منوش ۲۰- وقتی تو قلب بینانداری چگونۀ بدون تدبیر یک شیخ و  
 راهبر بینا و آگاه قدم در این راه میگذاری ۲۱- وای بر آن مرغی که هنوز  
 پرش نرومیده پرواز کند و از بالا پیامین سرازیر شده بخطر افتد ۲۲- بال و پر  
 مرد عقل است و چون عقل ندارد پیر او عقل را هبر اوست ۲۳- یا فاتح باش یا فانی  
 را بجوی یا صاحب نظر باش یا صاحب نظری متوسل شو ۲۴- بدون کلید  
 خرد کو بیدن این دراز هوای نفس است و کار صوابی نیست ۲۵- عالمی در دام  
 هوا گرفتار است و زخم هادر نظرشان هم رنگ دو اجلوه میکند و در درادمان  
 می پندارند ۲۶- مار چون مرگ روی سینه ایستاده و سر را بالا گرفته بد هانش  
 برای صید برگ گرفته که مشتبه بساقۀ گیاه گردد ۲۷- چون میان گیاهها  
 ایستاده مرغ گمان میکند که شاخ گیاه است ۲۸- چون برای خوردن بالای  
 برگ می نشیند فوراً بد هان مار و چنگال مرگ میافتد ۲۹- نهنگ دهان خود را  
 باز نکمیدارد و در اطراف دندانهایش گرمهای زیادی آویزان شده ۳۰-  
 از بقیۀ آنچه خورده گرمهایی ساخته و در اطراف دندانش جای داده ۳۱-  
 مرغان گرم رومی بینند و قوت خود را در آنجا بنظر میآورند و گمان میکنند که  
 چرا گاه است در صورتیکه تابوت آنها است ۳۲- چون دهانش از مرغان  
 کوچک پر شد ناگاه دهان خود را بسته مرغان را فرو میبرد ۳۳- این دنیای پر  
 از نقل و نان مثل دهان باز آن نهنگ است ۳۴- روزی تراز گرم طلعمۀ او است  
 پس از این نهنگ دهر این نباش ۳۵- رو باه بر زمین خوابیده خاک بروی خود  
 ریخته دانه هائی میریزد ۳۶- زراغ غافل برای خوردن دانه سوی او می رود و آن  
 مکار پای او را میگیرد ۳۷- در حیوان که صد هزار از این مکرها هست بشر

که بزرگ و آقای حیوانات است بین مکر او چه خواهد بود؟ ۳۸- مثل  
 زین العابدین مصحف بدست گرفته ولی در آستین خود خنجر بپوشان کرده است  
 ۳۹- با حال خندان بتو میگوید ای دوست عزیز ولی دلش پر از سحر بابل است!!  
 ۴۰- زهر قاتلی است که بصورت شیر و شکر ظاهر شده پس آگاه باش و بدون  
 همراهی بیر آگاه نرو ۴۱- لذتهای هوا همگی مکر و حیل و ریاست همگی  
 سوز و تاریکی است که در گرد نور برق زود گذر واقع شده ۴۲- يك برق  
 نور کوتاه دروغی و مجازی دارد که در اطراف او ظلمات است و راه تاریکی  
 است که بسی دراز است ۴۳- نه بانورا و میتوانی نامه بخوانی و نه باروشنیش  
 میتوانی اسب برانده و به منزل برسی ۴۴- ولی بچرم اینک که تر بند برق زود گذر  
 او هستی انوار شرق الهی از تو رو گردان میگردد ۴۵- و مکر همین برق دنیا  
 بدون راهنما تور افز سخها درون مغارة تاریکی میکشاند ۴۶- گاهی بحوض  
 و گاهی بجوی میافتی گاهی اینطرف و گاهی آنطرف متعادل میشوی ۴۷-  
 تو که جاه طلب هستی راهنما ز انمی بینی و اگر هم ببینی از او رو میگردانی ۴۸-  
 و میگوئی من خودم اکنون شصت میل راه طی کرده ام و این راهنما بن  
 میگوید گمراهی ۴۹- و اگر بسخنان او گوش بدهم باید این همه راه را با من  
 او از سر بگیرم ۵۰- من در این راه عمر صرف کرده ام هر چه با دادم بیروم  
 ۵۱- بلی راه رفته ای ولی در ظن و گمان مثل تابش برق آسمان بهم تراست که ده  
 يك آنرا طی کنی در پی وحی که چون شرق روشنی بخش است ۵۲- تو مشمول  
 مضمون ان الظن لا یغنی من الحق شیئا (۱) شده و از این برق زود گذر از روشنی  
 شرق باز مانده ای ۵۳- هان ای بیچاره افسرده بکشتی ما داخل شو یا کشتی  
 خود را به کشتی ما ببند تا نجات یابی ۵۴- در جواب میگوید چگونه این گیر  
 و دار را ترک کنم و چگونه کور به طفیل تو راه بروم؟ ۵۵- (ولی باید بدانند)

(۱) - آیه ۳۷ از سوره یس یعنی: گمان (انسان را) از حق و واقع بیچوچه

که کور بار اهر بقیه‌نأ بهتر از تنهائی است تبعیت از دیگری يك تنگ‌ولی تنها رفتن صد تنگ است ۵۶- تو برای خلاصی از پشه بطرف کژدم میگریزی و از نم گریخته بدریامیروی !! ۵۷- از جقاهای پدر گریخته میان لوطیان بر شور و شر میروی !! ۵۸- مثل یوسف از يك دل تنگی مختصر گریخته میروی که از بازی کردن و چربدن (۱) بچاه افتی ۵۹- از این تفرج مثل یوسف بچاه خواهی افتاد ولی برای تو کو آن عنایتی که همراه یوسف بود؟ ۶۰- اگر کار او بدستور پدر بزرگوارش نبود تا حشر از چاه بیرون نمیآمد ۶۱- پدرش برای دل او اجازة رفتن داد و گفت چون میل تو این است خیر باشد برو ۶۲- هر کوری که از مسیحی سرکشی کند مثل جهود از راه بردن بقیه صود باز میماند ۶۳- اگر چه کور بود ولی قابل روشنائی بود اکنون که اعراض کرده هم کور است و هم از قابلیت محروم گردیده ۶۴- عیسی میگوید ای کوردست در دامن من بزن که يك سرمه نایابی پیش من هست ۶۵- اگر چه کوری ولی از من روشنی خواهی یافت و دست تو به پیراهن یوسف جان خواهد رسید ۶۶- کار و باریکه بعد از شکست بتو برسد در آن اقبال و روشنی راه هست ۶۷- بیا کار و باریکه بی سرو بالاست ترك کن ۶۸- الهی جز پیراستاد کسی مباد و جز او سرانشگر لشگری مباد ولی پیر راه خدائی نه پیر گردون ۶۹- همان ساعت که کسی زیر دست پیر واقع شد کسیکه در ظلمت و ظلمت پرست بود روشنائی خواهد دید ۷۰- اینجا کار طولانی و راه دور و درازی نیست فقط شرط این کار تسلیم پیر شدن است و در گمراهی ترکتازی سودی ندارد ۷۱- من بعد از این راه بالا رفتن امیجویم بلکه فقط پیر میجویم پیر پیر ۷۲- پیر زردبان آسمان است تیر از نیروی کیست که میبرد البته از نیرو مندی گمان ۷۳- نمرود از حضرت

(۱) - اشاره بآیه ۱۲ سوره یوسف : ارسله معنا غدا یرتع ویلعاب وانا

اللعابون یعنی برادران یوسف پدرشان گفتند یوسف را فردا باما برست که بچرد

و بازی کند و ماورا نگاهداری میکنیم

ابراهیم ع چشم پوشیده خواست با کز کس بآسمان سفر کند؛ ۷۴- او بر اثر  
 هوای افس در هوای بالارفت ولی البته کر کس نمیتواند بآسمان پرواز کند  
 ۷۵- حضرت ابراهیم ع فرمود اینک که میگوید می مردم سفرم در این سفر کر کس تو  
 من هستم ۷۶- چون مر از زبان بالارفتن خود قرار دهم بدون پرواز بآسمان  
 خواهی رفت ۷۷- بلی بی بریدن بآسمان خواهی رفت چنانکه دل بدون هیچ  
 زاد و راهی چون برق بشرق و غرب عالم میرود ۷۸- و چنانکه حس مردم  
 شبها در وقت خواب بشهرهای دور دست میرود ۷۹- و چنانکه عارف در  
 حالی که نشسته از یکس راه نهانی به مدجهان میرود ۸۰- اگر بجهانهای دیگر  
 رفته پس این همه چیزها را از آنجا آنچه کسی آورده است؛ ۸۱- این چیزها  
 و روایتهای حق و صدق هزاران پیر در آنها متفق القولند ۸۲- و از آن خلافهایی  
 که میان علمای ظن و گمان هست يك خلاف و اختلاف میان این برگزیدگان  
 نیست ۸۳- بلی علمای ظن مطالب را در شب تار جستجو میکنند و عارفان در  
 حضور کعبه و در وسط روز با ایمان مشاهده میکنند ۸۴- ای نمود بر خیز  
 و از کسان بر بجوی و با آن بر بآسمان برو که از این کر کسها نزدانی پیدا  
 نخواهی کرد ۸۵- عقل جزوی همانا کر کس است که بر او بجهت خواری  
 پیوسته ۸۶- ولی عقل ابدال مثل بر جبرئیل نازیر سایه سدره المنتهی فرسخ  
 فرسخ میبرد ۸۷- من باز سلطانم و رعنا و نیک پی هستم مردار خور نبوده و  
 کر کس نیستم ۸۸- کر کس را درها کن کس تو من هستم يك پر من بهتر از صد  
 کر کس است ۸۹- تا چند کور کورانه اسب میتازی هر پیشه و کسبی استاد لازم  
 دارد ۹۰- خود را در شهر چین رسوا مکن و عاقلی بجوی و از وی جدا مشو ۹۱-  
 آن افلاطون زمان هر چه گفت بروفق اورفتار کرده و هوای خود را درها کن ۹۲-  
 همه مردم در چین میگویند که شاه ما اولادی ندارد ۹۳- میگویند شاه ما  
 اولادی ندارد بلکه هیچ زنی را بخود راه نداده است ۹۴- هر کس از شاهان  
 که باو نسبت اولاد داد گردنش را با تیغ آشنا کرد ۹۵- شاه میگوید تو که این

دعوی را می‌کنی ثابت کن که من عیال دارم ۹۶- و اگر ثابت کنی که من دختری دارم از تیغ من این خواهی شد ۹۷- و گرنه حلق تو را می‌برم و دلج بدنت را از اندام صوفی جان بیرون می‌کشم ۹۸- ای کسی که لاف آمیخته بدروغ می‌زنی بدانکه از تیغ من سرت را سالم بدر نخواهی برد ۹۹- اینکه از نادانی یک سخن ناحق می‌گویی این خندق را بین که از سرهای بریده پر شده که مثل تو زیاده روی کرده و ندانسته سخن گفته‌اند ۱۰۰- اینها همه در سر این دعوی از میان رفته و گردن خود را با همین دعوی بی‌ریدن دادند ۱۰۱- هان با چشم عبرت نگاه کن و چنین دعوی می‌کن ۱۰۲ عمر ما را بر ما تلخ می‌کنی خودت بگو چه کسی تو را باین کار وادار می‌کند جز خودت ۱۰۳- اگر کسی کور گورانه صد سال راه برود آن سالها با حساب راه رفتن نخواهد آمد ۱۰۴- بدون سلاح بجنگ نرو و مثل بی باکان خود را به لاکت نینداز ۱۰۵- این همه را دو برادر گفتند ولی برادر بزرگتر که صبرش با آخر رسیده بود گفت من از این گفته‌ها بیزارم و نفرت دارم ۱۰۶- سینه من اکنون چون منقل بر آتشی است اینک کشت من تمام شده و وقت خرمن کوبی است و باید کار را یکسره کنم ۱۰۷- سینه من صبری داشت ولی دیگر از میان رفت و عشق بجای او آتش نهاده است ۱۰۸- صبر من وقتی مرد که عشق زانیده شد آری صبر در گذشت عمر حاضران باقی باشد ۱۰۹- اینکه خطابه می‌خوانی و حدیث می‌گویی کار من از اینها گذشته آهن سرد مکتوب ۱۱۰- من سرنگون شده‌ام پای مرا را کن در تمام اجزای من فهمی نیست ۱۱۱- من شترم نامی توانم بار می‌کشم وقتی بی‌طاقت شده افتادم دیگر خوشم که کشته شوم ۱۱۲- اگر صد خندق پر از سر بریده باشد در پیش درد من شوخی بیش نیست ۱۱۳- من دیگر از ترس و بیم در زیر گلیم طبل هوا نخواهم کوبید ۱۱۴- من اکنون پرچم بصحرای زده با سر می‌دهم یاروی بت خود را می‌بینم ۱۱۵- گلو اگر شایسته آن شراب نباشد بهتر است که باشمشیر بریده شود ۱۱۶- دیده‌ای که از دیدار او خوش نباشد چنان دیده‌ای سفید و کور

باد ۱۱۷. گوشی که لایق شنیدن راز او نیست آن گوش را بر کن که بهتر است در سر نباشد ۱۱۸. دستی که با او نرسد بهتر است که با ساپلور قصاب بریده شود ۱۱۹. پائی که از رفتارش جان بزرگس زار او نرسد ۱۲۰. چنان پائی در زنجیر آهنین بهتر چرا که این باها قبضت درد سراسر است .

بیان مجاهد که دست از مجاهده باز ندارد اگر چه داند که بسطت عطاء حق که آن مقصود است از طرف دیگر و بسبب عمل دیگر بدو برساند که در وهم او نبوده باشد و او در این طریق همین بسته همین در میزند شاید که حقتعالی آن روزی را از در دیگر رسالد که او آن تدبیر نکرده باشد» و یرزقه من حیث لایحسب (۱) العبد یدبر و الله یقدر (۲) «و بود که بنده را هم بندگی بود که مرا از غیر این در برساند اگر چه حلقه این در میزنم حقتعالی او را هم از این در روزی رسالد فی الجمله این همه

### درهای يك سرای است

- ۱- یامن در این راه بکام خود میرسم یا وقتی از این راه باز گشتم بسوی وطن میروم (و بکام خود میرسم) ۲- شاید به مقصود رسیدنم موقوف بسفر کردن است و چون سفر کردم مقصود را در حضور و موطن خود مییابم ۳- یار را آنقدر با جدیت جستجو میکنم تا بدانم که نباید جستجو کرد ۴- من معنی آیه شریفه و هو معکم اینها گشتم، را که میفرماید خداوند در هر جا باشید باشما است درک نمیکنم و این معیت بگوش من میرود تا گرد زمان و دوران نگردم و کوشش نکنم ۵- من راز این معیت را نخواهم فهمید مگر بعد از سفرهای دور و دراز ۶- خدایتعالی این معیت را خبر داد پس از آن دل را مهر کرد که عکس آن با گوش دل شنیده شود نه معنی حقیقیش!! ۷- و پس از آنکه سفرها کرد و داد طلب و راه پیمائی را داد و مهر از دلش برداشت ۸- این کار

---

(۱) این آیه در سوره طلاق است یعنی خدایتعالی با و روزی میدهد از آنجا که گمان نبرد . (۲) بنده تدبیر میکند ولی تقدیر خداوند همیشه اجرا میشود .



مثل عمل خطئین است در علم حساب که پس از فرض دو خطا و محاسبه و مقایسه آنها جواب صحیح آشکار شده و بدست میآید (۱) - پس از آنکه معیت بر او روشن گردید میگوید اگر از اول میدانستم که او با من است و از این معیت باخیر بودم گئی اینقدر جستجو میکردم ۱۰ - ولی دانستن آن موقوف بسفرو و کوشش بود و آن دانش با فکرهای قوی بدست نمیآید ۱۱ - چنانکه پول قرض آن شیخ بزرگوار موقوف به گریه آن کودک بود ۱۲ - آن کودک حلوا فروش زار زار گریست تا قرض حضرت شیخ بالتمام تادیه شد ۱۳ - و این داستان را پیش از این در منووی شرح داده ایم ۱۴ - در دل تو از یک موضوعی ترس ایجاد میکند تا غیر از آن موضع از جای دیگر طعمی نداشته باشی ۱۵ - پس از آن بطمع تو فایده دیگری مترتب نمیکند و آن مراد را از جای دیگر بر آورده میکنند ۱۶ - اینکه طمع خود را سخت بر یکجا بسته ای که حتماً بمن از این درخت میوه خواهد رسید ۱۷ - طمع تو از آنجا بدست ندهد آمد بلکه آن عطا بتو از جای دیگر خواهد رسید ۱۸ - حالا شاید بگوئی او که نیمه و است از آن محل بمن چیز بدهد چرا طمع آنرا در من نهاد ۱۹ - این کار برای حکمتی و صنعتی بود و نیز برای آن بود که دولت بحیرت افتد ۲۰ - و دولت متعیر بماند که مراد من از کجا خواهد رسید؟ از اینجا که نمیرسد و ممکن هم نیست برسد؛ ۲۱ - تا عجز و

(۱) - خطئین علی است در علم حساب که اغلب مسائل حساب را ممکن است یا وحل نمود و عمل بر آن بدین طریق است که اول جواب مسئله را بدلتخواه عددی فرض میکنند و بجای مجهول گذاشته حساب میکنند تا معلوم شود چند عدد خطا کرده اند پس از آن عدد دیگری را جواب فرض کرده حساب میکنند و خطای آنرا هم معین میکنند پس از آن عدد مفروض اول را بدین خطای دوم ضرب میکنند و همچنین عدد مفروض دوم را بر عدد خطای اول ضرب میکنند تا دو عدد بدست بیاید که آنرا محفوظ اول و دوم مینامند حال اگر خطاها هر دو در طرف زیاد یا هر دو در طرف کم بوده اند تفاضل دو محفوظ را بر تفاضل دو خطا تقسیم میکنند و اگر یکی در طرف زیاد و یکی در طرف کم بوده مجموع دو محفوظ را بر مجموع دو خطا تقسیم میکنند حاصل جواب صحیح مسئله است .

نادانی خود را ببینی و یقین تو نسبت بقیب بیشتر گردد ۲۲- و هم دلت از نیکو کاری خداوند متعجب گردد که بین آنکه تغییر و تحول از اوست از این طمع ما چه میرویاند و چه نتیجه میگیرد ۲۳- تو طمع داری از خیاطی زربدست آورده و زندگی کنی ۲۴- از قضا رزق تو از زرگری بتمیرسد که ابدأ خیال آن کسب را نکرده بودی ؛ ۲۵- پس روزی تو که از زرگری مقدر شده بود طمع ترا جراب خیاطی متوجه نمود ۲۶- برای حکمتی که در هام حق بود و از پیش مقدر شده بود ۲۷- و برای اینکه اندیشه تو متعجب بوده و حیرت پیشه و کار تو باشد ۲۸- و بگوئی که با وصال از این راه که میروم دست شواهد داد و با از راهی که خارج از سعی و عمل من است ۲۹- و زبان حالت در سعی و عمل این باشد که من نمیگویم مرادم از این راه حاصل میشود ولی در اینجا کوشش میکنم تا از کدام طرف گشایش حاصل شود ۳۰- مرغ سر بریده بهر طرف میطلبد تا کجا و در کدام طرف جان دهد ۳۱- با مرادم از این بیرون رفتن حاصل میشود یا از يك برج دیگری از برجهای آسمان تقدیر

حکایت هر دو میراث یافته که در خرج اسراف کرده مفلس شد

- ۱- بيك نفر ميراث زيادی از زر و مال و عقار رسید ولی در اندک مدتی همه را خورد و لغت و هور و مفلس گردید ۲- بلی مال میراث و فاند دارد چون بنا کامی میت از او جدا شده است ۳- آنهم که میراث برده قدرش را نمیداند چون رنجی برای تحصیل آن نکشیده نه کسب کرده و نه عرق ریخته ۴- تو قدر جان را از آنجهت نمیدانی که خدای تعالی آنرا بر ایگان بتو بخشیده است ۵- بول نقد و متاع و خانه هایش همه رفت و چون جغد در ویرانه ماند ۶- گفت خداوند این اسباب و آسایش دادی ولی همگی از میان رفت یا بمن سازو برگی بده یا مرگی برای من بفرست ۷- چون جیبش خالی شد بیاد خدا افتاد و بنای یارب یارب گفتن گذاشت ۸- پیغمبر فرمود که مؤمن مثل نی است که اگر

شکمش خالی باشد ناله میکنند (۱) ۹- شکمش بر شود مطرب دست از او بر میدارد پس تو بر مشو که دستکاری مطرب خوش است ۱۰- نبی باش و میانه انگششان مقدس او خوش باش که مکان از می لامکان سر مست است.

در بیان سبب تاخیر در اجابت دعای مؤمن از حضرت عزت

۱- چشمهٔ عجز و لایه طغیان نموده آب از چشمش سرازیر شد و ابر چشمش مزرعهٔ دین را آبیاری کرد ۲- ای بسا از مخلصین که در هنگام دعا ناله میکنند تا دود خلوصش با آسمان برود ۳- تابوی مجمر از نالهٔ گناهکاران بالای سقف آسمان رود ۴- در آنوقت فرشتگان زار زار بدرگاه حق مینالند که ای اجابت کنندهٔ دعاها و ای دادرس در ماندگان ۵- بندهٔ مؤمن تو تضرع و زاری میکند و بجز تو تکیه گاهی نمیشناسد ۶- تو بهر بیگانه ای بغشش میکنی و هر صاحب حاجتی از تو آرزوی بخشش دارد ۷- حق میفرماید این از خواری او نیست و این تاخیر عطا برای این است که یار است نه اغیار ۸- احتیاج او را از وادی غفلت بسوی من کشیده حاجت است که او را ناله کنان بکوی من آورده ۹- اگر فوراً حاجتش را بر آوردم میرود و باز با همان بازیچه‌ها مشغول میگردد ۱۰- اگر چه او بجهان و دل ناله کرده و بادل شکسته و سینهٔ خسته پناه میجوید بگذار زاری کند ۱۱- که آواز او بمن خوش آیند است و آن خدا خدا گفتن و راز گوئی او را خوش دارم ۱۲- و خوش دارم از اینکه در لایه وزارت کردن و در دلد نمودن در هر حال مرا شیفتهٔ خود میکند ۱۳- طوطی و بلبل را برای اینکه پسندیده و خوش آوازند بقرص میبندازند ۱۴- زاغ و جغد را کی در قفس کرده اند و در هیچ قفسه ای اینکار گفته نشده ۱۵- اگر دو نفر پیش شاهد باز بیایند که یکی پیره

---

(۱) اشاره بعدیث نبوی است که میفرماید: « مثل المؤمن کمثل النمراد لا یحسن صوته الا بغلاء بطنه » یعنی مؤمن مانند نای است که صدای آن خوش آیند نباشد مگر وقتیکه شکمش خالی باشد .

زن دیگری خوش سیما باشد ۱۶- و هر دو نان بخوانند شاهد بازاول نان آورده و به پیره زن میدهد و میگوید بگیر و برو ۱۷- و بدیگری که خوش قد و قامت و خوش صورت است دادن نان را بتاخیر میاندازد ۱۸- و میگوید بنشین قدری راحت کن که در خانه نان تازه میبزند ۱۹- پس از آنکه نان تازه رسید میگوید بنشین که ما را هم هست ۲۰- و بهمین حیلله هانگمش میدارد و از راه پنهانی شکارش میکند ۲۱- میگوید من باتو کاری دارم قدری بنشین ۲۲- بيمرادی مؤمنین یقین بدان که از این راه است .

دیدن میراثی بخواب که در مصر بفلان موضع گنجی است و رفتن

### بشهر مصر در طلب آن

۱- مردی که میراث برده بود چون مال میراثی را خورده و فقیر شد شروع به گریه و زاری و یارب گفتن نمود ۲- چه کسی میگوید از این دری که رحمت نثار میکند صد بهار اجابت برای دعاها نیرسد ۳- در خواب صدای هاتفی راشنید که گفت توانگر شدن تو در مصر خواهد بود ۴- بمصر برو که آنجا کارت درست میشود و این دعاییکه میکنی امید قبول شدنش در آنجا است ۵- در فلان محل گنجی است زیاد و تو باید برای یافتن گنج نامصر بروی ۶- بدون درنگ از بغداد بار بسته بمصر برو ۷- چون از بغداد بمصر آمد از دیدن مصر پشت گرمی پیدا کرد ۸- و با امید و عده هاتف خاطر جمع شد که در مصر گنج پیدا خواهد کرد ۹- و خاطر جمع بود که در فلان کوی و فلانجا گنج فراوانی مدفون است ۱۰- ولی خرجش تمام شده چیزی برایش نماند خواست گدائی کند و بطرف مردم رفت ۱۱- ولی شرم نهوده همتش مانع از گدائی شد و صبر پیشه کرد ۱۲- ولی گرسنگی باو زور آورده از سوال و گدائی چاره ای ندیده ۱۳- با خود گفت شب آهسته بیرون میروم تا در تاریکی از گدائی کردن خجالت نکشم ۱۴- مثل گدا های شبانه شب ناله میکنم تا مردم محل چیزی بندهند .

رسیدن آنشخص بمصر و بیرون آمدن بکوی در شب بجهت شبکوکی  
و گدائی و گرفتن عس او را و مراد او پس از رنج حاصل آمدن «و  
عسی ان تکرهوا شیئاً و هو خیر لکم (۱) ان مع العسر یسراً (۲)» و قوله  
علیه السلام «اشتدی ازمة تفرجی (۳)» و جمیع القرآن و الکتب المنزله  
فی تقریر هذا

- ۱- در این اندیشه میان کوچه رفت و باین خیال بهر طرف روی میآورد
- ۲- گاهی شرم و مناعت طبع مانع از گدائی میشد و زمانی گرسنگی باو میگفت  
که بخواب ۳- تا نلث شب همینطور مردد بود که آیا از مردم چیز بخواهم یا بروم  
گرسنه بخوابم؟ ۴- ناگاه عس رسیده و او را گرفت و کتک مفصلی باو زد ۵-  
از قضا در آنشها دزدیهائی شده بود ۶- شبهای وحشت آوری بود و عس  
جداً برای پیدا کردن و گرفتن دزدان در تلاش بود ۷- بطوریکه خلیفه  
گفته بود هر کس را شب بی وقت در کوچه دیدید اگر خویش من هم باشد  
دستش را ببرید ۸- شاه بر عس اعتراض کرده بود که چرا بدزدان رحم  
میکنید ۹- چرا عندر آنها را می پذیرید یا چرا از آنها زر میگیرید  
و رها میکنید ۱۰- رحم بردزدان و شروران بی رحمی و ضربت بر فقیران و  
ضعیفان است ۱۱- آگاه باش و از رنج یک نفر از انتقام دست نکش تورنج او  
را نبین بلکه رنج عموم را ببین ۱۲- انگشت مار گزیده را ببر که تن را از  
هلاکت نجات دهی ۱۳- اتفاقاً در آن ایام دزد زیاد شده بود ۱۴- در یک چنین  
وقتی عس او را دیده با چوب سخت او را کتک زده و زخمهای متعدد بر او وارد  
ساخت ۱۵- بیچاره ناله اش بلند شد که مهلت بده تا من راستش را بگویم  
۱۶- عس گفت مهلت دادم بگو در این وقت شب برای چه مقصودی

---

(۱) آیه ۲۰ سوره بقره است یعنی : چه بسا که از چیزی کراهت داشته و

او خیرشما بود . (۲) آیه ۶ از سوره انشراح یعنی : البته با هر سختی آسانی و

کشایشی هست . (۳) یعنی : سختی بکش تا برای تو گشایش پیدا شود .

بیرون آمدی؟ ۱۷- تو اهل اینجانیستی و غریب و ناشناس هستی راستش را بگو که چه مگری زیر سرداری؟ ۱۸- اهل دیوان بهس طعنه میزنند که چرا دزدها زیاد شده اند؟ ۱۹- این زیادها از تو و امثال تو است اول بگو همدستان تو کیستند؟ ۲۰- و گرنه تلافی همه را از تو در میآوردم تا مال مردم از دست بردایم شود ۲۱- او پس از قسمهای زیاد گفت من دزد خانه و کیسه بر نیستم ۲۲- من دزد نیستم من در مصر غریب بوده و اهل بینه ادهستم .

در بیان حدیث «الصدق طاهما نیتة والكذب ریبة» (۱)

۱- قصه خواب و گنج را برای عسس گفت و دل عسس از گفته او شکفته شد ۲- از گفته و سوگند او بوی راستی شنید و از سوز درونش بوی اسپند به شامش رسید ۳- دل بگفتار صدق و صواب آرام میگیرد همانطور که تشنه با نوشیدن آب آرام میشود ۴- مگر در دل محبوبی که مرضی دارد او آگهی غیبی و جهل را از هم تمیز نیندهد ۵- و گرنه بینامی که از جای خودش برسد و اگر بپاه بزند شکافته میشود ۶- ماه شکافته میشود ولی دل محبوب متاثر نمیگردد چرا که او مردود است و محبوب نیست ۷- بر اثر شنیدن شرح حال این غریب اشک از چشم عسس جاری شد و این گریه از شنیدن کلمات او نبود بلکه بوی دل او را استشمام میکرد ۸- سخنی هست که از دوزخ بلب میآید و سخنی هم از شهر جان سکوی لب میرسد ۹- لب میانه در بای روح افزای جان و دریای رنج و زحمت واقع شده و جانی است که فاصله میان این دو دریا است (۱) ۱۰- چون میدانهای فروش خوار بار در میان شهرها که از تمام کویها با آنجا متاع میآورند ۱۱- هم متاع معیوب و قلب مغبون کننده با آنجا میآید و هم پرسود و خوب و عالی ۱۲- در این میدان هر کس بازرگان تر و استادتر است بمتاع خوب و بد و نقد و قلب شناساتر است ۱۳- میدان برای او جای سود بردن است و برای دیگری که کور است جای زیان و رنج است ۱۴- هر يك از اجزاء این

(۱) - یعنی راستی بدل اطمینان میدهد و دروغ بشک میانه دارد .

عالم برای نادان بنده بلاست و برای دانا و استاد باعث گشایش است ۱۵- برای  
یکی قندو برای دیگری زهر برای آن لطف و برای این قهر است ۱۶- هر  
جمادی با پنجمبرسخن میگفت کعبه گواه حاجی بوده و ناطق است ۱۷- مسجد  
برای نماز خوان گواه است و میگوبد و از راه دور اینجا برای نه از میآمد ۱۸  
آتش برای خلیل گل و سبزه و ریحان و برای نرو دیان مرگ و درد بود ۱۹-  
بارها این مطلب را گفته ام و از بیانش سیر نشده ام ۲۰- بارها تونان خوردی  
تاسیر شده و از او ملول گردیدی این همان نان است که باز میخوری چرا پس  
حالا از او ملول نیستی؟ ۲۱- برای اینکه یک درد گرسنگی از نود تو پیدا میشود  
که آن ملال و سیری را از میان میبرد ۲۲- هر کس که درد گرسنگی داشته باشد  
مثل این است که غذای تازه باورسیده است و تمام اعضا، او تقاضای نان میکند  
۲۳- لذت بردن از غذا از درد گرسنگی است نه از نقل و خوراکی نود در حال  
گرسنگی نان جو بهتر از شهد و شکر است ۲۴- پس اینکه تو از شنیدن کلام  
خسته و ملول میشوی از تغمگی و گرسنه نبودن و بی دردی است نه از مکرر  
شدن کلام ۲۵- چه شده که تو درد کان و محل کاسیت از قبیل و قالیکه برای  
فریب مردم راه میاندازی ملول نمیشوی؟ ۲۶- چرا از غیبت کردن که چون  
خوردن گوشت مردمان است شصت سال است که سیر نشده ای؟ ۲۷- در موقع  
صید زنان چه سخنانی که با عشق گفته و بدون هیچ ملالتی همیشه خوش گفته ای  
۲۸- هر دفعه سخنی صد بار کر متر و مؤثر تر از دفعه پیش در حال جماع گفته ای  
۲۹- آری در دراری کهنه را نو میکند و شاخه ملال را قطع مینماید ۳۰-  
کیمیائی که هر کهنه را نو کند همانا در دست آنجا که درد باشد ملالت کجا  
تواند بود؟ ۳۱- تو از ملالت آه سرد بر نیماوردی و در عوض دردی بجوی درد درد  
۳۲- در مانهای بیمزه دروغی در دهارا گول میزنند راهزنند و زرستان مثل  
کسانیکه باج میگیرند ۳۳- آب شورا گرچه وقت خوردن سرد و خوش  
نماید ولی عطش را رفع نمیکند ۳۴- بلی عطش را رفع نمیکند ولی دارنده

درد عطش را گول میزند و مانع میشود از اینکه آب شیرین بجوید و بآبی دسترس پیدا کند که هزاران سبزه از آن میروید ۳۵- همچنین هر زرقلمبی مانع از شناختن زر خالص است ۳۶- پروپای تو را میبرد و میگوید مراد تو منم مرا بگیرای مرید ۳۷- میگوید درد تو را نسکین میدهم ولی خود او درد است او در این بازی باعث مات شدن بودا گرچه برد بنظر میآید ۳۸- از درمان دروغین بگریز تا دردت اشتباه نکند و درمان شناس گردد .

آفتن عسس خواب خود را با غریب و نشان گنج دادن در خانه او

- ۱- عسس بمرد غریب گفت تو نه دزدی و نه بدکار آدم خوبی هستی ولی
- مرد بی شعور و احمق ۲- به خواب و خیال اینقدر راهمیت میدهی راستی که عقل تو بیک ذره روشنی ندارد ۳- بارها من خواب دیده‌ام که در بغداد گنجی پنهان است ۴- در فلان طرف فلان کوی مدفون است. (آن کوی که عسس میگفت نام کوی همین غریب بغدادی بود) ۵- آن گنج در خانه فلان کس است و برو آن را پیدا کن (نام خانه و نام صاحبخانه همان خانه این غریب و خود او بود)
- ۶- من بارها این خواب را دیده‌ام و صریحاً گفته‌اند که آن گنج در بغداد است
- ۷- من با این همه مکر کردن خواب از جادو نیامدم و به خیال رفتن نیفتادم تو بیک دفعه خواب دیدن از بغداد باینجا آمدی! ۸- خواب احمق لایق عقل او است و مثل خودش بی ارزش است ۹- خواب زن ناقص تر از خواب مرد است برای اینکه عقل او ناقص و جان او ضعیف است ۱۰- خواب ناقص العقل و احمق پست است پس خواب بی عقل چه خواهد بود؟ فقط باید گفت با دامت ۱۱- غریب با خود گفت بطوریکه نشانی میدهد گنج در خانه من است پس من در آنجا چرا در فقر و شیون هستم؟ ۱۲- من بر سر گنج از گدائی مرده‌ام برای اینکه غافل و در پرده بوده‌ام ۱۳- از این مرده مست شد و حالش بهم بودی یافته و بدون لب صد هزار الحمد خواند ۱۴- گفت طهام لذیذ من موقوف باین کتک خوردن و رنج بردن بوده و درد کان خود من آب حیوان بوده ۱۵- برو که غذای لذت



بخش بچنگ آوردم کوری چشم آن و هم که خیال میکردم مفلسم ۱۶- حالا ای عسس خواه مرا احق بدانی خواه زیرک من آنچه باید بدستم آمد تو هر چه میخواهی بگو ۱۷- من مراد خود را بالعیان دیدم تو هر چه میخواهی نسبت بمن بددهنی بکن ۱۸- تو بمن بگو که بر از دردی آری من پیش تو پردرد و پیش خود خوش و خرم هستم ۱۹- وای اگر این راه بعکس میشد آنوقت پیش تو گلزار و پیش خودم خار بودم

- مثل -

۱- یکی از مردمان پست بدرویشی گفت کسی اینجا تو را نمیشناسد  
۲- درویش گفت اگر عوام مرا نمیشناسند من خودم خوب میدانم که کیستم ۳-  
وای اگر قضیه بعکس بود که او بمن بیتابد و من از دیدن خود کور بودم ۴-  
مرا احق فرض کن من خوشبختم بغت از لجاج و سخت رویی بهتر است ۵-  
این احقی خود را که میگویم مطابق گمان تو است و گرنه آنکه مرا بغت داده عقل هم میدهد .

بازگشتن غریب مصر بیفداد و یافتن گنج رادر خانه خود

۱- غریب از مصر بیفداد برگشت در حالیکه خداوند را حمد و ثنا گفته سجده کرده و رکوع بجا میآورد ۲- در تمام راه از این انعکاس روزی و راهیکه برای پیدا شدن گنج پیش آمده در حیرت و تعجب بود ۳- که بین مرا بکجا امیدوار کرده بود و بالاخره - بم وزر را از کج داد ۴- چه حکمتی بود که قبله مرا از خانه بشادی بیرونم نمود و گمراهم کرد ۵- که با شتاب براه ضلالت رفته و مردم از مقصود دور میشدم ! ۶- و باز خدا بتهالی عین گمراهی را با کرم خویش وسیله مقصود نمود ۷- آری حق تعالی گمراهی را بهدایت و کجروی را بره راست بدل کرده و انسان را بهره مند میسازد ۸- تاهنج نیکو کاری بی درد و بی خیال نباشد و هیچ بدکاره خائنی نا امید نشود ۹- خداوند مهربان در درون زهر تریاق نهان کرده تا او را بنام ذواللطف الغفی

بخوانند. ۱۰- در نماز چنین مکر متی پنهان نشده ولی مغفرت او در گناه خلعت مینهد  
۱۱- آنانکه منکر انبیاء و یکان بودند قصدشان این بود آن بزرگواران و اذلیل  
کنند ولی همان ذلت باعث عزت شده و بر اثر آن در جواب منکران معجزات  
ظاهر شدند ۱۲- قصد آنها از انکار پست نمودن دین بوده ولی عین همان پست  
شمردن باعث عزت پیمبران گردید ۱۳- اگر بدان انکار انبیاء را نمیگردند  
معجزه و حجت برای چه نازل میشود؟ ۱۴- خصم اگر منکر نشود قاضی چرا  
گواه میطلبد؟ ۱۵- معجزه مثل گواه است که شهادت میدهد بر صدق دعوی  
پیمبران ۱۶- از طرف منکران هر چه طعن و انکار میآمد از طرف حق با نیما  
معجزه داده میشود و نوازش بعمل میآمد ۱۷- مکرهای زیاد فرعون بود که  
باعث ذلت و از میان بردن خود او گردید ۱۸- ساحران را از خوب و بد حاضر  
کرده بود تا معجزه موسی را مغلوب و جرح کنند ۱۹- عصا را باطل و رسوا  
نموده اعتبار و حیثیت او را از دلها بپیرند ۲۰- عین همان مکر آیت و دلیل  
حقانیت موسی شده اعتبار آن عصا را بالا میبرد؛ ۲۱- فرعون لشکر در ساحل  
نیل حاضر میکنند تا راه بر موسی و قومش ببندد ۲۲- همان لشکر کشی باعث  
ایمنی امت موسی شده و فرعون در دریا غرق میشود و بزمین فرو میرود ۲۳-  
اگر فرعون در مصر میماند و لشکر کشی نمیگرد و هم قوم موسی کی زایل  
میشد و ترسی که از فرعون داشتند چگونه از میان میرفت؟ ۲۴- او بالشکر  
خود آمد و شور و غوغا در سطحیان افکند تا بدانند که ایمنی در خوف نهفته است  
۲۵- لطف خفی همین است که خداوند آنرا آن نشی و ناری مینماید در صورتیکه  
او روشنی و نوری میباشد ۲۶- دادن مزد در پرهیز کاری چیز پنهانی نیست تو  
بینی که ساحران را به داد خطا کردن چگونه مزد دادند ۲۷- وصال در موقع  
پرستش و بسوی او رفتن چیز پنهانی نیست تو ساحران را ببین که چگونه بعد  
از بریدن حق وصال نصیبشان نمود ۲۸- با پای سالم راه رفتن عجب نیست  
ساحران را ببین که با پای بریده چه سان راه میرفتند ۲۹- عارفان از آن جهت

همیشه در امانند که از دریای خون عبور کرده اند ۳۰- امنیت آنها از نفس خوف پدید آمده و اکنون هم هر آن در تعالی و ترقی هستند ۳۱- امنیت را دیدی که در خوف پنهان شده خوف راهم بین که در امید پنهان گردیده ۳۲- آن امیر یهودی متعرض عیسی ع میشود و عیسی در خانه او پنهان میکند ۳۳- امیر میآید که از تعرض به عیسی استفاده بکند و تاجدار گردد ولی چهره اش شبیه به عیسی شده و تاج دار میگردد و عوض عیسی او را بدار میزنند ۳۴- هی فریاد میسکند که من عیسی نیستم من امیرم بایه و دهم راهم ۳۵- ولی یهود گفتند زود تر بدارش بزنی که عیسی است و میخواهد باین وسیله خلاص شود ۳۶- لشکرها میروند تا سر و سامان پیدا کرده غنیمت بدست آورند ولی غنیمتشان بدل به نیزه شده و بسرشان میخورد ۳۷- بازرگانانی برای بردن سود میروند ولی زبان می بینند ۳۸- در بعضی مواقع هم عکس این قضیه اتفاق می افتد چیزی راز هر می پندارد و او انگبین است ۳۹- بسی از لشکرها که دل بمرگ نهاده اند ولی فتح و ظفر نصیبشان میگردد ۴۰- ابرهه باقیل و لشکریان خود میآید که زنده را بکشد ۴۱- حریم کعبه را ویران کرده زیارت کنند گان را سرگردان نماید ۴۲- تا همه زوار سراغ او بروند و کعبه ای که او ساخته قبله خود سازند ۴۳- و از عرب انتقام بکشد که چرا کعبه مرا آتش زدند ۴۴- همین کار او باعث عزت کعبه گردیده و باعث اعزاز آن خانه میگردد ۴۵- اهل مکه عزتشان صدمه مقابل گردیده و تاقیامت این عزت باقی میماند ۴۶- و از طرفی ابرهه و کعبه اش خارت و بی قیمت تر میگردد این از چیست؟ البته عنایت تقدیر الهی است ۴۷- از تبعیضات و اموال ابرهه فقیران عرب منعم گردیدند ۴۸- او گمان میکرد که لشکر کشی میکند ولی در واقع برای اهل مکه زرد و مال میکشد ۴۹- غریب در این فسخ عزیمت ها و بی اثر شدن همتها در راه تفکر مینمود (۱) ۵۰- تا وارد خانه خود شد و گنج را پیدا کرد و کارش از لطف خداوندی رونق

گرفت ۵۱- تابدانی که حکمت خداوند فرد قدیم ایمنی ما را در خوف و بیم قرار میدهد .

مکر کردن برادران پند برادر بزرگ و قبول ناکردن او  
و بیطاعتی او و خود را بدستوری پدر بدر بار شاه چین رساندن  
۱- دوشاهزاده کوچکتربیرادر بزرگتر گفتند ماجوابهادر جان  
خود برای تو داریم که مثل ستارگان آسمان هستند ۲- اگر نگوئیم بازی  
نرد ما پیشرفت نمیکنند و اگر بگوئیم دل تو بدردمیآید ۳- مامل وزغ میان  
آب هستیم که اگر صدا کنیم و بگوئیم الم آوراست و اگر خاموش باشیم  
بیماری و خفگی عارض ما میگردد ۴- اگر نگوئیم آتش دل ما روشنی نداد،  
و اگر بگوئیم تو بان عمل نمیکنی (بادستور گفتن آنرا نداریم) ۵- ناگاه  
برادر بزرگتر از جای برجست و گفت برادران الوداع که زندگانی دنیا و آنچه  
در او هست متاعی است که از دست میرود (۱) ۶- و چون تیری که از کمان رها  
شود بیرون رفت و مجال گفتگو برای برادران باقی نماند ۷- باحال مستی  
وارد دربار پادشاه چین شده و مستانه زمین ادب ببوسید ۸- شاه از حال يك يك  
آنها آگاه و از اول و آخر غم آنها و نزلشان بااطلاع بود ۹- بلی میسر در  
چراگاه خود مشغول چربیدن است ولی چوپان کاملاً از حال میسر آگاه است  
۱۰- همه شما چوپان هستید (۲) ولی آن چوپان حقیقی میدانند که از آن رمه  
کدام هلفخوارند و کدام يك مشغول تلاش و نبرد میباشند (کدام راحت طلب و  
کدام مشغول مجاهده اند) ۱۱- اگر چه در صورت از آنها دور بود ولی مثل  
این بود که در میان آنهاست و از حال آنها کاملاً خبر داشت ۱۲- از سوز و

---

(۱) اشاره بآیه ۴۱ سوره مؤمن (یا قوم انما هذه الحیوات الدنیا متاع وان  
الآخرة هی دادالقرار) بنی ای قوم بی شبهه این زندگی دنیا متاعی است (از دست رفتنی)  
و آخرت است که آرامگاه همیشگی است . (۲) اشاره بحدیث کلکم راع و کلکم  
مسئول عن رعیتة بنی همه شما چوپان هستید و همگی مسئول از رعیت خود هستید و از  
خوب و بد توجه بر بر دستان از شما پرسش خواهد شد .

گداز آنها واقف بود ولی برای مصلحت بی اطلاع مینمود ۱۳- در میان جان آنها بود و از درد دلشان خبر داشت ولی عمداً خود را نادان جلوه میداد ۱۴- بلی صورت آتش زیر دیک قرار گرفته ولی معنی آن در جان دیک است ۱۵- صورتش در بیرون و معنیش در اندرون است معنی معشوق جان چون خونی است که در رگ جریبان دارد ۱۶- شاهزاده پیش شاه زانور زده بود و ده نفر معرف شرح حال او را میگفتند و او را بشاه معرفی میکردند ۱۷- اگر چه شاه از پیش همه چیز امیدانست ولی معرف هم وظیفه خود را انجام میداد ۱۸- يك ذره نور عرفان که در درون انسان باشد بهتر از صد معرف است ۱۹- بعضی معرف گوش دادن نشانه محبوب بودن و با گمان و تخمین سروکار داشتن است ۲۰- کسیکه چشم دل دیده باناش باشد همیشه میخواهد چشمش بالعیان ببیند نه از راه گوش چیز بشنود ۲۱- جان او باینکه خبرها بتواتر باو برسد قانع نیست بلکه یقین او از راه چشم و دل میرسد ۲۲- بالجمله معرف در پیش شاه مشغول معرفی شاهزاده گردید ۲۳- گفت اعلیحضرتا این شاهزاده صید احسان تو است در حق او لطف و عنایت شاهانه رو ادا که از این در بجای دیگر نخواهد رفت ۲۴- دست بفراتک این دولت زده روا باشد که شاه بر سر مست او دستی بمالد ۲۵- شاه گفت هر منصب و ملکی که بخواهد باو داده خواهد شد ۲۶- بیست برابر ملکی که او از آن دست کشیده و اینجا آمده است بیشتر باومی بخشم ۲۷- معرف گفت تا پادشاهی تو در او عشق بوجود آورده کی در سراوهائی جز هوای تو گذاشته است؟ ۲۸- چنان شیفته بندگی تو است که هوای سلطنت در دل او سرد شده ۲۹- شاهی و شاهزادگی را رها کرده و در پی تو به دیار غربت آمده است ۳۰- صوفی است و خرقة را جدآ بدو رانداخته کی دیگر خرقة دیگری را بر میدارد؟ ۳۱- میل کردن به خرقة در صورتیکه او را از خود دور کرده معنیش اینست که من مغبون شده ام ۳۲- آن خرقة را بمن بازده که هوای عشق باین خرقة نمی ارزید ۳۳- از عاشق بپیدا است که

چنین خیالی بکنند و اگر بکنند خاک بر سر چنین عاشقی ۳۴- عشق بصد خرقه  
بدن که زندگی وحس و خرد دارد میارزد ۳۵- بخصوص خرقه ملک دنیا که  
از میان رفتنی است و مستی او از شش دانگ پنجاه انگش در دست است ۳۶- ملک  
دنیا بتن پرستان ارزانی که ما غلام ملک عشق بی زوالیم ۳۷- این شاهزاده  
فرستاده عشق است و او را جواب نکن و جز به عشق خود مشغولش نفرما ۳۸-  
دادن منصب که حجاب روی تو است در معنی جواب کردن است و در ظاهر اسهش  
منهص است ۳۹- علت اینکه آمدن او باینجا تاخیر افتاده کمی استعداد و  
ضعف تن بوده ۴۰- البته بدون يك ظرفیتی اگر بر سر کانی بروی يك سبه هم  
از آن کان بر نخواهی شد ۴۱- یا اگر شخص عنینی دختر با کره ای را بخورد  
هر چه هم آن دختر سیمین بر و خوب باشد کمی از او استفاده میکنند ۴۲-  
چراغی که نه روغن دارد و نه قبله البته روشنی نخواهد داشت ۴۳- کسیکه  
قوة شامه ندارد کمی مغزش از گلستان خوش و خرم میگذرد ۴۴- چون دلبر  
خوبی که مهمان شخص قرب باشد یا بانگ بر بطن و چنگی که در پیش کر باشد  
۴۵- یا اگر مرغ خاکمی که بدریایاید جزه لاک شدن چه نصیبی تواند برد  
۴۶- کسیکه بدون گندم با سیاه برود جز سفیدی ریش و مو چیزی بدستش نمیآید  
۴۷- آسیای فلک بر دمان بی گندم فقط موسفیدی میبخشد و خم شدن کمر  
۴۸- ولی بآنها که گندم دارند این آسیاب ملک میبخشد و کشت و سبزه و گیاه  
۴۹- اول باید استعداد بهشت پیدا کرد تا از بهشت زندگی بهشتی پیدا کنی ۵۰-  
طفل نوزاد از شراب و کباب یا از قصرها و عمارتها چه لذتی میبرد ؟ ۵۱- مثال  
در این خصوص حد ندارد پس اول برو استعداد تحصیل کن ۵۲- این شاهزاده  
برای تحصیل استعداد تا کنون صبر کرد و اشتیاقش از حد گذشت و استعداد  
پیدا نکرد ۵۳- و گفت استعداد او را هم باید شاه بدهد چرا که جسد کمی بدون  
جان استعداد پیدا میکند ۵۴- لطف شاه فخر از میان بردرفت که شاه را  
صید کند خودش صید شاه گردید ۵۵- هر کس که بشکار کردن چون تومی

رفت صید و انگریزانه خود گرفتار گردید ۵۶- هر کس که جوایای امیری و ریاست گردید قبل از خودش اسیر شده است ۵۷- نقش دیباچه جهان معکوس است نام هر بنده جهان را خواجه جهان گذاشته اند؛ ۵۸- ای تن کج فکر کج رو که صد هزار آزاد در بند نموده ای ۵۹- مدتی این حیلله گری رها کن و چندی پیش از رسیدن اجل آزاد زندگی کن ۶۰- واگر چون خر بازادی راه نداری و چون دوازده بچاه سر ازیر نمیشوی ۶۱- مدتی جان مرا رها کن و حریف دیگری غیر از من بجوی ۶۲- نوبت من گذشت مرا آزاد کرده غیر از من کس دیگر را داماد کن ۶۳- ای تن صد کاره مرا ترک کن عمر مرا با آخر رساندی برو یکی دیگر را پیدا کن .

### قصه زن جوچی (۱) و عشوه دادن اوقاضی راو بمکر و حیلله در صندوق کردن

۱- جوچی آنمسخره معروف بر اثر فقر و تنگدستی رو بزین خود نموده گفت ای محبوب من ۲- چون تو اسلحه داری برو صیدی بگیر که از صید تو شیر بدوشیم ۳- این کمان ابرو تو بر غمزه و دام کید و کهند کید و را خدا برای چه بتو داده؛ البته برای صید کردن ۴- برو بیک مرغ خوبی دام بگستر و یادانه بنما ولی نگذار بخورد ۵- کام را باو بنما و تلخ کامش کن البته وقتی مرغ بدام افتاد کی میتواند دانه بخورد ۶- زن پیش قاضی رفته از دست شوی خود شکایت آغاز نمود ۷- القصة قاضی همینکه آن گفتار عشوّه آمیز و جمال فریبنده را دید شکار او گردیده ۸- گفت در محکمه قیل و قال زیاد است و من نمیتوانم شکایت تو را کاملاً بفهمم ۹- مگر این که بیانی و در جای خلوتی شکایت خود را از دست شوهرت شرح دهی تا من درست بفهمم و فکری برای خلاصی تو بکنم ۱۰- زن گفت خانه تو که رفت و آمد زیاد است و هر نیک و بدی آنجا برای شکایت می آیند ۱۱- خانه سران قوم همیشه پرسود است صدر

همیشه پروسواس و پرغو غا است ۱۶- ولی باقی اعضا از فکر آسوده اند و صدرها و بزرگان از کثرت وارد و صادر فرسوده شده اند ۱۳- باید شاخه را از برگ و میوه کهنه خالی کرد تا از امر خداوند ۱۴- از بی آن کهنگی میوه ها و برگهای نو برسد ۱۵- درخزان و بادخوف خداوندی آن شقایقها و برگهای سال گذشته را بریز ۱۶- چرا که آن شقایقها مانع از شکوفه هائی است که درخت دل برای بار آوردن آن میوه است ۱۷- خود را از فکر تیکه داری خواب کن و از زیر خواب سراز بیداری بر آر ۱۸- و مثل اصحاب کهف بخوابی و اندر شو که بیداری در آن دیده میشود (۱) ۱۹- قاضی گفت ای صنم پس چه باید کرد؟ گفت خانه من خلوت است ۲۰- شو هر مرده رفته با سبان هم نیست و برای خلوت کردن جای بسیار خوبی است ۲۱- امشب اگر ممکن است آنجا بیا که در شب نه کسی بسخن ما گوش میدهد نه رو- در بایستی از هم خواهیم داشت ۲۲- همه جاسوسان از شراب خواب مستند و زنگی شب همه را گردن زده است ۲۳- آن شکر لب افسونهای عجب بر او خواند آنهم از چه لب و دهنی؟! ۲۴- بلی ابلیس خیلی افسانه ها بگوش آدم خواند که گندم بخورد ولی وقتی حوا باو گفت بخور آنوقت خورد ۲۵- اولین ظلم و اولین قتل و خونریزی که در جهان از دست قایل جاری شد برای خاطر زن بود ۲۶- نوح بر تابه بریان درست میکرد و زنش و اهله بر تابه سنگ میانداخت او مردم را موعظه میکرد و دعوت مینمود زنش او را تکذیب میکرد ۲۷- مکر زن بتدبیر او غلبه میکرد آب صاف موعظه او تیره میکرد بد ۲۸- زن نوح مردم پیغام میکرد که دین خود را از این گمراهان محافظت کنید ۲۹- اگر بخوایم مگر زن را بشماریم سخن بدر از ما بیکشد پس بیاقی قصه پرداخته میگوئیم که قاضی همینکه شب شد برای لذت بردن از زن بغانه او رفت

(۱) اشاره بآیه ۱۷ از سوره کهف «و نحببهم إیقاظاً و هم نودم یعنی و بیداری

که ایشان (اصحاب کهف) بیدارند و حال آنکه در خوابند.



رفتن قاضی بیخانه زن جوچی و حلقه زدن جوچی به تندی و خشم  
بردن و سر یختن قاضی در صندوق

۱- زن دو عدد شمع و مقداری تنقل حاضر کرد و از این نوازش قاضی  
خوشحال شد ۲- ساعتی با هم نشسته بصحبت پرداختند تا خستگی روز زایل  
شود ۳- قاضی در پهلوی زن نشسته و از این وصالی که دست داده بود دلشاد  
و خوش گردید ۴- در این وقت جوچی آمد و حلقه بردرد قاضی بفکر چاره  
افتادخواست که جایی پنهان شود ۵- جز صندوقی که در آنجا بود جای مناسبی  
پیدا نکرد لذا از ترس میان صندوق رفت ۶- جوچی بدرون خانه آمده بزانش  
گفت: ای بکه در بهار و یائیز وبال جان من هستی ۷- من چه دارم که از تو مضایقه  
کرده ام که همیشه از دست من فریاد میکنی؟ ۸- کسی بمن گفت که نزد  
قاضی رفته و از من چیزها گفته ای! ۹- بر لب خشک من زبان گشوده گاه مفلسم  
خوانده و گاه مرا آتشیه بیام غلطان نموده ای! ۱۰- اگر من این دو عیب را دارم  
مفلسیم تقصیر تو و بام غلطان بودنم از خدا است ۱۱- من غیر از این صندوق  
چه دارم که آن هم مایه تهمت و گمان مردم است ۱۲- مردم گمان میکنند که  
میان او زردارم و از این گمان با من ضدیت میکنند ۱۳- صورت این صندوق  
بسی زیباست ولی از زروسیم بکلی خالی است ۱۴- مثل تن سالوسان و ربا  
کاران خوب و باوقار است ولی در آن خورجین جز مار چیزی پیدا نمیشود ۱۵-  
من این صندوق را فردا میان محله برده در چارراه آتش میزنم ۱۶- تا مؤمن و  
گبر و یهود ببینند که در این صندوق جز لعنت چیزی نیست ۱۷- زن گفت ای  
مرد این کار را نکن او قسم خورد که همین است که گفتم و خواهم کرد ۱۸-  
صبح زود حمل آورده صندوق را پشت او نهاد ۱۹- قاضی در درون صندوق  
رنج میبرد و صد امیزدای حمل ای حمل ۲۰- حمل با طرف خود نگاه کرد  
که ببیند این صدا از کجا است؟! ۲۱- این هانف است که مرا میخواند یاری  
است که مرا پنهانی میطلبد ۲۲- چون صد امکر رشده پی در پی فهمید که هانف

نیست حواس خود را جمع کرد ۲۳- بالاخره دانست که این آواز از صندوق است و کسی در آن پنهان شده ۲۴- عاشقی که بزم معشوق رفتا گرچه در بیرون است ولی بصندوق رفته است ۲۵- عمرش را با اندوه و غم در صندوق بسر برد و از این جهان وسیع جز صندوق خودی خودش چیزی نمی بیند ۲۶- آن سری که بملت هوس بر بالای آسمان نیست بدان که او در آن صندوق است ۲۷- وقتی از صندوق بدن بیرون رفت از يك گوری بگورد بگرمیرود ( زیرا که روح او محدود و خود بین بوده است) ۲۸- خلاصه قضای گفت ای حمالی که صندوق را میبری ۲۹- از من به نایبم که در محکمه است بگو ۳۰- زر بدهد و این صندوق را از این بی خرد بخرد و هه چنین در بسته بخانه ما ببرد ۳۱- بار الها يك قوم بار و حیرا و ادافر ما که صندوق بدن ما را بخرد ۳۲- چه کسی جز انبیا و رسل میتواند خلق را از بند صندوق فسون بخزند؟ ۳۳- از هزار نفر یکی هست که چشم بینا دارد و می بیند که در صندوق محبوس است ۳۴- او کسی است که قبلا جهان را دیده و ضد را بضمی شناسد ( و می بیند آنکه قبلا دیده غیر محدود بود و اینکها کنون می بیند محدود است) ۳۵- چرا که علم گم شده مؤمن است (۱) و گم شده خود را می شناسد و یقین دارد که چگونه بوده است ۳۶- کسیکه هر گز روزگار خوش ندیده کی برای خلاصی خود کوشش میکند؟ ۳۷- یا اگر طفلی در کوچکی اسیر شده یا اصلا از پدر و مادر بنده زائیده شده ۳۸- جان او ذوق آزادی نچشیده پس صندوق صورتها در نظر او وسیع مینماید ۳۹- همیشه عقلش در عالم صورت محبوس است سیرش از نفسی به نفس دیگر بوده است ۴۰- از نفس منفدی بیالان ندارد فقط در میان قفسها جا بجاشده و راه میرود ۴۱- این حال را خدایت الهی در قرآن بجهن وانس خطاب کرده و میفرماید یا هشر ائجن و الانس ان استطعتن ان تفتنوا من

---

(۱) در خبر است که میفرماید الحکمة ضالة المؤمن بنی حکمت و دانش

گم کرده مؤمن است که همواره جوای او ست .

اقطار السموات والارض فاقذوا لتفدون الابلطان (۱) یعنی ابگروه جن وانس اگر میتوانید از حدود آسمانها وزمین نفوذ کرده و بیرون روید پس بیرون بروید ولی نتوانید بیرون روید مگر با قدرتی که شایسته این نفوذ باشد ۴۲- آری فرمود راه و منفذی از آسمانها نیست جز بقدرت و وحی آسمانی ۴۳- کسی که از صندوقی بصندوق دیگر میرود او شخص آسمانی نیست او یکنفر اهل صندوق است ۴۴- همین تفرج و گردش کردن در صندوقهای نو بنواورامت میکند و نمیفهمد که در صندوق است ۴۵- و اگر باین صندوقها مفرور نشد مثل قاضی راه راهائی میجوید ۴۶- آن کسیکه میداند در صندوق است نشانش این است که هیچگاه بدون ترس و آه و زاری و ناله نیست ۴۷- و همیشه در تزلزل و اضطراب است که کی از اینجا بیرون آمده و شاد کام میگردد ۴۸- حمال به راهگذری گفت زود برو بمحکمه قاضی ۴۹- به نایبش بگو که واقعه این است و بسر قاضی بلائی آمده ۵۰- کارت راز زمین گذاشته هر چه زود تریبوا این صندوق را سر بسته خریداری کن.

### آمدن نایب قاضی میان بازار و خریداری کردن صندوق را از جوحی

۱- نایب قاضی آمد و بجوحی گفت صندوقت بچند؟ جوحی گفت بیش از هصد دینار زر میخرند ۲- ولی از هزار دینار پائین تر نیامده ام اگر خریدار هستی در شر او اکن و کیسه بیار و آنچه درون او است ببر ۳- گفت حیا کن قیمت صندوق خودش معلوم است که چه مبلغ است دیگر باز کردن لازم نیست ۴- گفت آخر در خرید و فروش رؤیت شرط است بیع مجهول و ندیده باطل است ۵- صندوق را باز میکنم اگر ارزش ندارد نخر برای اینکه مقبوع نشوی ۶- گفت ای راز پوش راز افاش مکن من سر بسته میخرم و بامن سازش کن ۷- راز دیگران را بیوش تار از تو را بیوشند تا ایمنی نبینی بکسی مخند ۸- خیلی

اشخاص که مثل تو بوده اند در این صندوق مانده اند و خود را در بلا نشانده اند  
۹- آنچه برای خود نمی پسندی آنرا برای دیگران پسند ۱۰- و آنچه برای  
خود می پسندی برای دیگران هم پسند ۱۱- چرا که حق در کمینگاه خود در  
کمین است و پیش از روز قیامت پاداش میدهد (۱) ۱۲- آن خداوند بیکه تخت  
باعظمتش بهمه جا احاطه دارد و تخت دادش بهمه جانها گسترده شده ۱۳- گوشه  
تختش بتو نیز بیوسته همان جز بدینداری و عدالت دست مجنبان و حر گشتی نکن  
۱۴- تو مراقب حال خود باش و ببین که بعد از هر دادی نوش و بعد از هر ظلمی  
نیشی هست ۱۵- پس اگر درقت کنی در همین جای هر نیک و بدی میرسد  
۱۶- آن جزاییکه در روز قیامت میرسد او هیچ باین جزاها شبیه نیست ۱۷-  
جزای آنجا غیر محدود است جهنم است و آتش و جای بد ۱۸- جو حسی گفت  
بلی من آنچه کردم ظلم است ولی اینرا هم بدان آنکه اول شروع بظلم کرده  
ظالم تراست (۲) ۱۹- نایب قاضی گفت ماهر کدام بنوبه خود اول شروع بظلم  
کرده ایم و بار و سیاهی شاد کامیم ۲۰- مثل آن زندگی که شاد و خرم است برای  
اینکه روی خودش را نمی بیند دیگری آنرا می بیند ۲۱- بالاخره گفتنگو در  
باره قیمت زیاد شد و در آخر صد دینار داد و صندوق را خرید ۲۲- تو هر دم در  
یک صندوقی هستی ولی هاتفاق غیبی تو را خریدارند ۲۳- این را یقین بدان  
که تو اسیر و در بندی برای اینکه در صندوق غمها مانده ای ۲۴- در این جهان  
در بند هر چه که هستی از بدو خوب هر یکی برای تو صندوق و سندی است ۲۵-  
تا از این همه آزاد نشوی کی جان تو روی شادمانی خواهد بود؟

در بیان حدیث نبوی که من گنت مولاه فهذا علی مولاه (۳)

۱- از این جهت است که پیغمبر خدا نام خود و نام علی را مولانا نهاد

---

(۱) اشاره بآیه واقعه در سوره فجر «وان ربك لبالمرصاد» . (۲) - اشاره

بیکى از امثال عرب «البادى اظلم» بنى آنکه اول شروع بستم نموده ظالمتر است .

(۳) یعنی هر کس من دوست و یار او هستم این علی مولاو دوست و یار او است

۲- و فرمود هر کس من مولا و دوست او هستم پس عمرم علی مولا ی اوست ۳-  
مولا کیست؟ مولا کسی است که تو را آزاد کند و بندر قیت از پای تو بگشاید  
۴- چون نبوت مردم را با آزادی راه نمایی می کنند پس مؤمنین آزادیشان از انبیا  
است ۵- ای گروه مؤمنان شادی کنید همچو سر و سوسن آزادی کنید ۶-  
بلی هر دم شکر کنید و مثل گلستان که بدون زبان با همان طراوت و سرسبزی  
و غری خود شکر آب را بجای آورد قدر این نعمت را دانسته و شا کر باشید  
۷- سر و سوسن و سبزه زار بدون زبان شکر آب را بجای آورده و از عدل تو بهار  
شکر گذارند ۸- آری لباسهای سبز در بر کرده و دامن کشان در جلو نسیم  
بهاری مستانه برقص برداخته ۹- مطرفشانی میکنند ۹- و جزء جزءشان از شاه  
بهار آبتن شده و جسمشان چون صندوقچه پراز در نمر است ۱۰- مریمانی که  
بدون شوهر از مسیح آبتن شده خاموشانی که بدون لاف و کزاف  
گفتار فصیح و روشن دارند ۱۱- ماه ما بدون سخن گفتن خوش درخشیده  
و هر زبانی نطق را از نور جلال او یافته است ۱۲- نطق عیسی از نور جلال مریم  
است و نطق آدم از پر تو نفس او است ۱۳- برای اینکه شکر زیاد تر گردد از  
هر روئیدنی روئیدنی دیگر بعمل می آید (یاد هر شیرینی شیرینی دیگری هست  
۴- در مورد شکر گذاری باید عکس آن حدیث (۱) را عمل کرد و باید گفت  
کسیکه قناعت کند و بوسیله شکر باعث مزید نعمت نگردد ذلیل میشود و کسیکه  
طمع بزیادتی نعمت نموده و شکر کند تا نعمت زیاد گردد عزیز خواهد بود ۱۵-  
اینقدر بجمال نفس نرو و از خریداران خود که انبیا و اولیا هستند غافل مشو .

باز آمدن زن جو حی سال دیگر نزد قاضی و شناختن قاضی او را

۱- سال دیگر باز جو حی رو بزین خود نموده گفت ای زن زبیرک ۲-

و وظیفه سال گذشته را تجدید کن و برو نزد قاضی از من شکایت کن ۳- زن جو حی

(۱) - حدیث مزبور این است که هر من قناعت و ذل من طمع یعنی کسیکه قناعت

کند عزیز میشود و کسیکه طمع کند ذلیل میگردد .

بازنان دیگر پیش قاضی رفت و وزن دیگری را مترجم خود قرارداد ۴- که قاضی از صدای او نشناخسدش و بلای پارسال یادش نیاید ۵- غمزه زن نماز بلانی است ولی این غمزه در گفتگو بوسیله آهنگ صدا صد مقابل میشود ۶- چون نمیتوانست صدای خود را بگوش قاضی برساند غمزه تنها بیفایده بود ۷- قاضی گفت برو خصم خود را بیاور تا فراری در کار شما بدهم ۸- زن رفت و جوحی را آورد و قاضی او را شناخت چون سال گذشته در موقع ملاقات قاضی در صندوق بود ۹- ولی صدای او را از درون صندوق در موقع سخن گفتن و خرید و فروش شنیده بود ۱۰- قاضی گفت چرا فقه زنت را نمیدهی گفت من از جان و دل مطیع شرع هستم ۱۱- ولی من اگر امروز بمیرم کفن ندارم و همیشه در قمار افلاس در شش و پنجم و هر چه بتوانم تلاش میکنم ۱۲- همینکه قاضی سخن او را شنید از صدای او شناختش و آن دغل بازی او و باخت خودش بخاطرش آمد ۱۳- گفت آن شش و پنج را پارسال با من بازی کردی و مرا بشش در انداختی ۱۴- امسال دیگر قمار کردن با تو نوبت من نیست برو با دیگری بازی کن و دست از من بردار ۱۵- عارف از شش و پنج دنیا فارغ شده و از درد شش و پنج بیزار شده است ۱۶- او دیگر از این پنج حس و شش جهت رهایی یافته و از ماورای همه اینها آگاهی میکند ۱۷- او دیگر کتاب اشارات را رها کرده و اشاراتش اشارات ازلی است از تمام او هام و پندارها گذشته و عزلت اختیار کرده است ۱۸- اگر از این چاه شش گوشه (که دنیا باشد) بیرون نباشد چگونه میتواند یوسفی را از درون این چاه بیرون آورد ۱۹- آری او آب کشی است (۱) که در بالای این چرخ بی ستون است و چشمش چون دلو در درون چاه چاره سازی میکند ۲۰- یوسفانی که در این چاه دنیا گرفتارند چنگ بدلو اوزده از چاه

---

(۱) - اشاره بآیه ۱۹ از سوره یوسف و جات سیاره فارسلوا و اودهم فادلی دلو الخ یعنی کاروانی آمد و آبکش خود را فرستادند و دلو خود را (بچاهیکه یوسف بود) آویخت .

رسته و شاه مصر میگردند ۲۱- دلوهای دیگر از چاه آب میجویند و دلو او  
 از آب فارغ بوده باران و رفقارا میجوید ۲۲- دلوها بآب فرورفته قوت  
 میجویند ولی دلو او قوت و حیات جان ماهیان (در بای الهی) است ۲۳- دلوها  
 بسته این چرخند ولی دلو او در میان دو انگشت زورمند رحمن است ۲۴- دلو  
 چیست ربه آن کدام چرخ چیست ؛ برادر عزیزم اینها مثالهای رکیکی  
 هستند ۲۵- من مثالی که در خوراو باشد از کجاییاورم ؛ که هشتان او نه  
 تا کنون آمده و نه بعد خواهد آمد ۲۶- در اینجا صد هزاران مرد در یکی  
 پنهان و صد تیر و کمان در ناو کی مندرج ۲۷- مار میت اذرمیت آشوبگری  
 و صد هزاران خرمن در مشت غله ای ۲۸- آفتابی که در یک ذره پنهان شده و  
 آن ذره ناگهان دهان میگشاید ۲۹- و چون آن خورشید از کمین بجست  
 در پیش او افلاک و زمین ذره ذره میگردند ۳۰- چنین جانی چکوله در خور  
 تن است پس ای تن دست از این جان بشوی ۳۱- ای تنی که خانه آن جان  
 شده ای بس است تا کی دریا میتواند در مشکگی جایگزین گردد ؛ ۳۲-  
 ای هزاران جبرئیل در صورت بشر ای مسیحایی که در جوف خر پنهان شده  
 ۳۳- ای هزاران کعبه در کنیسانهان گشته ای که عفریت و ابلیس را با شتاب  
 انداخته ای ۳۴- تو در مکان سجده گاه لامکانی و دکان ابلیسان از طرف تو  
 خراب شده است ۳۵- که میگوید چرا من باین گل سجده کنم ؛ و صورت  
 پستی را چگونه نام دین بدهم ؛ ۳۶- این صورت نیست چشمت را خوب بمال  
 تا شعله نور الهی را بینی .

باز آمدن بقصه شاهزاده و ملازمت او در حضرت پادشاه  
 ۱- شاهزاده در حضور شاه حیران بود ، حیران بود از اینکه هفت  
 آسمان را در مشت می بیند ۲- هیچ ممکن نبود که لب گشوده و سخنی  
 گفت و بعضی نمود ولی جان با جان در یکدم خاموش نبودند و باهم راز همی  
 گفتند ۳- بغاطرش آمد که اینمطلب خیلی دقیق و پنهان است اینجا که همه

معنی است پس صورت در اینجا چه میکند؟؛ ۴- صورتی که تو را از صورت  
بیزار میکند و خفته‌ای که هر خفته را بیدار میسازد؛ ۵- کلامی است که  
از کلام میرهانت و بیماری است که از هر بیماری نجات میدهد؛ ۶- بس  
بیماری عشق جان صحت است و رنجهای او حسرت هر راحتی است ۷- ای  
تن اکنون از این جان دست بشوی و اگر نمیشوی جان دیگری غیر از این  
جان بجوی.

### در بیان فوازش و احترام شاه چین شاهزاده غریب‌را

۱- شاه چین شاهزاده را نوازش هم میکرد و او از خورشید و جود شاه  
هر لحظه چون ماه تحلیل میرفت و گداخته میشد ۲- گداختن عاشقان رشد  
و نمو آنهاست مثل ماه که در موقع گداختن و تحلیل رفتنش نو میشود ۳-  
همه بیماران امید دوا دارند ولی این بیمار مینالد که رنج مرا بیشتر کنید؛  
۴- همه رنجوران شفا میطلبند و این رنجور رنج بیشتر و ناله افزونتری  
میخواهد؛ ۵- بهتر از این زهر شیرینی ندیدم و خوبتر از این مرض صحتی  
سراغ ندارم ۶- بهتر از این گناه طاعتی نیست سالها عمر نسبت باین یکدم  
ساعتی بیش نیست ۷- القصه شاهزاده مدتی بهمین احوال پیش شاه بود و با  
دل بریان بسر میبرد و جان در طبق عشق نهاده بود ۸- گفت شاه از هر کسی  
یک سر بریده ولی من هر لحظه از او قربانی تازه هستم ۹- من از لحاظ زر  
فقیرم و از لحاظ سردار اراستم و سر من صدهزار سر پشتوانه و ذخیره دارد  
۱۰- در عشق بادو پانتوان دوید و بایک سرتوان نرد عشق باخت ۱۱- هر  
کسی دو پا و یک سردار دوتنی که هزاران پاوس داشته باشد نادر است ۱۲-  
از این جهت است که هنگامه‌ها همگی به در رفت ولی هنگامه عشق هر دم  
گرمتر است ۱۳- لامکان معدن گرمی است بطوریکه گرمی دوزخ در  
مقابلش دودی بیش نیست.



در بیان حدیث : جر یا مؤمن فان لورک اطفا ناری (۱)

۱- از این جهت است که آتش جهنم از آتش مؤمن ضعیف و خاموش  
میکردد ۲- و جهنم به مؤمن میگوید زود گذر کن و گر نه از آتشی تو  
آتش من خاموش میشود ۳- کفر که تنها کبریت و سوخت جهنم است بین  
که نفس مؤمن او را فرو مینشانند ۴- زود کبریت خود را باین سودا بسیار  
تانه دوزخ بر تو بتازد و نه شراره اش ۵- بهشت هم با او میگوید که هر چه  
زود از اینجا بگذرو گر نه آنچه من دارم همگی کساد شده و از چشمها میافتد !!  
۶- تو صاحب خرمن هستی و من خوشه چین توام من چون یک قطعه کوچکی  
از خاکم و تو چون تمام ولا پتهای چین هستی ۷- بهشت و جهنم از ترس مؤمن  
لرزانند و هیچیک از آنها از او ایمنی ندارند !!

وفات یافتن برادر بزرگ آن شاهزادگان و ملازمت کردن برادر میانه

#### پادشاه چین را

۱- بالاخره برادر بزرگتر بدون اینکه چاره‌ای برای دردش پیدا  
کند عمرش با آخر رسید زیرا که صبر سوز و گداز زیادی داشت و از سوز آن  
جان بدر نبرد ۲- مدتی دندان روی جگر گذاشته با مپدر سپیدن بقرصود بار  
صبر را بدوش کشید و بالاخره بمقصود نرسیده عمرش آخر شد ۳- صورت  
معشوق از او پنهان شده بمال می رفت که با معنی معشوق قرین گردید ۴- گفت  
اگر روپوش یار از موی شوشتر هم بافته شده باشد دست بگردن شدن با او  
بی حجاب بهتر است ۵- من از تن عریان شدم و او از خیال عریان گردید  
اکنون در آخرین مراتب وصال میخوامم ۶- این مطالب تا اینجا که منتهی  
بمرکب ظاهری میشود گفتنی است ولی هر چه بعد از این بیاید پنهان کردنی  
است ۷- اگر روپوشی صد هزار مرتبه یا بگویی فقط زحمت گفتن بتو میماند  
و آشکار نخواهد شد ۸- اسب با زین و یراق منتهای سیرش تالاب دریاست

---

(۱) جهنم میگوید : ای مؤمن زود عبور کن که نود تو آتش مرا خاموش میکند

بعد از او دیگر باید مر کب چو بین سوار شد ۹- مر کب چو بین در خشکی  
کاری تواند کرد و او مخصوص راه بردن در بایان است ۱۰- این خاموشی  
و سکوت همانا مر کب چو بین است و همین خاموشی است که پدر بایان مطالب  
را تلقین میکند ۱۱- هر خاموشی که تو را ملول میسازد بدانکه از آنسو  
و از آن عالم نمره های عشق میزند ۱۲- تو میگوئی که عجب این چرا خاموش  
است؟! او میگوید عجب است گوش این کجبارفته چرا نمیشنود ۱۳- من  
از بس نمره زدم گر شدم و او بکلی بیخبر است!! آری تیز گوشان این عالم  
از این افسانه گریه کنند ۱۴- آن در خواب نمره ها زده هزاران مبحث را عنوان  
کرده و مشغول تلقین و گفتن مطالب است ۱۵- این یکی پهلوی آن نشسته  
و بکلی از این چیزها بیخبر است پس آنکه نشسته و از آن شور و شر کرو غافل  
است او است که در خواب است ۱۶- و آن کسیکه مر کب چو بینش شکست  
و از میان رفت او در آب غرق شد و خود ماهی است ۱۷- او نه خاموش است  
و نه گویا و در یک حال نادری است و عبارتی برای بیان حال او وجود ندارد!  
۱۸- تعجب آور است که گویائی و خاموشی هر دو را ندارد و هر دو را دارد  
و گفتن شرح او از ادب بیرون است ۱۹- این مثال رکیک بوده و مطابق با  
مثل نیست ولی در محسوسات بهتر از این مثالی نبود .

آمدن برادر میانه بجزایزه برادر که آن برادر کوچک بر فرارش رنجوری  
بود و نواختن پادشاه او را تا ملازم شود و صد هزار از غنائم غیبی  
و عینی بدو رسیدن از نظر شاه

۱- برادر کوچک بیمار بود نقطه برادر وسطی بر سر جنازه برادر بزرگ  
آمد ۲- شاه او را دیده با اینکه میدانست عهدا پرسید این کیست؟ مینماید که  
این هم از آن دریا و این هم ماهی است ۳- معرفت گفت بلی این هم پسر همان پدر  
و این از آن برادر کوچکتر است ۴- شاه نوازش کرد که تو یادگار او هستی و  
باهمین پرسش او را شکار خود نمود ۵- شاهزاده از نوازشهای شاه در تن خود

غیر از جان جان دیگری دید ۶- و در دل خود عالمی را درک کرد که کسی با صد خلوت آن عالم را درک نمیکنند ۷- در دل خود یک غوغای خوش و عالی دید که صوفی آن را با صد چله نشستن نمی یابد ۸- چنان میدید که سنگ و کوه و دشت و فضا و دیوار در جلوش شکفته شده و چون نار خندان اظهار خوشحالی میکنند ۹- تمام قرات عالم در پیش او چون آفتاب هر دم هزاران دراز عالم دیگر برویش میگشودند ۱۰- در بیکه بروی او باز شده بود گاهی تبدیل بر وزن شده و گاه شعاع تابان میکرد بدین خاک گاهی گندم و گاه پیمانها میشد ۱۱- در نظر دیگر چرخ بسی قدیم و کهنه بود ولی پیش چشم او هر دم خلق جدیدی جلوه میکرد (۱)  
۱۲- روح زیبا که از بدن رهائی پیدا کرد بدون شك اینطور خواهد دید  
۱۳- صد هزاران غیب پیش چشمش آشکار شده و آنچه چشم معرمان می بیند او هم خواهد دید ۱۴- آنچه را که در کتب خوانده بود چشم گشوده و آن را بالعمیان می بیند ۱۵- از غبار موکب آن شاه در چشم خود سرمه عزیزی یافت  
۱۶- دامن کشان در چنین گلزاری قدم میزد و جزء جزءش نمره هل من مزید میکشید ۱۷- آن گلشنی که از بقولات و سبزه ها باشد صفای او دمی بیشتر نیست ولی خرمی و طراوت دائمی مخصوص گلشنی است که از عقل بروید  
۱۸- گلشنی که از گل بدمد بالاخره تباه خواهد شد ولی آن گلشنی که از دل بدمد چه فرح و شادی های تمام نشدنی که در تماشای او هست ۱۹- این علمهای با مزه که ما میدانیم یک دوسه دسته گل از آن گلستانند ۲۰- ما برای آن زبون این دو گلدسته بوده و پای بند آن شده ایم که در این گلستان را بروی خود بسته ایم ۲۱- افسوس که برای خاطر تهیه نان کلید های این گلستان هر دم از دست ما بزمین میافتد ۲۲- اگر دمی هم

---

۱ اشاره بآیه ۱۴ از سوره ق: *اَللّٰهُمَّ اِنَّا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ بِلْهَمِّ لِسِ جَدِیدِ*  
آیا مادر آفرینش اول در مانده شدیم آنادر آفرینش دوم در مانده شویم بلکه آنها (کفار) در آفرینش تازه در شك هستند .

از فکر نان فارغ شوی گرد چادر و عشوه گری زنان میگردی !! ۲۳ -  
 پس از آن چون استسقای تو موج بز ندیک شهری میخواهی بر از خوراکی و بر  
 از زن !! ۲۴- گومی مار بودی ازدها شده ای یکسرداشتی اکنون هفت سر  
 شده ای !! ۲۵- ازدهای هفت سردوزخ است حرص تو دانه و دوزخ دام است  
 ۲۶- با کمال شجاعت دام را در دیده دانه را بسوزان و درهای نو از این خانه باز  
 کن ۲۷- تو چون عاشق نیستی چون کوه از صدائی که از تو بلند است  
 بی خبری ۲۸- کوه کی از خود گفتاری دارد آن صدا عکس گفتار غیر  
 است که از او بگوش میرسد ۲۹- چون گفتار تو انعکاس سخن دیگری  
 است تمام حالات تو هم جز عکس چیز دیگری نیست ۳۰- خشم و ذوق  
 تو انعکاس دیگران است مثل شادی قواد و خشم عوان که شادی اولی  
 عکس شادی شاهد باز و خشم دومی بشعنه است ۳۱- آن ضعیف آخر  
 بعوان چه کرده که با وزجر میدهد !! البته کاری نکرده فقط چون عوان  
 مامور و رسول جریه است کار او عکس اراده شعنه است ۳۲- تا کی میخواهی  
 عکس و خیال باشی کوشش کن تا اصل شده دارای حقیقت باشی ۳۳- تا گفتار  
 از حال خویش بوده و پروازت با بال و پر خودت باشد ۳۴- تیر هم با پر دیگری  
 و قوه تیر انداز صید میکند ولی از گوشت پرنده که صید کرده محروم است  
 ۳۵- ولی باز شکاری خودش شکار میکنند این است که شاه با گوشت کبک و  
 سار میغوراند ۳۶- منطقه یک از وحی نباشد از هوا است و مثل ذرات خاک است  
 که بر اثر باد به او افته و پراکنده شود ۳۷- اگر این سخن بنظرت غلط مینماید از  
 اول سوره و النجم چند سطر بیخوان ۳۸- تا برسی بآنجا که میفرماید محمد صم  
 از روی هوا سخن نمیگوید و سخنانش جز وحی که باور سیده چیز دیگر نیست (۱)

(۱) - اشاره به آیه از سوره نجم که میفرماید «و النجم اذا هوی ماضل

صاحبکم و ما هوی عن الهوی أن هو الا وحی بو حی « بنی سم  
 ستاره در مقصود و بفریب میرود که رفیق شما (پیغمبر ص) نه گمراه شده و نه خطا کرده  
 و نه از روی هوای نفس سخن میگوید سخن او جز وحی نیست که از خداوند با وحی میشود -

۳۹- یا محمد چون قسمتی از مردم جسمانی ازوحی نصیبی ندارند بآنها جستجو و تفحص و قیاس مرحمت کن ۴۰- چرا که در موقع ضرورت مردار حلال میگردولی البته در کعبه وصال تفحص و اجتهاد و قیاسی در کار نیست ۴۱- اگر با دسترس نداشتن بوحی در راه حق بدون جستجو و اجتهاد قدم گذار ندهر کس با هوای خود بدهتی رایبشۀ خود سازد ۴۲- مثل قوم عاد باد اورا برداشته میبرد و میکشد البته او سلیمان نیست که باد تفت اورا بکشد ۴۳- قوم عاد حالشان باد است و باد است که آنان را ذلیل میکند و مثل بره ای که بدست مرد پر خواری بیفتد از میان میبرد ۴۴- مثل فرزند اورا بکنار خود گرفته ولی میبرد که بکشد ۴۵- قوم عاد بادشان از تکبر و غرور بود گمان میکردند که این صفت خوبی است و بار آنها است در صورتیکه بدو اختیار بود ۴۶- وقتی صفت تکبر ناگاه پوستین خود را وارونه کرد همراه بدی بود و آنها را شکسته و خورد کرد ۴۷- باد کبر را بشکن که این باد تنته بدی است بشکن پیش از آنکه مانده قوم عاد تو را بشکند ۴۸- هو دپیغمبر بآنها پند داده و میگفت ای قوم پر تکبر بالاخره این باد کبر دامن را از دست شما خواهد کند ۴۹- این باد لشکر حق است و چند روزی از نفاق با شما همراه شده ۵۰- داد با خالق خود نفاق نداشته و راست است وقتی موعدهش رسید دست بر آورده دمار از روزگار شما بر میآورد ۵۱- این همان باد است که با کمال امنیت میوزید آنوقت چون جان بودوا کنون چون مرگ شده است ۵۲- آن کسیکه دست شمارا میبوسد در موقع خشم بدست خود چماق خواهد گرفت ۵۳- بین که باد در موقع تنفس چگونه در حلق و دهان در هر نفس با کروف میآید و میبرد ۵۴- و گلو و دندانها از او ایمن هستند ولی وقتی حق امر فرمود باد داخل دندان شده ۵۵- ذره ای باد چون کوه سنگینی نموده در دندان انسان رازار و علیل میگرداند ۵۶- آنوقت یارب یاربش بلند میشود و از جان و دل فریاد میکند که ای فریاد رس این باد را از میان ببر ۵۷- ای دهان از این باد غافل بودی برو یا کمال

اخلاص از بن دندان توبه کن ۵۸- آنوقت است که چشم او که بسختی و خشکی معروف بود و گریه نمی کرد اشکها میبارد بلی درد منکران را خدا خوان میکند ۵۹- چون وحی حق را از دم بزدانی مردان حق نپذیرفتی اکنون از درد پذیرائی کن ۶۰- باد میگوید من بیات و بشیر از طرف پادشاه هستم گاه خیر خیر میآوردم و گاهی شر ۶۱- من امیر خود نبوده و مامورم و مثل تو از شاه خود غافل نیستم ۶۲- اگر حال تو هم مثل سلیمان بوده من هم همانطور که برای سلیمان بودم برای تو باربری می کردم ۶۳- اکنون بیش تو عاریه هستم ولی اگر مثل سلیمان بودی ملک تو میشدم و تو را از راهای خود آگاه می کردم ۶۴- ولی چون تو بیایستی من هم عاریه ام سه چهار روزی بشو خدمت میکنم ۶۵- پس از آن مثل قوم عاد تو را سرنگون نموده و یاغیان از لشکر تو میگیریم ۶۶- تا ایمان تو بغیب محکم گردد ولی دیگر وقت گذشته و وقتی رسیده که ایمان مایه غم است ۶۷- آنوقت زمانی است که همه مؤمن میشوند و سرکشان همگی با سر میدوند ۶۸- آنوقت است که آنان چون دزدی که بیای دار آمده باشد افغان و زاری میکنند ۶۹- آنوقت است که پادشاهی دائمی آشکار شده و سلطنتهای دو روزه هاریبی از میان میرود ۷۰- ولی اگر امروز بغیب گرویده و استوار باشی و ایمان بیاوری مالک هر دو جهان و شهنه خودت هستی ۷۱- از جنگ و پیکار رسته و مشغول کار خود هستی هم خود چون شاهی و هم طبل شاهی خود را میزنی ۷۲- این جهان بما سختگیری میکند روز کار را چون گلو بما تنگ میسازد کاش خاک این گلو و دهان را میخورد که ما برای خاطر آنها این سختی نکشیم ۷۳- این دهن خاک خوری بیش نیست خاک کی را میخورد که فقط کسی رنگین شده است ۷۴- این کباب و شراب و شیرینی خاک کی است که رنگ برداشته و نقاشی شده است ۷۵- وقتی آنها را خوردی و تبدیل به گوشت و پوست شدند رنگ گوشت بخود میگیرند و اینهم بالاخره خاک

خواهد شد ۷۶- از يك خاكي بگل بغيه ميزنند و باز هم را تبديل بخاك  
ميكند ۷۷- هندی رومی و قباچاقی و حبش در گور همگی يک رنگند  
۷۸- تابدانی که اين همه نقش و نگار و رنگ آمیزی همگی روپوش است و  
عاریه ۷۹- رنگ باقی همانا صیغه الله و رنگ خداوندی است که ایمان باشد و  
غیر از او همه عاریه بوده و مثل زنگ که بگردن حیوانات ببندند بر دم بسته  
شده است ۸۰- رنگ صدق و تقوی و یقین برای صادقین تا ابد باقی است ۸۱-  
و رنگ کفران و شك و نفاق هم بر جانهای عاق ابدی خواهد بود ۸۲-  
مثل سیاه رویی فرعون که رنگ سیاهش باقی و جسمش فانی خواهد بود ۸۳-  
شمسه و حشمت و جاه روی خوب صادقین پس از فناي تن تا قیامت باقی است  
۸۴- زشت دنیا آن زشت است و خوب آن آن خوب است که همیشه خنده رو  
و آن یکی که زشت است هبوس و غمناک است ۸۵- خاک راز انگ و روغنی  
میزند و کسانی را که خوی طفل دارند بر سر او ادا ر بچنگ میکنند ۸۶- از خمیر  
شتر و شیر درست کرده و میزنند و بچه ها از شوق او کف میزنند ۸۷- اگر  
چه شتر و شیر هر دو در دهن نان میشوند ولی این سخن بخرج بچه ها نمیرود  
۸۸- کودک در جهل و پندار شك غوطه و راست و شکر خدا را که توانايش  
کم است (و نمیتواند مقاصد جاهلانه خود را اجرا کند) ۸۹- طفل صد گونه  
ستیز و شر و آفت دارد شکر خدا را که بی تدبیر و بی قدرت است ۹۰- ولی  
وای از این پیرانی که از حیث عقل طفل و از ادب بری بوده و چون قوم قدرت  
دارند بالای جان جامعه شده اند !! ۹۱- چون سلاح و نادانی با هم در کسی  
جمع شد در ستکاری فرعون جهان سوزی میگردد ۹۲- ای مرد فقیر شکر  
کن که وسیله نداری بر اثر نبودن وسیله از فرعون و ناسپاسی رهائی یافته ای  
۹۳- شکر کن که مظلومی و ظالم نیستی و از فرعون و هر فتنه دیگری این  
هستی ۹۴- آنکه شکمش خالیست لاف خدائی نیزند چرا که آتش کبرش  
هیزم ندارد که بسوختنش کسک کند ۹۵- شکم خالی زندان دیواست چرا

که هم نان او را از مکر و حبله باز میدارد ۹۶- شکم وقتی از غذاهای لذیذ پر شد باز دیو میگردد و بازرگانان دیو در این بازار غریب و لوله بر پا میکنند ۹۷- تاجرانیکه ساحرند و هیچ را بنام چیز میفروشند و عقلها را با خروش و غوغا تیره میسازند؛ ۹۸- خم را با سحر راه برده بنام اسب جلوه میدهند و مهتاب و هوای نیمه روشن را بنام کرباس میفروشند ۹۹- خاک را چون ابریشم کلاف ساخته و بچشم آنکه تمیز بدهد خاک میباشند ۱۰۰- بسنگ رنگ عود میدهند و با گلوخ رنگ کرده ما را حسودی میدهند و طالب آن میسازند ۱۰۱- منزه خداوندیکه بخاک رنگ داده و ما را چون کودک بر سر آن با هم بجنگ انداخته ۱۰۲- دامن ما مثل بچه‌ها پر از خاک و خاک در نظر ما چون زر کانی است ۱۰۳- طفل را با اشخاص بالغ مجال همسری نیست البته خداوند چگونه ممکن است طفل را با مردان قرین و همسنگ نماید ۱۰۴- میوه هر چه هم کهنه شود و روزگار بر او بگذرد تا خام است و نرسیده غوره اش میخوانند ۱۰۵- تا وقتی خام و ترش است اگر صد ساله هم بشود در بیش اشخاص تیزهوش طفل است و غوره ۱۰۶- اگر ریش و موی او هم سفید شود در همان بیم و امید و هواهای طفلانه است !! ۱۰۷- عجب آگه من اگر بر رسم بانر رسیده مانده ام درخت موبامن با همان بخشش و گرمی که دارد معامله میکنند !! ۱۰۸- با این ناقابل و دوری غوره‌ای مرا مرحله انکوری کرم میکند ۱۰۹- من از هیچ طرف امید ندارم ولی کرم او میگوید که ما یوس نیاشید (۱) ۱۱۰- پادشاه ما عروسی و جشن خوبی بر پا کرده و گوش ما را میکشد و میگوید نا امید نیاشید (۲) ۱۱۱- اگر چه ما در این ناامیدی مشغول بازی هستیم ولی چون ما را بخواند با کمال شوق و شغف دست اندازان میرویم ۱۱۲- آری چون اسبان تازی دست میانند ازیم پس از آن بطرف

(۱) اشاره بآیه ۸۷ از سوره یوسف «ولایتسوا من روح الله» (۲) اشاره بآیه ۵۳

از سوره زمر «لا تقنطوا من رحمة الله» یعنی از رحمت خدا نا امید نشوید



چرا گاه انس والفت میدویم ۱۱۳- گام میاندازیم و در آنجا گامی نیست جام  
بر میداریم و در آنجا جامی نیست !! ۱۱۴- چرا که همه چیز آنجا از جان  
ساخته شده معنی اندر معنی بوده و ربانی است ۱۱۵- صورت سایه و مضمی  
آفتاب است و نور بیسایه میخواهی بدانکه آن در خرابی است ۱۱۶- چون  
در آنجا خشتی روی خشت باقی نمانده و بالتمام عالم صورت خراب شده لذا  
برای نور ماه سایه زشتی باقی نمانده است ۱۱۷- خشت اگر خشت زرم  
باشد باید کنده شود چون بجای او وحی و روشنی خواهد آمد ۱۱۸- کوه  
برای دفع سایه پاره پاره شد حتی پاره شدن هم برای تابش این نور کم است  
۱۱۹- چنانکه چون نور خداوندی بر بیرون کوه طور زد کوه پاره پاره و  
متلاشی شد تا آن نور بدر و نش هم بتابد ۱۲۰- گرسنه چون قرص نان بدستش  
برسد از هوس چشم و دهان خود راهم باز میکند ۱۲۱- تابش این نور بصد  
هزاران پاره شدن میارزد تو ای زمین از میان برخیز ۱۲۲- تا نور آسمان  
سایه را بسوزاند آری ای زمین ای باغی روز و شب از سایه تو بوجود میآید  
۱۲۳- این زمین مثل گهواره کودکان جای اشخاص بالغ را تنگ کرده است  
۱۲۴- خدا بتهالی در قرآن زمین را مده خوانده و در این گهواره برای طفلان  
شیر افشاند (۱) ۱۲۵- شاهنشاهها از این گهواره ها خانه تنگ شد زودتر  
این طفلکان را بعد بلوغ برسان ۱۲۶- هان ای گاهواره خانه را تنگ مکن  
تا اشخاص بالغ بتوانند رفت و آمد کنند .

در بیان استغنا و عجب شاهزاده و زخم خوردن از باطن شاه

- ۱- چون بدون هیچ عوضی از درون شاه رحمت بجان شاهزاده جربان
- یالت ۲- و همانطور که ماه از آفتاب کسب نور میکند شاهزاده هم ماه جاننش
- از نور جان شاه نیرو گرفته و قوت میبخورد ۳- علی الدوام وظیفه جانیش از

(۱) در سوره بیا است «الم نجم الارض مهدا» یعنی آیا قرار نهادیم زمین  
را نراشی که گسترده شده

طرف شاه بی نظیر بجان مستش میرسید ۴- نه وظیفه و قوتی که گبر و مشرک  
 و ترسامی بخورند بلکه از غذای که فرشتگان از او تقذیه میکنند ۵- شاهزاده  
 در اندرون خود استغنائی دبدو طغیانی از آن استغنا پدید آمد ۶- و با خود گفت من  
 که خود شاه و شاهزاده ام چرا عنان خود را باین شاه داده ام؟ ۷- من که ماه  
 درخشانی از افق طلعم دیده چراتابع غباری باشم ۸- اکنون آب در جوی  
 من و وقت ناز کردن من است من که بی نیاز هستم برای چه ناز دیگری را بکشم؟  
 ۹- من اشکم خشک شده و رنگ زردم بسرخی گرائیده و در دسری ندارم برای  
 چه سرم را ببندم؟! ۱۰- چون عارضم مثل ماه شده و لبشکریں دارم باید  
 دکان دیگری باز کنم ۱۱- چون نفس از این منی بنای زائیدن گذاشت  
 سدهزار سخنان بیپوده می گفت ۱۲- چشم بدهم بصد بیابان آنطرف حرص  
 و حسد میرسد ۱۳- شاه که مرجع هر آب است چگونه آنچه در سیل و جوی  
 است نمیداند و از او پنهان میماند؟ ۱۴- و شاه را از اینکه شاهزاده عطای او را  
 پاس نداشته و ناسپاسی نموده است دل بدرد آمده ۱۵- گفت آخرای پست  
 بی ادب این عوض بخششهای من بود؟! ۱۶- من از این گنج نفیس بنو چه چیزها  
 بخشیدم تو با آن خوی خسیس در عوض بامن چه کردی؟! ۱۷- من ماهی در  
 کنار تو نهادم که تا قیامت غرویی برای آن نیست ۱۸- و تو در عوض عطای آن  
 نور پاک بدیده من خاک پاشیدی؟! ۱۹- من برای تو نردبان صعود با آسمان گردیدم  
 تو برای ستیزه بامن تیر و کمان شدی ۲۰- در دغیرت در شاه پدید آمد و در  
 وجود شاهزاده آن درد منعکس شد ۲۱- مرغ دولت برای عتاب او جنینیدن  
 گرفت و گوشه ای از پرده را درید ۲۲- چون شاهزاده درون خود را از شکاف  
 پرده طغیان بدید از اثر بدی که بر سیاهکاری او مترتب شده بود مطلع گردید  
 ۲۳- دید که آن وظیفه لطف و نعمت کم گردیده و خانه شادیش پر از غم شده  
 است ۲۴- او از مستی شراب سرکشی بغود آمد و از گناه خانه سرش جایگاه  
 خمار گردید ۲۵- دید که گندم خورده و زینتش از تنش بیرون آمده و بهشت

برای او مبدل بدشت و هامون گردیده (۱) ۲۶- و دید که زهر آن ماومنی ها کارگر شده و آن شربت زهر آلود بیمارش نموده است ۲۷- چانی که در گلزار ناز وادی حقیقت چون طاووس میخرامید چون جفندی گردید که درو پرانه مجاز افتاده ۲۸- چون آدم از بهشت دور افتاد و در زمین برای کشت گاو میراند ۲۹- اشک میریخت و میگفت که ای هندوی قوی بین که شیر را اسیر دم گاو نمودی !! ۳۰- ای نفس بدیکه نفس سردداری عاقبت گستاخ شده و با شاه فریاد رس بی حفاظی کردی !! ۳۱- از حرص گندم دام را پسندیدی و بالاخره هردانه گندم برای تو کژدمی شد ۳۲- هوای ماومنی بسرت افتاد اکنون در پای خود قید پنجاه منی را نگاه کن !! ۳۳- با این مضامین برای جان خود نوحه سرائی میگرد که چرا با شاه خود ضدیت کردم ۳۴- او بخود آمده و استغفار نمود و به تو به و پوشیمانی چیزد بگرهم ضمیمه نمود ۳۵- و آن این بود که گفت درد کسیکه از ترس ایمان باشد بآن کس رحم کن که در دش بی درمان است ۳۶- الهی که بشر جامه نو بخود نیند چه از صبر که رهائی یافت سراغ صدر مجلس و ریاست میرود ۳۷- الهی که بشر هیچگاه پنجه و ناخن پیدان کند چه اگر پیدا کند نه درستی و استقامت میدانند و نه اندیشه دین دارد ۳۸- آدمی بهتر است که کشته بلا باشد چرا که نفس گمراه است و کفران نعمت میکند .

خطاب حق تعالی به زرائیل که ترا رحم بر که بیشتر آمد از این خلائق

که قبض روح ایشان گردی و جواب دادن او حضرت عزت را

۱ - حضرت حق به زرائیل فرمود ای فرشته سرشناس تواز میان

کسانی که قبض روح نمودی بچه کس بیش از همه دات سوخت و اندوهناک شدی

---

۱ - اشاره بمضمون آیه ۱۱۹ سوره طه : ﴿ فبیت لهم ما سوا آنها و طلفا

بعضفان علیها من ذرق الجنه ﴾ یعنی ( چون آدم و حوا گندم خوردند ) جامه بهشتی از

نشان افتاد و عورتشان آشکار گردید و داشتند عورتشان را با بر گهای بهشتی پنهان میکردند

۲- عرض کرد بجه دلم میسوزد ولی در اجرای امر نمیتوانم اهمال کنم ۳- بطوریکه میگویم کاش در عوض این جوان مرد مرا قربان کند ۴- فرمود بچه کسی بیشتر رحمت آمده و دلش بیشتر سوخته است ۵- عرض کرد بک روزی حسب الامر کشتی را شکسته بدست امواج دادم ۶- پس از آن فرمودی که جان همه را بگیر غیر از زنی با طفل کوچکش ۷- هر دوی آنها بر تنگته پاره ای ماندند که امواج آنها به طرف میبرد ۸- پس از آن امر فرمودی که جان مادر را بگیر و طفل را تنها بگذار ۹- وقتی مادر را از طفل جدا کردم تو خود میدانی که چه قدر سخت و تلخ آمد ۱۰- تاکنون بسی تلخیها و ماتمهای بزرگ دیده ام ولی هنوز آن طفل از یادم نرفته و اندوه حالی او در من باقی است ۱۱- حق فرمود که من از فضل خود با امواج دریایم کردم که آن طفل را در بیشه ای بیندازد ۱۲- یک بیشه ای که پراز سوسن و روبه جان و گل بود در ختمای میوه های شیرین داشت ۱۳- و چشمه های آب شیرین زلال در آن جاری بود و طفل را با صد ناز در آنجا پرورش دادم ۱۴- در آن باغ صد هزاران مرغ خوش صدا بساط طرب گسترده و نواهای دلکش میسرودند ۱۵- بستر طفل را از برگ نسترن مهیابانوده و از هر فتنه و گزند ایمنش ساختم ۱۶- بخورشید گفتم تابش خود را ملا بتر نموده و زحمتش نده به باد گفتم که بیدن او آهسته بوز ۱۷- بابر گفتم بر سر او باران نریز و ببرق امر کردم که بر او گزندنی نرسان به امدی گفتم از این چمن اعتدال هوا را مبر و به امد بمن گفتم دست باین باغ درازمکن .

ذکر کرامات شیبان راعی (۱) و بیان معجزه هود

۱- چنانکه شیبان برای حفظ گوسفندان از گرگ وقتی بنماز جمعه میرفت اطراف گله خط میکشید ۲- که نه گوسفندان از آن خط خارج شوند و نه گرگ و دزد بگوسفندان گزندنی رسانند ۳- مثل دایره ای که هود پنبه میر

---

(۱) - شیبان راعی یکی از مشایخ عرفا است که شبانی میکرد

با طرف پیروان خود میکشید که باد صحر بر بد اخل دایره نمی‌وزید ۴- هشت روز تمام در میان آن خط ماندند و در بیرون تنگه پاره شدن مخالفین را تماشا میکردند ۵- باد مخالفین هو در ابرها برده و بسنگ فرودمیآورد تا گوشت و استخوانشان از هم متلاشی میشد ۶- دسته‌ای از مردم در ابرها برده بر هم میزد تا استخوانشان چون خشتعاش ریز ریز میشد ۷- شرح این سیاست که آسمان را بلرزه در آورده بود در مثنوی نمیگنجد ۸- ای باد اگر این کار را بالطبع میکنی پس سراغ دایره هود هم باید بروی ۹- ای طبیعی یا اقرار کن که این کار از ما فوق طبیعت و کار مالک طبیعت است یا از قرآن و کتب آسمانی این واقعه را محو کن ۱۰- یا خوانندگان کتب را از خواندن مانع شو یا معلم کتابها را با مال و زر راضی کن که این مطالب را تعلیم نکنند ۱۱- ولی بیچیک از این کارها قادر نبوده عاجز و خیره هستی این عجز از کجا است؛ این عجز انمکاس روز جزا است که تو را عاجز و خیره و حیران نموده ۱۲- ای طبیعی لجوج تو عجز در پیش داری وقت دارد میگذرد و رازهای پنهانی از پرده بیرون میآید (تا وقت نگذشته فکری کن و عجز خود را دریاب) ۱۳- خرم کسیکه این عجز و حیرت قوت او بوده و در هر دو جهان در سایه عطوفت دوست خفته است ۱۴- هم در اول و هم در آخر عجز خود را دیده و قبل از مرگ مرده و دین عجایز را بر گزیده است (۱) ۱۵- زلیخا که نور بوسف بر او تابید از پیری بجوانی برگشت؛ ۱۶- زندگی در محنت و مردن پنهان است آری آب حیوان در درون ظلمت جای دارد .

رجوع بقصه پروردن حقه‌عالی نمرود را بشیر پلنگ

۹- حاصل اینکه آن باغ مثل گلستان عارفان از باد سوم و صرصر در

(۱) اشاره بضمون «علیکم بدین العجايز» - گویند پیر زنی چرخ نخریسی خود

را حرکت داد و گفت جامی که این چرخ کوچک بی معرک حرکت نکند چرخ باین بزرگی بدون معرک و صانعی چگونه برپا ماند .

امان بوده ۲- پلنگی در آنجا تازه بچه زاییده بود گفتم این طفل را شیر بده و اطاعت کرد ۳- پلنگ باو شیر داده و از حالش توجه نمود تا بزرگ و قوی شد ۴- وقتی ایام شیر خواریش تمام شد پیری گفتم که باو سخن گفتن و منطق بیاموزد ۵- او را در چمن لطفی پرورش دادم که شرح آن لطف در بیان نکتهد ۶- من ابوب پیغمبر را نسبت بکرمهائی که در بدنش تولید شده بود مهر بدری دادم که آنان را بگوشت بدن خود مهمان کرده بود ۷- و کرمان را بر او مهر اولاد به پدر دادم قدرت من این است و دست تو انائی من اینطور است ۸- بمادر هامن و وظیفه مادری آموخته ام ۹ کنون بین کسیرا که خودم مستقیماً تربیت نمایم چه نحو خواهد بود و شعبیکه من افروخته ام چه سان خواهد شد ۹- من بآن طفل صد گونه عنایت کردم و صد رابطه برای او ایجاد کردم تا بیواسطه لطف مرا ببیند ۱۰- تا از برانگیختن سبب در کشمکش نباشد و هر کسکی را از من بخواهد ۱۱- تا هیچ عذری در مقابل مانداشته و از یار بدشکایتی نداشته باشد ۱۲- این دایگی و محافظت را با صد رابطه مخصوص دیدید که من او را بیواسطه پرورش دادم ۱۳- باین وصف ای فرشته عزیز شکر او این بود که نمرود شده و اقدام بسوزاندن خلیل من نمود ۱۴- چنانکه شکر این شاهزاده هم این بود که از روی کبر و زیادی جاه نسبت بشاه و لینعت خود نموده ۱۵- گفتم من برای چه تابع دیگری شوم در صورتیکه خودم دارای ملکشو اقبال هستم؟ ۱۶- آنهمه لطفهای شاه که قبلاً گفتم بر اثر کبر و مناعت برویش پوشیده ماند ۱۷- نمرود هم آنهمه الطاف بی پایان را بر اثر نادانی و کوری زیر پانهاد ۱۸- اکنون کافر شده دیگران را گمراه میکند ۱۹- باسه کر کس با آسمان رفت تا با من جنگ کند ۲۰- بدون اینکه ضمیرش از این کار ملامتش کند صد هزاران طفل را کشت تا براهیم را پیدا کند ۲۱- برای اینکه منجم گفته بود که در این سال طفلی متولد میشود دشمن نواست و با تو جنگ دارد ۲۲- باید در دفع آن دشمن احتیاط کنی لذا نمرود هر طفلی که متولد

میشد اورا میکشت ۲۳- ولی بگوری چشم او طفلی که دارای وحی بود زنده ماند و فقط خون اطفال دیگر بگردن نمرود ماند ۲۴- آیا این ملک را از پدر پیدا میکند و غرور از پدر به پسر میرسد؟ ۲۵- اگر دیگران حجابشان از پدر و مادر است نمرود از ما توجه و تربیت دید و هزاران گوهر بدست آورد ۲۶- اینها به پدر و مادر و همدم مر بوطن نیست نفس گر که درنده ای است و هر چه هست از بدی خود او است چرا دیگران را مقصر کرده و همنشین را بهانه قرار میدهد؟ ۲۷- این نفس زشت کافر سفیه در گمراهی بسرصد کچل کلاه مینهد!! ۲۸- باین جهت است که میگویم ای بنده فقیر زنجیر از گردن این سگ بر مدار ۲۹- اگر این سگ تعلیم هم بیابد باز سگ است این نفس را ذلیل کن که بدطینت است ۳۰- اگر مثل پوست قرمز دباغی شده طائف گرد ستاره سهیل طواف میکند این طواف تو بک عمل واجبی است (۱) ۳۱- برای اینکه سهیل تور از زنگ بد بوئی و بدرنگی خلاصی داده (از نفس اماره آزاد نماید) و توانی کفش پای دوست گردی ۳۲- تو چشم داری بر آن نگاه کن که همه جا از خبث نفسها سخن میگوید ۳۳- نفس قوم عا در ادر قرآن بنگر که چون اسباب برای آنها فراهم شد در جنگ با انبیاء و مشکافی میکردند ۳۴- در هر قرنی از این نفس شوم بی ادب شعله ها بلند شده و به عالم میافتاد .

رجوع بقصه شاهزاده که زخم خورده از خاطر شاه

پیش از استکمال فضایل دیگر از دنیا برفت

۱- قصه را کوتاه کنم که رأی نفس شوم شاهزاده را پس از یکسال

بگورستان فرستاد ۲- شاه از عالم مجو به عالم جود آمد چشم مریتخیش (۲)

خون شاهزاده را ریخته بود ۳- و چون بتر کش خود نگر بست دید یکی از

تیرها بجای خود نیست ۴- گفت بارالها این یک تیر کجا است و چه شده؟ فرمودند

۱- پوست قرمز دباغی شده که ادیم گویند و دو قسم آن در قدیم معروف

بوده یکی ادیم طائفی که در شهر طائف عمل میآوردند دیگر ادیم یمنی و معروف است در موقع طلوع ستاره سهیل رنگ او سرخ شده و بوی بدش تبدیل بوی خوب میگردد

۲- ستاره مریخ بقول منجمین متعلق بسپاهیان و جنگجویان است و چشم مریخی کتابه از خونریزی چشم است .

آن تیر یک‌ده در گلوی این کشته است تیر تو است • شاه، شاهزاده را بخشید  
ولی دیگر تیر بجای کاری رسیده و کار گذشته بود ۶- بلی شاهزاده کشته شد  
و شاه برای او نوحه گری نهوده و میگریست او است که هم کشته و هم ولی  
مقتول است ۷- اگر هر دو نباشد پس کل نفع خواهد بود او کل است هم کشته  
خلق و هم ماتم گیرنده است ۸- آن شهید زرد روی شکر میگرد که شاه تیر  
را به جسم او زده نه بمعنی او ۹- جسم ظاهری عاقبت از میان رفتنی است ولی معنی  
من بعد تا بشاد خواهد زیست ۱۰- آن عتاب اگر آمد بسراغ پوست رفت  
ولی دوست بدون هیچ صدمه ای نزد دوست رفت ۱۱- اگر او فترک شاهنشاه  
را گرفت ولی عاقبت از چشمه کمال و نفس کمال بهره مند گردید ۱۲- برادر  
سومی کاهلترین این سه برادر بود او بود که صورت و معنی رادر بود و بکمال  
مطلوب رسید ۱۳- بلی برادر کوچک بر اثر ذات و عجز و نیاز مقصود خود را  
از حضرت کار ساز بدست آورد

مثل وصیت کردن آن شخص که سه پسر داشت و میراث او بگناهترین اولاد دهند  
۱- شخصی در موقع مرگ خود وصیت میگرد ۲- او سه پسر رشید خوب  
داشت که با جان و دل آنها را تربیت کرده بود ۳- در وصیت خود گفت من هر  
چه متاع و زور و سیم دارم بآن پسر مدهید که کاهلتر باشد ۴- این راز دقاضی  
گفته و در باره اجرای آن تاکید زیادی کرد و بلافاصله جام مرگ نوشیده-  
فرزندان آن مرد دقاضی گفتند ماسه نفر از حکم او تخلف نمیکنیم ۶- هر چه  
گفته با جان و دل میپذیریم و آنچه او گفته در باره ما باید اجرا شود ۷- ما مثل  
حضرت اسمعیل از ابراهیم خودمان سر بیچی نمیکنیم اگر چه ما را قربان کند  
۸- قاضی گفت هر يك از شما مطابق عقل خودش قصه ای از کاهنیش بگوید ۹-  
تامن کاملی هر يك را ببینم و حال هر کدام را قبلاً بدانم ۱۰- عارفان از دنیا و  
آخرت کاهلند چرا که بدون شغم کردن خرمن بر میدارند ۱۱- آنها کاهلی  
را تکیه گاه خود کرده اند چون کار آنها را خدا می کند ۱۲- مردم کار خدا را  
نمی بینند از این جهت است که صبح تا شام آسایش ندارند و گدایی میکنند ۱۳-



اکنون چیزی بگوئید که اندازه کاهلی رامین کند بگوئید که راز اشخاص  
و اندازه فهم آنها را از چه میفهمید تا من از طریق ای که برای کشف راز انتخاب  
کرده اید میزان کاهلی شمارا بدانم ۱۴- شکمی نیست که زبان هر کس پرده  
ضمیر اوست و چون پرده حرکت کند رازها نمایان میشود ۱۵- این پرده  
کوچک زبان که مثل یک سیخ کوچک کباب است صورت صد آفتاب را میپوشاند  
۱۶- ولی این پرده اگر بجنبند راز آشکار میشود اگر چه زبان دروغ هم گوید  
بوی همان گفتار ( چون بوی کبابیکه به شام میرسد ) از صدق و کذبش  
خبر میدهد ۱۷- نسیمی که از کلشن بیاید بانسیمیکه از گلخن بوزد با باد  
سوم باشد از هم متمایزند ۱۸- بوی راست و دروغ چون بوی مشک و بوی  
سیر از نفس گوینده پیداست ۱۹- اگر یار را از منالقی ده دله نیز ندهی از  
شامه فاسد خود گله مند باش ۲۰- بانگ اشخاص حیز و مردمان شجاع دلیر  
مثل کاررو باه و شیراز هم تمیز داده میشوند ۲۱- زبان چون دردیگ است  
و چون از جای خود بجنبند تو میدانی که چه آشی دردیگ هست ۲۲- از  
بخار دیگ شخص تیز هوش میداند که در آن غذای شیرین است یا آش ترش  
۲۳- مرد در موقع خریدن دیگ تازه اگر انگشت دست را محکم بدیگ  
بزند از آواز او شکسته را از دست تمیز میدهد ۲۴- یکی از برادران گفت من  
مرد را از گفتارش میشناسم و اگر سخن نکوید البته تاسه روز دیگر  
میشناسمش ۲۵- دیگری گفت اگر سخن گفت میدانم چه کار است و  
اگر نگفت او را بسخن گفتن و امیدارم تا بدانم ۲۶- قاضی گفت اگر او  
این حیل را شنیده و میداندست البته لب بسته و خاموش خواهد ماند .

#### تمثیل

- ۱- چنانکه مادری به بچه خود گفت اگر شب شبح خیالی بسراغ تو
- آمد ۲- یادر گورستان و جاهای سهمگین شبح خیال زشتی ببینی که تو
- رامیترساند ۳- دل قوی دار و ترس و براو حمله کن همینکه حمله کردی
- اواز تو رو گردانده و میکریزد ۴- زیرا هر کسی که بدون ترس براو حمله

کند آن خیال فوراً از او فرار میکند ۵- بچه گفت اگر مادر آن خیال  
شیطانی هم با او همین نصیحت را کرده باشد ۶- او هم حمله کند و بگردنم  
بیفتد من آنوقت چه کنم؟ ۷- تو بمن یاد میدهی که چه باید کرد ولی آن  
خیال زشت هم آخر مادری دارد ۸- تلقین کننده و تعلیم دهنده دیو و مردمان  
همانا آن یکی است که غالب و قاهر بر همه است اگر با او با خصم رو برو  
شوی دشمن کوچک است و غالب خواهی شد ۹- تا آن اسب سلطنتی در  
کدام طرف باشد هر طرف که هست البته تو هم برو در آن طرف باش ۱۰-  
گفت اگر حمله بکار انداخته و سخن نگوید و مکر تو را دانسته باشد چه باید  
کرد؟ ۱۱- راز او را چگونه آشکار میکنی گفت من در پیش او خاموش  
مینشینم ۱۲- و صبر را برای خود نردبام بالا رفتن قرار میدهم تا بوسیله  
او بیام فرج و کشایش بالا روم ۱۳- هر صبری بالاخره منتهی بظفر میگردد  
و بعد از هر تلخی روزی بشیرینی میرسند ۱۴- من صبر میکنم و در حضورش  
منتظر مینشینم اگر بیک منطقی و بیک مطلبی بیرون از این شادی و غم دنیا از  
دلم بچو شد و بمن الهام شود ۱۵- میدانم که این فرستاده آن غالب و قاهر  
است و او است که چون سهیل ازین برای من بیغام فرستاده است ۱۶- و  
میدانم که این سخن در دل من از آن جانب است و دلها بهم راه دارند

بهاء الدین ولد فرزند مولانا در خاتمهٔ مثنوی اشعاری

افزوده است که چهار بیت آن ذیالاتر جمعه میشود:

۱- چون مدتی پدر بزرگوارم از گفتن این مثنوی لب بر بسته و خاموش  
شد بایشان گفتم اینکه نفس تو زندگی بخش است ۲- برای چه دیگر سخن  
نمیگویی و از چیست که در علم لدنی را بسته ای؟ ۳- قصهٔ شاهزادگان تمام نشد  
و شرح حال بسر سوم نگفته ماند ۴- گفت دیگر از این بیعدنطق من مثل شتر  
خواهید و تا قیامت با کسی سخن نخواهد گفت .

حد خدا براه که توفیق عنایت فرمود تا ترجمه و شرح اشعار مثنوی را بآخر

رسانده و هر شش دفتر آنرا ترجمه نمودم بتاريخ ۳ خنبره اول آذر ماه سال ۱۳۲۸

مطابق اول صفر ۱۳۶۹ تهران «موسی شری»

## مخاطبه بقلم هو موسی قزوی

شکر خدا را که زنده مانده و موفق شدم که آخرین دفتر مثنوی مولودی یعنی دفتر عشم را از نظم به شعر ترجمه کنم و با این کار بیکی از آرزوهای خود که ترجمه تمام این کتاب بی مانند بود نائل شوم.

اکنون که ترجمه مثنوی خاتمه یافته لازم میدانم مقصود خود را از این کار و تحمل این همه زحمت و صرف وقت به مرض خوانندگان محترم برسانم و برای اینکه فارغین محترم کاملاً از مقصود اصلی من اطلاع پیدا کنند ناچارم مقدمه ای ذکر کرده پس از آن بیان اصلی مقصود بپردازم اینک مقدمه : لغات و کلمات و بطور کلی الفاظ آلتی هستند برای نشان دادن معانی و در موقع تفهیم و تفهم در وقتیکه کسی مطلبی را برای طرف نقل میکند مقصود او فقط رساندن مافی الضمیر خود به مخاطب است و هیچوجه توجیهی با الفاظ و کلمات ندارد و موضوعیتی برای آنها قائل نیست مخاطب هم آنچه اندرک میکند معانی است و توجیهی به لفظ پیدا نمیکند مگر وقتیکه کویزده لغتی استعمال کند که مخاطب معنی آن را نمیداند یا جمله ای بگوید که برای بیان مقصود کافی نیست با لاقول معنی آن پیش مخاطب روشن نیست در اینگونه موارد است که مخاطب ذهنش از معنی متصرف شده با لفظ متوجه میگردد و معنی در نظرش تاریک میگردد و از درک کامل معنی باز میماند و بطور کلی در هر موقع که مخاطب مجبور باشد بلفظ توجه کند تمام معنی را درک نمیکند زیرا که توجهش میانه لفظ و معنی تقسیم شده و بهمان اندازه ای که بلفظ متوجه باشد از فهم معنی باز میماند . گویند شخصی مستخدم خود را نزد حسابی فیلسوف بنامی خود فرستاده گفت با آقای فیلسوف بگو گاه انبار ما تمام شده شما اگر دارید مقداری گاه برای اسب ما فرض بدهید مستخدم مزبور خدمت فیلسوف نرسید و پیغام آقای خود را به مرض رسانید فیلسوف گفت ( به مرض جناب مولای خویش ابلاغ ناکه این ایام اینقدر تبین در زمین مایافت نمیشود که عصفوری از عصفایر آنرا بتاز گرفت با شیانۀ خود ببرد ) مستخدم قدری هم افسانۀ نا شاید جوابی بشنود ولی فیلسوف برخاست و به مرضانۀ خود روایت مستخدم نزد آقای خود برگشت آقای پرسید که پیغام مرا رسانیدی ؟ گفت بلی گفت چه جواب داد ؟ گفت هیچ فقط چند کله دعا خواند

مقصود از ذکر این حکایت این بود که ممکن است گاهی فریب بودن لفظ در پیش مخاطب او را بکلی از معنی بازدارد و کاملاً متوجه لفظ نماید میتوان الفاظ را به مینگی تشبیه کرد که ماورا، خود را بنظر میرساند ولی هرگاه لگه ای در آن پیدا شود یا قیاس آلود گردد هوس نمایانند اشیا، خارجی خود در جلو چشم خود نمایی می کند لفظ هم اگر در پیش مخاطب ساده و روشن باشد نماند معنی است و گرنه هوس معنی خودش در نظر مخاطب خود نمایی میکند و معنی مبهم و تاریک دیده میشود همانطور که هینک هر اندازه که لگه دار و گرد آلود باشد بهمان اندازه از روشنی

ماوراء خود می‌کاهد لفظ هم هر اندازه که مبهم باشد بهمان اندازه از روشنی معنی می‌کاهد دوزخ از اواسط مردم که با هم از کسب و کار یا از عوائد ملکی صحبت میکنند چون الفاظ غیر هادی و افات غیر مأنوس در سخنانشان نیست کاملاً متوجه معنی هستند بطوریکه هیچ توجیهی بلفظ ندارند و بهمین جهت مقصود یکدیگر را کاملاً درک میکنند دوزخ دانشمند هم که معلوماتشان در یک سطح باشد صحبتشان تا اندازه‌ای همینطور است ولی اگر یک نفر از مردمان هادی با دانشمندی طرف صحبت شود اگر آن دانشمند بتواند مطالبی را که بنظر خود عالی است با الفاظی مطابق فهم آن شخص هادی بیان کند میتوان گفت که این شخص فصاحت و بلاغت را بعد کمال رسانده و هر قدر بتواند مطابق فهم عامه سخن گوید بهمان اندازه فصیح است

با ذکر این مقدمه عرض میکنم مولانا برای بیان مطالب عالی‌هرفرانی و اخلاقی در مثنوی خود منتهای استادی و فصاحت را بکار برده و مطالبی را که حتی لغتی برای بیان آنها در میان مردم وجود نداشته با مثال و مثل و حکایت بطوری بیان کرده است که برای مردم هادی قابل فهم شده ولی چون در زمان مولانا لغات و اصطلاحاتی بوده که اکنون متداول نیست و بملاوه شعر و ضرورت شمری هم باعث شده که فهمیدن مقصود مولوی برای اهل این زمان تا اندازه‌ای مشکل است اینجانب بر آن شدم که اشعار مثنوی را به نثر ساده‌تر راجع در این زمان ترجمه کنم بطوریکه لغت غیر مأنوس و جمله مبهم در آن نباشد تا اهل این زمان بتوانند استفاده بیشتری از مطالب آن بکنند و بنقیده خودم تا اندازه‌ای به نتیجه‌ای که مقصود بود رسیده‌ام اکنون از دانشمندان محترمی که این کتاب را میخوانند استدها دارم اگر در ضمن مطالعه دیدند شمری را برخلاف معنی مقصود ترجمه کرده یا جمله‌ای را یافتند که معنی واقعی از آن مستفاد نمیشود لطفاً با اینجانب تذکر دهند که برای چاپهای بعد در اصلاح آن بگوشم ولی اگر نواقص دیگری در آن مشاهده کنند که مثلا جمله‌های عامیانه در آن بکار رفته یا جمله‌ای با قوانین دستوری مخالفت دارد و دال بر بی‌سوادی نویسنده است صحیح یا ناصحیح قبول میکنم و با اصلاح آن هم علاقه‌مند هستم اینک که از بیان آنچه باعث اقدام من به ترجمه این کتاب بود فراغت حاصل شد ذکر یک نکته دیگر را هم لازم دیده و بعرض قاریین محترم مبرسانم

در مقدمه دفتر اول در ضمن ذکر مقام و منزلت کتاب مثنوی مولوی و امتیاز از سایر کتب هرفرانی و اخلاقی شرحی باین مضمون بنظر خوانندگان محترم رسیده است که عیناً در اینجا نقل میکنم: (اگر قرآن را که يك کتاب آسمانی است با گفتار امه علیهم السلام کنار بگذاریم از هرفرانی که بشر برای حفظ افکار خود خط را بوجود آورده و تلمیم کتاب تعمیم یافته حکما و بزرگان و شمران و نویسندگان غناید و نظریات و نتیجه افکار خود را بصورت کتاب بجاءه بشری عرضه داشته اند تا کنون کابیی دره موضوع اخلاق بشری و کمال انسانی و زین تر بر مایه ترو میلدنو و بهنرا مثنوی

مولوی بمالم بشریت عرضه نشده است این کتاب نه تنها بر آثار تمام حکما و شعرا و علمای تربیت و اخلاق ترجیح دارد بلکه اگر بهترین کتابها امیرا که سایرین از هر قوم و ملتی در هر قرن و زمانی نوشته اند در نظر گرفته بامثنوی مولوی مقایسه نمایم خواهیم دید که فرق آنها با این کتاب از زمین تا آسمان است حضرت مولوی در این کتاب بی مانند بایانی شیرین و منطقی دلچسب در ضمن الهامات و قصه های متعدد نکات و دقائقی از اخلاق عمومی و معارف عالی الهی گنجاییده است که نظیر آنرا در هیچ کتاب اخلاقی و تربیتی و روانشناسی نمیتوان پیدا کرد این کتاب شاهکاری است که قریب بشریت برای اصلاح و تدبیل اخلاق و ایجاد کمال نوع بشر بوجود آورده روح و جسم دین و دنیا عواطف روحانی و تمایلات جسمانی را در خوانندگان توأم رشد و نمو داده از افراط و تفریط جلوگیری میکند )

این چند سطر که در مقدمه جلد اول شرح مثنوی بنظر خوانندگان رسیده درخشانه نیز مکرر نمودم تا توجه قارئین محترم بآنچه بعداً نوشته میشود جلب شده با دقت بیشتری بخوانند .

پس از چاپ شدن جلد اول شرح مثنوی دوست دانشمندی جناب آقای جلال هاشمی استاد دانشگاه که قسمتی از آنرا خوانده بودند تذکر دادند که شرح مثنوی شباهت تامی بکتاب مقدس انجیل پیدا کرده است و تذکر ایشان باعث گردید که اینجناب متوجه این نکته شده و گفته ایشان را کاملا تصدیق نمودم و پس از اتمام ترجمه شش دفتر مثنوی با دقت تمام دفاتر مثنوی را از روی شرح آن با کتاب انجیل و کتب متعدده عهد عتیق مقایسه کردم که اگر نتیجه این مقایسه و یادداشتها اینک در این باب کرده ام بنویسم این مختصر گنجایش آنرا نخواهد داشت بلکه کنایه حد گانه خواهد شد لذا از این کار صرف نظر نموده و بذکر اظهار عقیده یک نفر مسیعی که مثنوی مولوی را با انجیل مقایسه کرده اکتفا میکنم .

دراوقاتی که مشغول مقایسه مثنوی با کتاب مقدس بودم بیاد آوردم که ده سال قبل دانشنده معظم جناب آقای حق نویس سناتور در ضمن صحبت شرحی از مذاکرات حکیم تولوزان فرانسوی دبیب مخصوص ناصر . ن شاه قاجار بانامینده پاپ اعظم در دربار ایران بیان کردند که در ضمن حکیم تولوزان مزبور مثنوی مولوی را با انجیل مقایسه کرده و مثنوی را بر انجیل ترجیح داده بود و چون جریمات بعلت طول زمان در حافظه ام نمانده بود از جناب آقای حق نویس استعما کردم که تفصیل مذاکرات دولفر مذکور را مرقوم و برای بنده ارسال دارند ایشان نیز لطفاً تقاضای اینجناب را پذیرفته و شرحی مرقوم و ارسال داشته اند که هینا در ذیل این خانه بنظر خوانندگان محترم میرسد

تهران ۱۸ اسفند ۱۳۳۰ موسی تری

**عقیده حکیم تولوزان فرانسوی بقلم آقای سناتور حق نویس**

اگر کسی شخص حسن بیان و قدرت کلام باشد و بلندی وجدانیت آنرا از روش تفسیر قلب خواننده بشناسد و کتب مختلفه ملل متنوعه را با نظر اصاف و دقت

دیده باشد و تاثیر آنها را در دلها سنجیده و کتاب مثنوی مولوی را با دقت بخوانم و می‌داند که معنی و مفهوم کلام والا مقام مولوی ( مثنوی من چه قرآن مدلل . هادی بعضی و بعضی را مدخل ) چیست و این شاگرد مکتب محمدی صم و آموزگار کتاب گوینده « **لئن اجتمعت الانس والجن علی ان یاتوا بمثله لایاتون بمثله و لو کان بعضهم لبعض ظهیراً** » « **و لا رطب و لا یابس الا فی کتاب مبین** » که ختیت رسالت را برای بشر بشارت و ابلاغ نموده چه استفاضه شایان و چه نورانیت تابانی از آن روشنایی سمارات و ارضین گرفته و چه انعکاس عجیبی در آئینه قلوبش از آن مبدع نور و هدایت پیدا شده که با طرز آشکار و روشنی صحت « علماء امنی افضل من انبیاء بنی اسرائیل » را منجمل کرده است کی است که بهره از فهم و دانش و انصاف داشته و از تمصب و لجاج پاک باشد و نفهمد که مثنوی ما مولوی از همه کتب انبیاء بنی اسرائیل برای تربیت روح و تکمیل آن مؤثرتر است آری شاگرد مکتبی که مملش « **ذنی و تدلنی فکان قاب قوسین او ادنی** » است در مو خواننده که معلم کلاسهای پیشین و یاتین با آنها برنخورده اند و به همین جهت علماء امت و همه صم از انبیاء بنی اسرائیل افضل اند این ادعا مبالغه متعصبانه نیست در سلطنت ناصرالدین شاه باب اعظم کاتولیکی مسیحیت برای امور تصدای ایران نماینده ای کشور ایران فرستاد و از امپراطور روسیه و پادشاه انگلستان و امپراطور هندوستان و غیره خواهش کرده بود که پادشاهان این شاه توصیه کنند که امر کنند ما مورخین ایران از او حفاظت نمایند شاه به میرزا علی اصغر خان اتابک اعظم فرمان داد که از او نگاهداری کند در مجلسی که اتابک او را احضار و بوسیله دکتر تولوزان حکیم طبیب فرانسوی ناصرالدین شاه با او گفتگو میکرد از خواص اتابک که در آن مجلس حاضر بوده نقل کرد که در بین گفت و شنود اتابک با نماینده باب چند دفعه بین دکتر تولوزان و نماینده باب گفتگو شد بدون اینکه دکتر گفته نماینده باب را برای اتابک و با گفته اتابک را برای او ترجمه کند و در اثر این گفتگو در روی نماینده باب آثار کدورت ورنجش ظاهر شد اتابک که تاکید پادشاه بر اراعات او و چارگیری از کدورت ورنجش او را شنیده و در مجلس اول آثار رنجش و کدورت در روی او دیده مضطرب و نگران شد و بدکتر تولوزان گفت چه گفتید که این شخص ایندوار رنجیده دکتر گفت از طرف حضرت اشرف چیزی نگفتم او راجع بخود من و انجیل سؤالی کرد و من جوابی دادم از جواب من آفسرده شد اتابک پرسید : او چه گفت و شما چه گفتید دکتر گفت او وقتی روانی فارسی گوئی مرا دید گفت شما خوب فارسی حرف میزنید بگوئید انجیل ما بهتر است یا کتاب دینی اینها گفتیم کتاب دینی اینها عربی است زیرا پیغمبرشان عرب است است و ای یک کتابی از علماء اینها من دیده و خوانده‌ام که از انجیل ما و تورات کلیمه‌مان خیلی بهتر است از این حرف من خوشش نیامد و رو من نرش کرد اتابک پرسید چه کتابی است آن کتاب دکتر تولوزان گفت : کتاب مثنوی مولوی ، این است تشخیص کسی که لجاج و تمصب را کنار گذاشته و مثنوی مولوی را با نظر انصاف خوانده است و هر کس از تمصب پاک شود مثل دکتر تولوزان فرانسوی تشخیص میدهد